RAJBERTI

OPUSCOLI VARJ

L'ARTE POETICA

DI

QUINTO ORAZIO FLACCO

ESPOSTA

IN DIALETTO MILANESE

Milano

COI TIPI DI FR. SAMBRUNICO-VISMARA SUCC. A PIETRO AGNELLI

IN CONTR. S. MARGHERITA

1836.

ALLA MEMORIA

DI

CARLO PORTA MILANESE

PER INESAUSTA VENA DI GIOCONDITÀ

ACUME DI FRIZZO ATTICISMO DI LOCUZIONE

POPOLARITÀ E VIVEZZA DI SUBBIETTI

NON CHE A QUANTI NEL VERNACOLO SCRISSERO

DI LUNGA MANO SUPERIORE A QUEL BERNI

DA CUI LA FESTIVA POESIA EBBE NOME

L' ANTICO CODICE ORAZIANO

DALLA SEVERA MAESTÀ LATINA

A QUESTA UMILTÀ DI FAVELLA RIDOTTO

IL TRADUTTORE DEDICA RIVERENTE

Entratomi in capo lo strano capriccio di volgere nel dialetto patrio l'Arte Poetica d'Orazio, mi fu necessità turbar l'ordine col quale venne a noi tramandata, perchè la lingua del volgo non consentirebbe i subiti trabalzi e richiami di che quel dettato ribocca. Quindi senza ritentare l'inconcludentissima lite, se veramente Orazio abbia scritto con quella collocazione di versi, o se quella meglio che altra convenisse alla natura del Carme, io mi attenni alla rifusione fatta dal Petrini, la quale porge anche comodità di alcune pause dividendo il lavoro in tre parti.

Ad onta di questo la mia versione risente quà e là, anzi ad ogni tratto, di quel fare sconnesso e rotto che non mi valse ingegno a toglier di mezzo, perchè sta proprio nel midollo dell'opera originale: peccato del quale avrò caro mi venga dato per complice lo stesso Venosino.

Aggiungerò che a rinverdire alcune tinte sbiadite dalla polvere di diciannove secoli, vo' dire a rendere qualche vita ad idee affatto morte per noi, fu forza metterci alcun che del mio, essendomi però sempre studiato di serbare qualche larva di fedeltà allo spirito del testo: nel che se fortuna sia stata pari all'audacia giudicheranno i galantuomini.

A questi dunque, e specialmente ai Buoni Milanesi, raccomando il mio libercolo. Quei di Loro che si dilettano di poesia patria, dopo la perdita dello Scrittore inarrivabile, e dopochè l'illustre di lui Amico volse la mente a più nobili imprese letterarie, debbono tenersi paghi di poco, ma poco assai, e mi difenda l'esperienza di quindici anni. Accolgano dunque con lieto viso questo poco che io offro Loro, e lo salvino, se è possibile, dalla pressocchè universale epidemia dei libri, l'Obblivione.

L'ordine primitivo dei versi latini
è indicato dalle cifre poste in fine ai medesimi.

I

Humano capiti cervicem pictor equinam
Jungere si velit, et varias inducere plumas
Undique collatis membris, ut turpiter atrum
Desinat in piscem mulier formosa superne;

. . . .

Spectatum admissi risum teneatis amici?
Credite, Pisones, isti tabulæ fore librum
Persimilem, cujus, velut ægri somnia, vanæ
Fingentur species, ut nec pes nec caput uni
Reddatur formæ.

Pictoribus atque poetis
Quidlibet audendi semper fuit æqua potestas.
Scimus, et hanc veniam petimusque damusque vicissim:
Sed non ut placidis coeant immitia, non ut
Serpentes avibus geminentur, tigribus agni.

I

Mettii on poo che a on pittor ghe saltass l' ester
De tirà dent insemma in d' on corpasc
Tutt i animai del paradis terrester,
Buttand fœura ona sagoma a miscmasc,
E adree a on bell coo de donna el ghe mettess
Coll de mull, àl de struzz, cova de pess:

Ma chi no ridarav de sta ciallada?
Ben, podii fa el vost cunt a press a pocch,
Che tanti poesij de la giornada
Hin el pandan de sto penser lifrocch;
E come i sogn de vun ch' è in frenesia
No gh' an né coo, né pee, né simetria.

L' è vera che i poetta e anch i pittor
Han de tœuss i so bonn licenz poetich;
Fin chi foo anch mi l' istess, e stoo con lor:
Ma han minga pœu de deventà frenetich,
E mett in cobbia el rossignœu col biss,
El loff col bèe, el ciappin col crocefiss.

Natura fieret laudabile carmen an arte, 408
Quæsitum est. Ego nec studium sine divite vena,
Nec rude quid prosit video ingenium: alterius sic
Altera poscit opem res et conjurat amice.

Ingenium misera quia fortunatius arte 295
Credit, et excludit sanos Helicone poetas
Democritus, bona pars

non ungues ponere curat,
Non barbam: secretà petit loca, balnea vitat.
Nanciscetur enim pretium nomenque poetæ,
Si tribus Anticyris caput insanabile nunquam
Tonsori Licino commiserit.

Se dimanda se, articol poesia,
Var pussee el studi o el natural talent:
Che dimanda de ciall! hin corp e ombria;
Se calla vun di duu femm pu nient:
Vun ciamma l' alter e van tant unii,
Come la stoffa e 'l sart per fa on vestii.

Soo ben che gh' è staa vun di nost antigh,
El qual l' ha ditt ch' el studi in di poetta
Miss in pari al talent nol var on figh,
Anzi el vœur che sien gent de senavretta;
E tanti coo de gatt per dass el ton
Fan l' asen e 'l pajasc de profession.

Fan l' astratt, l' important, schiven la gent,
Lassen vegnì el barbozz de cappuscin,
Gh' han ona spanna d' ong, hin pilattent,
Ch' el dis domà de dagh in man on quattrin;
E credaraven de tradì el mestee
A fass tajà i scolcion del perucchee.

Ma el gran progress del secol fortunaa
L' ha cambiaa la mettuda di poetta:
Adess van via dur dur e inamedaa,
E fan on para d' ôr de tavoletta:
Lorgnett, giannetta, mosca, barbisitt,
Saran pittocch ma paren marchesitt.

O ego lævus
Qui purgor bilem sub verni temporis horam!
Non alius faceret meliora poemata: verum
Nil tanti est.

Ergo fungar vice cotis, acutum
Reddere quæ ferrum valet exsors ipsa secandi:
Munus et officium nil scribens ipse docebo;
Unde parentur opes, quid alat, formetque poetam,
Quid deceat, quid non, quo virtus, quo ferat error.

Sumite materiam vestris, qui scribitis, æquam 38
Viribus, et versate diu quid ferre recusent,
Quid valeant humeri. Cui lecta potenter erit res,
Nec facundia deseret hunc nec lucidus ordo.

Ordinis hæc virtus erit et Venus, aut ego fallor:
Ut jam nunc dicat, jam nunc debentia dici
Pleraque differat, et præsens in tempus omittat;
Hoc amet, hoc spernat promissi carminis auctor.

E mi che giri cont i man in saccoccia
Cont quell fà nostranott e buttalà
D' on dottor che gh' à nanch mezza carroccia,
Come faroo a fa vers de famm guardà?
Senza ton, senza strasc, e senza rantegh
Mi no poss vess né Classegh né Romantegh.

Puttost faroo compagn che fa la mœula
Che senza tajà lee la fila i lamm,
E senza scriv nagott ve daroo scœula
Sul mestee de fa vers che l' è el pu gramm:
Chi sa pocch de Italian, manch de Latin,
Ghe doo i regol d' Orazzi in Meneghin.

Donca per vess scrittor de conclusion
Ghe vœur alter che avegh la testa stramba!
S' ha de studià la propria vocazion,
E cercà de fa el pass segond la gamba:
Quand on gener l' è faa proppi a so doss
Ven la venna, ven l' ordin, ven tuttcoss.

Segond mi, se no disi ona ciallada,
La grazia, el bell de l' ordin el stà in quest,
De dì i so coss quand proppi la ven fada,
Mett in camp on' ideja, e tasè el rest:
Quand capita el tir giust tirall avolter,
Mett dent quell penserin, scassà quell' olter.

Scribendi recte sapere est et principium et fons. - 309
Rem tibi Socraticæ poterunt ostendere chartæ,
Verbaque provisam rem non invita sequentur.

Qui didicit patriæ quid debeat et quid amicis,
Quo sit amore parens, quo frater amandus et hospes,
Quod sit conscripti, quod judicis officium, quæ
Partes in bellum missi ducis:

ille profecto
Reddere personæ scit convenientia cuique.
Respicere exemplar vitæ morumque jubebo
Doctum imitatorem, et veras hinc ducere voces.

Interdum speciosa locis morataque recte
Fabula, nullius Veneris, sine pondere, et arte
Valdius oblectat populum meliusque moratur,
Quam versus inopes rerum, nugæque canoræ.

Per mett in carta ben, primm requisii
L' è de avegh in del coo fior de bon gust:
Sui liber di filosof trovarii
Quell che se ciamma la sostanza, el fust:
E quand s' ha provveduu el material,
I paroll van via lisc e natural.

Quand col bon sens e col studià s' ha intes
Come se tratta coi fradej, col pà,
Quai hin i obbligazion col so paes,
E cont i amis e i forestee ch' è in cà,
Cosse fa un giudes, cosse gh' han sui spall
On minister de stat, on maresciall:

Allora, stee pur franch, s' ha pu paura
A dagh el fatt so a tucc quand s' ha de scriv:
Ma per mett giò i paroll proppi in natura
Vuj che se impara l' omm sora l' omm viv:
Studiee i personn, ciappee modell di fatt,
Guardee i originai per fa i ritratt.

Gh' è tanti cosettinn di nost autór
Che, a dilla in confidenza, hin pu che andant;
E pur incontren, anzi fan furor
Domà perchè i caratter hin parlant
E già i coss natural fan pussee effett
Di bej paroll che no conclud on ett.

Nec sic incipiens ut scriptor cyclicus olim: 136
Fortunam Priami cantabo et nobile bellum.
Quid dignum tanto feret hic promissor hiatu?
Parturient montes, nascetur ridiculus mus.

Quanto rectius hic, qui nil molitur inepte!
Dic mihi, Musa, virum captæ post tempora Trojæ
Qui mores hominum multorum vidit et urbes.
Non fumum ex fulgore, sed ex fumo dare lucem
Cogitat,

ut speciosa dehinc miracula promat
Antiphaten, Scyllamque, et cum Cyclope Charybdin.

Nec reditum Diomedis ab interitu Meleagri,
Nec gemino bellum Trojanum orditur ab ovo.
Semper ad eventum festinat, et in medias res,
Non secus ac notas, auditorem rapit,

Né fee come quell ciall bona memoria,
    Ch' el comenzava on bolettin de guerra:
    Attent, ovej, che vuj cuntà on istoria
    De fa strassecolà 'l ciel e la terra.
    Cosse succed con tanti smargiassad?
    Ven via di serviziai per cannonad.

Sentii mo Omer che senza davv la soja
    Vuj cuntà, el dis, *la vita d' on soldaa*
    Che dopo avè juttaa el falò de Troja
    L' è staa in gir senza aveghen volontaa.
    E lì el pareggia senza tant presumm
    Minga fumm senza rost, rost senza fumm.

E bisogna sentì che fattarej!
    Robb de fa restà lì con tant de oggiatter,
    E di pover moròs cambiaa in porscej,
    E di Serenn che canten de Teatter,
    E de quell brutto bircio d' on Magnan
    Che mangiava de zenna i Cristian.

Né 'l tœu i coss da la rava e da la fava
    Comenzand fina dal peccaa de Adamm;
    Ma el còr lisc come on oli, e se le cava
    Vegnend subet al fatt senza seccamm:
    E i robb che se capiss de chisessia
    Je dà per sottintes e 'l tocca via.

et quæ
Desperat tractata nitescere posse, relinquit.
Atque ita mentitur, sic veris falsa remiscet,
Primo ne medium, medio ne discrepet imum.

Incœptis gravibus plerumque, et magna professis 14
Purpureus, late qui splendeat, unus et alter
Adsuitur pannus, cum lucus, et ara Dianæ,
Et properantis aquæ per amœnos ambitus agros,
Aut flumen Rhenum, aut pluvius describitur arcus.
Sed non erat hic locus:

et fortasse cupressum
Scis simulare: quid hoc, si fractis enatat exspes
Navibus ære dato qui pingitur? Anphora cœpit
Institui, currente rota cur urceus exit?
Denique sit quodvis simplex dumtaxat et unum.

Æmilium circa ludum faber imus et ungues 32
Exprimet et molles imitabitur ære capillos:
Infelix operis summa, quia ponere totum
Nesciet.

Quand pœu el se accorg a press a pocch che on temma
L' è ruvid, dur, de no podè domall,
El taja su senza perd tant la flemma :
E fina quand el dà d' intend di ball,
Van tant correlativ de capp a fond,
Che hin i pu car bosardarij del mond.

Tanti ai primm vers prometten maremagna,
E pœu me van a poncignagh adree
Cent tassej d' Arlecchin che descompagna :
La gesetta, el boschett, el busseree,
El fontanin, l' arcobaleno, el fœugh,
Tutt bej coss, ma tutt coss fœura de lœugh.

Sarii fors bravi a pitturà di piant :
E insci? per quest s' ha de casciaghi dent
In del quader d' on pover navigant
Che creppa in alto mar? ma gh' è talent?
Vorii fa biella e reussiss boccaa :
In tutt ghe va unitaa e semplicitaa :

Supponemm che in del studi de Marchesi
Ghe fuss, per mœud d' esempi, on giovinott
Ch' el fass ong e perucch bej per despresi :
Ma se in del tutt insemma el var nagott,
Nol merita che 'l nomm de lavorant,
E l' è dent come on Bôgher, no gh' è sant.

Hunc ego me si quid componere curem
Non magis esse velim, quam pravo vivere naso
Spectandum nigris oculis nigroque capillo.

In verbis etiam tenuis cautusque serendis; 46
Dixeris egregie, notum si callida verbum
Reddiderit junctura novum. Si forte necesse est
Indiciis monstrare recentibus abdita rerum,

Fingere cinctutis non exaudita Cethegis
Continget, dabiturque licentia sumpta prudenter;
Et nova fictaque nuper habebunt verba fidem, si
Græco fonte cadant parce detorta.

Quid autem
Cæcilio Plautoque dabit Romanus ademptum
Virgilio Varioque? ego cur adquirere pauca
Si possum invideor, cum lingua Catonis et Enni
Sermonem patrium ditaverit, et nova rerum
Nomina protulerit? Licuit semperque licebit
Signatum præsente nota producere nomen.

E quand m' avess de saltà in coo el petitt
De fa stampà anca mi on quai taccoin,
No vorav somejà sto tal che hoo ditt;
Come no vorav vegh on bell bocchin
E on bell para d' oggion, ma in compagnia
D' on nas che fass trè o quatter spann de ombria.

Quant ai paroll de usà, no lassevv mœuv,
Senza on bisogn, a inventann su del vost:
Puttost i termen vecc fej parì nœuv
Usandi in quell tal sens, in quell tal post:
Se pœu on penser tutt nœuv e original
El cerca paroll nœuv, l' è nient de mal.

Ma fell cont ona specie d' avarizia;
Robee el vocabol a la lingua mader,
E adattell a la vostra con malizia,
Che no abbiev nanca de passà per lader;
Né stee pœu a cercà tant se sta parolla
La gh' era minga ai temp de Fraa Biciolla.

Se ai temp di Duca vicc el Balestree,
El Tanz, el Magg han battezzaa tant coss
E han inventaa paroll a centenee,
Chi dettarà la leg al Porta e al Gross?
E anch mi a on bisogn perchè no poss fa istess?
L' è forsi proibii? l' ha mai de vess.

Ut sylvæ foliis pronos mutantur in annos,
Prima cadunt: ita verborum vetus interit ætas,
Et juvenum ritu florent modo nata, vigentque.

Debemur morti nos, nostraque; sive receptus
Terra Neptunus classes Aquilonibus arcet,
Regis opus; sterilisve diu palus, aptaque remis
Vicinas urbes alit, et grave sentit aratrum;

Seu cursum mutavit iniquum frugibus amnis
Doctus iter melius. Mortalia facta peribunt,
Nedum sermonum stet honos et gratia vivax.

Multa renascentur quæ jam cecidere, cadentque
Quæ nunc sunt in honore vocabula, si volet usus,
Quem penes arbitrium est et jus et norma loquendi.

Guardee i piant che desmetten i fœuj pass
Per buttà fœura l'ann adree quij verd:
L'è istess di termen: seguiten a nass,
E quij che gh'a del stracch se van a perd:
Fan proppi tal e qual che fan i fior:
Cascen, smorbien e croden anca lor.

Già emm de fenì tucc nun con quell che resta:
S'ha pari a fa di port de mar de viv
Che salva i bastiment de la tempesta,
O a redù di palud a bon coltiv,
E dove gh'era acquascia sporca e fanga
Dagh tant adree de pontagh dent la vanga.

S' ha pari a spend sui fiumm di milion
Incanalandi o fandegh mudà lecc:
Tutt va a bordell, e a pensagh su del bon
L'è robba che se sent a vegnì frecc:
Mœuren i pópol con tutt quell che han faa:
Figurass pœu i paroll che hin faa de fiaa!

I termen ransc de cent cinquant'ann fa
Tornaran forsi in voga a pu non poss,
E quij che pias adess borlaran là
Segond la moda che dirig tuttcoss:
La va segond i temp, segond l'oreggia:
Ma lassemm sto cantin, che la ven veggia.

Non satis est pulchra esse poemata: dulcia sunto 99
Et quocumque volent animum auditoris agunto.
Ut ridentibus arrident, ita flentibus adflent
Humani vultus.

Si vis me flere, dolendum est
Primum ipsi tibi: tunc tua me infortunia lædent,
Thelephe, vel Peleu: male si mandata loqueris,
Aut dormitabo aut ridebo.

Tristia mœstum
Vultum verba decent, iratum plena minarum,
Ludentem lasciva, severum seria dictu.

Format enim natura prius nos intus ad omnem
Fortunarum habitum: juvat, aut impellit ad iram,
Aut ad humum mœrore gravi deducit, et angit;
Post effert animi motus, interprete lingua.
Si dicentis erunt fortunis absona dicta,
Romani tollent equites peditesque cachinnum.

L' è minga assee che i vers sien bej e bon:
Han de vess anca dolz e han de andà al cœur;
E conforma al soggett e a la passion
Han de tirà chi sent dove se vœur:
I facc fan come i specc, che ve compagnen
Ridii, che riden: se piangii, caragnen.

E se on Comich el vœur vegh la virtù
De tiramm a luccià de compassion,
Vuj vedegh prima i madonninn a lù;
Allora intraroo a part di sœu magon:
Ma s' el recita i coss de cadreghee,
O che pisorgni o che ghe ridi adree.

Per cuntà su disgrazzi e mett pietaa
Ghe va ona cera lunga e maccarenta:
Se l' è ona lit, se hin gent che se vœur maa,
Vuj vedè di muson con tant de grenta:
Per dì su di spegasc ghe va on smorbion,
E per el seri on fà de sudizion.

Nun semm nassuu formaa de la natura
Per sentì tutt i situazion del cœur:
La stizza, el sbattiment, l' inversadura;
El batt la lengua dove el dent el dœur:
E se 'l parlà el fa a pugn cont el caratter,
Farii rid ai vost spall tutt el Teatter.

Aut prodesse volunt aut delectare poetæ, 333
Aut simul et jucunda et idonea dicere vitæ.
Quidquid præcipies, esto brevis, ut cito dicta
Percipiant animi dociles, teneantque fideles:
Omne supervacuum pleno de pectore manat.

Ficta voluptatis caussa sint proxima veris,
Nec quodcumque volet poscat sibi fabula credi:
Neu pransæ lamiæ vivum puerum extrahat alvo.

Centuriæ Seniorum agitant expertia frugis:
Celsi prætereunt austera poemata Rhamnes.
Omne tulit punctum qui miscuit utile dulci
Lectorem delectando pariterque monendo.

Hic meret æra liber Sosiis, hic et mare transit
Et longum noto scriptori prorogat ævum.

I vers han de giovà o de divertì,
O mej anmò fa tutt dò i coss insemma:
Moralizzand s' ha de vess spicc, chè inscì
Se ten a memoria senza perd la flemma:
I robb inutil che se tira avoltra
Passen dent d' on oreggia e van de l' oltra.

Quand per fa rid se dà d' intend di ciacol,
Van ditt in mœud che gh' abbien de sta su,
Se de no van insemma a quij spettacol
Che cunta ai nost popò la servitù;
E i voster storiell faran fortuna
Come i papaver che han veduu in la Luna.

Schivee i temma tropp seri e tropp pesant,
E pesg i giavanad che no gh' an sugh:
Quij piasen minga ai pù che hin ignorant,
A quist i omen de coo ghe dan el rugh:
Quand se mes'cia el piasè coll' istruzion
L' è quell tal dolz e brusch che va benon.

Quist hin liber che impatta i stampador
De tanta fescia che ghe sta in bottega:
Passen el mar, e 'l nomm del sur autor,
Dai dai, in d' on moment el se spantega;
E pœu anca dopo che l' è andaa a patremm
El dura i secol de Matusalemm.

Res gestæ Regumque, Ducumque, et tristia bella, 73
Quo scribi possint numero monstravit Homerus.
Versibus impariter junctis querimonia primum,
Post etiam inclusa est voti sententia compos.

Quis tamen exiguos elegos emiserit auctor,
Grammatici certant, et adhuc sub judice lis est.

Musa dedit fidibus Divos, puerosque Deorum, 83
Et pugilem victorem, et equum certamine primum,
Et juvenum curas, et libera vina referre.

Archilocum proprio rabies armavit iambo: 79
Hunc socci cœpere pedem, grandesque cothurni
Alternis aptum sermonibus, et populares
Vincentem strepitus, et natum agendis.

Per cantà vitt de Re, rivoluzion,
Borasch, guerr, teremott ciappee i ottav,
E leggii l'Ariost che l' è on ommon:
La terzinna anca lee la podarav
Vegnì a taj, che già l' è d' on gran bon gener
Per el buff, per el seri e per el tener.

È pœu staa faa ona quantitaa de lid
Su chi ha inventaa el tal meder, el tal vers;
Ma nun ghei lassarem a quij puvid
Che masnen nott e dì sui caus pers,
Che per nagott desseden di vespee,
E hin semper staa la borra del mestee.

Gh' è pœu i Od e i Canzon, gh' è 'l Madrigal
Per cuntà ball, lodà i bottelli e i donn;
De inni de gesa ghe n' è on arsenal
Per fest mobil, per Sant e per Madonn:
Gh' è del gramm, del passabil e del bon,
E adess gh' è i non plus ultra del Manzon.

La santa stizza de l' abaa Parin
La se sfogava in vers senza la rima:
I tragich sonen su l' istess viorin:
Ma i Comedi gh' aveven fin de prima
Quij car versasc martellian, che hin proppi
El supplement d' ona rizzetta d' oppi.

Syllaba longa brevi subjecta vocatur iambus, 251
Pes citus, unde etiam trimetris accrescere jussit
Nomen iambeis, cum senos redderet ictus,
Primus ad extremum similis sibi.

Non ita pridem,
Tardior ut paullo graviorque veniret ad aures,
Spondæos stabiles in jura paterna recepit
Commodus et patiens; non ut de sede secunda
Cederet aut quarta socialiter: hic et in Acci
Nobilibus trimetris apparet rarus et Enni.

In scenam missus magno cum pondere versus
Aut operæ nimium celeris curaque carentis,
Aut ignoratæ premit artis crimine turpi.

At nostri proavi Plautinos et numeros et 270
Laudavere sales: nimium patienter utrumque,
Ne dicam stulte, mirati:

El vers che porta el nomm de endecassilleb
L' è, come ben capii, de vundes pee,
Cont el so accent su quella di ses silleb,
O su la quarta con la quarta adree;
Cambiand per l' armonia; semper intes,
Che la vœur el so accent quella di des.

Quaichedun dent per dent han faa cadenza
In su la quarta e la settima: ma
Sentii come l' è dur? in confidenza,
L' è nanch on vers, se se voress guardà,
Quindi el Tass che l' è tond e rimbombant
De sti vers nol ghe n' ha nè pocch nè tant.

I vers slegnid, pesant, o stravaccaa
Che se leg tanti vœult in certi autor
Spionen che se sta maa de abilitaa,
Cossa per alter che fa pocch onor;
O mostren per el manch del precipizzi,
E de avegh tutt el mond in quell servizzi.

Eppur al nost Goldon (che in mezz al mal
L' è on ommon de fagh giò tant de cappell,
A dispett di animinn sentimental)
I nost vecc gh' han passaa per bon, per bell
On mondo de versasc bislacch o dur,
Asca a ona bona scorta de freggiur.

si modo ego et vos
Scimus inurbanum lepido seponere dicto,
Legitimumque sonum digitis callemus et aure.

Non quivis videt immodulata poemata judex; 263
Et data romanis venia est indigna poetis.
Idcirco ne vager scribamque licenter?

an omnes
Visuros peccata putem mea tutus, et intra
Spem veniæ cautus? Vitavi denique culpam,
Non laudem merui.

Vos exemplaria Græca
Nocturna versate manu, versate diurna.
Grajis ingenium, Grajis dedit ore rotundo 323
Musa loqui, præter laudem nullius avaris.

Quest el disi in risposta a quaichedun
Che ghe fan on poo tropp salamelecch;
Chè in fin de l'ascia gh'emm duu œucc anch nun
Per savè distingu l'or dal prencisbecch;
E gh'emm anch nun do orecc, e gh'emm des did
Per podè dì se i vers corren polid.

Già el capì i vers cattiv l'è pan de pocch,
E me sentì per dincio a vegnì maa
Vedend che a certi poetasc lifrocch
Se ghe perdonna on mucc de libertaa:
Ma tanti, giust perchè el pubblich l'è bon,
Se fiden a fa vers che mett ghignon.

Capissen anca lor che i so difett
Dovaraven dà in l'œucc a chisessia,
E pur sti facc bronzinn viven quiett
Savend benissim che nissun ghe cria:
Ma se schiven al pu de vess fis'ciaa,
In quant al fass onor oh hin ammalaa!

Bagaj, ciappee modell di Tresentista,
Studiej dì e nocc, cascévei ben a memoria:
Ah che crapp eren quij! già la soa vista
No l'era per el pan ma per la gloria:
Che vers limpid, redond, che vers d'amor!
Ma, s'ciavo, adess hin mort: esuss per lor.

Romani pueri longis rationibus assem
Discunt in partes centum diducere: dicat
Filius Albini; si de quincunce remota est
Uncia, quid superest? poteras dixisse triens: eu!
Rem poteris servare tuam: redit uncia, quid fit?
Semis.

At hæc animos ærugo et cura peculi
Cum semel imbuerit, speramus carmina fingi
Posse linenda cedro, et lævi servanda cupresso?

Nun mo se mettem giò de piscinin
A strupià quatter angol geometrich,
A studïa i casell de l'Abbacchin,
Ragguaglià i lir nostrann cont i lir metrich,
Divid, moltiplicar, restar somar,
E dopo allon! a trafficà el dinar.

Dimandi mi mo adess: come se fa
Col cœur rusgen e strenc, che se n'impippa
De tutt quell che no sia squattrinà,
A tirass fœura i manegh de la gippa,
E a fa di vers che meriten la spesa
De stampa fina e ligadura inglesa?

II

Ignotum tragicæ genus invenisse Camonæ 275
Dicitur, et plaustris vexisse poemata Thespis,
Quæ canerent agerentque peruncti fæcibus ora.

Post hunc personæ pallæque repertor honestæ
Æschilus et modicis instravit pulpita tignis,
Et docuit magnumque loqui, nitique cothurno.

Successit vetus his comœdia non sine multa
Laude, sed in vitium libertas excidit et vim
Dignam lege regi: lex est accepta, chorusque
Turpiter obticuit, sublato jure nocendi.

II

Se dis ch' el primm a mett in pee i Tragedi
L' è staa on monsù Tespì, ma hin tutt idej;
E studiandegh sora ben, mi credi
Che sien proppi staa quij di magattej;
Menandi sui baracch per i contrad
Con tengiuu el muso a pondà via legnad.

Dopo s' hin miss a recità la gent
Coi mascher e con fior de vestïari,
E a trattà coss in grand de fa spavent:
Han inventaa el palch scenich, el scipari,
E, quell ch' è pesg, quell brutt dolor de venter
De pagà el bellïett per andà denter.

È pœu vegnuu i Comedi, e han faa furor:
Ma a pocch a pocch s' even ciappaa la part
De parlà maa de tucc, massim el Cor,
Ch' el tajava giò i pagn al terz e al quart;
E vorendegh mett leg, l' ha stimaa ben
De ritirass e mett la berta in sen.

Nil intentatum nostri liquere poetæ ;
Nec minimum meruere decus vestigia Græca
Ausi deserere, et celebrare domestica facta,
Vel qui prætextas, vel qui docuere togatas.

Nec virtute foret, clarisque potentius armis,
Quam lingua Latium, si non offenderet unum-
Quemque poetarum limæ labor et mora.

Vos, o
Pompilius sanguis, carmen reprehendite, quod non
Multa dies, et multa litura coercuit, atque
Præsectum decies non castigavit ad unguem.

Versibus exponi tragicis res comica non vult. 89
Indignatur item privatis, et prope socco
Dignis carminibus narrari cœna Thiestæ.
Singula quæque locum teneant sortita decenter.

Chì pœu faroo ona lode ai nost poetta
Che han avuu cœur de bandonnà i antigh
No inciodandes pu tant a la stacchetta
Di tre unitaa che no conclud on figh;
E inscambi di eroi muff de cent milla ann
Han miss in scenna fior de robb nostrann.

E a pensalla, sta nostra Italia dora
Gran maestra de tutt a tutt el mond
Anca in linguagg la starav tant dessora,
De no podè trovagh el so segond,
Se tanti ingegn che scriv a tutta prima
Gh' avessen flemma de drovà la lima.

Ah, bagaj, per l' onor dèl vost paes
Brusee quij vers, che no hin pu che madur,
Morbidii, remondaa nœuv volt o des,
Domaa a furia de studi e scassadur:
Sto studïaj, sto deslenguagh apress
El s' ha nanch de cognoss, ma el gh' ha de vess.

Né stee a sfoggià di vers sul gust d' Alfieri
Per on temma de rid: e istessament
No ciappee in ton de bosinaa robb seri,
Come sarav la strage di Innocent:
Tutt va diferenziaa: l' è press a pocch
Come a trattà coi sciori e coi pittocch

Interdum tamen et vocem comœdia tollit,
Iratusque Chremes tumido delitigat ore;
Et tragicus plerumque dolet sermone pedestri.

Thelephus et Peleus, quum pauper et exul uterque
Projicit ampullas et sexquipedalia verba,
Si curat cor spectantis tetigisse querela.

Tu quid ego et populus mecum desideret, audi: 155
Si plausoris eges aulæa manentis et usque
Sessuri donec cantor, Vos plaudite, *dicat:*
Ætatis cujusque notandi sunt tibi mores,
Mobilibusque decor naturis dandus et annis.

Reddere qui voces jam scit puer, et pede certo
Signat humum, et gestit paribus colludere, et iram
Colligit ac ponit temere, et mutatur in horas.

Tutt i stil ponn vess bej, ma al so sit giust;
Quai volt pœu anch la Comedia la va in là,
E Vestri che 'l fa rid tanto de gust
Gh' è di sir ch' el fa piang, ch' el fa tremà:
E di volt la Tragedia appassionada
La sbassa i ari, e la va via palpada.

Se, presempi, on minister desgraziaa,
Traa giò de scagn, e cont i bogh ai pee,
El cercass al so Re grazia e pietaa
Col ton de vun che vanza di danee,
Me par che inscambi de fa compassion,
El farav rid o el mettarav ghignon.

Donca, bagaj, scrivend per el Teatter
Se avii de car de fa beliett a mucc,
E fa sta attent la gent tre ôr o quatter,
Dee atrà cosse ve disi a nomm de tucc:
Studiee l' omm dal so nass fina ch' el mœur,
E varïell come natura vœur.

El popò che ha fenii de trà bavuscia,
Ch' el va senza i dandinn, ch' el dis papà,
S' el ved di alter rattitt l' è tutt in truscia,
Ghe pias tutt i straffòi de giugattà:
Adess el vœur bôbô, dopo bebell,
El danna, el rid, el piang senza savell.

Imberbis juvenis, tandem custode remoto,
Gaudet equis canibusque et aprici gramine campi,
Cereus in vitium flecti, monitoribus asper,
Utilium tardus provisor, prodigus æris,
Sublimis, cupidusque, et amata relinquere pernix

Conversis studiis, ætas animusque virilis
Quærit opes et amicitias, inservit honori,
Commisisse cavet quod mox mutare laboret.

Multa senem circumveniunt incommoda; vel quod
Quærit, et inventis miser abstinet ac timet uti,
Vel quod res omnes timide gelideque ministrat:

Dilator, spe longus, iners, avidusque futuri,
Difficilis, querulus, laudator temporis acti
Se puero, censor castigatorque minorum.

Pivellott col primm pel in su la faccia,
Ch' el manda a farsi mínere el pretin,
L' è matt per i cavai e i can de caccia,
Liggeron, cald de cœur e moresin:
Nol vœur proverbi, l' è ris'ciòs, el scialla,
E quand hin scappaa i bœu el sara la stalla.

Stagionaa pœu ch' el sia, se volta i quader;
Allora el sent sul viv el pont d' onor,
El cerca de mett via perchè l' è pader,
Ghe premm de fass di amis, di protettor,
E prima de fa on pass l' alza ben i pee,
Per no fa pœu la trista a tornà indree.

I guaj borlen sui spall del pover vecc,
O perchè el vœur fa i coss de so caprizzi,
E je fa de stremii, de mennafrecc;
O perchè el ved in tutt quai precipizzi:
Presempi el cerca on piatt, e quand l' è faa
El le vœur pu perchè el ghe farà maa.

Beschizzios, barbotton, seccaperdee,
Gnucch, pédegh, col penser de creppà pu
El ten strenc i speranz come i danee,
Coi bagaj pien de stizza e de dessù:
A sentill lu, ai sœu temp, quell l' era on mond!
Ma al dì d' incœu podem andass a scond.

Multa ferunt anni venientes commoda secum,
Multa recedentes adimunt. Ne forte seniles
Mandentur juveni partes, pueroque viriles;
Semper in adjunctis, ævoque morabimur aptis.

Intererit multum Davusne loquatur, an Heros, 114
Maturusne senex, an adhuc florente juventa
Fervidus, an matrona potens, an sedula nutrix,
Mercatorne vagus, cultorne virentis agelli,
Colchus an Assyrus, Thebis nutritus an Argis.

Aut famam sequere, aut sibi convenientia finge.
Scriptor honoratum si forte reponis Achillem,
Impiger, iracundus, inexorabilis, acer
Jura neget sibi nata, nihil non arroget armis.

Sit Medea ferox invictaque, flebilis Ino,
Perfidus Ixion, Io vaga, tristis Orestes.

L'omm fina a on certo temp per lo pu el quista,
E dopo el perd col cress di carnevaa,
E nun Poetta emm de tegnì de pista
De dagh el fatt so a tucc segond l'etaa,
Né dà el ton de veggianna a ona popola,
O i part d'omm de parer a on piscinola.

Ma fee sta in del so rango ogni personna,
Sïel omm d'alto bordo, o biricchin,
Sïela la servetta, o la padronna,
El Tonin bella grazia, el Truffaldin,
La bajla, l'ortolan, la marossera,
E insci via discorrend de sta manera.

Stee attacch ai fatt, o almanch a on verisimil:
Mettend sul palch l'imperator Neron
Quel can de dio, che no gh'è staa el so simil,
Fell sanguinari, furibond, ladron;
Tutt i vizi odiôs butteghi adoss,
Ch'el sia matt e birbant fina in di oss.

L'Otell fogòs, gelòs, vendicativ;
El Jago traditor, invidïòs;
La Stuarda in preson senza motiv,
Pienna de religion e de moròs;
La Norma pronta a sbuseccà i bagaj,
S'el marì el gh'avess faccia de pientaj.

Si quid inexpertum scenæ commitis, et audes
Personam formare novam, servetur ad imum
Qualis ab incepto processerit, et sibi constet.

Difficile est proprie communia dicere : tuque
Rectius Iliacum carmen deducis in actum,
Quam si proferres ignota indictaque primus.

Publica materies privati juris erit, si
Nec circa vilem patulumque moraberis orbem,
Nec verbum verbo curabis reddere fidus
Interpres, nec desilies imitator in arctum,
Unde pedem referre pudor vetat aut operis lex.

Aut agitur res in scenis, aut acta refertur. 179
Segnius irritant animos demissa per aures,
Quam quæ sunt oculis subjecta fidelibus, et quæ
Ipse sibi tradit spectator.

Se pœu ris'ciassev de tiramm avolter
Quai caratter tutt nœuv e original,
Come han faa Schiller, Byron e quai olter,
Ch' el sia de capp a fond semper ugual:
E capitass pur dent quell che se sia,
Conservegh quella tal fisonomia.

El ciappà on argoment vergin e nœuv,
E dagh lor ona forma, on' espression,
L'è proppi on mett l'ingegn a tutt i prœuv.
Voltee in tragedia el Tass? gh' è già i passion,
I caratter, l' intrecc: ma l' inventà,
Quell sì che l' è on oss dur de resignà!

I robb pœu già trattaa deventen so
Quand se gh' abbia el talent de slontanass
De quell tal gir de idej che gh' è giamò,
De no copià i autor a pass per pass,
De no mettes per forza in certi impegn
De restagh sott, o strozzà lì l' ingegn.

I fatt o che se fan succed sul palch,
O se dan per success apôs ai quint:
Ma dal vedè al sentì gh' è quel diffalch
Che gh'è pocch su pocch giò dal cent al vint;
Che a vedè lor l' è ben tutt' altra istoria
Che sentì di panzanegh a memoria.

Non tamen intus
Digna geri promes in scenam; multaque tolles
Ex oculis, quæ mox narret facundia præsens.
Nec pueros coram populo Medea trucidet;
Aut humana palam coquat exta nefarius Atreus;
Aut in avem Progne vertatur, Cadmus in anguem:
Quodcumque ostendis mihi sic incredulus odi.

Ut pictura poesis erit; quæ, si propius stes, 361
Te capiet magis, et quædam, si longius abstes:
Hæc amat obscurum; volet hæc sub luce videri,
Judicis argutum quæ non formidat acumen:
Hæc placuit semel; hæc decies repetita placebit.

Neve minor quinto, neu sit productior actu 189
Fabula, quæ posci vult, et spectata reponi.

Nec Deus intersit, nisi dignus vindice nodus
Inciderit: nec quarta loqui persona laboret.
Actoris partes chorus officiumque virile
Defendat; neu quid medios intercinat actus,
Quod non proposito conducat et hæreat apte.

Gh' è però tanti coss, i mee fiœu,
Che s' han de dì, ma minga fa vedè:
Presempi el re Nabucch che se fa bœu,
O i castigh de la verga de Mosè:
Né fee rostì i personn tajaa a boccon,
Che hin giust rostad che rompen l' illusion.

Pittura e Poesia se dan de man;
A on quader stegh apress ch' el ve contenta:
On quader el va vist on poo lontan:
Quest el pias ona volta e l' alter trenta:
Quest el va miss al scur, quell pussee in vista,
Perchè el sfida la lus e i Giornalista.

Per no tra lì el spettacol tutt a on tratt,
Ris'c e pericol de stuffì la gent,
S' ha pensaa de spartì i Tragedi in att,
E sti att han de vess cinqu precisament:
E andee minga a cercà el perchè percomm;
Fee cinqu att, e fidevv d' on galantomm.

I Sant lassei pur sta sul Calendari,
Né stee a ruzaj per forza in sul Teatter,
Via proppi d' on quai cas strasordenari:
Fee minga parlà a on bott trii attor o quatter:
Al Cor fegh fa la part de l' omm onest,
E fell parlà correlativ al rest.

Ille bonis faveat et concilietur amicis,
Et regat iratos, et amet peccare timentes:
Ille dapes laudet mensæ brevis: ille salubrem
Justitiam, legesque, et apertis otia portis:
Ille tegat commissa, Deosque precetur et oret,
Ut redeat miseris, abeat fortuna superbis.

Tibia non, ut nunc, orichalco vincta tubæque
Æmula, sed tenuis, simplexque foramine pauco
Adspirare et adesse choris erat utilis,

atque
Nundum spissa nimis complere sedilia flatu;
Quo sane populus numerabilis, ut pote parvus,
Et frugi castusque verecundusque coibat.

Postquam cœpit agros extendere victor, et urbem
Latior amplecti murus, vinoque diurno
Placari Genius festis impune diebus,
Accessit numerisque modisque licentia major.

Ladin coi timid, dur coi prepotent,
Fegh lodà i ver amis, la gent bonascia,
La santa pas, i bon regolament;
Fegh dà adoss ai peccaa de la golascia,
Sarà on œucc sul passaa, pregà el Signor
Ch' el piœuva adoss a tucc i sœu favor.

Ona volta, vedii, no se sentiva
Strument e orchester de fa invidia al tron;
Ma gh' era inscambi la soa brava piva
Tajada giò a la bonna col folcion:
E intrattanta ch' el Cor el recitava
Gh' era la piva che el le compagnava.

Né avii de cred che la se sentiss pocch:
Ché allora l' era minga come adess
Che se impiss el teatter de lifrocch
Che gironza e discôr di so interess:
Ma gh' era poca gent, tutt bon fiœu
Quïett, che faven minga el polliræu.

Ma quand cressend i mezzi e l' abbondanza
S' hin miss tucc a dì su el so bon parer,
E a sentenzià de tutt con petulanza,
In mezz a la baldoria di biccier,
L' ha dovuu anch lee la musica adattass
A parì bonna cont el fa frecass.

Indoctus quid enim saperet liberque laborum
Rusticus urbano confusus, turpis honesto?

Sic priscæ motumque, et luxuriem addidit arti
Tibicen, traxitque vagus per pulpita vestem:
Sic etiam fidibus voces crevere severis:

Et tulit eloquium insolitum facundia præceps,
Utiliumque sagax rerum, et divina futuri
Sortilegis non discrepuit sententia Delphis.

Carmine qui tragico vilem certavit ob hircum
Mox etiam agrestes Satyros nudavit, et asper
Incolumi gravitate jocum tentavit,

E difatti cressend la compagnia
Di galupp sciori e di pajsan reffaa,
Che han studiaa in filanda o in scudaria,
Quij che gh' han sal in zucca hin scalcagnaa;
E han pari a fass sentì che l' è tutt' una,
Hin come i can che bajen a la luna.

E dai! de già che 'l secol le comanda
In lœug di musich dolz di noster vecc
L' è on continov frecass de orchestra e banda
Che in d' on sit ciùs ve sfondren giò i orecc,
E trombett e trombon e tamboron
Che ve manden a cà col balordon.

Fina i Comedi, on scriv tutt a la man,
Che ha de andà vïa lisc e natural
Mettend in scenna i usanz del viv nostran,
Han tolt su on fa besasc, sentimental,
Rappresenten delitt che fa paura,
Insultand la moral e la natura.

Beata anmò la faccia del Goldon
Che lassand i sospir per l' allegria
El fava rid la gent coi Pantalon,
E i Tartaja e i Brighella e compagnia,
E cont quell' Arlecchin faccia bronzina
Disperazion de Cecca e Colombina.

eo quod
Illecebris erat et grata novitate morandus
Spectator functusque sacris et potus et exlex.

Verum ita risores, ita commendare dicaces
Conveniet Satyros, ita vertere seria ludo,
Ne quicumque Deus, quicumque adhibebitur Heros,
Regali conspectus in auro nuper et ostro,
Migret in obscuras humili sermone tabernas;
Aut dum vitat humum nubes et inania captet.

Effutire leves indigna tragœdia versus,
Ut festis Matrona moveri jussa diebus,
Intererit Satyris paullum pudibunda protervis.

Non ego inornata et dominantia nomina solum,
Verbaque, Pisones, Satyrorum scriptor amabo;
Nec sic enitar tragico diferre colori
Ut nihil intersit,

E difatti la gent che per el dì
Gh' han affari e fastidi e trebuleri,
A la sira se vœuren divertì
E minga streng el cœur coi dramma seri,
Che fan piang i donnett de compassion,
E ai omen de bon sens metten ghignon.

Ma sti tai mascher, sti caratter buff
Van trattaa anch lor coi so convenienz:
Se, presempi, se tratta d'on martuff
Che fa de Consilier spuvasentenz,
Né mettill tropp su la sublimitaa,
Né fell parlà de rabotton de straa.

E per quant rappresenten i attor
Personn pienn de ardiment e d' ignoranza,
Toccarà al bon criteri de l' autor
A tegnigh i dandinn de la creanza:
On cert decor abbiell semper in vista:
Fee come i Damm in su la festa mista.

Né basta schivà i termen trivïal,
E i proverbi strasciaa de la gentaja
(Con tutt che sien pussee che natural)
Per no passà parent de la canaja:
Ma anca ciappand on ton de confidenza
Fej sta tucc in la soa convenienza.

Davusne loquatur an audax
Pythias, emuncto lucrata Simone talentum;
An custos famulusque Dei Silenus alumni.

Ex noto fictum carmen sequar, ut sibi quivis
Speret idem; sudet multum frustraque laboret
Ausus idem: tantum series juncturaque pollet;
Tantum de medio sumptis accedit honoris!

Sylvis deducti caveant, me judice, Fauni,
Ne velut innati triviis et pene forenses,
Aut nimium teneris juvenentur versibus unquam,
Aut immunda crepent ignominiosaque dicta:

Offenduntur enim quibus est equus et pater et res:
Nec, si quid fricti ciceris probat et nucis emptor,
Æquis accipiunt animis donantve corona.

Gh' è el fa del furb, gh' è el fa del galantomm,
Del sur *Pompier*, del Giovannin Bongee,
Del sguatter miss in pari al maggiordomm,
De quell che vend, de quell che spend danee:
Gh' è 'l parlà del Piovan, quell del Secrista,
Anch che vun sia Gervas, l' alter Battista.

Fevv quell stil evident de situazion,
Che a tucc ghe para de podè fa istess,
Ma al fatt han bell sudà che hin minga bon,
Tanto var l' unïon d' on bon compless:
Tanto gh' è de poetich e de viv
In di scenn pu nostrann che se po scriv.

Donch mettend sul teatter certi gipp,
Né fej parlà grazios e delicaa
Come i Daminn sortii de sant Felipp,
Né dee in l' eccess oppost del stravaccaa,
Lassandegh dì spegasc, e porcarij
Che se senten squas nanch sui ostarij.

Perchè quantunque quij ch' è in *alto là*
De quai goffada poden divertiss,
E intrattanta che beven el mistrà,
S'cioppà del rid, e vosà: *bravo, biss!*
I sciori, o mej chi ha testa e educazion,
Ghe refignen el nas e gh' han reson.

Descriptas servare vices operumque colores 86
Cur ego si nequeo ignoroque poeta salutor?
Cur nescire pudens prave quam discere malo?

Qui studet optatum cursu contingere metam 412
Multa tulit fecitque puer; sudavit et alsit,
Abstinuit Venere et vino: qui Pythia cantat
Tibicen, didicit prius, extimuitque magistrum.

Nunc satis est dixisse: ego mira poemata pango.
Occupet extremum scabies! mihi turpe relinqui est,
Et quod non didici sane nescire fateri.

E se manca el talent di ciar e scur,
Se in del parlà no stemm a la stacchetta,
Se no gh' emm evidenza in di pittur,
Gh' avaremm cœur de fass ciammà poetta?
E se nol semm, inscambi de fa el ciall,
Perchè no femm de tutt per deventall?

Bagaj, per rëussì quaicoss de bon
Bisogna mett giò el gœubb fin de fiœu,
Lassà el penser de fa el fanagotton,
Avegh premura de schivà i pignœu,
Patì el fregg, patì el cald, tegnì la sveglia,
E on caro addio ai donn e a la botteglia.

Ghe vœur alter che dì: *mi hoo ciappaa i premmi,*
Mi in colleg s' era prencip d' accademia:
Gh' avii di abilitaa? fœura, vedemmi,
Marcadetti . . . squas disi ona bestemmia:
Per mi a confessamm asen no me pias,
Né vuj che mai nessun me bagna el nas.

———

III

Maxima pars vatum, pater et juvenes patre digni, 24
Decipimur specie recti: brevis esse laboro,
Obscurus fio: sectantem lævia nervi
Deficiunt animique:

professus grandia turget:
Serpit humi tutus nimium timidusque procellæ:
Qui variare cupit rem prodigialiter unam
Delphinum sylvis appingit, fluctibus aprum.
In vitium ducit culpæ fuga, si caret arte.

Sunt delicta tamen, quibus ignovisse velimus: 347
Nam neque chorda sonum reddit quem vult manus et mens,
Poscentique gravem persæpe remittit acutum;
Nec semper feriet quodcumque minabitur arcus.

III

I Poetta, parland in general,
Ciapen di gamber gross pussee de lor:
E per fa ben fenissen a fa mal
Tœujend biacca e bellett per bon color:
Vœuren vess curt e se capiss nagott:
Se van via lisc hin fatt come 'l pancott.

Quest per andà sicur el va a gatton:
Chi fa el sublimm va a perdes via per ari:
Quell per dì di coss nœuv el tœu lezion
De quij majstaa del mond a l' incontrari.
L' è inutil, se 'l criteri nol gh' ha lœugh,
Per schivà la padella andee in del fœugh.

Di volt però i scrittor fan quai loccada
Dipendent de la noja o de la pressa,
Che umanament bisogna dagh passada
Perchè falla anca el pret in del dì messa:
E quai volt el pu bravo boggiador
El brusa via la sova, e s'ciavo scior.

Verum ubi plura nitent in carmine non ego paucis
Offendar maculis quas aut incuria fudit,
Aut humana parum cavit natura.

Quid ergo?
Ut scriptor si peccat idem librarius usque,
Quamvis est monitus, venia caret; ut citharœdus
Ridetur, chorda qui semper oberrat eadem:

Sic mihi, qui multum cessat fit Chœrilus ille,
Quem bis terve bonum cum risu miror;

et idem
Indignor, quandoque bonus dormitat Homerus:
Verum opere in longo fas est obrepere somnum.

Quand in d' on liber gh' è del bell, del nœuv,
E che in compless se poda dì: *l' è bon;*
Se va pœu minga a cercà el pel in l' œuv,
E ghe vœur on freguj de discrezion:
Che l'omm pœu infin l'è on omm, né occôr cuntamm,
Se ghe sent semper el peccaa de Adamm.

Donca? el donca l' è ciar e natural:
Se on copista, si ben bell e visaa,
El seguita a mett giò i spegasc ugual,
Disarii che nol merita pietaa:
Come vun che sonand ona ghittara
El fregass semper quel tal tast che sgara.

L' istess l' è di poetta: se gh' è on gnucch
Che gh' ha ona pecca e che l' è semper lì,
Mi el metti a sta de cà con quell mazzucch
Fabbricator de vers, che soo pœu mi,
Che s' el me tira innanz trii vers polid,
Nol me par vera, e 'l me fa fina rid.

E a famm rid mi in sti coss l' è on bel penser,
Perchè mi sont quell' omm tant esigent,
Che troo el beschizzi fina cont Omer,
Quand dent per dent el gh' ha de l' indorment:
Ma in d' on lavôr de centenee de fœuj
El compatissi anch lu se 'l ciappa el lœuj.

Ut præco, ad merces turbam qui cogit emendas, 419
Adsentatores ad lucrum jubet ire poeta
Dives agris, dives positis in fœnore nummis.

Si vero est, unctum recte qui ponere possit,
Et spondere levi pro paupere, et eripere atris
Litibus implicitum; mirabor, si sciet inter-
Noscere mendacem verumque beatus amicum.

Tu seu donaris, seu quid donare velis cui,
Nolito ad versus tibi factos ducere plenum
Lætitiæ:

Clamabit enim: pulchre, bene, recte!
Pallescet super his: etiam stillabit amicis
Ex oculis rorem; saliet, tundet pede terram.

Del rest, quand on poetta el fudess scior,
    Cossa per alter che succed de rar,
    Ghe manca mai scrocconi e adulator
    Tiraa a la calamita del dinar,
    Che ghe mennen la cova e fan legria
    Come i sciorinn a l' Omïopatia.

Se pœu oltr' a l' avegh del ben di Dio
    L' è on omm che daga di disnà sui moll,
    Che regalla, che impresta, o che so io,
    Se pò scomettegh sora l' oss del coll,
    Se l' è in cas de cognoss i ver amis
    Da quij che ven per impienì el tarlis.

Quand avii faa on regall o stee per fall,
    Quell bloccà lì vun cald de obbligazion
    A savorì i vost vers, l' è on poo de ciall,
    L' è on tirà el prossim a la tentazion:
    Che se fudessen ben vers de galera
    La gh' ha de vorè tutta a no fagh cera.

Bene, diran quij tai, *benissim*, *bravo!*
    Desbattezzandes e pestand i pee:
    Questa se ciamma poesia! ma s'ciavo,
    Quand se nass cont quel genni! torna indree..
    Se immagonnen, ghe roden on disnà,
    E pœu fan on articol de stampà

Ut qui conducti plorant in funere, dicunt
Et faciunt prope plura dolentibus ex animo:

sic
Derisor vero plus laudatore movetur.
Reges dicuntur multis urgere culullis
Et torquere mero quem perspexisse laborant
An sit amicitia dignus.

Si carmina condes,
Nunquam te fallant animi sub vulpe latentes.
Quintilio si quid recitares: corrige, sodes,
Hoc, *ajebat*, et hoc:

melius te posse negares,
Bis terve expertum frustra: delere jubebat
Et male tornatos incudi reddere versus.

Come i pittocch che buschen la candila
Per compagnà a la foppa on pover mort,
Che côren tucc a la Mojazza in fila
Compassionand el cas e sbraggiand fort,
E infilzen sora pussee requiem lor
Che ne i parent che hin lôcch per el dolor:

L'è istess di sojador: fan pu frecass
De quii che loda per persüasion:
E per quest i Re antigh hin de lodass
Quand per distingu i amis bosard e i bon
Usaven de faj bev a creppafiaa,
Ché andand giò el vin ven su la veritaa.

Basta, quand fee di vers abbiee a memoria
De stà in guardia di volp che ve ne cava.
Quand al Parin, che Dio l'abbia in gloria,
Ghe faven leg di vers, nol bettegava:
Sto pass l'è dur, sto vers l'è trivïal,
Sto termen chì l'è minga natural.

Ma . . . avarà ditt quell tal, *capissi anch mì,*
Ma per quanti penser gh'hoo spes adree
Sont mai sta muso de fa mej d'inscì. —
E vu tornee de capp, ma intant scassee:
E lì el fava tornà sott a la lima
I vers dur de maneg o trist de rima.

Si defendere delictum quam vertere malles,
Nullum ultra verbum aut operam sumebat inanem,
Quin sine rivali teque et tua solus amares.

Vir bonus et prudens versus reprehendet inertes,
Culpabit duros, incomptis allinet atrum
Transverso calamo signum, ambitiosa recidet
Ornamenta, parum claris lucem dare coget,
Arguet ambigue dictum, mutanda notabit,

Fiet Aristarchus: nec dicet: cur ego amicum
Offendam in nugis? *Hæ nugæ seria ducent*
In mala derisum semel exceptumque sinistre.

Ut mala quem scabies, aut morbus regius urget,
Aut fanaticus error, aut iracunda Diana,
Vesanum tetigisse timent fugiuntque poetam
Qui sapiunt; agitant pueri incautique sequuntur.

E quand nïent nïent el se ne dava
D' avè a che fa cont on presuntüos,
Che gnucch sui so difett el rebeccava,
Oh allora pœu el tegneva a man la vôs,
Pientandel, senza rompes la zuccoria,
A compiasess lu soll de la soa gloria.

Se on critegh l'è de testa e de caratter,
Nol tollera i vers fiacch, el marca i dur,
El tira ai vers bislacch on bon scarpiatter,
El leva i franz inutil e i freggiur,
Nol vœur imbroj nè equivoch in di idej,
El fa vedè dove se pò fa mej.

El vosa, el cria, el menna giò frustad:
Né 'l dis: *gh' è minga la convenïenza*
A desgustà on amis per di ciallad.
Ciallad on corno! hin robb de conseguenza:
Che, Dio ne libra, no gh' è 'l pesg maron
De comenzà a passà per on buffon.

Anca el Torototella el fa el poetta,
Ma, ovej, la gent de coo ghe dan la dritta
Pussee che ne al Choléra, e a la Boletta,
E i biricchitt ghe saren a la vitta:
Daj al strolegh, al matt; voj, quest l' è sceff!
E se 'l vosa ghe tocca anca del reff.

Hic dum sublimis versus ructatur, et errat,
Si veluti merulis intentus decidit auceps
In puteum foveamve, licet, succurrite, *longum*
Clamet, io cives; *non sit qui tollere curet.*

Si quis curet opem ferre et demittere funem;
Qui scis, an prudens huc se dejecerit, atque
Servari nolit? *dicam;*

Siculique poetæ
Narrabo interitum. Deus immortalis haberi
Dum cupit Empedocles, ardentem frigidus Ætnam
Insiluit.

Sit jus liceatque perire poetis:
Invitum qui servat idem facit occidenti.

E se intrattant ch'el va col coo per ari
Come on salamm, grattand l'armandolin,
E fasend d'ogni razza de versari,
El borla in d'ona foppa o in d'on tombin,
L'ha pari a vosà *ajutt!* a creppa pell,
Che stan là a ridegh sora e a fa bordell.

E se se mett de mezz quai vun che passa
Per juttall a vegnì fœura del ruff,
Dininguarda! gh'è subet i bardassa
Che ghe dan su la vôs: *ma l'è mai stuff?*
El sa mo lu se l'è andaa dent in fall,
O se l'abbia faa a posta per fa el ciall?

Chi me ven in ment on coo de romp gandoll,
Che in diebus illis l'ha vivuu in Sicilia,
— E, intendemmes, poetta fina al coll —
Che per fass cred l'ottava maravilia,
E fass fa dopo mort Salamelecch
L'è andaa a rostì in del fœugh come el bifftecch.

E a dilla, sti poetta desperaa
Che già ghe n'emm de fa lecc a cavaj,
Che se coppen pur tucc, che l'è pocch maa,
E a giœugh longh l'è mej perdi che trovaj:
Anzi se no fudess bon cristïan
Quasi quasi direv: *degh ona man.*

Nec semel hoc fecit ; nec, si retractus erit, jam
Fiet homo, et ponet famosæ mortis amorem.

Nec satis apparet cur versus factitet ; utrum
Minxerit in patrios cineres, an triste bidental
Moverit incestus :

certe furit, ac velut ursus
Objectos caveæ valuit si frangere clathros,
Indoctum doctumque fugat recitator acerbus.

Quem vero adripuit tenet occiditque legendo,
Non missura cutem nisi plena cruoris hirudo.

Cosse serv tegnì vun che vœur morì?
L'è inutil, ch'el le fa on alter moment:
Forsi riflettend ben, che a sto mond chì
No han faa che vers de stomegà la gent,
Pensen — ch'el pensen pur in soa malora —
» Che un bel morir tutta la vita onora. »

Ma cosse l'è mo sto destin pervers,
Che tanti abbien de avegh la frenesia
De fa vers e pœu vers e semper vers,
Al segn de vegnì in odi a chisessia?
Han fors pizzaa ona lampeda al Demoni?
Han bastonaa el porscell de sant'Antoni?

El fatto stà che in di conversazion
Coll'ode, col sonett, col madrigal
Hin proppi proppi ona disperazion,
E gh'han l'abilitaa de svojà i sal;
E quand se trœuven là lor de per lor
Van fina a mett in crôs i servitor.

E impiastren i giornai, e fan giò tomm
De acrostich, de panzanegh e sciarad,
E se blocchen per strada on galantomm
Che no sappia desverges a pesciad,
Fœura i vers de saccoccia! e'l tegnen sott,
Che i sanguett e i tavan gh'hin per nagott.

O major juvenum , quamvis et voce paterna 366
Fingeris ad rectum , et per te sapis , hoc tibi dictum
Tolle memor ; certis medium et tolerabile rebus
Recte concedi :

consultus juris , et actor
Caussarum mediocris abest virtute diserti
Messallæ , nec scit quantum Casselius Aulus :
Sed tamen in pretio est. Mediocribus esse poetis
Non homines , non Dii , non concessere columnæ.

Ut gratas inter mensas symphonia discors ,
Et crassum unguentum , et Sardo cum melle papaver
Offendunt , poterat duci quia cœna sine istis :
Sic animis natum inventumque poema juvandis ,
Si paullum a summo decessit , vergit ad imum.

Ludere qui nescit campestribus abstinet armis ,
Indoctusque pilæ discive trochive quiescit ,
Ne spissæ risum tollant impune coronæ :
Qui nescit versus tamen audet fingere.

Bagaj, vuj cred che gh' abbiev del talent,
Vuj che siev sott a fior de professor:
Però se mi ve doo on avvertiment
Patigh no, ché vel doo per vost onor:
A sto mond, tegnii a ment, gh' è di mestee
Che a faj passabilment l' è giamò assee.

Per esempi on dottor o on avvocatt
Senza vess né on Palletta né on Marocch
El pò fa tant e tant on poo d' eclatt:
Ma vun che fa el poetta e che var pocch
L' è el refud de la gent e di canton,
E fina del Signor che l' è tant bon.

Se insemma ai pittanzitt d' on bell disnà
Ve dassen carna ranscia d'animal,
Ve sentirissev a revoltïà,
Tanto pu che l' è on piatt minga esenzial:
L' è istess di vers che hin franza e nient de pu:
Varen on corno a no varì on Perù.

Vun che gh' abbia ona vôs de cadreghee
El va minga in teatter a cantà,
Né a côr in di fantin con dolz i pee,
Per no scusà de buff, e fass fis'cià!
E pur, articol vers, no gh' è baloss
Che no ghe daga dent a pu non poss.

Quid ni?
Liber et ingenuus, præsertim census equestrem
Summam nummorum, vitioque remotus ab omni.
Tu nihil invita dices faciesve Minerva!
Id tibi judicium est, ea mens.

Si quid tamen olim
Scripseris, in Metii descendat judicis aures,
Et patris, et nostras;

nonumque prematur in annum.
Membranis intus positis delere licebit
Quod non edideris: nescit vox missa reverti.

Sylvestres homines sacer interpresque Deorum
Cædibus et victu fœdo deterruit Orpheus,

Ma el tal l' è scior, l' è Cont, l' è on bon dïavol,
El fa tant per passà ona quai oretta:
L' unich so gust l' è a scriv quaicoss al tavol.
So dann! ch' el faga el scior, minga el poetta.
Bagaj, dee atrà al parer d' on ignorant,
No stee a fa vers quand l' è a dispett di Sant.

Se pœu per bona sort fussev in cas
De favela varì scrivend quaicoss,
Feghel leg a di ommen de bon nas,
Andee del Torti, del Manzon, del Gross:
E se quist no gh' han temp de buttà via,
Mi no so cosse divv, vegnii a cà mia.

E tegnii lì i vost vers a stagionà:
Fin che gh' avii in di ong i vost palpee,
Sii padron de scassà, de barattà,
Magara de dopraj per el dedree:
Ma ona volta che on liber l' è stampaa,
Felice notte! quell ch' è faa l' è faa.

Sora al tutt pœu pensee che i vost talent
Van spes in coss de sugh, e a fin de ben:
Orfee cont i sœu vers l' ha indott la gent
A lassà in cà el cortell, e a voress ben:
E strappandegh i giand fœura di man,
El gh' ha insegnaa a mangià de Cristïan.

Dictus ob hoc lenire tigres rabidosque leones:
Dictus et Amphion Thebanæ conditor arcis
Saxa movere sono testudinis, et prece blanda
Ducere quo vellet.

Fuit hæc sapientia quondam
Publica privatis secernere, sacra profanis:
Concubitu prohibere vago: dare jura maritis:

Oppida moliri: leges incidere ligno.
Sic honor et nomen divinis vatibus atque
Carminibus venit. Post hos insignis Homerus
Tirtæusque mares animos in martia bella
Versibus exacuit. Dictæ per carmina sortes,
Et vitæ monstrata via est, et gratia regum
Pieriis tentata modi: ludusque repertus,

E on so Parent, che l'eva anch lu on oracol,
L'ha insegnaa de fa i dazzzi e i bastion:
E l'han canonizzaa per el miracol
De fass côr adree i sass coi sò canzon:
E del beato Orfee s'ha semper ditt
Ch'el domava i leon come agnellitt.

Questa l'era sapienza de la veggia!
Distingu i robb, e dagh a tucc la sova:
Quest chì l'è el puvial, questa la seggia,
Sta donna chì l'è mia, questa l'è tova:
Tant che i marì s'hin miss a tegnì fort
Cont quij che viv su la cassa di mort.

S'ha pœu faa su di cà de bon disegn,
S'ha inventaa la magia, l'astrologia,
S'ha stampaa i leg su i tabellon de legn,
E tutt in grazia de la Poesia;
E per quest i Poetta han faa furor,
E gh'è fin staa de quij che s'hin fa scior.

Ven pœu Omer e Tirtee cont i barbis,
Che metteven adoss quel no soo chè
Ai soldaa che incontraven el nemis:
E pœu quij che cantava in lod di Re,
E se faven pagà l'adulazion
A furia de sacchitt pien de dobblon.

Et longorum operum finis : ne forte pudori
Sit tibi Musa lyrœ solers et cantor Apollo.

FINIS.

E lì de vïament in vïament
Han miss man in la pasta di dottor,
Spiegand come se ved, come se sent,
Come se fa a mangià, bev e discor,
E han fina inventaa i giœugh per passà via
Sti pocch quatter cent ann in allegria.

Donca, bagaj, per frut de sta lezion
Mettivv in coo che i vers hin coss inutil;
Ma quand sien ben moral e pu che bon,
De no quistavv el titol de desutil,
Ciappee el vost ghittarin, mettill al coll,
Sbragiand: *evviva i Mus, evviva Apoll!*

FINE.

L'AVARIZIA

SATIRA PRIMA

DI

QUINTO ORAZIO FLACCO

ESPOSTA

IN DIALETTO MILANESE

Quidquid præcipies, esto brevis.
HOR. ART. POET.

COI TIPI DI FR. SAMBRUNICO-VISMARA SUCC. A PIETRO AGNELLI
IN CONTRADA DI SANTA MARGHERITA

A spese del Traduttore.

ALLA MEMORIA

DI

RINALDO DEI CONTI GIULINI

PER VIGORE D'INTELLETTO

COPIA DI ERUDIZIONE

BONTÀ E SCHIETTEZZA DI COSTUME

DEGNO DELL'ILLUSTRE FAMILIA

OVE SONO EREDITARII

L'INGEGNO L'AMOR DEL SAPERE

LE PRIVATE E CITTADINE VIRTÙ

RAPITO A LUMINOSO AVVENIRE

D'ANNI XXIV

OFFRO QUESTI VERSI

AI QUALI GIÀ SORRISE AMICO

TENUE PEGNO DI STIMA E DI DOLORE

Les connaissances du médecin ne se bornent pas à celles de sa profession: il parle à son malade d'autre chose que de sa maladie: il doit être au courant de la littérature moderne: il doit être à la fois homme d'esprit, et homme aimable; faire la médecine du moral, et du physique.

Le livre des cent-et-un.

Eccovi, cortesi Lettori, la prima delle Satire Oraziane vestita in farsetto Milanese. È una lezione alla razza di coloro, che vivono e muojono affogati nell'oro senza essersene dissetati mai. E perciò, mancandole un nome nell'originale, io l'ho intitolata *L'Avarizia:* parola piena, concettosa, feconda d'odiosità, che fere proprio i poeti nella fantasia e nel cuore. Ma non vi crediate per questo, che io speri defraudare il Diavolo di un magnifico peccato capitale, di cui la moderna civiltà ha creato una Scienza. Mai no. Anzi se un Avaro del *buon genere* sprecherà una mezz'ora su questo libercolo, sarà compensato

dalla consolazione di vedere, che mentre i suoi compagni di due mila anni fa seppellivano sotterra i frutti dei loro sudori o vegliavano tremanti presso lo scrigno, ora grazie ai trovati dell' industria commerciale ed alle tante cauzioni accordate alla proprietà, si chiudono dei milioni in un portafogli e si arricchisce dormendo.

Orazio in questa satira mi vuol fare lo Stoico: ed a sentir Lui, le ricchezze sono indegne de' nostri pensieri perchè bastano alla vita un tozzo di pane e quattro legumi: saporite stramberie, delle quali non è a dire quanto avrà riso Egli stesso convitato di Augusto, ed *Epicuri de grege porcus*. Accenno queste idee per render ragione di alcune poche varianti ed addizioni che mi sono permesse con quella parsimonia, che rendendo il lavoro più conforme ai costumi attuali, non gli demeritasse il nome di versione; la quale del resto va sulle pedate dell'Arte Poetica. Se non che in quella poteva essere fonte di curiosità e diletto la continua sostituzione di Personaggi e Scrittori recenti agli

antichi: chè, trattandosi di letteratura, la cosa era affatto innocua. Ma se fu trovato buon concetto il surrogare ai nomi d'Omero, d'Archiloco, d'Ino, di Medea quelli di Ariosto, di Parini, della Stuarda, della Norma, è tutt'altra cosa l'indicarvi i viventi Menii, Umidii, Nomentani: e sì, che sordidezza e prodigalità hanno sempre le loro vittime illustri: e sì, che a rifiutare i più bei colpi che capitano sul bracciale è un guadagnare il paradiso a palmo a palmo. E ciò sia detto perchè la totale astinenza da ogni allusione personale, anzichè a mancanza di tipi od a languore d'immaginazione, mi venga ascritta a merito di amor del prossimo e del quieto vivere.

Ma parmi di udire molti a chiedermi ragione del perchè io pubblichi una sola Satira dopo tanto tempo ch'io vo dicendo di starmene a tradurre Orazio. Vi risponderà per me il mio buon maestro:

Parturient montes, nascetur ridiculus mus.

Oh se sapeste, Lettori, a quante vicende della vita è applicabile questa sentenza!

manco male se cade in acconcio il ripeterla negli affari i più inutili del mondo, le poesie, per le quali appunto fu scritto un sì bel verso degno di essere stampato sul cappello di tante persone importanti e ridicole. Ma non basta. Voi tutti conoscerete l' empio proverbio *Carmina non dant panem;* proverbio, che il colto pubblico d' Italia mantiene gelosamente in tutta la sua integrità. Or bene: potreste mai credere, che chi è costretto a guadagnarsi il pane quotidiano possa spendere molte ore a far *carmina?* No per le glorie d'Arcadia. In Italia, vedete, ad eccezione di qualche raro esempio di poeta possidente, che io chiamo *Poeta-fenomeno,* nessuno è poeta di professione. Quindi vedrete il *Poeta-legulejo,* il *Poeta-giornalista,* il *Poeta-pedagogo,* il *Poeta-prete:* adesso abbiamo (felice Italia!) un *Poeta-ciabattino* ed un *Poeta-facchino:* e facciamo voti, perchè sorga a dispetto della grammatica qualche *Poeta-cucitrice.* Ma il poeta assoluto, il *Poeta-poeta,* qui da noi, per le cagioni che tutti sanno, non vi è, e non vi può essere, a meno che

non lo ravvisiate in quell' infelice che gira le bettole a dar la buona ventura per un quattrino. Ciò posto, se mai è destino che al mio nome sia cucito il mal auguroso predicato di poeta, sappiate almeno, Lettori, che io sono *Poeta-medico*, o meglio *Medico-Poeta*.

Ma ora che conoscete l'essere mio, udite anche di grazia i dolorosi guai di questa fatale associazione di nomi. Sì, io sono come il povero Giobbe perseguitato dagli Amici, i quali dicono e martellano, che Poesia e Medicina nell' opinione pubblica sono Folletto ed Acqua santa, per le matte idee che i più collegano a quelle due parole: che quindi più versi mi cascheranno dalla penna, meno gente avrà fiducia nel mio dottorale diploma (e sì, che da otto anni vi è scritto dentro, che io sono come tutti i medici del mondo *ornatissimus et doctissimus vir*). Ho bel dire io, che studio l' arte mia come molti, e più di molti; che anch' io pratico all' Ospitale tutto l' anno, e più ore al giorno, e proprio quelle che i galantuomini passano dormendo. Ho

bel dire, che la scienza medica in tanta Babele di sistemi ed oscurità di applicazioni poggia quasi esclusivamente sul buon criterio (*) de' suoi ministri, e che quindi io ..... (per carità, chi viene in soccorso della mia rara modestia a terminare questo periodo come meglio gli piace?) Ho bel dire. Gli amici mi accordano essere queste belle e buone ragioni: ma stanno saldi nella sentenza, che i pregiudizj più odiosi al buon senso mettono più forti ed estese radici; ed aggiungono perfino, vedete malignità! essere meglio fingere di saper tutto, e non istudiar nulla, che farsi scorgere menomamente inclinati ad occupazioni estranee all' arte propria. Lettori miei, che vi pare di tal questione? Se io ho grazia appo voi, ditemelo, scrivetemelo, perchè questo è per me affare d'importanza vitale. Figuratevi se l' idea del rinculare nel credito medico a motivo dei versi mi debba inquietare. Anzi mi spaventa in modo, che parmi ad ogni sestina che scri-

(*) Le jugement est l'âme de la médecine; il est au médecin ce qu'est l'imagination au pöete. *Le médecin, par Trailloz.*

vo veder disertare un ammalato: o meglio parmi, che come la vezzosa Siringa si converse in canna (Romantici, non bastonatemi) e il bel Giacinto in tulipano, così i miei malati si trasformino ad uno ad uno in altrettante sestine. E quando me ne sorte alcuna viva, disinvolta, briccona, oimè! dico, è la crisalide di un cliente da due lire per visita. Se la sestina che sto compilando è un po' stiracchiata e fiacca, la mi sembra la metamorfosi d'alcun di coloro, che guarirli od accopparli, danno un paolo per gita: relazioni divenute preziose dacchè l'università vicina, fatale emporio di civiltà e di lumi, manda in circolazione per vetture e per barchetti cento medici all' anno. Quando poi sono sestine vuote, indomabili, ladre, io ci scorgo dentro le fisonomie di coloro che darebbero prima l' anima a Satanasso che un soldo al Dottore; veri avventori dei prezzi fissi, che minacciano diventar numerosi come le cattive poesie. E così quello scrivere che per tutt' altri sarebbe passatempo gradito, è per me rimorso e paura.

Ma uditemi. Credete veramente che si debba dire cattivo medico un tale per ciò solo, che a sollevar l'animo dalle noje di una professione feconda tanto d'amarezze, passa una mezz'ora al giorno nell'opera santa di diffondere un po' di buon senso nel minuto popolo, parlandogli la sua lingua viva, calda, efficace? Giornalisti, mi appello a voi. Scrivete, vi prego, qualche bell'articolo su questo tema. Un tentativo diretto ad emancipare la nostra facoltà da tante irragionevoli servitù sarà notato alla partita *Avere* sul gran libro del *Progresso*. Dimostrate che quel piccolo avanzo di ciarlataneria tutt'ora aderente all'esercizio dell'arte salutare è un necessario tributo alle prevenzioni sociali. E con ciò purgherete il solito peccatuccio di cogliere ogni occasione opportuna a spargere un pochetto di dilegio sulla povera medicina: peccatuccio antico non dirò come il giornalismo, ma come la commedia di Aristofane. Oh! se sapeste a quante privazioni è costretto il medico dai più comuni pregiudizj! Per primo, guardarsi dall'aver troppo inge-

gno. E se alcuno ne possiede un grano di più della dose comune, eccogli addosso un proverbio: *Il tale è una gran testa, ma non gli darei da curare il gatto.* E da ciò la fina avvertenza d' alcuni riputati Pratici di non lasciar mai travedere al profano volgo tutta la loro valentìa. Ma questo è nulla. Il medico non può ballare, non cantare, non suonare. La pettinatura di moda no, i mustacchi no, il cappello di paglia no, il cigarro no, i versi no! Tutto scema la specifica gravità dottorale. Vuol essere una certa andatura, un certo gesto, un certo abito, una certa faccia. Oimè! la faccia chi può rifabbricarsela? La mia credo sia il peggior nemico che m' abbia in quanto a Medico. Una cera disperata di ogni celebrità, grassa, rubiconda, gioviale: sarebbe buona per un ingegnere. Dunque che avverrà di me? *Poeta-fenomeno* io non ispero di diventarlo, tra perchè non vedo chi voglia procurarmi la voluttà dell' ereditare, tra perchè il far fortuna colle forze proprie in un' epoca di sì terribile incivilimento è più difficile impresa, che non fosse an-

ticamente a guadagnare un trono. *Poeta-medico* è un correre sull' orlo del precipizio: dunque o rinunciare affatto ai versi, e lo farò quand'appena i timori degli Amici miei accennino alla realità; o vedermi ridotto *(horribile dictu!)* ad essere *Poeta-poeta* per opera di coloro, che sono forse in debito di qualche buona risata colla mia povera musa.

Lettori miei, io voglio tentare la vostra conversione: *conciossiacosachè* per una parte mi dorrebbe di vedervi privi di poesia milanese: per l'altra vorrei, che almeno il tre per cento di coloro che cercano i miei versi cercassero all' uopo le mie ricette. (Che discrezione! il tre per cento, e senza ipoteca.) Ditemi dunque: chi di voi non conosce almeno di fama quei due grandi luminari delle scienze mediche, il Fracastoro ed il Redi? Ebbene, furono anche sommi poeti: e l'uno cantò in esametri latini i doni di Venere, e l' altro nel suo celebre Ditirambo toscano disse le glorie di Bacco, a tutto rischio d' essere creduto da' suoi contemporanei un ubbria-

cone. Ma il citare umani esempi è una miseria. Apollo istesso, il gran padre Apollo non è egli Dio ad un tempo dei versi e delle ricette? E in vero che altro sono i versi se non ricette ai tanti mali della vita? Delirate per non aver denari? Recipe una di quelle canzoni filosofiche, che mettono in viva luce le insidie dell'oro, e decantano la mensa frugale, l'acqua del rio, il tranquillo tugurio inaccesso ai ladri. Siete persona arricchita da pochi anni col traffico, che spasimate di cucire un bordo sulle livree dei vostri servi, di appiccare un'arme gentilizia sui vostri cocchi? Recipe due paginette del Giorno Pariniano. Siete un povero Impiegato stanco marcio di languire in un villaggio, ed afflitto dalla Nostalgìa? *Rezzipe,* dico, un'egloga pastorale, e inorridirete alla pittura della corruzione cittadinesca, ed imparerete la felicità dello stare fra i contadini, le oche ed i buoi.

Ed ecco, che senza avvedermene vi ho adombrato il grande sistema di Medicina che vo meditando da molti anni. Sì; la

Medicina Poetica sarà la scoperta massima del Secolo decimonono; o meglio il massimo perfezionamento della Scoperta, perchè l'idea madre sussiste di già. Ah! incolpatene la disgrazia dell'essere io nato troppo tardi, se non fu tutta opera mia l'arte di guarire le più ardite infiammazioni senza spillare un ditale di sangue: l'arte, che, trasportata dalle matematiche alle umane viscere la teoria degli infinitesimali, sostituì alle anfore stomachevoli delle farmacie i rimedii *imponderabili:* per lo che ricevette il suo colpo di grazia anche l'insidioso latinuccio, che costava già tante busse ai fanciulli: *Ægrotus fastidit medicinam.* Però quel sistema meraviglioso nel concetto pecca gravemente nelle forme. Diffatti, quand'io amministro al mio malato la pillola microscopica (esempligrazia un decilionesimo di grano d'aconito) per liberarlo issofatto da flogosi minacciosa o da cronica affezione, chi, chi mai mi assicura che per difetto de' mezzi meccanici a precisarne la dose, non vi si rinchiuda un centilionesimo di più o di meno del

bisognevole? Ciò posto, chi oserà per lo avvenire di mettersi sulla punta della lingua la propria sentenza di vita o di morte prima di aver fatto testamento? Per evitare sì gravi pericoli la Medicina deve passar tutta quanta dalla materia allo spirito: (e in ciò appunto sta il gran calcio, che io do alla scienza per farla progredire: e chiamo in testimonio il colto pubblico, che io ho l'assoluta priorità dell'invenzione: chè non osassero i Francesi od i Turchi di contendermene il merito, solita disgrazia dei grandi uomini Italiani.) Sì: la cura dei malati debbe diventar puramente psichica, intellettuale: sicchè quand'io, udite le pene del mio paziente, dirò *recipe il tal Poeta* (che o sarà Pastore Arcade, o meriterà di esserlo) *alla pagina ecc. dell'edizione ecc., e leggi dal tal verso fino al tal altro:* non vi sarà più dubbio di funesti errori di quantità. Dunque in embrione il mio gran teorema è questo: sbandire affatto dalla terapía ogni sostanza corporea, a qualunque dei tre regni della natura appartenga, e sostituirvi le più sot-

tili produzioni dell' umano ingegno, le poesie. Forse col tempo farò delle preziose aggiunte, accordando per esempio in alcune malattie disperate la lettura di prolusioni accademiche, di memorie scientifiche, di necrologie comperate, di articoli non comperati ma venduti in apoteosi di artistiche celebrità consunte, ecc. ecc. Ma per ora io sto coi miei cari poeti.

Dei quali (attenti bene) coloro che sono in concetto di valorosi saranno gli stimoli, i roboranti, i nutrienti della mia farmacopea: e quelli che sono mediocri o grami ne saranno le mignatte, i purganti, i clisteri, gli emetici, i diuretici, ecc. ecc. Ah! consolatevi, poeti della seconda classe, e ringraziatemi per aver io scoperta l' unica maniera di rendervi celebri ed utili come l' Ipecaquana ed il Sal *de duobus.* Potreste mai adontarvi per un mal inteso amor proprio voi, che nei vostri versi non respirate che amor di patria, filantropia, perfettibilità? Io stesso vi darò l' esempio generoso e sarò vostro duce. Classificatemi come meglio vi aggrada: potassa caustica, pietra

infernale, vescicante, senapismo, od altra simile nequizia dell' arte salutare.

Ed oh me doppiamente glorioso! Provata l'eccellenza del mio Sistema, massime sul dilicato organismo delle Signore, non avran più nè confine la mia fama, nè misura la mia fortuna. Assediata da livree la mia anticamera, sterminata la lista de' miei clienti, *ho finito*, dirò, *di curare gli ammalati che giacciono sulla paglia; ora vengono quelli, che fanno distendere la paglia per la strada.* Per avere una mia visita abbisogneranno più giorni di preavviso: anzi accadrà spesso, che per la grazia d'un consulto sarà d' uopo ricorrere a qualche Dulcinea da me strappata miracolosamente alla lancetta dei medici vampiri, e guarita col solo farle indovinare una Sciarada. Tirato da focosi destrieri, non già fingendo di studiare un libro e d' insaccare sapienza, ma esalando la soverchia che m'ingombrerà la testa col fumo della pipa, io volerò da un capo all'altro della città dov'è più urgente un pericolo, dov' è più disperato un affar di salute. Al letto degli in-

fermi io non ragionerò mai, ma prescriverò le mie ricette: chè a questo mondo, intendetela una volta, vogliono esser fatti e non parole, ed il rendere conto dell'opera propria è da gente di credito mal sicuro. Anzi di queste ricette io ne avrò sempre con me pei bisogni pressanti: vale a dire porterò nelle saccoccie le poesie di . . . . o di . . . . o di . . . . (sono pur tanti, e *variata placent*) poesie buone per tutti i mali, poichè vi è dentro per purgare, per sudare, per recere. Ma il più bello sarà la rivoluzione delle Spezierie. Oh vuol essere uno spavento grosso pei farmacisti il vedere che i principali librai della città alle solite parole *Tipografia e Negozio di Libri del tale dei tali* aggiugneranno a caratteri cubitali *E Spezieria Poetica*. Però si rassicurino: primieramente perchè le migliori scoperte del mondo abbisognano di molto tempo per diffondersi, e ci sarà da fare per tutti: poi perchè io stesso dovrò pagare un tributo alla pusillanimità di molti, ed alla ostinazione dei pregiudizj dimandando ai miei malati se vogliono es-

sere curati col sistema nuovo, o col sistema vecchio.

Ma intanto che si maturano questi sublimi fati della Medicina, nel tempo che deve passare prima ch' io venga proclamato emulo di Linneo per la grande classificazione dell' Antropo-zoologia poetica coordinata allo scopo dell' umana salute, Lettori umanissimi, deh! non vogliate credermi inetto a fare ciò che pur tanti

fanno
Semplici e queti, e lo perchè non sanno.

Qui fit, Mecœnas, ut nemo quam sibi sortem
Seu ratio dederit, seu fors objecerit, illa
Contentus vivat, laudet diversa sequentes?

O fortunati mercatores! *gravis annis*
Miles ait, multo jam fractus membra labore.

Contra mercator, navim jactantibus Austris:
Militia est potior. Quid enim? concurritur: horæ
Momento cita mors venit, aut victoria læta.

Sia calcol, sia fortuna, o pregiudizzi
Che fa scernì a la gent el so mestee,
Quand gh' in denter, tucc volten de caprizzi,
Press a pocch come fan cont i miee:
L' è mo colpa di omen ? l' è destin ?
Che me le spiega Lu, ch' el sa el latin.

L' invalid che ha servii per quarant' ann,
E l' ha vanzaa la canna de Sargent,
Quand l' è là del birree a cascià bambann
L' invidia el negoziant settaa giò arent,
Perchè, el dise, la gloria la xe bela,
Ma xe meggio l' unguento de scarsela.

Ma el negoziant con i cambiai scadent,
Che nol lassen fiadà nè nott nè dì,
Ch' el sent a tronnà in piazza i falliment,
El pensa: *oh almanch fuss staa soldaa anca mi!*
Se ris'cia! o ona crepada, e manco mal,
O a st' ora s' era forsi general.

Agricolam laudat juris legumque peritus,
Sub galli cantum consultor ubi ostia pulsat.
Ille, datis vadibus, qui rure extractus in urbem est,
Solos felices viventes clamat in urbe.

Cetera de genere hoc (adeo sunt multa) loquacem
Delassare valent Fabium.

Ne te morer, audi,
Quo rem deducam: Si quis Deus, en ego, *dicat,*
Jam faciam quod vultis: eris tu, qui modo miles,
Mercator: tu, consultus modo, rusticus: hinc vos,
Vos hinc mutatis discedite partibus.

L' Avvocatt soffogaa in mezz ai palpee,
Impiombaa tutt el dì su on cadregon
El sospira la vita di massee,
Che almanch gh' an aria de slargà i polmon:
E' l Pajsan l' è inforcaa in la fantasia,
Che hin omen fortunaa quij che studía.

E la razza di pover Impiegaa?
Semper malcott coi sò superior,
Con quell selarïett scannaa scannaa
Gh' an on invidia marscia di dottor,
Che per el merit de coppà la gent
Van attorna in tirôsa allegrament.

E i Poetta? e i Sapient magher e smort,
Che ghe l' han fina coi cervelerasc?
Perchè i veden lì grass, viscor e fort,
E disen: *mesterasc fa danerasc.*
Insomma gh' è de dinn, a seguità,
Fina al dì del giudizzi a podisnà.

Ma ch' el senta mo adess, per seccall pu,
A che pont tiri mi la questïon:
Mettemm, per on miracol de là su,
Che a tucc se ghe scodess la soa passion:
Sur Legal, giò la penna, e su la zappa!
Lu Mercant, su la rusca, e *mársc!* in tappa.

Eja,
Quid statis? nolint. Atqui licet esse beatis.
Quid caussæ est, merito quin illis Jupiter ambas
Iratus buccas inflet, neque se fore posthac
Tam facilem dicat, votis ut præbeat aurem?

Præterea, ne sic, ut qui jocularia, ridens
Pecurram: quamquam ridentem dicere verum
Quid vetat? ut pueris olim dant crustula blandi
Doctores: elementa velint ut discere prima:
Sed tamen amoto quæramus seria ludo.

Secretari, Archivista, Controllœur,
Su a la mattina al scur e a l' Ospedaa!
In mezz a quij che sgara, e a quij che mœur,
E pœu in brugna a trincià quij ch' è creppaa:
E lu, sur Letterato mort de famm,
Animo! a vend la sciongia e a fa salamm!

Ch' el guarda on poo, fan tucc de repetton:
Nissun se mœuv on pass: ma per diana,
Gh' è pur crodaa el formagg sui maccaron!
Ah me paren Ebrej stuff de la manna!
E peccaa ch' el Signor no je conforta
Con quella manna che diseva el Porta.

Basta, tasemm per no parì ciallitt,
Che dopra i robb moral de trà in burletta:
Ma nossignori: che tasè d' Egitt?
Se po rid e cantalla netta e s'cetta:
Femm come fa i majester di scolett
Per fa che i bagajitt staghen quïett.

Gh' han l' Optime e'l Benissim per lodaj:
Gh' an mezz' onz e carezz per imbonij;
E in lœugh de faj sguagnì col staffilaj
Riven a faj sguagnì coi *Melodij:*
Già l' è'l Secol del lumm de la reson . . .
Ma quist hin ciaccer, resonemm de bon.

Ille, gravem duro terram qui vertit aratro,
Perfidus hic caupo, miles, nautæque, per omne
Audaces mare qui currunt,

hac mente laborem
Se se ferre, senes ut in otia tuta recedant,
Ajunt, cum sibi sint congesta cibaria. Sicut
Parvula, nam exemplo est, magni formica laboris

Ore trahit quodcumque potest, atque addit acervo,
Quem struit, haud ignara, ac non incauta futuri.
Quæ, simul inversum contristat Aquarius annum,
Non usquam prorepit, et illis utitur ante
Quæsitis sapiens.

Cum te neque fervidus æstus
Dimoveat lucro, neque hiems, ignis, mare, ferrum,
Nil obstet tibi, dum ne sit te ditior alter.

A sto mond Impresari, Agent, Fattor,
Brugnon divott de san Tomas d'*Acquin*,
Mercant, Brobrô, Sensai, Appaltador,
Cantarinn, Cantarann e Ballarin
Ghe dan dent a tutt dagh per fa danee
Col coo, col goss, col gœubb, coi man, coi pee.

E fan sto cunt: *se fa de tutt i vitt,*
Ma se grazia al Signor scamparemm vecc
Avaremm tiraa arent quatter crostitt
Tant de god requi e de morì a sò lecc:
E gh'han per consolass di sò fadigh
La solita veggiada di formigh:

Che col mollin de pan, che col granin
De panigh o de mej che strusen via,
Fan su el sò montonscell in del tanin
Per godell quand l'è temp de carestia.
Ma i formigh quand el fiocca stan là giò
Quacc e content a resignà el fatt sò.

E vïolter, o razza bolgironna,
Quand l'è che ve fermee a sugà el sudor?
Gennar o luj, piœuva, tempesta, tronna,
Vaga al diavol salut, conscenza, onor,
Dai come matt! pur che se riva in fin
A vess pess gross che mangia el piscinin.

Quid juvat immensum te argenti pondus et auri
Furtim defossa timidum deponere terra?
Quod si comminuas, vilem redigatur ad assem.

At ni id fit quid habet pulchri constructus acervus?

Millia frumenti tua triverit area centum:
Non tuus hoc capiet venter plus quam meus: ut si
Reticulum panis venales inter onusto
Forte vehas humero, nihilo plus accipias, quam
Qui nil portarit.

Vel dic, quid referat intra
Naturæ fines viventi, jugera centum, an
Mille aret? At suave est ex magno tollere acervo.

Lu del quadrell che donda sott al lecc:
Cosse serv andà adree a casciaghen sott!
E vess semper stremii, con tant de orecc,
E saltà su de nocc a tutt i bott?
Maa . . . ona sostanza al mond bisogna falla,
Ne gh' è monton tant gross che prest nol calla.

Donca, nen, sto monton tocchemmel pu!
O se se risc'cia a mettegh sora i did,
L' è per smenudrall via, e taccagh su
El duu per cent al mes polid polid.
Ma se sti bezzi hin minga de godess,
Che gust a imbestialiss per faj apress?

Quanti sacch de forment farii sul vost?
Milla? pussee? dò milla, quatter milla?
Sicchè? el vost venter tegnel pussee post?
Sgandollee pu de mi? s' ha mai de dilla!
El prestinee el gh' ha in spalla el gerlo; e mo
Mangel pu micch de quij che ghe l' ha no?

Ma rispondimm a mi: per de la gent
Che viv lisc e se tratta de andeghee,
Avegh ona tenuda o aveghen cent,
Che differenza l'è che ghe trovee?
L'è el gust de aveghen de fagh dent la tomma
E de andà innanz *coj oo* in del fa la somma.

Dum ex parvo nobis tantundem haurire relinquas,
Cur tua plus laudes cumeris granaria nostris?

Ut tibi si sit opus liquidi non amplius urna,
Vel cyatho, et dicas: magno de flumine mallem,
Quam ex hoc fonticulo tantumdem sumere;

eo fit,
Plenior ut si quos delectet copia justo,
Cum ripa simul avulsos ferat Aufidus acer.
At qui tantulo eget, quanto est opus, is neque limo
Turbatam haurit aquam, neque vitam amittit in undis.

At bona pars hominum decepta cupidine falso,
Nil satis est, inquit, quia tanti, quantum habeas, sis.

Ma se pocch su pocch giò mi vivi istess
Con quell pocch che pelucchi del mestee,
Cosse serv che me faghev tant smergess
Con tutt i vost filand e i vost granee?
La ve par on poo scura, èh, sta reson?
Drovaremm per ciarilla on paragon.

Se vïolter avessev de cavà
Ona botteglia d' acqua o on sidellin,
E in lœugh de andà a la tromba o al pozz de cà
Voressev andà a tœulla in del Tesin,
Ghe sarav differenza? disii su;
Gh' en starav forsi dent on gôtt de pu?

Anzi a vorè guardà gh' è sto divari;
L' acqua di fiumm l' è tôrbera, infangada,
E pœu se ris'cia a andà coi pitt per ari
A dagh insci per rid ona negada:
Quand che l'acqua cavada da on sit picol
L' è fresca, s'cetta, e no la gh' ha pericol.

Ma vïolter dirii: *el me car Poetta,*
Quist hin tutt ciaccer che conclud nïent:
Ti te vôset perchè te see in boletta.
Cosse se stima al mond? forsi el talent?
El studi, l' amicizia, la virtù?
Se stima i bezzi, e chi ghe n' ha de pu.

Quid facias illi? jubeas miserum esse, libenter
Quatenus id facit.

Ut quidam memoratus Athenis
Sordidus ac dives, populi contemnere voces
Sic solitus: populus me sibilat, at mihi plaudo
Ipse domi, simul ac nummos contemplor in arca.

Tantalus a laboris sitiens fugientia captat
Flumina.

Quid rides? mutato nomine de te
Fabula narratur. Congestis undique saccis
Indormis inhians, et tamquam parcere sacris
Cogeris, aut pictis tamquam gaudere tabellis.

(Coss' hoo mai de rispond a sta reson?
Reson che mazza! allon, filosofia!)
Ah che me fee puranca compassion!
Vorii che la sia inscì? ben, così sia:
Già no capii nagott, e me la vedi,
Sii proppi denter che no gh' è rimedi.

Me fee vegnì in la ment on tal di tal
Pien a ras de avarizia e de danee:
Ghe vosaven per straa: *brutt animal,*
Usurari, bœu d'ôr, ludro, giudee!
Ma lu el diseva in cœur: *vosee, pajasc;*
Milla vœult mej bœu d' or, che asen de strasc.

Gh' è staa vun, per cuntà ona favoletta,
Mort de famm e de set: sentii sto cas:
Mojaa in d' on' acqua fina alla basletta,
Coi pomm che ghe dondava apress al nas,
Se l' alzava su el muso, i pomm se alzaven,
S' el fava per sbassall, i acqu se sbassaven.

Ah ridii? ben, mettigh el voster nomm,
E vedarii che la par fada aposta
Al vost cas la panzanega di pomm:
Pien i secretèr de madonninn in costa,
Ghe sussii adree, ma tocchee nanca on ghell,
Quasi fussen Madonn de Raffaell.

Nescis quo valeat nummus, quem præbeat usum.
Panis ematur, olus, vini sectarius: adde
Queis humana sibi doleat natura negatis.

An vigilare metu exanimem noctesque diesque,
Formidare malos fures, incendia, servos,
Ne te compilent fugientes, hoc juvat?

Possibil, che con tant ch'en mettii via
Capissev no per coss'hin faa i danee,
E staghev semper in la compagnia?
I dannee hin faa per l'ost, per el becchee,
Per vestiss de par sò, per pagà el fitt,
Per scaldass, per godè i so comoditt.

Ghe n'avii de trà via? se mett carroccia:
Se viaggia, se fa di trattament:
Se ghen dà a chi gh'ha succia la saccoccia:
Se pontella el commercio e i bon talent:
Se fa mœuv Architett, Scultor, Pittor,
Che hin debit sacrosanti per on Scior.

Se mett insemma ona librarïetta:
I liber leggij no, ma tegnij là:
Fee mostra de vess gent che se diletta!
E quij pocch liber che ve fee imprestà,
Se ve piasen, comprej, comprej, comprej!
Tree on oss in bocca ai pover Scrittorej!

Ma se in mezz al vost òr stee in angonia
Per i sospett sul servitor, sul cœugh;
Se quell freguj de nott che crodee via
Ve insognee i lader, la tempesta, el fœugh;
E se al minim scrizzà d'on antiport
Specciee el cortell in gola e ve dee mort;

Horum

Semper ego optarim pauperrimus esse bonorum.

At si condoluit tentatum frigores corpus,

Aut alius casus lectó te adfixit;

habes, qui

Assiduat, fomenta paret, medicum roget, ut te

Suscitet, ac reddat gnatis, carisque propinquis.

Non uxor salvum te vult, non filius: omnes

Vicini oderunt, noti, pueri, atque puellæ.

L'è manch maa vess pittocch, e cercà su:
Che almen se dis col pècher a la bocca!
Fastidi fevv in là, che gh' en sta pu!
Ma vïolter dirii: *se pœu ve tocca*
Di infiammazion per on quai colp de frecc,
O gotta, o rèmor *che ve incioda in lecc?*

Allora sì el dinar l'è mai pagaa!
Allora s' ha de spendel per provedegh!
Fa vegnì on infermee de l' ospedaa,
Fa corr i mej cerusegh, i mej medegh:
(De quij che se fan dà del professor
Coi majester de scœula e i sonador.)

E cont oli de licet, *acqu de* sedes,
Solass, ajutt, brœud de vedell, fument
Se ghe dà ona sghimbiada al numer tredes
E se ghe suga i lacrim ai parent.
Ah i lacrim? Sì, n' han traa, e'n tran anmò
Per la disperazion che creppee no.

Disingannevv! miee, fiœu, cugnada,
La portinara, i amis de cà, i sabett,
I bottegar, i ozios de la contrada
No veden l'ora che tiree i colzett;
Corren adree al dottor: *ei lu, ch' el scolta;*
Ghe rèussissem a coppall sta volta?

Miraris, cum tu argento post omnia ponas,
Si nemo præstet quem non merearis amorem?
At si cognatos, nullo natura labore
Quos tibi dat, retinere velis, servareque amicos,
Infelix operam perdas, ut si quis asellum
In campo doceat parentem currere frœnis.

Denique sit finis quærendi; cumque habeas plus,
Pauperiem metuas minus, et finire laborem
Incipias, parto quod avebas:

nec facias quod
Umidius quidam (non longa est fabula) dives,
Ut metiretur nummos; ita sordidus, ut se
Non unquam servo melius vestiret:

ad usque
Supremum tempus, ne se penuria victus
Opprimeret, metuebat:

Già, i avii mettuu tucc de sott di bezzi:
Donca podii domà vess persüas,
Che ve paghen anch lor de l'istess prezzi:
A pretend che i parent vegnuu dal cas
Vœubbien ben per nagott, l' è fiaa traa via,
Come a insegnà ai porscej l' astronomia.

Car vïolter, finilla de fa struzzi
Per sti danee: l'è proppi ona materia:
De man in man che v'è cressuu el pescuzzi
V'è calaa el ris'c de borlà giò in miseria:
E se ghe n'avii tant, eel no on motiv
De fiadà on poo, de viv e lassà viv?

Fee minga come ha faa quel pover omm
(Ve citi on fatt ch'è succeduu ch'è pocch)
Ch'el ciamaven el lôff de soranomm:
L'era lis e mendaa come on pittocch;
E l'era talment pien de milla lira
De dovej squas fa su cont la baìra.

Bell e vecc, cont i pee in la sepoltura,
Col cœur saraa in la cassa di danee,
Per podè tegnì indree la gran paura
Che ghe calass la terra sott ai pee,
El se ingegnava anmò a fa sovvenzion
Al trenta, pegn in man, e omm in preson.

at hunc Liberta securi
Divisit medium, fortissima Tyndaridarum.

Quid mi igitur suades? ut vivam Mænius? aut sic
Ut Nomentanus? *Pergis pugnantia secum*
Frontibus adversis componere.

Non ego avarum
Cum veto te fieri, vappam jubeo ac nebulonem:
Est inter Tanaim quiddam, socerumque Viselli.

Est modus in rebus; sunt certi denique fines,
Quos ultra citraque nequit consistere rectum.

Ma ona nott, forsi in quella che sto infamm
    El se insognava de pelà on pupill,
    La serva stuffa de patì la famm
    Con la scimma di did la prœuva on still;
    La pensa a l'ôr sconduu, la giuga on terno...
    E a stillettad el l'ha sbalzaa a l'inferno.

Chì me par de sentì quai vun che disa;
    Sicchè? se mettaremm a fa baldoria,
    E allon! Ca Litta! tremmes in camisa:
    L'è questa la moral de la tôa storia?
    Vedii che conclusion fœura de lœugh?
    Per schivà el gel s'ha de saltà in del fœugh?

Catto! gh'è on bell de mezz tra el vess tegnon,
    E'l trasà la sostanza come on ciall
    Per fass mett sott a on' amministrazion:
    Tra i scirpiad del... (vuj nanca nominall)
    E i sparad de la matta per i can
    Gh'è on bell divari; el le pò dì Milan.

In tutt i robb gh' ha de vess minga el tropp:
    In tutt gh'è on cert de mezz, i mee fiœu,
    Che a stravaccà di part se butta zopp:
    Tacchevv al *just milieu* del dì d'incœu!
    Quel car nè ti nè mi dolz e perfett,
    El deliri di nost Biassa-gazzett.

Illuc, unde abii, redeo: nemon' ut avarus
Se probet, ac potius laudet diversa sequentes!
Quodque aliena capella gerat distentius uber,
Tabescat;

neque se majori pauperiorum
Turbæ comparet, hunc, atque hunc superare laboret!
Sic festinanti semper locupletior obstat.

Ut, cum carceribus missos rapit ungula currus,
Instat equis auriga suos vincentibus, ilium
Præteritum temnens extremos inter euntem.

Inde fit, ut raro qui se vixisse beatum
Dicat, et exacto contentus tempore vitæ,
Cedat, uti conviva satur, reperire queamus.

Ma per tornà sul nost discor de prima,
On porch pesg de l'Avar el trovee no:
Lu el gh'ha semper l'invidia ch'el le lima,
Lu hin bon tutt i mestee fœnra del sò:
Se vun vend la galetta a on ghell de pu,
O s'el compra, o s'el fila, el ghe l'ha su.

E inscambi de segnass con tutt dò i man
Pensand a tanta gent che hin in la banda,
Lu nol gh'ha requi, e'l danna come on can
Con quij che gh'ha on entrada pussee granda:
Per ciappaj el se struzia a cress i avanz;
Ma gh'è semper quel tal che ghe sta innanz.

Fan pesg di Letterati e di Dottor,
Che a quij di sò che passa per tappon,
Cioè che gh'han manch nomina de lor,
Ghe tiren di scalzad in del muson;
E con quij pocch che i poden menà a scœula,
Studien de tutt per dagh la gambirœula.

Ecco come a sto mond s'è mai content;
L'è dolorosa, ma l'è proppi inscì...
Per la pu part la vita lè on torment;
E al pont de mort hin pocch quij che pò dì
Compagn de quand s'ha faa ona romanada:
Sont content che gh' hoo daa ona gran pacciada.

Jam satis est: ne me Crispini scrinia lippi
Compilasse putes, verbum non amplius addam.

Pacciada? sì: la vita l'è on disnà,
Mangem la pappa quand semm piscinitt:
Semm grand, gh'è i piatt de mezz de seguità.
De vecc semm al *dèssert*, gh'è pu apetitt:
E pœu se despareggia... avii capii?
Se creppa, e pussee prest che no credii.

E se a sto mond se gh'ha de stà inscì pocch,
Perchè emm semper de vess col cœur in ari?
Ma me dirii che sto linguagg pattocch
L'hoo robaa sui palpee d'on missionari:
Donca sti massim, se han de fa el so eclatt,
Lassemmi a l'Ambrosoli o al Prevost Ratt.

LA PREFAZIONE

DELLE

MIE OPERE FUTURE

LA PREFAZIONE

DELLE

MIE OPERE FUTURE

SCHERZO IN PROSA

DEL

MEDICO-POETA.

Qualche cosa sarà, saran parole,
Sarà un libro, sarà quel che Dio vuole.
PASSERONI.

Milano 1838.

COI TIPI DI FR. SAMBRUNICO-VISMARA SUCC. A PIETRO AGNELLI
CONTRADA DI S. MARGHERITA

A spese dell'Autore.

Quand' io pubblicai la versione della prima Satira Oraziana, fu un tale ravvedersi di tutti gli avari, che almeno in Milano non se ne troverebbe più uno a cercarlo colla lanterna di Diogene. Meravigliato di tanto frutto, proposi a me stesso di cimentare ogni anno la mia modestia con qualche libercolino morale: perchè se a ciascuna operetta succede la soppressione d'un vizio, io condurrò presto il paese a quell' ameno vivere tanto sospirato da alcuni Veggenti; allorchè amandoci, chiamandoci tutti fratelli, e melodiosamente cantando, vuol essere una tale felicità da sdilinquire di tenerezza al solo pensarci. Ma siccome dal voler fare al fare passa una distanza sensibile come dai peccati di desiderio a quelli d'opera, così io mi trovo

già passato il settembre non avendo sui fatti proponimenti che il rimorso dell' omissione. Devo però dichiarare a mia discolpa, che quest' anno io fui tormentato dal demonio dell'Accidia, per quanti sforzi io facessi a levarmelo d' intorno. Oh se sapeste che brutti tiri m' ha fatto questo crudele nemico di tutte le buone azioni e financo delle cattive! Egli giunse a tale di perfidia che mi rilegò le tante volte per delle ore fra le sedie di un Caffè a meditare sulle sciarade, a commentare i più filosofici articoli de' giornali cogli amici, ad udire dalle loro labbra le mormorazioni, lo credereste? perfino a ravvivarle. E vi so dir io che contro sì funesto persecutore non vale di solito energìa di risoluzioni: ma solo rimedio è uno di quelli accessi furiosi di filantropia, dai quali il cielo vi scampi se siete inetti a dar loro sfogo almeno con un opuscolo zeppo di vedute *umanitarie*. Io che non appartengo ai pochi che leggono, ma ai molti che vogliono esser letti, scosso da sì urgente bisogno del cuore, sono qui colla penna

in mano ostinato più che mai nell'intenzione di scrivere e di stampare. Se non che mancandomi i materiali per fabbricarmi un libretto, e fin anco la fantasia per trovare un bel titolo, ho pensato di ripiegare con una prefazione.

E perchè no? si fanno tanti libri senza prefazione, e non si potrà tentare una prefazione senza libro? Credo anzi che il pensiero non sia nuovo dacchè molte opere giungono felicemente al loro termine quando, salvo la noja sostenuta, crediamo d'aver appena letto l'avviso del tipografo al lettore benevolo. Non una proposizione provata, non una promessa tenuta, l'argomento vergine come alla pagina del frontispizio: eppure il libro è finito per questa buona ragione che non vi è più nulla da leggere. Dunque o nuovo od antico che sia il ritrovato, abbiate per inteso che io vi do una prefazione e non un libro: è una minaccia di libri che verranno poi, è l'esordio o la gran sinfonia di tutte le mie opere future, voglio dire di tutte le opere che farò, e di quelle

ancora che non farò mai. E perchè l'idea non vi sembri assurda, è appunto di queste ultime, le quali saranno moltissime e superiori ad ogni critica, che io voglio specialmente occuparvi: e saltando a piè pari nel mezzo dell'argomento, dico che, salvo per ogni effetto di ragione il diritto di cambiar parere, io non voglio più saperne di tradurre Orazio.

Non vi è mai capitato strada facendo di incontrare tre o quattro amici l'uno dopo l'altro, dei quali il primo vi trova ingrassato, il secondo dice che dimagrate, il terzo si congratula colla vostra buona cera, e l'ultimo vi domanda se vi sentite male? Così accade a me frequentemente; ma non già per lo stesso motivo, chè su di ciò tutti si accordano nel dirmi che bisogna finirla di crescer di peso, e che è quasi un insulto il comparire davanti ai poveri malati con una faccia così allegra e tonda: ma dico che press'a poco m'avviene lo stesso riguardo ai miei poveri lavori letterarj. Mi ferma Tizio: — Sicchè, dottore, quando leggiamo

la traduzione della seconda Satira? oh sarebbe peccato il non continuare! sai tu che fu un gran bel pensiero quello di far gustare al popolo un classico di tanto sapore? e poi già queste parodie in dialetto sono il tuo vero elemento, e spereresti invano di acquistarti altrettanta fama cambiando genere. — Due minuti dopo incontro Sempronio che, ancoratosi ad un bottone del mio sopr' abito, grida: — Che cosa si sta scrivendo di bello? — presentemente nulla. — Male, malissimo! non si deve lasciar languire la vena: e poi ricordati di quanto ti ho detto altre volte: se io fossi in te, non vorrei più sciuparmi con delle versioni, ma scriverei cose originali, ed in buona lingua italiana. Che matta idea di sprecare l' ingegno in un vernacolo che ha così angusti confini! la tua gloria non arriverà neppure a Barlassina. Ma se non t' intendono qui nella stessa Milano! tant'è vero, che i tuoi componimenti che circolano manoscritti sono di solito guasti per modo da non ravvisarvisi più nè i versi, nè le frasi, nè

i pensieri: e poi non gira poesiaccia vile e ladra che non ti facciano il bell' onore di volertela ad ogni costo attribuire. Credilo a me, con venti volumi di roba in dialetto non otterrai nemmeno di diventar Pastorello arcade. — (Vi confesso che quest' ultima idea mi uccide, e poco manca che io non corra a casa a scrivere qualche idillio giulebbato nella lingua del Malmantile o del Padre Cesari, due lingue asiatiche che si rassomigliano molto fra di loro.) Ed io che almeno in queste futilissime cose vorrei fare a modo mio, nol posso: perchè il mio desiderio starebbe tutto per il tradurre: ma sventuratamente Orazio nelle sue Satire non è quasi mai traducibile, almeno alla mia maniera. Oh se provaste che piacere è quello di lavorare all'ombra di una grande riputazione, e dire tutto quello che dice il latino, e fargli dire tutto quello che si vuole, e per questo modo far passare sotto l'aspetto di versione ciò che non passerebbe come originale: appunto come i mercanti, che riescono a vendere per roba di Francia

quelle manifatture, che non uscirebbero mai dal magazzino se fossero credute lombarde! Se poteste imaginarvi (e vorrei che i giovani i quali si danno allo scrivere versi sentissero tutta l'importanza di questa verità) quanto sia prezioso l'esercizio di tradurre i grandi scrittori, come usarono fra noi illustri contemporanei, Monti, Foscolo, Maffei, ec.: perchè l'essere obbligati dalle maniere dilicate o rapide o calzanti di un testo a rivaleggiare di stile, ci avezza a non cadere in quel fare disadorno e bislacco cui dassi nome di facilità dal volgo, e per cui molti anche brillanti ingegni stanno là inesorabilmente inchiodati sullo sgabello della mediocrità! Sicuramente che con tale sistema non si scrivono le centinaja di versi al giorno, e per lo meglio: chè l' imporsi volontariamente questa lentezza e questi legami riesce ad opera finita un giogo comodo e piacevole come alle Signore l' imbusto che le fa stare in persona e ne rileva la leggiadria delle forme.

Dopo tali osservazioni non vi meravi-

glierete se, attesa anche la difficoltà di trovare argomenti briosi da potersi e trattare e pubblicare, vi dico non passar forse settimana dell' anno senza ch' io dia almeno un' occhiata alle Satire del mio vecchio maestro per vedere se ve n'abbia alcuna da poter condire in salsa agrodolce. Ma oimè! questa no perchè sente troppo di morale epicurea e fatalistica: quella nemmeno, nè quell'altra, che sono due nonnulla inconcludenti: leggiamo l'una, è un pochetto scurrile: leggiamo l'altra, è più che un pochetto lubrica: molte versano sopra usi affatto peculiari di tempo e di luogo, che non porgono l'addentellato ai moderni: dappertutto poi domina una personalità che spaventa. Orazio parla colla più larga libertà degli scrocconi, degli usurai, dei ciarlatani, dei crapuloni, insomma d'ogni razza d'imbecilli e di furfanti di quell' epoca, e li addita col loro riverito nome; nè ho mai per altro sentito a dire ch' egli fosse temuto, odiato, ammonito dall'Autorità, come potrebbe per avventura accadere presente-

mente fra noi. Ciò forse dipenderà da questo che Roma era classica, e Milano è romantica. Ma appunto perchè dalla civiltà attuale è proscritta ogni allusione, nè alcuno oserebbe infrangere sì filantropico statuto, è troppo pericolosa impresa il metter mano a quelle versioni. Tanto più che gli uomini maligni si studiano di trovare le personalità dove non esistono, press'a poco come i commentatori del Dante che scoprono bellezze sovrumane e recondita sapienza anche nei suoi versi cattivi.

Lettori miei, una vittima di siffatte imputazioni io posso offrirvela debolmente in me stesso. Traduco la Satira contro gli Avari per giovamento dell'umanità, e colla innocenza della colomba, e mi vanno a pescare delle allusioni persino dov'è assurdo il supporle. Sentite se si può dare di peggio. Io dico in quella prefazione che i medici, mentre girano in carrozza per la città, studiano qualche libro ed insaccano scienza. Ebbene, tutti volevano che io accennassi al loro Dottore di casa. — Oh, questo è il dottore A! — No, è B

di sicuro — Oibò! è il dottor C dipinto con tanta evidenza che par di vederlo. — Ma, dico io, i medici di tutto l' alfabeto studiano in carrozza se l'hanno, e sta benissimo. Devono studiare allorchè vanno a piedi? Farò lo stesso anch'io quando... cioè se mai .... se mai .... ah! questa idea è tanto bella, che ve la voglio dire in poesia epica.

E se è destin ch' esca dal nulla e schivi (*)
Bastoni e stocchi e alla carrozza arrivi;
Me alto-seduto fra le buone genti
Vedrai su libro affissi occhi e pensiero:
Saran le litanie de' miei clienti,
Ch' esser denno infiniti, almen lo spero.
Ma oh ciel! mancan gli spirti ai miei concenti,
E questo verso a pena m' esce intero;
Chè alla sublime idea d' avere un cocchio
Cado in deliquio e mi si chiude un occhio.

(*) E se è destin ch' esca dal mar, che schivi
Gli scogli e l' onde, e che alla pugna arrivi;
Là tra'l sangue e le morti egro giacente
Mi pagherai le pene, empio guerriero:
Per nome Armida chiamerai sovente
Negli ultimi singulti, udir ciò spero.
Or qui mancò lo spirito alla dolente,
Nè quest' ultimo suono espresse intero:
E cadde tramortita, e si diffuse
Di gelato sudore, e i lumi chiuse.

Tasso, G. L., c. XVI.

Ah! lasciatemi respirare un istante, chè sono tutto commosso: e almeno dopo un conato di epopea voglio prender riposo all' ombra di questo mio nuovo alloro.

Amici cari, a costo d'annojarvi mortalmente abbiate la compiacenza di seguirmi ancora un poco in quest' argomento dell' Orazio, mentre col solo esporvi i temi di alcune satire prese a caso qua e là io intendo persuadervi della impossibilità di trasvestirle in dialetto milanese. Vediamo per esempio la seconda che comincia con queste barbare parole:

Ambubajarum collegia, pharmacopolæ,
Mendici, mimæ, balatrones, hoc genus omne
Mœstum ac sollicitum est cantoris morte Tigelli.

I quali versi tradotti all'ingrosso significano che ciarlatani, profumieri, o speziali ed oziosi da spezierie (*pharmacopolæ*), figuranti, coristi ed autori di libretti di opera (*mendici*), ballerine per le parti (*mimæ*), procoli, mangia-risotti e corrispondenti teatrali (*balatrones*), e simil razza di *Virtuosi* (*hoc genus omne*) sono

inconsolabili per la morte del cantante Tigellio. Così scrivevasi un mille e novecento anni addietro: ma potrebbe dirsi altrettanto al presente? ora che tutta Europa segue le gambette di una ballerina con quel batticuore col quale un terzo di secolo prima avrebbe seguito le conquiste di Bonaparte? Oh adesso non trattasi più alla morte di una celebrità da scena di veder accorati i barbieri e gli istrioni di un dato paese. Ora il lutto per siffatte calamità appartiene all'intero corpo sociale, è lutto cosmopolita: dall' equatore ai poli, dalla principessa alla crestaja, dal ministro di stato al portiere, dal genio che ne detta la necrologia enfatica al servo di stamperia che ne incolla l'annunzio sugli angoli delle contrade. E disperati omei di giornalisti, e straziantissime elegie, e le belle arti dal fazzoletto stampato al monumento marmoreo a testificarne le glorie, e le nazioni a poco meno che dichiararsi la guerra pel possesso del prezioso cadavere. Nè crediate che io osi condannare dimostrazioni siffatte. Oh! il se-

colo dei lumi sa quello che fa, e quand'anche fosse vero che toccasse un poco all'iperbole in queste faccende, egli che è anche il secolo dei bilanci e delle statistiche, per una savia legge di compensazione economica, permette, quantunque a malincuore, che qua e colà vivano poveri e muojano dimenticati gli uomini grandi. Da quanto esposi vorrei solo inferire che non trovandosi questi versi al livello delle massime d'oggidì, non è possibile il renderle bene al poeta satirico, che debb'essere eminentemente contemporaneo. Diffatti il poeta non è che l'interprete, il rivelatore del progresso dell'epoca propria: è come il delfino che segue il gran bastimento della civiltà. Dal che intenderete come le opere di coloro i quali scrivono col capo e col cuore nei secoli passati, sieno già vecchie o morte appena nate.

Ma ne volete di più a persuadervi che per ringiovanire questa Satira decrepita bisognerebbe stemprare tre versi in trenta sestine? Uditemi. Ad un Tigellio, che sarà stato la delizia e l'orgoglio

della gran Roma d'Augusto, l'idolo di tre o quattro milioni tra eroi ed eroine, Orazio col disprezzo dello stoico dà il nome di Cantante senza nemmeno il miserabile epiteto di inarrivabile o di divino. *Cantoris!* che idea attingo io a questa nuda parola? So io s'egli fosse il Lablache, il Rubini, o piuttosto il Velluti d'allora? Tacere alla posterità quante corde di petto possedesse e quante di testa! quali fossero le migliori, e con quanta morbidezza di passaggi o felice ardimento di salti ei le facesse vibrare! con che mirabile sapienza e provvida parsimonia adoperasse il trillo, l'appoggiatura, la nota tenuta! come Tigellio contribuisse al trionfo degli spettacoli, e quante volte a furore di popolo egli fosse chiamato *fuori* fra gli atti e dopo le cavatine! Tutte queste e tante altre indispensabili nozioni egli le serra ermeticamente come in una scatola nella parola *Cantoris*, che sarebbe appena applicabile ad un frate che cantasse l'alleluja in coro. Per buona ventura d'Orazio gli autori d'articoli teatrali non lo intendono,

perchè fin da ragazzi anteposero alla vanità del latino molti altri più solidi studii: altrimenti egli farebbe agli occhi loro una ben meschina comparsa. Ma andiamo avanti.

In un' altra Satira fa parlare fino dai campi elisi un certo Tiresia, forse quello stesso che, avendo avuto per miracolo degli Dei la bella sorte di essere stato prima uomo e poi donna, fu chiamato a decidere la gran questione insorta fra Giove e Giunone quale dei due sessi sia più felice in amore. Egli però non discute questo argomento curioso, ma ne tratta un altro di utilità più pratica, l' arte di buscarsi qualche buona eredità. Vi lascio immaginare con che ansietà io studiai questa lezione che sperava fatta secondo il cuor mio. Era mia intenzione di sperimentarla prima io stesso quietamente, ed arricchito che fossi tradurla in buon milanese per vantaggio degli amici anche i più ignoranti. Ma, oimè! che sotto ai fiori si appiatta la vipera! *latet anguis in herba.* I precetti, quantunque lodevoli per sè stessi,

sono dettati in un certo stile subdolo, anfibio e veramente ermafrodito, che pare di leggere il *Principe* del Machiavelli. È una immoralità spaventevole, esclamai, questo trattare con aria di sarcasmo un tema sì delicato! Vi può essere cosa più rispettabile del desiderio di ereditare? È una delle pochissime tavole di salute che gli infelici vagheggiano nei sogni delle loro speranze. Ereditare! idea così voluttuosa, che al solo consolarne per qualche istante la fantasia si prova un sollievo ai mali dell'esistenza. Io penso (è un'ipotesi, vedete) di andare a letto una sera senza denari, e quindi malcontento di tutto il creato, e fin di me stesso come un poeta sentimentale che invochi la tomba. Le imagini che mi chiudono gli occhi sono le tante spese che sarebbero a farsi e non si possono fare: il lento ma continuo crescere dei bisogni della famiglia: il languore e le amarezze crudeli della professione: lo spavento indeterminato del futuro, di cui il meglio che si possa prevedere è di lavorare tutta la vita come uno schiavo per

mangiare lo pane altrui che tanto sa di sale. Mi risveglio la mattina, e.... Oh Dio! sono ricco, o almeno possidente. Entra un amico ansante a dirmi che ha sentito dire che è morto là sera antecedente il tale (un gran signore), ed aperto il testamento, fra gli altri legati lasciò a me tanto. — Eh, matto! se io lo conosceva appena di vista! — Sopraggiungono rapidamente un secondo, un terzo, un quarto, e raddoppiano la somma. Protesto che mi fanno una burla, e tento di scherzare anch'io, ma le labbra mi tremano ed il cuore s'ingrossa e martella. Dimando schiarimenti: arriva un usciere: la notizia è legale. Corro ad accertarmi, sento, vedo, tocco con mano il testamento: ecco il mio paragrafo. — Item lascio al Signor.... (che sono io!) per una volta tanto la somma di Austriache lire....., diconsi A. L...... (che bella cifra!), e ciò per il piacere che mi hanno dato le sue poesie milanesi, e specialmente quella sopra ...., e perchè possa con miglior agio e minori rispetti umani continuare nell'opera santa di bat-

tere colla terribile arma del ridicolo i vizj e le stolidezze sociali. — Oh benedetto! giuro di innalzargli un monumento, di dedicare alla sua memoria tutte le mie opere future: parmi di ricevere una seconda vita, sento di essere un uomo, dimando ai circostanti se io sogno o son desto....

Ah! ridete voi altri ricchi? quanto vi compiango! voi incalliti ai piaceri, li guastate tutti e quasi non assaporate quello supremo di una eredità. Questa di solito è per voi un avvenimento preveduto ed aspettato da moltissimi anni. Quanto ve l'ha fatta sospirare quello zio! godeva una salute di ferro. E poi vi ha lasciato un patrimonio assottigliato per cento legati, fra i quali persino le pensioni vitalizie al servidorame che è nato per lavorare! Insomma quando ereditate siete intrattabili, perchè tanto a condolersi per la perdita del caro parente, come a congratularsi pei buoni effetti della medesima vi si fa dispetto. Aggiugnete a tutto ciò che per voi altri questi aumenti di ricchezze d'ordi-

nario non servono a nulla di buono. Non a purgarvi dell'iniqua scabbia dei debiti, non a calpestar pregiudizj, non a proteggere lettere od arti, non a beneficare, non a viver meglio. Oh, non è di voi che io parlo quando dico che l'ereditare è il tipo ideale della felicità in questa valle di lagrime! Io scrivo per coloro che seguirono con vivo interesse la storia della mia eredità; che palpitarono di gioja al sentirmi arricchito inaspettatamente dalla sera alla mattina; che dissero sospirando di santa invidia: — oh potesse accadermi altrettanto! — Scrivo per i poveri Impiegati, che hanno dinanzi agli occhi una carriera stretta e sparsa di triboli e spine come la via del paradiso, e dovran sempre trovarsi in purgatorio. Scrivo per tanti bravi medici, cui nè finezza di criterio, nè solidità di studj, nè energia di buon volere non bastano per sostenere la concorrenza coi ciurmadori; e che sono condannati ad una fetente mediocrità di riputazione da un Pubblico che.... che per colmo di dispetto è eternamente *rispettabile e colto*,

come si legge su tutti gli affissi. Scrivo per voi miriade infinita di artisti, che siete in odio al genio od alla fortuna. Lo dica ciascuno di voi, che bella cosa dopo essere andati a dormire poveri ed avviliti, svegliarsi ricchi e gloriosi! e l'uno gettar dalla finestra la cassetta dei colori ed il fantoccio-modello, l'altro abbruciare il diploma e la libreria, un terzo levare il saluto a quel capo d'ufficio che glie ne ha fatte ingollar tante! e prendere in società un posto dignitoso, quello dell'uomo che non fa nulla, e diventar persone rispettabili! Tutto ciò si ottiene con poche parole scritte sopra un pezzo di carta. — Istituisco mio erede il tale dei tali, ec. — Queste meditazioni non sono mille volte più filosofiche e poetiche di quelle di Lamartine, e senza il bisogno di viaggiare pomposamente il mondo per inspirarsi? Pensiamo un poco quanti testamenti di grosso calibro saranno già belli e fatti in questa sola Milano: i quali non aspettano che l'ultimo respiro dei loro autori per essere mandati ad effetto. Di questi testa-

menti alcuni saranno balordi per disposizioni affatto eterogenee ai bisogni del secolo ed alle simpatie sociali. M' intendete. Altri immorali e fecondi di maledizioni alla memoria di chi li ha dettati per le fallite speranze dei presuntivi eredi, e per la dispersione degli averi nei labirinti di turpitudini tenebrose, di ipocrisie insidiatrici, di fiducie tradite. Ma fra tanti ve ne saranno pur anche alcuni dettati da anime veramente illuminate e filantropiche, che desteranno l' applauso universale. Ebbene, il nostro nome non vi compare mai: una bella riga per noi non la si trova, che è una desolazione. Noi non avremo mai la sorte di diventare *inconsolabili* per la perdita di un parente o d' un vecchio amico di casa, che ci abbia lasciato il fatto suo. Io abbandono questo tema crudele per non cadere in quel genere angoscioso e satanico di letteratura, al quale intendo movere una guerra di fatto colle future mie opere allegre tutte e scherzose. E vi cadrei davvero insistendo a toccarvi le più irritabili

fibre del cuore. Anzi diventerei più truce di Vittore Hugo e di Dumas; poichè alla fine le squisite scelleratezze e le lambiccate atrocità dei loro drammi o sono esagerazioni, o fortunatamente si verificano assai di rado: ma la disgrazia di non aver mai ereditato a questo mondo altro che il peccato originale è la più vera e comune che dar si possa. Passiamo a qualche argomento meno triste.

Ut Nasidieni juvit te cœna beati?

Ecco un bel tema, la descrizione di una cena romana: ma, già s'intende, intraducibile per l'immensa distanza dalle sontuosità antiche alle miserie moderne. Oh i sublimi mangiari che si facevano a Roma nel secolo d'oro! Lo studio di Roma presenta come una gran fiera alla quale ogni genere di compratori trova la propria mercanzia. I soldati quando non fanno la guardia davanti alla casa del colonnello, possono inspirarsi a grandi imprese leggendo le mirabili guerre Sannitiche, le Puniche, le gesta di Mario, di Pompeo, i

Commentarj di Cesare. Gli alunni dei commissariati distrettuali imparano a governare il mondo sul sistema dei proconsolati, e sul codice Giustinianeo. Gli architetti per far passare la noja del disegnar case coloniche contemplano estatici sulle carte gli avanzi di que' templi meravigliosi, le colonne istoriate, gli archi, gli anfiteatri. Agli amatori degli spettacoli diurni sembra di udir le urla dei gladiatori ed i ruggiti dei leoni, e veder le orrende stragi del circo, che divertivano quel popolo eroico. Degli artisti non parlo: Roma è la loro Università. Persino i letterati dei logogrifi e degli acrostici vedono colà la loro stella polare nell' Arcadia, dove possono aspirare alla gloria d'un secondo battesimo. Anch'io ho un palpito per la città eterna: venero Numa, ammiro i Scipioni, leggo Virgilio: ma il mio cuore è pei banchetti, dei quali ci pervennero descrizioni sì ghiotte. Quando vi penso, scompare dagli occhi miei la città dei Catoni e dei Gregorii, e non vedo che la patria degli Apicii e dei Luculli.

Lucullo! uomo grande fra quanti tramanderanno il loro nome alla più tarda posterità! che mai ti avrebbero giovato il consolato, le vittorie sopra Mitridate, gli onori del trionfo, se non ti fossi procurata la gloria di quelle cene famose? tu andresti confuso colla plebe degli eroi. Ma l'aver raccolto nelle guerre e nel governo delle provincie qualche centinajo di milioni, che poi spendesti a convitare con lautezza inaudita, ciò ti assicura nei secoli un posto invidiabile di celebrità. Lucullo (sono storie che le sanno anche i ragazzi, ma non sono mai ripetute abbastanza), Lucullo teneva una gran quantità di sale da pranzo contrassegnate ciascuna dal nome di qualche divinità. Ogni sala aveva il suo prezzo fisso: per esempio cenare in quella d'Apollo era lo stesso che spendere non saprei quante mila sesterzj; ma ad ogni modo una somma ingente di denaro: forse quanto basterebbe presentemente a pagare un'annata di soldo a tutti i professori di un'Università. Quanta sapienza si divorava in tre ore! Da ciò ne

venne il proverbio *pranzare in Apolline* per significare sontuosamente. Un giorno Pompeo e Cicerone vedendo venir da lontano Lucullo, pattuiscono d'invitarsi a cena da lui quella stessa sera a fine di verificare se la fama delle sue splendidezze rispondesse al vero: — Addio Lucullo! — miei cari, addio! che bell' incontro! — Diffatti è molto tempo dacchè non ci vediamo: anzi per godere un poco della tua compagnia stassera saremo ambidue a cena da te. — Benissimo! — ma non vogliamo cerimonie veh, neppure un ravanello di più del consueto. — Benissimo! — fa un insensibile cenno di capo ad uno schiavo, e gli dice sotto voce: — in Apolline! — Dopo qualche minuto lo schiavo scompare, e Lucullo, come nulla fosse, seguita la passeggiata cogli amici. Che cosa sia accaduto la sera è inutile il dirlo: s' è cenato in Apolline, e basta. Lo stupore dei due ospiti diventò un capitolo della storia romana; e se è lecito aggiugnervi una molto probabile congettura, Pompeo e Marco Tullio nel giorno susseguente, in

cambio di sedere in senato fra i padri coscritti, saranno stati in letto a raggrinzare il naso su qualche decozione abominevole, di cui sgraziatamente si è perduta la ricetta. Come poi si potesse improvvisare in poche ore tanto prodigio di consumazione, non me lo dimandate. Plutarco parla chiaro e non è uomo che voglia infinocchiarci. Ma questi sono misteri della gran Roma del secolo d'oro, impenetrabili alle piccolissime menti di noi degenere posterità. Una sera Lucullo fu servito a tavola con minore profusione del solito. Mandò pel gran mastro delle cucine, e gli disse: — Siamo noi falliti da cadere in siffatte miserie? — Eccellenza, perdoni, ma siccome non vi erano inviti, ho creduto... — E non sai tu, bestia, che Lucullo cena in casa di Lucullo?

Lettori, se non sentite la sublimità di questo concetto siete indegni di fare un buon pranzo. Voltaire, Alfieri e compagni tentarono in alcune situazioni eminentemente tragiche di mettere in bocca ai loro eroi delle sentenze consimili, che formano

poi le delizie, i colpi di riserva di tutti i maestri di rettorica. Ma non sono che fiacche imitazioni di quella grande risposta, appunto come i pranzi moderni sono una magra parodia delle cene romane. Ah bisogna pur confessare che il gusto della buona tavola è decaduto ad un punto deplorabile! E sì, che dovrebbe essere il contrario, e per le grandi conquiste fatte dalla gastronomia nei generi coloniali, e per i nuovi secreti che dovrebbe essa pure strappare alla Chimica, come fanno a gara le altre scienze naturali. Eppure si è peggiorato ineffabilmente persino nelle cose più secondarie della mensa. I Romani, e prima di loro i Cartaginesi, cenavano sdrajati sui letti, come abbiamo veduto nella reggia di Didone:

Inde toro pater Æneas sic orsus ab alto.

Noi stiamo lì duri instecchiti sopra una scranna fra due seccatori che ci premono i gomiti talchè non puossi nemmeno brandire liberamente la forchetta colla sinistra e colla destra il coltello. Gli antichi faceva-

no il loro gran pasto alla sera per non avere in dodici ore consecutive altra fatica che quella di digerire: adesso si pranza nel bel mezzo della giornata e delle occupazioni onde precluderci fin anco il diritto di dimenticare i guai della vita perdendo l'uso della ragione a tavola. E poi che razza di pranzi, dimando io? Si parla per tutta la città come d'una meraviglia quando alcuno dei nostri Luculli in miniatura spende due o tre mila lire a convitare diciotto o venti amici che sono inapprezzabili. Se come Gibbon io volessi indagar le cause del decadimento non del romano impero ma dell'arte culinaria, credo che ne assegnerei la principale all'abuso di abbandonare questa scienza a gente ineducata e diretta da cieco empirismo. Non si esige da costoro nemmeno lo studio della filosofia, che è reputata indispensabile agli Speziali. Io vorrei che si istituissero cattedre apposite, e che i cuochi-tironi subissero i loro esami di rigore, e riportassero una laurea. A chiunque poi negli studii della prima adolescenza toccò in

sorte una classe seconda, fosse anche in matematica od in lingua greca, irremissibilmente preclusa la cucina. Pretendiamo altrettanto dai medici, di cui non ci serviamo che con ribrezzo e diffidenza in alcune disgraziate circostanze: e saremo più indulgenti col cuoco, al quale affidiamo con tanto abbandono l'affare sommo della nostra conservazione, e che è il vero medico e speziale di tutta la vita? L'entità di questa scienza pare che cominci ad essere sentita dai Francesi e dagli Inglesi: perchè so che a Parigi si depositano in opere voluminose le sudate esperienze dei fornelli: e mi ricordo d'aver letto sui giornali che il cuoco di non so quale onorevole Lord, ad onta dell'assegno di trenta mila franchi all'anno, licenziò il suo padrone per non volerlo seguire in una città d'Irlanda, dove non vi era il teatro dell'opera italiana. Ecco, esclamai, ecco finalmente un cuoco! costui sente le applicazioni estetiche dell'arte propria, e vi sagrifica anche l'interesse. Sublime artista, io ti ho compreso. Tu

assisti alla Sonnambula di Bellini, e la semplicità di quei cori pastorali, l'abbandono e la dolcezza di quelle melodie campestri ti inspirano per l'indomani un pranzo squisitamente leggiero e grazioso, tutto sparso dei doni di Pale e di Pomona, con miele, con creme, con foccaccie, un idillio mangiabile. Tu palpiti alle divine note del Mosè, e nel giorno seguente vi saranno sulla mensa il capretto degli Ebrei, la manna del deserto, le quaglie per chi è sazio della manna, il vitello servito in piatto d'oro, simbolo dell'idolatria: persino nelle costolette annegate in salsa io ricorderò le schiere di Faraone sommerse nell'Eritreo. Chi, chi mi sa dire il nome di questo cuoco fenomeno? chè io possa tramandarlo ai posteri, chè io gli dedichi.... indovinereste che cosa? La mia Storia Universale.

Così è!.... o, per meglio dire, così sarà, perchè trattasi d'una delle mie opere future. Le profonde meditazioni che io dedicai a questo importante ramo dell'umana felicità mi hanno fatto scoprire il vero principio onde misurare la civiltà dei tempi e delle

nazioni. Per lo che abbisogna urgentemente che io rifaccia da capo la Storia del mondo. Il mio nuovo sistema, che voglio chiamar *Gastronomico*, per la sua bontà, lucidezza ed evidenza farà dimenticare quant'altri furono, sono e saranno. Io interrogherò i secoli nelle loro cucine, ed applicherò loro il noto proverbio: dimmi come mangi e ti dirò chi sei. Da vero sistematico vi farò meravigliare al prodigio di tirare tutto l'universo alla spranga calamitata di questo solo pensiero. E siccome una bella divisione delle epoche storiche offre l'idea di tutto il piano dell'opera e delle sapienti vedute dell'autore, così voglio offrirvene un brevissimo cenno. Io comincierò a stabilire questa gran partizione: Epoche in cui gli uomini mangiarono per vivere, ossia Barbarie: Epoche in cui vissero per mangiare, ossia Civiltà. Ecco il mio mappamondo spaccato nei due emisferi. Continuando a trinciare vedremo prima l'epoca degli uomini selvaggi, quando si disputavano combattendo i prodotti naturali della terra incolta, e si cibavano

di carni crude, vitto ferino. Si apre poi l'epoca in cui

Sylvestres homines ....
Cædibus et victu fœdo deterruit Orpheus;

cioè quando gli uomini cominciarono a far cuocere i cibi ed a condirli, e che quindi si ingentilirono. Al qual proposito bisogna rettificare un grosso abbaglio di Orazio, il quale ha scambiato l'effetto per la causa. Non è già che Orfeo, la personificazione delle belle arti, abbia indotto gli uomini a nutrirsi convenientemente; ma bensì gli uomini cominciando a gustare i buoni sapori delle vivande ed industriandovisi intorno per migliorarli, si sentirono condotti all'amore del buono, del bello, insomma delle arti. E ciò fu sempre in natura. Diffatti è dopo il pranzo che si fanno le più piccanti e sottili questioni di letteratura, che si dà un'occhiata ai giornali, che si va in teatro a giudicar di musica, che si ascoltano i brindisi dei poeti. Ne volete di più? quando andate cogli amici a desinare fuori delle porte della città, è prima o dopo che si canta, si balla e si

schiamazza? L'umana civiltà è tutta da accreditarsi ai piaceri della gola. La gratitudine prodotta dal vario uso delle biade e dalla scoperta del vino fecero venerare questi enti personificati in Cerere, in Bacco, ec. ed ecco le religioni. Gli uomini sempre prepotenti si facevano preparare il pranzo dalle donne, e quando trovarono quella che ammaniva meglio, se la associarono in perpetuo: ecco le nozze. Acquistò importanza il sito dove si manipolava il mangiare, e diventò cucina: era d'uopo d'un ripostiglio per i viveri, fu fatta la dispensa: bisognava conservare il vino al fresco, si scavò la cantina: e un luogo allegro e decente ove seder quietamente a desco? si è pensato alla sala: e così nacque l'architettura. L'entusiasmo del banchetto inspirò il canto, l'eloquenza, la poesia di cui il genere primitivo fu il ditirambo: vennero quindi le arti di imitazione, e pittori, scultori, mimi, lavorarono per la gran fabbrica dell'appetito. L'ora d'andare a mensa era avidamente desiderata, e nella aspettazione della medesima

ebbe principio lo studio dei movimenti del sole e degli astri. Il desiderio della varietà fece cercare agli uomini nuove vivande: bisognò superar montagne, attraversar mari, conoscer popoli, far cambio di prodotti, rappresentare i valori con segni di convenzione: quindi strade, marina, commercio, federazioni, codici, monete, gabelle, guerre regolari, scienze ed industrie d'ogni genere. La stessa medicina ebbe data dalla prima indigestione. Così passerò in rivista le antiche nazioni, e misurandole con questo regolo vedrò or le une or le altre salire per gradi a ricchezza e potere con maggiore o minor forza e celerità secondo la diversa bontà dei climi, cioè delle produzioni territoriali: quindi cedere all'urto di popoli limitrofi più avidi ed affamati.

Ma quale spettacolo si presenta al mio sguardo? un pugno di masnadieri erculei di forza, ferrei di ventricolo, guidati da due Capi che succhiarono col latte di una Lupa l'istinto della voracità: i fondatori di Roma. Di Roma che meditò e consumò

la conquista dell'universo: che fu astutamente frugale nei suoi primordii per essere impunemente crapulona ed insaziabile nella sua grandezza. Più brandi si rotavano in guerra, più schidioni si giravano davanti ai focolari. E quando le fu tributario il mondo intero, quando le nazioni tutte offrirono il loro piatto alle sue superbe imbandigioni, allora Roma chiuse il tempio di Giano ed ebbe il secolo d'oro. Così fu denominata quell'epoca dalle immense somme che si prodigavano nei conviti, e non già, come credono i letterati prosuntuosi, per essere vissuti allora o poco prima il Virgilio, il Catullo, il Tibullo con un'altra dozzina di simili poltroni. Se da costoro avesse avuto un nome quell'epoca, la si sarebbe detta il secolo dei papiri, come l'attuale potrebbe chiamarsi il secolo delle cartiere e dell'inchiostro. Anzi, se quei poeti ebbero brillanti ispirazioni, ciò fu perchè gavazzavano alle cene di Messalla, di Pollione e specialmente di Mecenate, cui fu applicato questo nome anagrammatico dalle parole *meco cenate*

che soleva dir di frequente agli scrittori che lo adulavano. Roma durò qualche tempo in questa beatitudine, anzi la accrebbe, perchè, come impariamo da Svetonio, i grandi e gli Imperatori trovarono modo cogli emetici di far della giornata un pasto solo. Ma oimè, che ogni eccesso è sempre fatale! la fama di quel banchettare incessante, e direi quasi l'odore di quelle cucine si sparse nel settentrione d'Europa. I Barbari s'invogliarono di mangiare, e piombarono sull'Italia in orde divoratrici. Roma obesa e quasi apopletica non regge all'urto tremendo: il grande impero crolla, si sfascia, precipita: e la città eterna, meditato il nulla delle fralezze umane, si converte al vero culto e si dà ai Pontefici. Sagrificio alla verità tanto più nobile ed eroico, in quanto che il ritorno alla frugalità doveva per necessaria conseguenza ricondurre la barbarie. E questa si diffuse mano mano per il mondo come nube finchè arrivò al suo colmo in quel tenebrosissimo secolo del mille, notte orrenda delle scienze, delle arti e d'ogni gentil co-

stume, perchè gli uomini, dalla gran paura che finisse il mondo, *appropinquante mundi fine*, avevano perduto l'appetito. Ricuperato il quale al passare di sì terribile crisi, si aperse a poco a poco una nuova era di civiltà che toccò poi una meta invidiabile all'epoca delle corti bandite e dei principeschi conviti. Sublime pagina storica, quando l'ospitalità, non paga del fornire le delizie delle mense, spingevasi a far distribuire ricchissimi doni per mano di qualche illustre dama chiamata la regina del banchetto: elmi di squisito lavoro, spade con preziose impugnature, stoffe trapunte in oro, monili, gemme, corone. Ma sventuratamente

Cosa bella mortal passa e non dura.

La diffusione dei libri fece sostituire ai piaceri reali della gola i fittizii dell'imaginazione. Ai tornei, alle prodezze cavalleresche, alle corti di amore subentrarono le accademie, gli instituti, le perfide guerricciuole dei letterati. Si precipita continuamente di miseria in miseria fino a que-

st' epoca del giornalismo, epoca affatto eccezionale ed anomala nella mia Storia, perchè nè si vive per mangiare, nè si mangia per vivere! ma, oh fatalità! si scrive per mangiare.

Lettori, confessatemi il vero: quand'io avrò composta e stampata quest'opera grandiosa, di cui adesso vi ho presentato uno schizzo sì rapido ed incompleto, che cosa diventeranno mai agli occhi nostri i più decantati Storici antichi e moderni? Poveri pigmei, che noi compassioneremo insieme. Io abbandono per ora questo argomento, del quale spero che sarete molto sazii: e ciò forma il mio elogio: perchè prova che vi ho dato un gran buon pasto, dopo del quale viene in nausea persino il parlar di vivande.

Dunque, per ritornare sul nostro discorso, parmi aver provato evidentemente che Orazio è intraducibile. Ma, dicono tutti, e la bellissima Satira del seccatore: *Ibam forte via sacra, etc.?* Questa mo, lo dico anch' io, dovrebbe far eccezione alla regola perchè gli uomini tormentosi per importunità

sono in tutti i secoli ed in ogni luogo eguali press' a poco come gli avari. Questo poi sarebbe proprio il mio favorito tema perchè nella mia doppia qualità di medico e di uomo celebre io sono come un bicchiero di miele per queste mosche o vespe di seccatori. Già, che io sia celebre lo sanno tutti coloro che mi conoscono da vicino, e non vi è bisogno di dimostrarlo. È ben poca cosa ma almeno sicura. Ma che razza di celebrità, dico io? una celebrità non segregata dal volgo, non protetta dal prestigio dell' isolamento e del mistero, quindi senza poesia ed illusione, quindi già distrutta per nove decimi. Una celebrità che gira tutto il giorno fra le gambe del popolo come un paléo, che circola nella gentaglia come una moneta di rame, la quale ora è in mano d'un accattone, ora nelle saccoccie d'una pescivendola, ora sul banco d'un taverniere. Una celebrità che, come fanno i cuochi coi pollastri morti, tutti possono palpare, fiutare, spennacchiare per finir a dire: — Sta tutta qui? — Oh la mia povera celebrità tradita!

Moltissimi, che pur mi premerebbe tanto d'avvicinare, non si curano nemmeno di conoscerla appunto per la gran facilità di poterla conoscere. Un dolore di capo, un flusso di ventre bastano per far arrampicare questa celebrità fino ai quarti ed ai quinti piani sulle topinaje delle più succide case a dieci soldi per ogni ascensione; che dico? a cinque, a gratis, a dovercene dare io per compassione! Giacchè dovete sapere che per colmo di sciagura la mia non è celebrità medica ma poetica. Se possedessi la prima correrei pericolo di tenerla molto più indegnamente e di essere preso in fallo per tutta la vita come tanti illustri discendenti di Galeno: ma ad ogni modo sarebbe una celebrità proficua e rispettata. Mentre l'altra non solo è infruttifera, ma secondo i lumi del secolo decimonono elide la prima: talchè, per quanta libidine io n'abbia, non mi è possibile tirarmela addosso. E sì, che a conquistarla non dovrebbe essere una fatica erculea, perchè è un certo genere di celebrità, che quando si comincia a buccinare ed a cre-

dere che un tale la possegga, quel tale ne è realmente invasato senza colpa nè responsabilità, e Dio sa con quanta sua meraviglia. Nemici miei, se pur è possibile che un buon diavolo par mio abbia nemici, quanto mai dovete essere piccoli e compassionevoli se la mia celebrità sciagurata vi movesse invidia! Tanto sciagurata, miei cari nemici, da rendermi il bersaglio, la calamita di tutti i seccatori. Io non parlo nè di chi mi chiede una seduta per farmi sentire un opuscolo che deve pubblicare fra poco: nè dei Giovani del Caffè che vorrebbero la poesia del ferragosto: nè dei tanti matrimonj pei quali si bramerebbe un mio sonettino. Se si tratta di nozze che sieno appena al di sopra della dote dell' I. R. Lotto o dell' Ospitale è probabile che capiti od un lontano parente, od un amico, od un amico di amici a dimandarmi in tutta confidenza quattro versetti, anche cattivi, perchè non dovrò comparir io. Da queste ed altre consimili importunità, che sono poi comuni alle celebrità più dozzinali, io mi libero sempre

con un no inappellabile. Ma vi ha di peggio assai. Trovo per via l'amico prete, e mi strapazza per la poesia dove ho osato parlar di campane, e mi minaccia la perdita dei miei clienti. Do di capo nell'amico secolare, e mi vilipende pel finale del brindisi a Rossini, che ha un pochetto del crescendo rossiniano, e mi minaccia qualche cosa di peggio. Per quel brindisi delle sette disgrazie v'è stato persino chi ha scritto una poesia milanese senza rime, nella quale con uno spirito ed un lepidume da non dirsi mi dava dello scroccone, del vile, dell'ubbriaco e dell'ignorante: ed io mi vi sottoscrissi senza replica per esserne autore uno dei miei buoni amici. Ah vi so dir io, che ci vuole un feroce buon senso a burlarsi di tutti e tirar dritto per la sua strada come l'indebitato che non vede mai nessuno e non si lascia fermar da nessuno!

Ma vi sono ancora altri guai. Io sarò per esempio al Caffè quietamente seduto a mangiare quattro fette di salame. Mi si avvicina un antipatico, e dice: — Dottore, ho letto la tua poesia di questi giorni, e

mi piace molto. — Mio caro, t'inganni, perchè sono almeno quattro o cinque mesi che non fo un verso. — Eh via! dico l'ultima, quella contro.... — Ma contro chi? — Diavolo! contro.... e mi susurra un pajo di nomi all'orecchio. — Ti dico sulla mia parola d'onore che io non ho mai pensato a costoro. — Credi tu forse che io sia un ragazzo d'andarlo a raccontare? — Oh Dio! non fammi invecchiare! io non rinnego mai con nessuno i miei versi perchè non iscrivo versi di cui debba arrossire: e quando dico di non averne fatti è perchè la cosa è così, ed io non uso a mentire, sai? — Bravo! mi piace la tua prudenza, ma a queste quattro ossa non la dai ad intendere! — e va via. Ed io resto lì a maledire la mia gravità dottorale che mi ha impedito di tirargli il piatto del salame nel viso. In alcune giornate climateriche quando corre voce che circoli qualche satiruccia, sono perseguitato da una dozzina almeno di dialoghi consimili o peggiori, che è cosa da diventar idrofobo. Nasce poi anche a me il desiderio di co-

noscere questa mia poesia, e la cerco, e qualche volta la trovo, e trattasi di così compassionevole miseria, che è proprio un livore il sentirmene a proclamar padre. Ma già bisogna persuadersi che una gran parte di coloro che leggono e gustano poesie hanno un certo palato, che si potrebbe dar loro ad intendere che la più stolida sciarada dell'*Aguzza-ingegni* fu fatta dal Dante in uno de' suoi più cupi momenti d'ira ghibellina. Quando poi scrivo davvero qualche corbelleria e me la lascio scappar dalle mani, allora per quindici giorni io non sono più mio. Si diffonde la notizia in un momento d'una poesia che non si è potuto stampare: sarà un capo d'opera! Tutti vogliono essere i primi ad averla. Giurano di restituirla fra tre ore, e se pur la restituiscono non è che dopo una settimana. Ricevono una copia chiara ed esatta, ne rendono una spropositata ed inservibile. Alla porta, lettere pressantissime di far grazia a mandarla subito nella tal casa e nella tal'altra: per le vie, semiaggressioni e poco meno che fic-

carmi le mani in saccoccia per averla. Mi tocca di prometterla a tutti e di mancare ai più: lagnanze da ogni parte. Ho bel-l'odiare il mestiero dello scrivano, che mi è forza ricopiare la mia filastrocca otto, dieci, dodici volte: arrivo a pentirmi di non averla fatta molto più scipita e degna dei torchi. Sarebbero quattrini senza noja: così è noja senza quattrini. Mi si avvicinerà un compito Signore che, previe le congratulazioni d'uso, mi supplica d'un esemplare autografo per l'album d'una gentile damina mia grande ammiratrice. Io con un bocchino di zucchero dimando chi sia questa Adorabile, e voglio assaporare un minuto di tenera gloria. No! che sopravviene a rompermela un indiscreto, gridando plebejamente: — Dottore, non hai tu paura di farti bastonare con queste tue satire? — ed afferratomi un braccio, mi squadra da capo a piedi in aria di calcolare il grado di reazione che io offrirei nel caso tragicomico della bastonatura: quindi soggiugne con soddisfazione: — Le spalle per altro sono buone. — Che dirò

poi de' commenti, delle maligne interpretazioni, delle obbiezioni che si fanno ai miei poveri versi? chi vede un nome proprio sotto ogni parola, chi dice empio l'argomento, chi trova poco ortodossa la lingua. L'uno vorrebbe che non avessi fatto vibrare una certa corda, vorrebbero dieci che l'avessi pizzicata con più di stizza. Tutti hanno un rimprovero da farmi, un consiglio da darmi, un altro bel tema da propormi. Insomma, tutti farebbero assai più ed assai meglio di me se fossero in me: ma non potendo essere in me, si accontentano di essere i miei seccatori.

Oh, sì! questa satira del Seccatore è mia, assolutamente mia, e perchè nessuno osi giammai di usurparmela, vorrei quasi farci sopra una specie di prenotazione od iscrizione ipotecaria traducendone i primi versi. Ma... anche qui c'è una difficoltà quanto insuperabile, altrettanto dolorosa. Ingrata patria, che non porgi una mano amica al tuo poeta, e che anzi in castigo del farti ridere co' versi miei mi rifiuti la celebrità medica, di che sei sì capricciosa-

mente prodiga con altri, dimmi come potrò io rendere le parole *Mœcenas quomodò tecum* con quel che segue? con quale cavatina d'ingegno rimpiazzerò questi versi, che amerei tanto di ripetere nel mio dialetto colla più scrupolosa fedeltà?

O mio Mecenate, ove sei tu? *Ubi est Petrus?* (esclamava un santo Vescovo ad un Concilio illegale) *ubi Petrus, ibi et Ecclesia.* E si pretenderà di disgiungere queste due idee inseparabili Orazio e Mecenate? Dovrò io rappresentare la parte ardita e perigliosa del primo senza godere la protezione del secondo? O Mecenate mio, ove sei tu? Se è vero che due anime predestinate l'una per l'altra provano un vuoto indefinibile finchè non s'incontrano nel cammino della vita, móstrati una volta, idolo mio, che io anelo a te come il cervo assetato alla fontana. Vieni a realizzare i sogni delle mie notti, a riempiere la lacuna del mio povero cuore. Vieni a salvarmi dalla falsa posizione di non essere praticamente nè abbastanza poeta perchè medico, nè abbastanza medico perchè poe-

ta! Ch'io possa per te non solo disprezzare questi pregiudizii, ma riderne! Che tu m'ajuti insomma a toccare quell'*aurea mediocrità* di che il Venosino malignamente si chiamava beato a scorno e crepacuore di tutta la canaglia verseggiante! Vieni, che si centuplicheranno le mie forze morali! che ti scaricherò sul capo la scintilla elettrica della celebrità! che tu, auspice delle mie Opere future, andrai bene più famoso che a mettere in movimento scalpelli e tavolozze!

Vedete un poco, lettori, come gli uomini impazziscano per la passione delle scoperte. L'uno intisichisce sulla geometria per provare la quadratura del circolo; l'altro giura di sciogliere il problema del moto perpetuo: cose già trovate cento volte; un terzo lambiccherebbe l'anima di suo padre per farne il *lapis philosophorum*. Questi veglia le notti come un gatto sulle specole o sugli abbaini tentando con cannocchiali tutti gli angoli del cielo, per vedere se mai gli cascasse nei vetri qualche stella nuova, che non servirà al ben essere di nessuno. Quegli

si arrampica come daino sulle più ripide montagne alla scoperta delle erbe, e per frutto di sue fatiche appena arriva in dieci anni a spargere per le pagine di mille libroni il fieno che basti per la cena di un asino. Io mo sono piacevolmente esercitato dalla più bella e brillante delle pazzie, quella di trovare il mio Mecenate. E parmi poi che non sia tanto irragionevole ed assurda. Vi sono Mecenati di pittori e di scultori, ve ne sono per le attrici e per le ballerine, ve ne hanno per i docili mariti, e non si potrà trovarne uno per un poeta? Oimè! che un resto di ragione mi si solleva dal fondo dell'animo, e mi grida: — No! del vero e legittimo genere di Mecenate, che è quello dei poeti, non ve n'ebbe che un solo al mondo, il quale passò in proverbio, in antonomasia, in iscandalo alla posterità. Non ebbe discendenti, non ebbe imitatori: e Cuvier, per imaginoso che fosse nel battezzare le perdute razze degli animali, non ardì mai di trovare nei fossili un osso di Mecenate. — Se mai le cose si trovassero a sì disperati estremi, io che pur

sento un'irresistibile vocazione per un Mecenate, non potendone aver uno concreto, mi accontenterò d'uno astratto: piglierò, per così dire, il Mecenate in accomandita, e darò questo prezioso nome al risultato morale di almeno due mila amici che si faranno compratori delle mie Opere future.

Ed eccomi tratto pe' capelli a dire del bruttissimo peccato italiano, quello d'aver denari per tutto fuorchè per l'acquisto dei libri. In Inghilterra, in Francia, in Germania, nelle nazioni tutte ove il progresso dell'incivilimento è qualche cosa più che una pretesa, l'attività del commercio librario è immensa, e la letteratura è brillante ed invidiata carriera. Ma qui da noi, od un tale non è altro che letterato o poeta, e questi nomi gli valgono per sinonimi di disutile e quasi di disperato: o siffatti titoli sono appajati a qualche altro accademico, e nella pubblica opinione lo guastano come l'odor di legno danneggia il vino, come la ruggine intacca l'acciajo. E con sì belle massime che sono penetrate fino all'osso nelle moltitudini

si grida alla povertà delle nostre lettere: e vi hanno uomini di buona pasta che colla più goffa serietà del mondo indagano le cause filosofiche e politiche di tanta miseria. Ma non c'è bisogno di dare in sottigliezze quando si può cominciare a stabilire che la letteratura è povera perchè non si vuol saperne di pagarla. Non si vuol saperne a costo di non leggere, o d'aspettare dei mesi a leggere l'opera prediletta del giorno, o d'importunare il prossimo per farsela imprestare. Un tale che tiene un esemplare della *Margherita Pusterla* mi disse uno di questi giorni d'averla già data a leggere a sei o sette, e che almeno altri dieci l'aspettavano alla loro volta. Vedete che cuccagna per gli scrittori e pei tipografi. Non basta che l'illustre Autore si sia già tanto circoscritto il numero degli ammiratori, consigliando tutti quelli che non hanno *spasimato* a dimettere il suo libro? Non basta quell'altra maledizione tutta italiana che, quando si arriva a comporre un'opera meglio che mediocre, la si vede dopo un mese econo-

micamente riprodotta a Firenze, a Torino, a Piacenza, a Capolago, a casa del diavolo? E non è da credere che questa avversione a spendere in libri sia tutta avarizia: è proprio un mal vezzo del paese. Sono, per esempio, giovinotti che perdono al giuoco allegramente, che si fanno vestire dai migliori sarti, che consumano venti paja di guanti al mese, che mostrano in casa una piccola bottega di spille, d'anelli, di bastoni alla *rococò*, di catenelle, di ciondoli, di amuleti corallini contro la jettatura: hanno schioppi, pistole, sciabole, fioretti, questi eroi della patria: e la libreria? un romanzo imprestato per addormentarsi la notte.

Si aspetta con ansietà l'Opera nuova al Teatro della Scala: è annunziata per la tal sera, e la folla vi si precipita dentro a far che? il più delle volte a sbadigliare per quattro o cinque ore tra i soliti intercalari: — Oh che strimpellare insignificante! oh che cane d'un tenore! oh come è decaduto questo teatro da alcuni anni! — Si pubblica un opuscolo. Se vale o piace poco, non lo conoscono che l'autore, il

tipografo e, se non i giornalisti, almeno i giornali. Se piace e fa parlare: — Quanto costa? — una lira e mezza — per tre fogli di stampa? che ladro! vale cinquanta centesimi: dammelo per un'ora — bisogna che lo restituisca subito — bene, bene, ne troverò un altro con comodo. — Nè crediate che io voglia alludere ai miei poveri libercoli. Io in quanto a poeta sono molto contento de' miei concittadini, e per quel poco che ho fatto pubblicare colle stampe vi fu sempre più concorrenza di quanto avrei osato sperare. Però anche qui intendiamoci chiaro. Dico più concorrenza che non sia solito offrirne il paese: ma sempre meno di quanta se ne può pretendere per gli opuscoli inconcludenti e di puro passatempo. Oh, se si trattasse di importanti opere scientifiche, di utili scoperte che abbiano costato molto getto di tempo e logoramento di cervello, allora capisco benissimo che l'autore va punito colla noncuranza universale, col sogghigno sprezzante di quelli della professione, colla multa della edizione invenduta, e per ul-

timo sorso del calice col degnevole incoraggiamento di qualche savio bibliografo, che nell'Articolo di domani vuoterà il cornucopia delle lodi in capo allo scrittore più maledetto dal buon senso. Ma i miei libretti sono, la dio grazia, in posizione ben migliore. Trattasi di versi o di prose fatte per ingannare un'ora d'ozio e mettere in buon umore: sono cose inutili come un bel passo a due fra *monsieur* tale e *mademoiselle* tal'altra. Ma per il passo a due si parla, si corre, si paga, si applaude. Ed io orgoglioso come un ballerino vorrei che pagaste, leggeste, lodaste. Quando mai perverremo a tanta civiltà, che un bel *leggibile* sia trattato come un bel *ballabile?* Per conto mio comincio a protestarvi che a meno di due mila spettatori nella mia platea, cioè di due mila esemplari delle mie Opere future, non posso farvela in coscienza. E siccome le male abitudini non si rompono d'un colpo, per supplire alla generale indolenza bisognerebbe che i ricchi pagassero il biglietto d'ingresso per cinque o sei, ossia acqui-

stassero una mezza dozzina di copie di tali opere, chè vi è da farsi onore ad impiegarle; una da riporre in libreria, sacra, intangibile; una seconda da lasciarsi portar via dall'inevitabile amico che industriosamente si fabbrica la sua piccola biblioteca coi libri imprestati e passati in diritto di usucapione; una terza da mettere sul tavolino di lettura; una quarta, una quinta ed una sesta da mandare al medico, al pretore, al curato dei paesi ove si villeggia, e dove non va mai a perdersi un libro nuovo. Specialmente quei buoni parrochi desiderano tanto di aver le notizie della città, e di solito sono condannati a leggere in settimana santa le gazzette del carnovale.

Ma qui ho paura che gli amici miei comincino a tremare pel mio decoro, vedendomi a ficcare le mani sì addentro in questa vischiosa pasta dell'interesse. Anzi tengo per certo che qualche severo autore di articoli sul vestiario da uomo e da donna griderà scandolezzato: — Quale vergogna! la letteratura, questa nobile e santa mis-

sione che, sollevando lo spirito alla contemplazione del bello, ravvicina la terra al cielo, eccola avvilita nel fango dei calcoli pecuniarj e diventata un mercimonio! — Massime sublimi per coloro che non sanno spremere un soldo dalla propria penna: ma gerghi di filosofia troppo trascendentale ed inarrivabile per i veri e degni letterati. Però l'obbjezione è fiera, e l'affare dilicato: bisogna rispondere categoricamente.

Io pongo per assioma non essere il mondo che un attivissimo mercato, dove non vi è un solo spettatore ozioso, ma tutti gli uomini rappresentano ad un tempo la parte di venditori e di compratori. Ditelo voi altri ricchi, che appunto passate presso al volgo per quel ceto che non fa mai nulla. Voi vendete il vostro frumento e i vostri vini: voi date a mutuo i capitali, a pigione le case. E quanto vi dolete se i prezzi dei generi danno in basso! e come vi fate pregare per le riparazioni più urgenti! e con che inesorabilità riscuotete dagli inquilini quelle funeste rate semestrali di Pasqua e

di s. Michele, che sono il vero colpo di grazia per le borse tisiche! Vi sono poi alcuni mesi dell'anno, nei quali si potrebbe chiamarvi *uomini-gelsi* e *uomini-bachi*, perchè non vivete che in queste idee, e pittagoricamente vi trasformate in questi esseri. Pei negozianti la dimostrazione è superflua. Lo studio, l'emporio, la mensa, il passeggio, il palchetto, le notizie politiche, il foglio d'annunzj, ogni tempo, ogni luogo, ogni cosa suona per loro traffico e speculazione. Nè so capire come quei matti di frenologi non aprano di solito per le loro curiose osservazioni che i cranj dei dotti e degli impiccati. Nei primi troveranno sempre l'avidità dell'oro fallita: nei secondi l'avidità dell'oro punita; ma quando vogliano deliziarsi nell' organo dell' avidità dell'oro gloriosa e trionfante, lascino un momento le teste poetiche di siffatte celebrità, e ne spacchino alcuna di quelle che sono addette al commercio. L'avvocato vende l'arte di pelarsi giuridicamente a vicenda; il medico vende la salute o gli sforzi fatti per non lasciar morire; l'economo

vende al padrone gli ingegnosi risparmj fatti per sè. Vedete quella gentile ragazza che studia le lingue, suona l'arpa ed impara il disegno? Sono tutti ornamenti che mette vicino alla dote per vendersi bene, cioè per comperare un marito ricco. Vedete quell'uomo che . . . .

Applicate l'idea a tutte le classi sociali, chè la storia è lunga: io conchiudo essere noi tutti mercanti, dal pitocco che col cappello in mano vi vende il *requiem* pei vostri poveri morti, fino a coloro che tengono il privilegio di sale, tabacco e carta bollata.

Ora, dico io, state mo a vedere che in sì universale furia di lucrare, il solo letterato dei versi e delle prose propriamente dette, il letterato *assoluto* come un primo soprano, dovrà intisichire a comporre i libri per il puro piacere di vederseli a bistrattare dal colto pubblico o lodare, che è poi lo stesso! Anche noi vendiamo le nostre ciarle, e vogliamo trarne il maggior sugo possibile, e cominciando dalle mie merci... Ma quali sono le mie merci? Per

lo più versi che io non voglio stampare. Dal che intenderete se io parli per egoismo o per carità delle lettere in genere, nel desiderio di strapparle a questa barbara condizione di *dilettantismo* forzato. E sapete perchè non li voglio stampare? Per la troppa bontà degli argomenti che trattano, e per la troppa bellezza della lingua milanese in che sono scritti. Nè crediate che io scherzi: vi chiarifico queste idee come due pani di zucchero.

Bontà degli argomenti. Dalla stoltezza di quasi tutti i poeti del mondo la società fu avvezzata a non vedere nella poesia che un'arte di imaginazione e di mero diletto. Quindi, fatte poche eccezioni, ebbe e ritenne per ottime fin dai più rimoti tempi certe stramberie di poemi così sragionati e falsi, che non pare da credersi. Passiamone in rivista alcuni, e per modo d'esempio cominciamo dalle Egloghe o sia dal genere Buccolico. Ditemi di grazia, chi sono mai questi eterni Titiri e Melibei che suonano le zampogne o le pive, e con una soavità incantevole sospirino per le Fillidi

e per le Amarillidi sotto l'ombra dei faggi, *sub tegmine fagi?* Voi sapete bene che si tratta dei contadini, e che questi sono gente povera, zotica, succida; che non hanno la schiavitù di nome, ma ne sopportano una durissima di fatto, dovendo lavorare come bestie per patire tante volte la fame. Sapete che i loro amori stanno nel voler per moglie una villanotta robusta che sappia reggere alle maggiori fatiche; che le loro dichiarazioni consistono nello strapparle uno spillone dal capo, nel darle un pugno od un pizzicotto alle braccia, nel mandarle delle castagne secche infilzate collo spago. Esseri dunque cui bisogna usare carità, dare qualche poco d'istruzione perchè sentano di non esser bruti, e perdonare i debiti negli anni di carestia; ma risparmiare lo scherno di poetizzarli, perchè non vi è cosa più prosaica di loro. Di queste verità la prima parte va inculcata ai possidenti: chè i poeti non hanno Titiri ai loro cenni, o tutt'al più sono parenti dei Titiri stessi. La seconda parte non l'inculco a nessuno perchè le

egloghe si sono sempre fatte, si fanno e si faranno: ed i bravi precettori per rendere dotta ed utile la gioventù, le insegneranno fino al dì del giudizio che le egloghe si dividono in pastorali, in pescatorie, in venatorie, con altre scempiaggini da recere le budella.

E la poesia epica? que' suoi campioni o soldatacci brutali che girano a rapir donne, a far bravate, a mietere le popolazioni, sono pur nauseosi ed assurdi! Sono ancora Titiri e Melibei, ma in corazza e veduti col telescopio che ingrandisce di mille volte la realtà. Matti romanzi pieni di divinità, di incantesimi, di fate, di libidini. Guerre in cui è sempre falsata la guerra tanto da non potervi mai fare un'idea chiara del campo: dove non capite come nel furore d' un massacro, due nemici nell' atto di affrontarsi si fermino un tratto a confabulare ed a narrarsi la loro genealogia sul fare del *Jacob autem genuit Joseph*, ec. Questi libri si leggono ancora per la bellezza delle forme, giacchè furono scritti con vivacità ed entusiasmo, e vi è

da imparare della lingua e dello stile; ma, tranne qualche eccezione in favore di poemi d'indole sacra o politica, il fondo è vuoto e nullo lo scopo. Fortunatamente oggidì non si fabbricano più epopee: non perchè se ne senta la intempestività, o perchè il più magro collaboratore di taccuini non si creda capacissimo di farne una, ma per la ragione che sono affari lunghi, ed è assai più comodo l'acquistar fama di poeti colle canzoncine e coi sonetti.

La tragedia fu ne' suoi buoni tempi un genere molto meno inconcludente dei *sullodati;* ma adesso è così fuori di stagione, che non vi sono più neppure gli attori capaci di rappresentarla: tant'è vero che gli uomini non possono andar fuori dalla loro atmosfera. Anzi dietro a questa idea direi che noi siamo al di sotto della stessa Comedia, perchè non siamo più in grado di farne una che valga un soldo. Oramai le persone di buon senso quando vedono annunziata qualche tragedia, scappano. Difatti debb'essere un

tedio mortale quell' andare ad udire un tiranno che con voce sepolcrale e simile al muggito di un toro grida stralunando gli occhi: — Ooh rabbia! ooh mio furore! — E poi vi fo questo dilemma: O si pongono sulla scena i grandi personaggi dei tempi antichi, e non vi ha interesse la generazione attuale che dobbiamo istruire e dilettare; o si fanno parlare i moderni, e bisognerebbe sempre metter loro in bocca parole di sapienza, che la sarebbe una monotonia insopportabile. Aggiugnete a tutto ciò lo sconcio di farli parlare in versi e colla logica dei poeti, e poi ditemi se adesso la tragedia non sia una stravaganza.

Ma l' ira mia, implacabile come quella di Achille, è contro la poesia lirica. De' suoi voli e delle sue astrazioni destinate a glorificare l' Eterno od a celebrare le azioni sublimi, che strano abuso si è quasi sempre fatto per accarezzare i vizii dei potenti, per adulare la mediocrità o le cose inutili, per accennare ai più insignificanti casi sociali! Il matrimonio d' un ozioso,

la laurea di un ignorante, un concerto d'un suonatore di violino, una serenata per una cantante fanno intuonare gli inni dei Bardi. Quindi non è un sublimarsi ma uno zoppiccare sui trampoli, non sono pensieri ma ampolle, non inspirazioni ma vaniloquii. E di questi suoi vaniloquii il fatidico vate è sì contento che, non per superbia ma per un bisogno del cuore, si ferma a mezza strada a gridare: — Io son poeta! — E il giornalismo, in luogo di ripetere trenta volte le medesime parole come l'eco della *Simonetta*, in questo caso speciale risponde d'un fiato solo: — L'Italia ha ancora un poeta! — Ma il più comico in siffatti componimenti è che di solito terminano con un'apostrofe alla stessa canzone inanimata, dandole qualche modesto consiglio, o qualche incombenza di premura. Però non succede mai il caso che un poeta sincero venga via a dire (chè almeno farebbe ridere di cuore): — Canzone, va dal tale o dalla tale e le significa che in compenso dell'aver io sì indegnamente prostituita la poesia a divinizzarla, voglio un oriuolo.

un anello, una moneta! se no il tanto bene che ho scritto di lei non potrà mai valere il tanto male che ne dirò dappertutto. — Vi sarà a Pavia un bravo giovinotto che a forza di amoreggiare, di giuocare, di far debiti e di ripetere esami, riesce a farsi adottorare in diritto. Per sì augusta cerimonia non gli basta l'avere speso tanto denaro sotto al piacevolissimo titolo di *deposito:* nè l'aver superato la noja di tante visite d'uso, nè il dover dare un pranzo agli amici, nè l'essere espilato da cento mancie ai bidelli, ai servitori dei professori, e fino ai suonatori che vengono sotto alla finestra a gridare fra il clangor delle trombe: — Evviva l'egregio sig. N. N. dottore in ambe le leggi! — Tutto ciò non basta, perchè viene a perseguitarlo anche la lirica. La quale per non cadere nei luoghi comuni e tenersi alta, gli vien dicendo che — la dea Temide inorridita delle iniquità dei mortali, già da molti secoli si è affatto ritirata dal mondo, e salì nell' Olimpo in grembo a Giove. Ma adesso vedendo da lassuso i

mirabili progressi fatti da Baldassare o da Giacomino nella scienza del foro, ed il suo grande amore per l'onesto ed il retto, si riconcilia col genere umano, scende dal cielo, posa l'alloro sul capo al candidato, e gli dà la bilancia perchè amministri la giustizia in suo nome. — Oh, il bravo giovinotto sa ben egli di che Dea si tratti! Trattasi ...... (che magnifica pagina io sopprimo per non farvi ridere fuor di misura!)

Lettori, pigliatevi le mie parole con un grano di sale, senza di che le più evidenti verità hanno spesso sembiante di paradossi: e vi persuaderete non esser di solito la poesia che un vano allettamento degli orecchi: che va lontano mille miglia dalla realtà delle cose; che tradisce la propria missione, quella di concorrere al miglioramento della società. Perciò è grido universale ed antico che i poeti sieno gente matta; perciò il secolo attuale, che fastidisce l'astratto e corre al positivo, dimanda loro imperiosamente la poesia applicata a qualche cosa, la poesia avente un perchè. Ma questa esige un fiero

buon senso che è merce rarissima: ed ecco come ad onta di tanti versi, che non v'ebbe mai una così ammorbante ventosità di cervelli, si dica assennatamente che questa è un' epoca antipoetica.

Ma vedete un poco le contraddizioni degli uomini! Quando alcuno compreso da queste verità sorge come Parini e Porta a dare la vera poesia *civile* contemporanea e topica; quando la applica alle tendenze pseudo-filantropiche, agli abusi, alle arti, alle istituzioni libere; quando vi adombra alcuno de' vostri piccoli eroi non quale se lo imagina il volgo, ma qual è realmente: e tutto ciò con tocchi leggieri di gioconda ironia, colla bonarietà che si addice a questa ricca, grassa ed allegra Lombardia; allora sapete che cosa succede? Dai più si ride, si applaude, si vuole che si prosegua; ma nessuno francheggia il poeta d' autorità o di protezione; ma tutti si ritirano in circolo a contemplare sogghignando l' assurda lotta di una povera penna isolata coi pregiudizii appoggiati alle casse d' oro. Poi si grida all' inquie-

to, all'accattabrighe, all'uomo pericoloso, all'imprudente che si compromette e si danneggia. Insomma la stessa Civiltà s'impenna e si spaventa della troppa civiltà. Dunque io non voglio stampare i miei versi, anche per ciò che forse non otterrebbero la sanzione legale! appunto come quindici anni indietro non passava nelle Camere d'Inghilterra il bill di emancipazione per i Cattolici.

Devo però confessare che ripensando a questi versi scritti colle più sante intenzioni, qualche volta mi nasce un leggiero sospetto che ci sia dentro una sottil vena di malignità. E ciò mi fa gran meraviglia non sapendo combinare tale idea coll'essere io una così buona pasta di galantuomo. Ma sapete da che dipende questo? la colpa è tutta del dialetto milanese. Oh che lingua calzante, ardita, vibrata, briccona! che speditezza di giunture possede ella mai! che petulanza di atteggiamenti! che proverbii da sentirsi a frugar nei visceri fino all'umbilico! Lo scrittore italiano suda quasi sempre per innalzare le parole al li-

vello del concetto; il milanese è trascinato dalla prepotenza delle parole a dire assai più di quello che voleva. Quanto è vero che le lingue sono, almeno nella parte robusta, create dalla plebe! La baldoria delle taverne, l'ubbriachezza, i patimenti, le superstizioni, la rabbia, i debiti, la disperazione del volgo agiscono come trombe prementi, e gli fanno schizzare dai cervelli i parlari poetici, e le frasi che salgono fino al cielo. E quei pochissimi dotti che si degnano di raccoglierle e di assimilarsele scrivono bene nella loro lingua artifiziata; ma i più, che non se ne curano, ci regalano quella solita lingua italiana pallida, floscia, sdrajata, che par di leggere gli inventari dei rigattieri od i rogiti dei notai, i rigàttieri della legislazione. Figuratevi quanto io debba trovare assurdi coloro i quali, mentre io scrivo ai Milanesi di cose milanesi, mi consigliano di adoperare la lingua generale, che non ha leggiadria nè colorito se non in quanto si fa bella delle penne dei dialetti. Quand'io, per usare una viva

imagine ultra-romantica, porterò il mio lapillo alla gran piramide della gloria italiana; quando per la felicità di tutta la penisola comporrò delle egloghe o dei poemi epici, vi prometto di valermi della lingua dei dotti; ma almeno quando scrivo per la cara patria lasciatemi adoperare la mia dolce lingua nativa, la tanto appropriata e poetica degli ignoranti. Poetica ad un segno tale, che mi tocca di fare sforzi incredibili a frenarla ed a temperarne l'impeto: altrimenti vi giuro che la mi diventerebbe una lingua da pugnalate. Nel genere satirico poi è di una bellezza anomala, affascinante, che si fa dar ragione anche quando ha torto. Si cavalca la piccola vittima con un brio ed una sicurezza, che è una vera magía. Io, quando tengo in mano una dozzina di sestine mi figuro di essere Giove seduto sulle nubi a fulminare i Titani. Sarà un delirio quest' ammirazione pel mio mestiero: ma è nello stesso tempo una felicità: è la beatitudine di coloro che sono innamoratissimi della propria moglie. Siffatta pazzia per altro è giusti-

ficata dalla seguente osservazione. Le cose che scrivo io sono tanto facili, vere ed evidenti, che le scrivono moltissimi altri, e spesso le riscontro sui giudizii e sulle polemiche dei giornali. Ma che volete? in quella benedetta lingua dei dotti le dicono così male, che si lasciano perfino stampare e, stampate che sono, nessúno v'abbada: mentre si fa un indegno clamore per pochi versi in dialetto che circolano raccomandati alle penne.

È bensì vero che usando del vernacolo si rinuncia al vantaggio d'essere intesi da lontano. Ma oltrechè ciò è un danno di mera apparenza, perchè della satira intima e cordiale non possedono la chiave che i vicini, vi fo riflettere che si guadagna in profondità assai più di quanto si perda in superficie. I letterati di tutta Italia gustano il Parini: il Porta è gustato dai letterati e dagli idioti di tutta Lombardia (1). Supponete d'essere ad un gran

(1) Oramai le opere del Porta sono dal più al meno conosciute in quasi tutta Italia: e so che nelle buone società di Piemonte, di Toscana, della Romagna, ec. è una vera festa quando capita loro di farsele leggere e spiegare da un Milanese.

pranzo a leggere una bella poesia italiana. Tre quarti dei commensali fingono di capire: i servitori stanno lì immobili e freddi come cariatidi: se la storia è un po' lunghetta, qualche mano educata va tra la bocca ed il naso a coprire il solecismo d'uno sbadiglio: tutti poi applaudono con molto più di serietà che di persuasione. Leggete mo una poesia milanese. È un tripudio ed uno schiamazzare infinito: ridono i fanciulli, ridono i camerieri, ridono il cuoco ed il guattero che in berretta bianca si vedono a far capolino da un antiporto per godere la scena. Insomma la poesia in dialetto milanese è buona per tutte le età e le condizioni: è nientemeno che poesia *umanitaria!* Si può dire di più? partecipare ai diritti di questo sublime epiteto che il secolo decimonono applica ad esprimere quella foga di filantropia estesa a tutte le classi, dalla quale è divorato!

Ma qui devo fare una dolorosa meditazione. Penso che di queste poesie umanitarie io per il quieto vivere ne soffoco

in mente novantanove su cento, dio sa con quanto danno della mia gloria e, quello che importa assai più, della mia patria. Penso che la centesima a cui do corso è come un po' di vapore che si sprigiona dalle valvole di sicurezza del cervello, senza di che mi scoppierebbe la testa. Ebbene, chi lo crederebbe? Invece di essere ammirato per i miei ostinati e sublimi silenzii, sono da molti condannato pel pochissimo che dico. Oh quanto è tristo il mondo! Io, vedete, ne sono così disingannato, che se non mi trovassi già bello e fritto dal settimo sacramento, vorrei andare.... che dico? vorrei restare qui a farmi Cappuccino: chè almeno avrei la speranza di rappresentare dopo quattro o cinque secoli la mia bella parte in qualche spasmodico romanzo. Non consentendolo il Destino, che per i poeti ha sempre il predicato di barbaro, il meno ch' io possa fare è di promettere che, salvo il caso urgentissimo di veder minacciato il mio capo dalla veemenza del vapore, di tali poesie non voglio farne più: nuovo

titolo per raccomandarvi le prose, ossia le mie Opere future.

Ma finalmente quali saranno queste opere? Qui è dove la mia Prefazione minaccia di diventare un capo-lavoro per le immense difficoltà da superare. Però è inutile che io tenti d' ingannarvi su di ciò, perchè vedete bene ch' essa volge al suo termine. Anzi temo forte che vi giunga più tardi assai di quanto convenga ad uno Scherzo che per essere bello vuol esser breve. Ad ogni modo, se non vi ho pensato molto prima, sarà il meno male provvedervi subito: tanto più che rifletto esser meglio lasciarvi all'oscuro de' miei grandi progetti per non togliervi il piacere della sorpresa. Ed è appunto perciò che non voglio più fare nemmeno la Storia Universale, che è poi sì piccola cosa. Io ho tracciato il piano, altri ne approfitti se vuole:

Messo t'ho innanzi, omai per te ti ciba.

Non mi resta più dunque a far altro che rivolgermi ai Giornalisti. Cari amici,

lodate la mia Prefazione, e lodatela molto perchè vi assumete una grande responsabilità: quella dell'indole delle mie Opere future. Io potrei per le critiche cadere in avvilimento, e non farne più: o per lo meno dar loro una tinta sentimentale di desolazione e di misantropia da far perdere l'appetito a tutti i miei ammiratori dopo averlo perduto io stesso. Perciò fatemi degli elogi sperticati, senza riserve, senza stitichezze, senza *ma*, senza *però*, senza *si bramerebbe dall' autore....* Che cosa potete bramare di più per una Prefazione? Rileggetela, se vi basta l'animo, e vi troverete dentro un diluvio di belle cose, senza computare le tante altre assai più belle ancora che vi aggiugnerei se potessi: cioè se l'Accidia non mi tirasse pel braccio destro consigliandomi seriamente per la mia salute a riposare almeno nove mesi da sì immane fatica. Dunque veniamo a patti. Se voi altri troverete bello, magnifico e spiritosissimo tutto ciò che hò scritto, anche quando *bonus dormitat Homerus*, io vi cederò sem-

pre l'onore di stendere i panegirici delle mie Opere future. Se poi mi farete i cachetici e gli schifiltosi, per l'avvenire ci penserò io anche a compormi gli articoli in lode: mentre in questo caso o troverò qualche generoso amico che, felicissimo d'aver fatto un lavoro mio, lo firmerà: o lo sottoscriverò io stesso con un qualche nome che non esiste in nessun ruolo di popolazione.

FINE.

L' ARTE
DI EREDITARE

SATIRA V. DEL LIBRO II.

DI

QUINTO ORAZIO FLACCO

ESPOSTA

IN DIALETTO MILANESE

DAL

MEDICO-POETA

Quid non mortalia pectora cogis,
Auri sacra fames?

VIRG. ÆN. L. IV.

Milano 1839.

COI TIPI DI FR. SAMBRUNICO-VISMARA SUCC. A PIETRO AGNELLI
IN CONTRADA DI SANTA MARGHERITA

A spese del Traduttore.

Nè che poco vi dia da imputar sono.

Ariosto.

Non crediate, amici, che questa sia la prima delle mie *Opere future.* Oltrechè in quelle non vi devono essere traduzioni, io non vorrei per tutto l'oro del mondo permettermi l'assurdo architettonico di far succedere a quella grandiosa porta di *Prefazione* un così angusto cortile: o farmi imitatore di quei ritratti in caricatura venutici di Parigi, nei quali vediamo un minutissimo corpicino sorreggere a stento una testa enorme che minaccia di seppellirlo.

Fate conto adunque che in cambio d'un' opera futura io non vi dia qui che un libercolo presente. È un nonnulla che può stare da sè: è, per così dire, un pensierino fra due virgole, o una parentesi. È come se io collocassi tra la prefazione e le opere un *nota-bene,* una sentenza di prediletto autore, un..... Troppe similitudini, non è vero? Dunque vi darò l'ultima che sarà la meno cattiva. E come quando nell'anfiteatro dell'Arena il rispettabile pubblico comincia sul far della sera ad inquietarsi pel ritardo dei fuochi artifiziali annunziati nel programma: che l'impresario, *fscccccccpôhm!.....*, manda in aria un razzo per ritardare almeno di alcuni minuti le inevitabili fischiate.

Però intendiamoci bene. Tutto questo sfoggio di modestia non risguarda che la mole del mio lavoro. Ma come un pugno d'oro vince in merito un carro di ferramenta, ed un eletto carbonchio vale un magazzino di vetri, così l'opuscoletto mio per la ineffabile bontà del tema che svolge si lascerà indietro le mille miglia

tante voluminosissime imprese letterarie che tengono in prezzo i cenci ed in continuo movimento le cartiere. Trattasi, miei cari lettori (parlo a bassa voce perchè la forte commozione dell'animo mi leva il respiro), trattasi nientemeno che dell'arte di... e-re-di-ta-re! Avete voi tanta forza mentale da condensare nel punto matematico di un pensiero l'immensità di questo concetto? Sentite voi adeguatamente come debba essere furioso l'irrompere della felicità nel cuore d'un uomo che per il *fiat* d'un testamento

Mette il potente anelito
Della seconda vita,

la vita delle ricchezze, alla quale non oso dare epiteti perchè il vocabolario non ne ha di condegni?

Ma qui mi guastate sul più bello il mio squarcio d'eloquenza colla plateale osservazione che io non so girare se non in questo raggio d'idee come farfalla intorno al lume. È la solita disgrazia degli uomini grandi. Non vivere che pel

bene dell'umanità, ed averne in compenso la taccia di egoismo, d'avarizia, di ghiottoneria, di tutte le passioni sociali, di che lo scrittore si veste artificiosamente per renderne più viva l'ipotiposi. Come volete mai che io pensi alle eredità per conto mio se, come tutti sanno, io aspetto il mio mecenate o vivo o postumo con quella sicurezza e tranquillità colla quale gli Israeliti attendono il Messia? Se io medito e palpito e scrivo e mi consumo, come vedete, sulle dotte carte, tutto ciò è per voi che siete ansiosissimi di ereditare: nè mi state a dire di no, perchè ve lo provo a vista.

Nella mia Prefazione io ho appositamente sfiorato una buona quantità di svariatissimi argomenti, esplorando con destrezza i vostri cuori per conoscerne i bisogni e provvedervi. L'esperimento non poteva sortire un esito più felice. Avete letto la satira al secolo dei cantanti e delle ballerine: rideste a fior di labbra, ma nulla più. Dunque a monte questo discorso: massime che il subbietto è trito

e il male irrimediabile. Avete veduto che i bisogni del ventricolo e l'arte di Apicio furono sempre, per dirla alla Romagnosi, i sommi fattori dell'incivilimento dei popoli. Il pensiero fu trovato filosofico assai, ma non è poi di natura tale da trivellarvi i cervelli. Perciò v'ho perdonato anche la Storia Universale. Vi ho tenuto ragionamento sulla stoltezza di varj generi di poesia; ma nell'epoca degli interessi positivi chi pensa a siffatte ciancie appena degne di trattenere il cappellano e lo speziale di qualche villaggio? Per meglio coprire il mio filantropico stratagemma vi ho persino parlato e molto di me stesso (non è vero?), facendo violenza alla mia modestia, e tenendovi a bada con tante parole inconcludenti. Ma dove io vi attendeva al laccio, ci siete cascati. Nacque spontaneo, e come nulla fosse, il discorso sulla voluttà dell'ereditare: e trovaste essere quello il miglior passo del libercolo: e quasi m'andaste in deliquio tutti, fino i ricchi, fino coloro che pel buon esempio dovrebbero usare la genti-

lezza di cedere il posto e fare degli eredi felici. Scoperto così il vostro lato debole, ma nell' istesso tempo colpito dalla sinderesi per avere irritato una sì viva ed universale passione, venni nel savio proponimento di rimediarci esponendovi i mezzi di soddisfarla. E ciò a costo di sembrare monotono a taluno, monomaniaco a tal altro; a costo di ricondurmi davanti quest' Orazio, di cui non voleva più saperne; a costo di ritardarmi chi sa fino a quando la gloria delle mie opere future.

Ma ditemi un poco: che cosa credete voi che ci sia di singolarmente bello in quelle pagine sull' ereditare? Null' altro che l' importanza ed il solletico del tema stesso. Del resto non è che un facile studio dal vero, una semplicissima ripetizione delle antifone e delle giaculatorie che fanno almeno tre volte al giorno tutti coloro che vorrebbero viver bene senza la noja del lavorare. Eppure, per quanto mi sappia, nessuno ha mai trattato un sì bell' argomento. Fatela mo intendere a

quelli scrittori, che all'ombra del proverbio *nil sub sole novum* non sanno che imitare gli inni altrui ed il romanzo altrui, ripetere i pensieri altrui, saccheggiare a corpo perduto le opere altrui, e tutto questo col sistema della spugna che beve l'acqua limpida e pura per rimetterla torbida e corrotta. Fatela intendere a que' tanti gonzi di poetastri e poetini che girano eternamente come menarrosti sul perno fracido delle svenevolezze erotiche, e credono d'interessare il prossimo raccontando che le loro Belle sono brune o bionde, crude o cotte, dure o tenere, sentimentali, perfide, angeliche, e cento altre fatuità che con un inarrivabile vocabolo veneziano chiamerò *stomeghezzi*. Fatela intendere a coloro i quali pensando che tutto sia esaurito, fanno nei loro scritti prove mirabili di stravaganza, di assurdità, di frenesia. *Nil sub sole novum!* Niente meno che molti dei più abituali sentimenti del cuore, de' più comuni interessi della vita sono ancora campi intentati alla letteratura, sono *publica materies*

la quale non aspetta se non lo scrittore che sappia appropriarsela e renderla *privati juris.*

Ma voi mi direte che con tutte queste convinzioni io vi ricompajo dinanzi con una traduzione, e traduzione di cosa vecchia. Sì: ma in questo caso si tratta della diffusione di lumi importantissimi, ed è filantropia eroica il rinunciare al vanto di originalità per darvi le sublimi teorie del Venosino. Finchè *l'arte di ereditare* stava là impietrita nei versi latini o in qualche gelata versione, era un indegno monopolio di pochi dotti che minacciavano di giugnere a mostruosa ricchezza: era come l'oro ammucchiato negli scrigni di alcuni avari gelosi. Ora che è trasportata in versi popolari, e che non manca se non di metterla in musica per poter dire che è *fatta canora pei volghi nostrali*, è un tesoro aperto a tutte le classi, a tutte le intelligenze, alle volontà tutte. È come quando, dopo essersela bene intesa i privati, si fanno di pubblico diritto le sottoscrizioni ad azioni

d'agiotaggio sicuro per imprese grandiose: che si vedono perfino i facchini e i venditori di polenta irrompere e firmare per cinquanta mila lire col solo capitale di due gomiti da spezzare nella folla le costole ai vicini mal capitati. Peccato che il numero di coloro i quali vogliono ereditare sia così indiscreto, che io temo per la troppa concorrenza non basti il mio lavoro alle ricerche di tutti.

Ora vorrei fare a me medesimo una dimanda. Dopo aver reso alla società un servigio così segnalato, potrò io sperare la più nobile e bella ricompensa dell'uomo benemerito, il prezioso titolo di scrittore *a vedute umanitarie?* Ho una forte paura che no. Primieramente, perchè i vantaggi della mia operetta non possono estendersi che alla Lombardia o poco più in fuori, e la vera scienza umanitaria

> ha sì gran braccia
> Che prende ciò che si rivolve a lei.

In secondo luogo, gli Umanitarj (che così li chiameremo per antonomasia) non si

occupano dei vantaggi sensibili, dei beni materiali. Si potrebbe ripetere di costoro che il loro regno non è di questo mondo.

O tu, gloriosissimo Hahnemann, inventore della medicina omeopatica, la quale pare destinata all' onore di fare il giro della terra come il cholera morbus! O tu, sublime Astrologo, ben più che non i due Herschel degno di eterna fama, che hai veduto colle prodigiose lenti le erbe del regno della luna, e facesti conoscere alle popolazioni attonite l' anatomia, i costumi, la legislazione de' Seleniti! O tu, sapientissimo Fisico dalla scoperta del magico anello, che legato ad un capello e sospeso a pendolo con due dita sopra un bicchiero, battendo contro le pareti novera gli anni alle Belle atterrite; in quella guisa che Minosse conoscitor delle peccata segna laggiuso ai reprobi il numero della bolgia col cignersi della coda,

Giudica e manda secondo che avvinghia!

Voi tutti avete fatto molto per la società, e la società ha fatto moltissimo per voi:

chè l' orgoglio sazievole ed il desolante scetticismo del secolo illuminato vi caddero ai piedi, vinti dalla evidenza de' vostri trovati. Voi molto avete fatto per la umanità, pure non siete ancora Umanitarj.

Gli Umanitarj (non parlo di quei d' oltremonti che sono fuori di tiro per un poeta municipale; ma dico qui degli indigeni, di coloro che con vera compiacenza patriottica possiamo chiamare *nostrani* come il vino da cinque soldi al boccale) gli Umanitarj hanno tutt' altro pel capo che queste miserie dell' oro, della salute, delle scienze naturali. Dessi vivono per dettar morale e prediche e nenie e treni lamentevoli, e per elevare le amene lettere alla potenza di un quinto *Novissimo*, e di flagello pei nostri peccati. Dare le grandi rettificazioni dei vizj e delle virtù, di che si ebbero sempre idee così false. Dominare con occhio di pietà l'universo dall'alto, come il venditor di cerotti dal suo carro domina la plebe assembratagli intorno. Dimostrare la nul-

lità de' poeti e l'assurdità dei filosofi che segnarono le epoche del buon gusto e del risorgimento delle scienze. Sentenziare con un epiteto i grandi narratori delle vicende de' secoli da Sanconiatone fino a Botta, come farebbe il signor maestro che a un discepolo dà la classe seconda, a un altro la terza, e a questo mette in collo il cartello dell'Asino, e quello manda nel banco de' negligenti. La comparsa nel mondo d'uno scrittore umanitario non è già un avvenimento da confondersi con qualsisia altro; perchè vi è dentro qualche cosa di grande e di provvidenziale. La loro vita (levatevi il cappello) è niente meno che una *missione,* un *apostolato.* Sotto l'incubo di queste faticose parole v' ha perfino tra loro chi sogna di essere Curato e di avere ai proprj cenni il coadjutore, il sagrestano, la *Perpetua* , e credo anche la *poveretta* della chiesa. E si fa gran consumo di sentenze bibliche, e si declamano quaresimali, poi panegirici di santucci viventi, poi sermoni, poi sermoncini, che è cosa da sfondare il pulpito.

Così vediamo spesso nelle famiglie un bel pajo di fratellini fabbricarsi coi balocchi un piccolo altare, e l' uno cantar messa, l' altro servirla, l' uno benedire, l' altro incensare, l' uno passeggiar dignitoso per la stanza in piviale di carta dorata, l' altro tenergli dietro a coprirlo col baldacchino di carta rossa.

Missione e apostolato suonano lo stesso che riforme e novità. Delle quali, se mai foste vaghi di conoscerne alcune, io ve ne indicherò un pajo tra quelle che stanno sull' orizzonte della mia intelligenza. Vedete un missionario, che meditando di ricondurre la poesia alla sua vera, nobile e primitiva destinazione, scopre.... indovinate qual cosa! che la prima lettera di ogni verso non deve già scriversi in carattere majuscolo, come usano i vati profani; ma bensì in minuscolo, secondo che adoperavasi quando l'arte tipografica era ancor bambina. Innovazione felice e altamente lodata dalle gazzette perchè, oltre al produrre un graziosissimo effetto ottico, vi sono molte ragioni di

sottile e acuta metafisica per fare piuttosto così che altrimenti. Vedete un Apostolo che in uno di quei momenti d' inspirazione, nei quali il genio non ha più limite nè di tempo nè di spazio, fa saltar fuori a calci dalla parola *acqua* la lettera *C*, e la lettera *U* dalla parola *figliuolo*, scrivendo *aqua* e *figliolo!* Cose da far cadere in deliquio il Progresso perchè, se regge il proverbio *fare e disfare è tutto lavorare*, crederemo bene che chi in caso di urgentissimo bisogno distrugge le lettere dell' alfabeto sia da ammirarsi non meno di chi le ha inventate. Queste e altre novità di non minore importanza, che stanno all'alta e filosofica letteratura come i colpi di stato alla politica, e che presto faranno toccare il suo cacume alla gran piramide dell'incivilimento, gli Umanitarj le chiamano *fare un po' di bene.*

Fare un po' di bene! La vi entra, miei cari lettori, tutta la bellezza di questa idea? È detta quasi scherzosamente, è una specie d' ironia per significare un bene grandissimo, ineffabile. È come

quando un milionario vanitoso dice di possedere, grazie al cielo, quattro soldi: o, volendovi dare un sontuoso pranzo, vi prega a restare da lui a mangiare una zuppa o a fare penitenza. Ma di vere zuppe di ceci e di penitenze quaresimali costoro ce ne regalano tante che è proprio peccato non sia tutto l' anno il due di novembre od il venerdi di passione.

Oh potessi ancor io col presente opuscolo fare un po' di bene! Un bene grande, questo lo prevedo di certo: ma un po' di bene è forse un pretendere troppo. Che ve ne pare, eh? volete dire che ci riescirò? Questa dimanda io la fo agli innumerevoli lettori dell' Arte di ereditare, e non ai Giornalisti. Se i fogli del martedì e del venerdì, o del mercoledì e del sabbato, insomma se la stampa periodica come la febbre quartana vorrà tributare omaggio al mio lavoro, ciò sarà per gli autori un soddisfare al più dolce dei bisogni del cuore, la gratitudine. Ma per me la cosa è affatto indifferente. Quando un libro è di tale natura che il

pubblico non voglia assolutamente occuparsene, allora sì che il giornalismo deve mostrare la nobiltà della propria vocazione buccinando per cento trombe che l'opera è stupendamente imaginata e condotta, che produrrà i più felici risultati, che tutti se la rubano avidamente. Ma il mio libretto che sarà giudicato dal paese levatosi in massa a studiarlo, qual bisogno può avere di articoli? Non sapete che il mio libretto deve prendere d'assalto perfin l'obolo degli spiantati? Che avverrà il fenomeno affatto nuovo in Milano di vederlo fra le mani di qualche giovinotto di bottega, proprio là nei fondachi di pannine o d'oggetti di moda, dove nell'ozio di tutta la giornata è proibitissimo il leggere per non sembrare falliti?

Ciò posto, e considerando che l'indole della lingua nella quale io scrivo impedisce ai lontani di potermi ammirare, io credo anche superfluo di tirare elogi dai giornali di Germania e di Francia: misura che io stesso prudentemente consiglierei alle nostre sommità artistiche e

letterarie quando accadesse che, per una di quelle terribili crisi che talora subisce la celebrità, si intiepidisse a loro riguardo l' ammirazione dell' ingrata patria.

Ma con queste ciarle non fo che rubarvi un tempo prezioso per l' arte di ereditare: arte che, quantunque racchiusa in poche pagine di precetti, nella pratica è spesse volte ahi! troppo lunga, mentre la vita è così breve: *ars longa, vita brevis.* Anzi parmi che molti i quali, sapendo d'essere i Beniamini di testamenti magnifici, non hanno bisogno di queste teorie, si lagnino meco per non avere io piuttosto insegnato l' arte di ereditar *presto;* senza della quale le loro speranze minacciano di avverarsi alle calende greche. Eh, miei cari, questo caso dello star lì per una mezza eternità colle mani alla cintola a soffrire le pene di Tantalo, non è sfuggito alla mia avvedutezza, e vi assicuro che è serio, ma serio assai. Dirò di più: essere il disordine così grande, che spesso accade di vedere gli eredi stanchi e indispettiti del troppo attendere andarsene

all' altro mondo, e lasciar qui gli indiscreti testatori nell'imbarazzo di una nuova scelta. Ma bisogna pur confessare che per provvedere a siffatto inconveniente ci vuol ben altro che la poesia o l'eloquenza o tutte le lettere e le arti congiurate insieme. A tanto scopo basta appena appena, e non sempre, una scienza grave, severa, positiva: la Medicina. Eppure quanta ingratitudine nel pubblico verso questa benefica figlia d' Esculapio!

Io per altro che ad onta del doppio predicato di *medico-poeta* in questi casi non voglio rappresentare che la seconda parte del mio nome, mi limito all' augurio, che fo a tutti i miei benevoli lettori, di ereditare e molto e presto a fine di poter vivere felici per un ragionevole numero di anni.

ULISSES [1] ET TIRESIA [2]

1) *Hoc quoque, Tiresia, præter narrata petenti*
Responde: quibus amissas reparare queam res
Artibus atque modis.

Quid rides? 2) *Jamne doloso*
Non satis est Ithacam revehi, patriosque penates
Adspicere? 1) *O nulli quidquam mentite, vides ut*
Nudus inopsque domum redeam, te vate,

TIZZI [1] E SEMPRONNI [2]

1) Lu, che l'è pratich de sto mond infamm,
Ch' el me daga on parer proppi de amis:
Cosse podarev fa per desmorbamm
E poncignà i scarpon che hoo faa a Paris?
Tra giœugh, donn, e quai olter comoditt
Sont restaa al verd, e m' è vanzaa i petitt.

El rid lu, ma mi parli seriament.
2) Te podet ringrazià el perchè percomm
Se t'ee trovaa el Signor tant indorment
De vedè anmò la cupola del Domm.
1) Ah l' è vera! che strolegh l' è staa lu!
Ma intant sont denter che me jutti pu.

neque illic
Aut apotheca procis intacta est, aut pecus;

atqui
Et genus et virtus, nisi cum re, vilior alga est.

2) *Quando pauperiem, missis ambagibus, horres,*
Accipe qua ratione queas ditescere.

Turdus,
Sive aliud privum dabitur tibi, devolet illuc
Res ubi magna nitet, domino sene: dulcia poma,
Et quoscumque feret cultus tibi fundus honores,
Ante Larem gustet venerabilior Lare dives;

Poss fa cunt de avegh pu nè terr nè cà;
Sont al de sott de zero e tant de sott,
Che, a dilla chì in quattr' œucc, me calarà
On trenta milla lir a avegh nagott:
Confess de tutt i part, cambial scaduu,
Cent creditor che me stà attacch al cuu.

On omm de la mia nascita! che orror!
Ah beati i paes dove on par mè
El ghignarav in mòtria ai creditor!
E ghe n'è anmò de sti paes, ghe n'è!
Ma chì no gh'han rispett nè compassion
D'on infelice che ghe va del don.

2) Insomma te vœu dì che la boletta
La te fa vegnì maa domà a pensagh:
La massima l'è questa ciara e netta,
E tutt el pont el stà a rimedïagh.
Te vœu cattà la venna di danee?
Dà atrà che on dì te me ringraziaree.

Cerca on vecc senza ered, coi rognon dur,
E fagh do righ de cort, ma con prudenza:
Regalagh i mej fior, i mej verdur....
Pregall a perdonà la confidenza....
Quai bell capp de salvadegh o de puj,
I maggioster d'april, l'uga de luj.

Qui quamvis perjurus erit, sine gente, cruentus
Sanguine fraterno, fugitivus; ne tamen illi
Tu comes exterior, si postulet, ire recuses.

1) *Utne tegam spurco Damæ latus? haud ita Trojæ*
Me gessi, certans semper melioribus. 2) *Ergo*
Pauper eris.

1) *Fortem hoc animum tolerare jubebo;*
Et quondam majora tuli. Tu protinus, unde
Divitias ærisque ruam, dic augur, acervos.

Ghe pias el to tabacch? sònegh la scattola,
Dagh di boett vegnuu col ciar de luna;
A pocch a pocch adoss come ona piattola!
Aveghen semper pronta ona quai vuna;
Tirà on poo l'amisciœu e on poo molall,
Ma ch'el sia semper to senza pensall.

Se pœu sto vecc al mond l'ha avuu di fogn,
Se mai l'è staa in preson per quai ciallada,
Se l'avess giuraa el fals in d'on bisogn,
Se'l fuss staa spia o anch assassin de strada,
Già semm tucc omen, minga spaventass,
Cedegh la dritta e andagh insemma a spass.

1) E ghe par che sto razza de birbant
L'avarav de vegnì a brazzett con mi?
Nanca a solamm la ca de dïamant!
2) Oh, fior de massim! ma per faj varì
Se stà pittocch, e se ven minga via
Con sti lamentazion de Geremia.

1) Cioè, diseva.... riflettemm on poo....
Già capissi anca mi che hin pregiudizzi,
E su sto pont che chì me adattaroo:
Infin n'hoo faa de pesg de sacrifizzi.
Ma quand saront amis de sto animal,
Come pelall? vegnemm a la moral.

2) *Dixi equidem et dico. Captes astutus ubique*
Testamenta senum; neu, si vafer unus et alter
Insidiatorem præroso fugerit hamo,
Aut spem deponas, aut artem illusus omittas.

Magna minorve foro si res certabitur olim,
Vivet uter locuples sine gnatis, improbus ultro
Qui meliorem audax vocet in jus, illius esto
Defensor:

fama civem causaque priorem
Sperne, domi si gnatus erit fœcundave conjux.
Quinte, *puta, aut* Publi *(gaudent prænomine molles*
Auriculæ)

tibi me virtus tua fecit amicum;
Jus anceps novi, causas defendere possum:

2) Quell che hoo ditt ona volta el disi cent:
Bisogna fa corte spietata ai vecc,
Bisogna dà la caccia ai testament,
E stremiss minga se'n va maa parecc:
Chi dura veng: va bus do o tre risors?
De capp come 'l sistema di Concors.

Se te incontret, presempi, a on costitutt
Duu sciori che tra lor gh'abbien di guaj,
Vun galantomm e l'alter nient del tutt,
Ti ten de quest se l'è senza bagaj:
Tanto pu che de spess ghè anch el confort
De vedè a trïonfà quij che gh'ha tort.

Quell con miee e fiœu nol pò juttatt,
E ch'el gh'abbia reson cunta nagott;
El sarav temp tra via a fagh el piatt.
Tira donca in despart el verginott:
Don Peder, don Giovann (dagh pur del don,
Che già i titol ghe piasen ai mincion),

Mi lu, che'l scusa, domà al primm vedell
Me sont sentii in del sangu on moviment
De simpatia come a vedè on fradell.
Mi sont pratich de caus: ghe sont tant dent!
E podi fagh cognoss on avvocatt,
Che ben segnaa quell'omm che ghe se imbatt!

Eripiet quivis oculos citius mihi, quam te
Contemptum cassa nuce pauperet; hæc mea cura est
Ne quid tu perdas, neu sis jocus;

ire domum atque
Pelliculam curare jube: fi cognitor ipse.

Persta atque obdura, sive rubra canicula findet
Infantes statuas; seu pingui tentus omaso
Furius hibernas cana nive conspuet Alpes.
Nonne vides *(aliquis cubito stantem prope tangens*
Inquiet) ut patiens! ut amicis aptus, ut acer!
Plures adnabunt thunni, et cetaria crescent.

Si cui præterea validus male filius in re
Præclara sublatus aletur, ne manifestum
Cœlibis obsequium nudet te,

L' ha domà de sentill a on consultin,
E ghe soo dì che tra nun duu pò dass,
Ma quell che gh' ha de fa stà su on quattrin
A on omm de la soa sort l' ha anmò de nass:
Ghe giughi su el me coo che l'è vun soll,
Ma el so avversari l' ha faa on magher noll.

Digh de tegniss de cunt, ch'el vaga a cà,
Ch'el lassa a ti el penser, che va ben no
Che on omm come l'è lu el staga a girà
I anticamer e i aul cont i brôbrô.
Fa el sollecitador in conclusion,
E póndegh denter senza remission.

E truscia, e corr al cald, al frecc, al vent,
Che la vegna giò a secc, fiocca, tempesta:
E i gonzi disaran toccandes dent:
Che perla d'on amis! come 'l se presta!
Te fee credit, t'en fee de sott e doss,
E i merli caschen, e 'l carnee el ven gross.

Ma quell vess tutt d'on vecc che no gh'ha ered
El dà on poo tropp in l'œucc e gh'è del risegh:
E l'è prudenza a buttà on' altra red
Dove gh'è on bagaj soll mastransc e tisegh;
De quij che se pò dagh comodament
In vitalizzi el vinticinqu per cent.

leniter in spem
Adrepe officiosus, ut et scribare secundus
Hæres et, si quis casus puerum egerit orco,
In vacuum venias: perraro hæc alea fallit.

Qui testamentum tradet tibi cumque legendum,
Abnuere et tabulas a te removere memento;
Sic tamen, ut limis rapias quid prima secundo
Cera velit versu;

solus multisne cohæres,
Veloci percurre oculo. Plerumque recoctus
Scriba ex quinqueviro corvum deludet hiantem,
Captatorque dabit risus Nasica Corano.

1) *Num furis? an prudens ludis me obscura canendo?*
2) *O Laertiade, quidquid dicam aut erit, aut non:*
Divinare etenim magnus mihi donat Apollo.
1) *Quid tamen ista velit sibi fabula, si licet, ede.*

E lì coi polizzij e coi mojinn,
Lodà el pà e fa legria a l'amalaa,
E corr a tœu i dottor e i medesinn
Te fee on tir che l'è rar ch'el vaga maa:
Mœur el fiœu, te see ered sostitutt,
Zàffeta! l'è un colpett de ciappà tutt.

Se 'l vecc el vœur fatt legg el testament,
Va in collera: *el canzonna o'l fa sul seri?*
Che'l pensa a viv cent ann allegrament,
E minga a tirà a man de sti miseri.
Ma ti intanta de astratt e de cilapp
Dà ona sborgnada ai righ dove'l va a capp.

Guarda se te see soll o in compagnia;
Che'l volpon vecc in d'on brutt quart de luna
No'l fasess col nodar quai strambaria,
E insci per rid cambià'l fiœu in la cuna:
Allora che figura de sonaj!
Come'l scorbatt che ha lassaa andà'l formaj.

1) Ma cosse gh'entra chì i favol d'Esopp?
Mi no capissi on corno. 2) E mì mo inscambi
Perchè gh'hoo i cavij gris capissi anch tropp.
Ciappa mo i mee reson per bonn o strambi,
La moral de la volp e del scorbatt
Vuj fattela entrà in coo cont on bell fatt.

Tempore quo Juvenis Parthis horrendus, ab alto
Demissum genus Ænea, tellure marique
Magnus erit,

forti nubet procera Corano
Filius Nasicæ metuentis reddere soldum.

Tum gener hoc faciet: tabulas socero dabit, atque
Ut legat orabit;

Ona volta.... (mi sera on giovenott)
Me par in del Trïenni... va benissim!
Quand gh'era chì Massènna e i sanculott;
È success on casett proppi bellissim:
Tutt i volt che mè pader le cuntava
El fava de quell rid ch'el se spansciava.

Gh'era on certo sur.... speccia.... ghe l'hoo chì....
(Già i parentell i tegni mai a ment)
Che'l gh'aveva ona tosa de marì:
E tutt i volt che ghe toccaven dent
De spüà ona parola su la dotta
L'eva pesg che ne a dagh del vecc balotta.

Capita mò on veggett pien de danee
Che se contenta a tœulla senza on bôr;
Ma se stentava a contentalla lee.
Basta, lu el se fa intend in del discôr
Che'l lassa ered el pader de la sposa;
E lu'l porcasc sacrifica la tosa.

Aveven de sposass come diman;
E'l spos per fagh al socer on regall
El ghe consegna el testament in man
Per mettegh el segill, e pœu guarnall;
E che'l ghe dass on œucc, e'l leggess su
Con qualmente l'erede l'era lu.

multum Nasica negatas
Accipiet tandem,

et tacitus leget; invenietque
Nil sibi legatum præter plorare suisque.

Illud ad hæc jubeo: mulier si forte dolosa
Libertusve senem delirum temperet, illis
Accedas socius:

laudes,

L'olter, odess! *soo ben che me scherzee!*
Malinconij, ciallad, tutt per ben faa!
No gh'è staa vers de fagh guardà 'l palpee.
El veggett che l'aveva preparaa
On alter fœuj, alest tirel avolter;
Se segilla e consegna, e n'occorolter.

De lì a pocch mœur el gener, e l'ered
El corr col so tarocch al tribunal:
Là se derv, e se legg: ma te vœu cred?
Per lu no gh'era che sto colp mortal:
Al mè socer golôs di testament
On bell nagottin d'or ligaa in argent.

Ah, ah, ah, ah! l'è bella sì o no?
Ma per tornà sul nost discors de prima
Se mai te vedet ch'el to *Rococò*
El fuss in man d'ona quai veggia grima
De governanta o pur d'on servitor,
Sarà to impegn a mettet ben con lor.

Giò insavonad! digh per esempi a lee
Che di coo la n'ha faa girà puranch!
Se la cunta su i ann, te ghe diree
Che la po robann dodes per el manch:
E a lu digh che l'è on omm che, se'l studiava,
Le sa el Signor che rëussida el fava.

lauderis ut absens.
Adjuvat hoc quoque; sed vincit longe prius ipsum
Expugnare caput.

Scribet mala carmina vecors?
Laudato.

Scortator erit? cave te roget:

ultro
Penelopen facilis potiori trade.

A mœuvegh i galitt de l'amor proppi
Te lodaran anch lor quand hin col vecc,
O almen te ottegnaree l'effett de l'oppi
De fagh sarà su i œucc e fin' i orecc:
Ma quell che pu de tutt t'ee de studià
L'è de guadagnà 'l cœur del capp de cà.

Eel de quij car salamm che fa el poetta?
Inzìghel a fa vers sora tuttcoss,
E pœu faj mett sui strenn o in la gazzetta,
E pœu fagh su on articol de maross:
Daghela dolza! che per quant sien dent,
Già s'en stampa de pesg tutt i moment.

Se pœu l'è on vecc, come ghe n'è moltissim,
Che coi scuffiett el faga anmò el bocchin,
Fass bon el sangu, e fagh on poo el *gratissim;*
E speccià minga de fass dà 'l latin:
In sti coss tutt l'è a 'vegh disinvoltura;
Prevegnill per no fa brutta figura.

Fagh cognoss la toa Sciora!... 1) Oe, disi, nen....
2) Che matt! spieghemes ciar, on'amicizia
Tutta sentimental, me intendi ben!
In sti coss guai a mettegh la malizia!
Quand se tratta d'on vecc e pœu d'on scior
Fina i lengu pu malign tasen anch lor.

1) *Putasne*
Perduci poterit tam frugi tamque pudica,
Quam nequiere proci recto depellere cursu?
2) *Venit enim magnum donandi parca juventus,*
Nec tantum veneris, quantum studiosa culinæ:
Sic tibi Penelope frugi est:

quæ, si semel uno
De sene gustarit tecum partita lucellum,
Ut canis a corio numquam absterrebitur uncto.

1) E pœu, disi, on donnin de quella sort
Che l'ha semper daa el rugh a tutt i stocch
Che ghe faven intorna el cascamort?...
2) Bravi a menà la rœuda e ciappà ciocch,
Ma stracchitt che a voltaj cont el coo in giò
Nanca on ghell che l'è on ghell el croda nò.

On omm de pols l'è affare different:
Hin affezion de quij che passa pu.
Ona donna de cœur e de talent
A cobbià i copp in giò coi copp in su
L'èl so fort: ona man l'acquasantin,
E l'altra a tirà 'l vecc per el borsin.

1) E s'el fuss on bigott intollerant?
2) Allora l'omm l'è to in milla maner,
Massim se, come al solit, l'è ignorant.
Cerca on post de prior, de fabbricer,
E lu fall mett in la congregazion
De quij robb che se môja in del vin bon.

A tutt i novitaa fagh voltà l'œucc:
Digh che i *Asili* no hin che ona gamina
De framasson al cadreghin de bœucc;
Che a la Frenologia gh'è sott cantina;
Che hin tutt birbad traa in pee dai protestant,
E coss che gh'eren minga al temp di sant.

Me sene quod dicam factum est. Anus improba Thebis

Ex testamento sic est elata: cadaver
Unctum oleo largo nudis humeris tulit hæres,

Parla maa di teatter, de la stampa,
Di talent, di *vapor*, di strad de ferr;
Digh che hin tutt invenzion, che Dio ne scampa,
Che fan morì la fed e nass i guerr:
Fatt vedè coi santocc almen per straa,
E dagh per forment secch che torna i fraa.

1) E se'l lassass tuttcoss per fa on convent?
2) Benissim! se ghe dis ch' el faga pur;
Ma per l'iniquitaa di temp present
Essend minga sti coss n'anmò madur,
Per fa ch' el testament nol vaga a l'ari
Che'l te nomina ti cred fiduciari.

Guardet però de no stagh tropp ai cost:
Su sto pont passa minga la stacchetta,
Perchè no 'l se ne daga o tard o tost.
Sent coss' ha faa ona veggia maladetta,
Che'l sarà la bontaa d' on dodes ann:
(Com' hin passaa! m' hin pars do settimann!)

Per dagh ona lezion a on seccaball,
Sul testament la gh' ha lassaa on trattin
Ch' el dovess lu portalla sui so spall
Biotta e onscisciada d'oli al Fopponin....
Te diree che te cunti di freggiur,
Ma gh' è dent el so sugh, credemel pur.

Scilicet elabi si posset mortua; credo,
Quod nimium instituerat viventi. Cautus adito;
Neu desis operæ, neve immoderatus abundes.

Difficilem et morosum offendet garrulus: ultro
Non etiam sileas. Davus sis comicus, atque
Stes capite obstipo, multum similis metuenti.

Obsequio grassare: mone, si increbuit aura,
Cautus uti velet carum caput: extrahe turba
Oppositis humeris; aurem substringe loquaci.

L'ha faa per dì che a vun che la gh'aveva
Semper taccaa a la pell come on tavan,
La voreva provà se la podeva
Almanca morta scarligagh di man.
Donca riten che tutt i tropp hin tropp;
Nè andà de slœuj, nè ciappà su 'l galopp.

Se l'è on omm gnecch, invers, che gh'ha del stuff,
No'l pò a men de seccass d'on cicciaron:
Ma nanca stà lì mutt come on martuff:
Ghe vœur quell fa tra'l timid e'l simon,
Quell savè mett a post quij pocch paroll,
Quell dida o did e mezz de stortacoll.

Car milla volt quell fa de impiccadell
Come de reuma o lazz in del coppin!
El stortacoll l'è on gener puranch bell!
Gh'è dent tutt i virtù del calepin;
Pietaa, umiltaa, pazienza, cortesia . . . . .
L'è'l colpo gobbo de l'Ipocrisia.

Sia cerôs, rispettôs come on can bracch:
Se vœur piœuv, se fa fregg o se remolla
Fagh mett su el *chìrie,* o digh de portà i clacch:
Salvel a gombettad quand l'è in la folla:
Se l'è vun che ghe piasa a tappellà
T'ee de vess tutt orecc per dagh atrà.

Importunus amat laudari? donec ohe jam!
Ad cœlum manibus sublatis, dixerit, urge: et
Crescentem tumidis infla sermonibus utrem.

Cum te servitio longo curaque levarit,
Et certum vigilans = Quartæ sit partis Ulisses,
Audieris, hæres. =

Ergo nunc Dama sodalis
Nusquam est? unde mihi tam fortem tamque fidelem?
Sparge subinde, et, si paullum potes, illacrimare;

est

Gaudia prodentem vultum celare.

Se'l gh' ha purisna per l'adulazion
Grattel polid fin sott a la camisa;
Procura de sgonfiall come on ballon
Fin che lu stess quasi stremii el te disa,
Alzand i œucc al ciel, e immagonaa:
Basta, basta così per caritaa!

Quand pœu, piasend a Dio, saremm a quell
Che l'andarà anca lu come van tucc,
Quand, fenii de fa struzzi e sentinell,
Te sentiret a legg col cœur sui gucc
Ch'el t'ha lassaa di capitai, di stabil,
Ah regordet de vess inconsolabil!

Fœura on s'cioppon de piang! *L'è proppi mort?*
Cosse me importa a mi de l'interess?
L'amico è tutto, e amis de quella sort
L'è impossibil trovann; odess, odess!
Come faroo mi a viv senza de lu?
Quest l'è on penser che me süeffi pu!

El mond el capiss ben che se canzonna:
El cred nanca i coss ver! ma l'è faa insci,
El pretend l'impostura bella e bonna:
E se no te sec in cas in di primm dì
De soffegà la toa consolazion,
Stà in cà e ricev nissun, che l'è de ton.

Sepulcrum
Permissum arbitrio sine sordibus extrue:

funus
Egregie factum laudet vicinia.

Si quis
Forte cohæredum senior male tussiet; huic tu
Dic, ex parte tua, seu fundi, sive domus sit
Emptor,

gaudentem nummo te addicere...

Bisogna pœu ordinà 'l monumentin;
Nè stà a juttà di artista con familia
Bravi fin che te vœu, ma in sanquintin:
Bisogna stordì el mond de maravilia:
Ciappa on scultor de quij che a tirà on pett
Metten in convulsion tutt i gazzett.

Trasport e corp, s'intend, de prima class
Senza risparmi de stoppinadura;
Se tratta in sti occasion de fa frecass;
Fa stà su allegra la letteratura;
Paga necrologia, paga iscrizion,
Tràsegh magara adree duu o trii crôson.

Se pœu in di tò compagn de ereditaa
Ghe fuss quai vecc malingher, rantegôs,
Sassinaa di dottor o di peccaa,
Fagh di agreman e mostret minga esôs;
Se 'l voress maneggià lu la sostanza,
Mett i fondi a livej, fa quai fittanza;

Sia de manega larga e lassa corr;
Lassegh vend, barattà, comprà, desfà;
Digh pur ch'el faga lu come on tutor,
Che ti te 'l tegnet tal e qual d'on pà;
Di volt i ereditaa hin come i scires,
Adree a la prima gh'en va cinq o ses.

Sed me
Imperiosa trahit Proserpina: vive valeque.

1) O caro lu, sàl cosse gh'hoo de dì?
Hin tropp i bôzzer ch'el m'ha suggerii:
Per fa fortuna a sta manera chì
L'è men maa stà in boletta, o vess fallii.

2) Boletta, no! ma falliment, pazienza!
Basta faj a so temp e con prudenza.

LE

STRADE FERRATE

LE
STRADE FERRATE

SESTINE MILANESI

DEL

MEDICO-POETA.

MILANO
TIPOGRAFIA GUGLIELMINI E REDAELLI

AGOSTO 1840.

A

GIUDITTA PASTA

Fu negli ozii beati della Vostra villa, sulle rive incantevoli del Lario, ch' io scrissi questi versi. Perciò Vi prego ad aggradirli come cosa che V' appartiene. Giovino a tener viva la memoria dei lieti giorni che ho passato colà, e sieno caparra d'altri che vi passerò ancora: perchè se quel cielo, quell'aria, quel lago, que' monti, e soprattutto quei buoni amici valgono a ridestarmi l'estro poetico, sarà pur necessario che io mi sacrifichi, corpo ed anima, pel bene della patria, e vi ritorni altre volte!

Godo specialmente di poter cogliere questa circostanza per attestare in pubblico l'altissima stima che io professo alla più sublime Attrice Drammatica ed alla più insigne Cantante che abbia prodotto questa terra delle belle arti, l'Italia, nel secolo di Rossini.

Imaginev on pover Buseccon
Ch' el gh' ha sul coo la *boss* del vïaggià,
E che per via de trentatrè reson
Sta *boss* el le pò minga contentà;
Tant che in soa vitta l'è mai staa lontan
Pu de cinquanta mïa de Milan:

Ben, mi sont quell: pensee con che savor
Divorava i articol di gazzett
Sora sti Strad de Ferr e sti Vapor
Che in divers part del mond se andava a mett.
— Ghe n'è già ses, vott, des, quindes, pussee —
Ve disi el cœur, ghe deslenguava adree.

Ma in la mia qualitaa de *Umanitari*
Godeva per el ben di olter nazion:
E pensava che nun gh'avevem pari
A sospirà de corr in di Vagon:
— No gh'è strada de ferr che la ne ferra;
Hin robb che se fa in Francia e in Inghilterra. —

Eppur, o che nun cerchem el Progress
O che 'l Progress el vegna a cercann lu,
(Che l'è pu comod, e peu infin l'è istess),
Gh'emm la strada de ferr; la scappa pu.
Sangue de dinna, che felicitaa!
E ghe l'emm chi sui port de la cittaa.

E quest precisament l'era el mè cas:
Se l'era appenna appenna on poo lontan,
Mi coi mee impegn metteva el cœur in pas,
E me moveva nanca de Milan:
Fin che la straa no la me ven sul pass.
Poss minga andagh incontra; figurass!

E de quest capirii se l'è 'l moment
De scorlì sù la Musa accidïosa,
E de fagh menzionà pubblicament
Sto comencin de strada grandiosa.
Viva chi l'ha ordinada, e chi l'ha fada,
E quella bona gent che l'ha pagada.

Gh'è staa quij che han vosaa perchè i *Arion*
Hin andaa sù fina al dusent quaranta:
Ma che razza de ciaj! quest l'è 'l sò bon:
L'è 'l ver segnal che l'opinion l'è tanta:
Inscì aveghen on milla, e avej daa via!
(A sto mond già ghe veur filantropia.)

In sti giornad indree quand gh'era vôs
Che s'aveva de fa la prima preuva,
L'era on nivol de gent, on santa-cros
Che tapasciaven giò per Porta Neuva,
E là tucc su la strada a spasseggià
Per vedè la gran Macchina a passà.

Ma chi podarà esprimm la sensazion,
  L'elettricismo, el sgrìsor in di oss
  Che mett sto dianzen d'on Elefanton
  Che in manch d'on jesus el ve riva adoss?
  E se fee per guardall quand l'è passaa,
  Lalléla! l'ha già faa mezz mìa de straa.

El fa: *von... von... von... von... von... von... von... von...*
  Ch' el ve par el fiadà de Satanass:
  Sott se ved el ciaror del fornellon
  Che lassa zèner e lugher sui sass:
  L'è proppi viv, perchè 'l muggiss, el boffa,
  El suda, el spuva, el corr incontra, el sbroffa.

Quella colonna de vapor o fumm
  Che la par quella che ha guidaa i Ebrej;
  Tanta velocitaa con tant volumm;
  Quij gent che passa come on vôl de usej;
  Quella gran forza che no la se stracca,
  E la menna tutt quell che se ghe tacca:

Quell andà via filaa drizz su la riga,
Che ona spanna pu o manch o sii sicur
O ve spettascen come ona formiga,
L'è quai coss che trà lôcch, credimel pur:
Se sent adoss on trèmor, on incant,
L'è compagn d'ona ciocca fulminant.

Questa, diseva mi, l'è poesia!
Quist se ciammen romanz verificaa!
Se fussen staa preditt in profezia
I avaraven creduu sogn d'ammalaa:
Ben, sto profetta, e sto inventor a on tratt
L'è staa on Scozzes, quell dio de Giacom Watt (1).

Nun ciribira de letteratej
Semm la vitta e i miracol di ciallitt
Noster soci e degnissim confradej
Che fabbrichen sciarad e articolitt:
È se al mond gh'è staa on omm, ma propri on omm,
Credem de degnass molto a savè 'l nomm.

Pensee 'l defà de quell teston quadraa
Quand la protuberanza fada *ad hoc*,
Compagn d' on lattimel ben ben menaa,
La se sarà sgonfiada a poch a poch
Per madurà sto gran concepiment
Che 'l sò Genni el gh' ha faa stralusci dent.

E quand, domaa i caprizzi del vapor,
L' ha vist l'applicazion strasordinaria
Che se sarav peu faa de sto motor
Per mar, per terra, e direv squas per aria:
Chi ha faa tant col cannon o coll' incoster?
Quest l' è 'l pu gran penser del secol noster.

I strad de ferr! ma cosse va a succed
Quand per el mond gh'en sarà giò di milla?
Cosse sarà 'l Commercio in sta gran red?
Chi pò spiegà st' idea? chi po sentilla?
Quand se andarà in d' on dì dal cald al frecc... (2)
Oh che peccaa che se deventa vecc!

L' è on gran penser che guasta tutt i gust:
Intant ch'el mond el se fa neuv e bell
Nun, pover cruzzi, vegnem brutt e frust:
L'è proppi robba de voltà 'l cervell:
Ve disi che a parlà di côpp in giò
Sta reson la se pò digerì no.

Disen quij che ven dopo — Avii goduu —
Emm goduu on corno! quell ch'è andaa l'è andaa:
El cœur l' è ona botteglia senza cuu,
E se cerca el futur, minga el passaa:
Tutt el passaa l'è ona parola, e fors
No l' è che on repostilli di rimors.

Ma cascemm via sti brutt penser patocch,
E riflettemm che vuna di mej guerr
Che se podess fa al tredes de tarocch
L'è stada l'invenzion di strad de ferr;
Perchè a fa pussee coss che ai temp indree
L'è tal e qual come scampà pussee.

La vitta no la stà in del misuralla,
Ma la consist puttost in del godella,
Che l'è peu quanto dire in del dopralla:
E quand vun l'ha trovaa la macciavella
De fa in dò ôr quell ch'el faseva in des,
El pò dì — Ses giornad varen on mes. —

Oh quanta gent de pu s' ha de cognoss!
Quanti affari de pu de intavolass!
E quanto girà 'l mond a pu non poss!
E che bell vedè i pòpol a mes'ciass!
Me foo l'idea d'ona bacchetta pizza
Che a falla corr l'è on bindellin che sguizza.

Donca moltiplicand la nostra vitta,
Che l'è on compless de idej e sensazion,
Se pò con tutt onor lassalla scritta
Che dopo sta bellissima invenzion
L'omm l'è padron de viv fina ch'el veur.... (3)
(Incia, Catterinin di costajeur!)

Ma sto scampà ona mezza eternitaa,
Benchè 'l sia dogma de filosofia,
Ai cervej pussee pédegh e ostinaa
El parirà on giughett de fantasia:
Ben, sentii questa e, se podii, dem tort:
Cressarà i viv se no calarà i mort.

E quest minga, vedii, per la reson
Che 'l commercio, l'industria, el moviment
Sien acqua e sô per la popolazion:
St' idej lassemmi ai omen de talent:
On poetta ignorant e trivïal
L' ha de cattà on perchè pu natural.

El perchè l'è che a furia de andà a spass
E vedè pussee donn per conseguenza,
Cressarà i tentazion de maridass,
E saran pocch i donn che resta senza:
E bolognaremm via di gran tosann,
E deventaran rar i popolann.

Disi nagott i nost Milanesinn
Che gh' han riputazion, come savii,
De vess bej, educaa, grazios e finn,
Ghe n' ha de capità di gran partii!
Perchè nun Meneghitt, già no se sbalia,
Varem on sold de pu del rest d' Italia.

Che truscia i ultem dì de Carnevaa!
Quanti bulotti crodarà a Milan!
Vegnarà i *Bortolii* e peu i *Bressaa*,
Vegnarà i Verones e i Padovan,
Visentin, Venezian, e giò a balocch!
A ballà, ginginnà, e ciappà 'l cocch.

E lassa peu fa a lor a sti gogninn:
Col loffi de fa cera ai forestee
Ghe faran tant graziett e tant moinn,
E on pass innanz, e peu tirass indree,
Che finiran con tutt sto parapia
A fass dì in gesa, e peu fass menà via.

Nè ghe sarà de piang per la mammin,
Nè de stremiss per andà tropp lontan:
Coi strad de ferr semm chì anmò tucc vesin,
L' è come andà in del Borgh di Ortolan:
Presempi Bergom el ven tant adoss
Che podaremm giust digh *el Borgh di Goss* (4).

Emm de fa, sont per dì, domà on paes:
I Verones deventen Venezian,
I Venezian deventen Milanes,
I Milanes hin tanti Padovan,
I Padovan deventen Bergamasch,
E chi dis Bergamasch disa Monsciasch.

Nè gh'ha de vess pu distinzion d'etaa:
Gioven, vecc, fiacch e fort, via tucc insemma!
Savii che i vecc o stan al fogoraa
O van compagn di tartarugh, con flemma:
Ma adess hin tucc istess gioven e vecc:
Corr come matt, e cred de vess in lecc.

E come han mai de slingeriss i vizzi !
Vedaremm la Pigrizia a dessedass:
Per i Avar l'ha de vess on gran stremizzi,
Ma han de piccià anca lor per andà a spass:
Fin la Boletta condannada in ca
L'ha de dà on pè in la seggia e vïaggià.

I guerr han de fenì prest anca lor:
L'ingarbij del Commercio general
El fa diventà 'l mond *conservator*,
E l' ha de dà la pas universal:
Po dass, ma guerr in grand s' ha de fann pu;
L'è fors Napoleon che ha saraa su.

Me par de induvinall anca de quest
Che nissun ha faa tant de sott e doss:
L'è giust come i pajsan quand fan i fest;
L'ultem mortee che sparen l'è 'l pu gross:
Lu l'ha faa quell ch'emm mai leggiuu oltrettant;
El n' ha faa cred ai favol di Gigant.

Donca a sarà la scenna l'è staa Lu:
L'ha mostraa che la pas l'è on gran vantagg,
E de conquistator gh'en sarà pu.
Adess vegnem ai guerr de l'agiotagg:
Semm tucc conquistator, ma piscinitt;
Conquistator de Borsa e de borsitt.

Me dirii che de guerr ghe n'è ancamò:
Mancomal! mi adess parli del futur:
E peu già miss in pari a quij ragò
I guerr de la giornada hin ver freggiur:
E a vorè fa on confront, stan a quij guerr
Come on velocimàno ai strad de ferr.

E peu, savii coss'en risparmien già?
Guardee Franzes, Ingles, Turch, Egizian,
Hin lì ch'el par che s'abbien de squartà:
L'è adess, l'è dessedess, incœu, diman:
E peu hin guerr de palpee e de paroll
Sgonfiaa sù cont el titol *Protocoll.*

Insomma la reson l'è bell capilla:
Con pu cress el Commercio, cress la gent
Che ha bisogn come 'l pan de stà tranquilla;
E l'olter partii el calla e ghe l'ha dent:
Se ved che perd o veng l'è on maa sicur,
Sicchè veuren la pas e tegnen dur.

Ma tornemm in la gippa de Baltramm:
Sappiee donca che a mi sta strada neuva
La m'ha mettuu la smania de inspiramm,
E de vess vun di primm a fann la preuva:
Per podè peu fagh su ona bosinada
De dilla a ment fina i rabott de strada.

Ma per quant mi trottass inanz e indree
Domà che ghe fuss vôs de esperiment,
N'hoo puranch faa di fiasch tant che sia assee!
Ora even ciaccer e se fava nient:
Ora trovava la faccia de legn,
E no se andava inanz senza on impegn.

Soo infin che ona mattina de sicur
Sul fresch se andava fina a Monscia: allon,
Solti su che l'è quasi ancamò scur,
E voo là pien de raccomandazion:
Treuvi on amis — Dove te vee, dottor? —
— Citto! voo fina a Monscia in sul Vapor. —

Rivi là, treuvi meud de passà dent,
E hoo capii che quell dì no se scherzava
Perchè gh'era del moto e de la gent,
E la macchina pizza la fumava:
E tant per scaldamm su ancamì pussee
La fava di scorsett lee de per lee.

Dimandi a quij del sit quand l'è che van:
Nissun sa dimm nagotta de sicur:
— Van fina a Monscia? — nanca quest nol san:
— Oh cara vitta! ma 'l diseven pur...
Se van, ghe sarà mezzo de andà su? —
A quest peu tucc diseven — Hum, mai pu! —

Passa i cinqu, passa i ses, passa i sett ór,
E no se ven n'anmò a nissun costrutt:
Riva la Comission per el Vapor,
Quij che ha de fa el raport se va ben tutt:
Ingegnee, chimich, fisich, impiegaa . . .
— En cognossi paricc; va minga maa.

Stoo attach a quist, ch'el sarà 'l mej partii —
E stavem tra de nun personn d'ingegn :
Gh'è fin staa on professor dotto e compii
Ch'el m'ha spiegaa la macchina e i sò ordegn,
Mostrand el meccanismo a tocch per tocch:
Ma gh'aveva el coo in aria e hoo capii pocch.

Mi l'era de andà sù che seva ansios:
El meccanismo el lassi come l'è:
In sti coss sont pochissim curïos,
E l'ignoranza la me pias comè:
La cress la fantasia e l'illusion
E 'l sentiment de la venerazion.

Infin la Comission la monta su:
L'è 'l moment decisiv, perdi la flemma,
Tenti tucc, secchi tucc. — Vòj ti, ej lu,
Podarev minga mi vegnì su insemma?
Staroo in d'on cantonscell, comesessia;
Mi sont quell che ha de fa la poesia. —

Me credeva de rendem necessari,
E se degnaven nanch de damm atrà.
Già i compatissi, hin minga Umanitari,
Nè han capii con chi aveven a che fa.
In fin va via Vapor e Comission,
E ne pienten lì tucc come mincion.

Ve lassi imaginà se sera gris:
Levà su inscì a bonora per nagott!
Serem insemma in cinqu o ses amis
Che se guardavem come fa i marmott:
Fava cald, e restavem stracch, storaa,
Stuff del mond e de tutt i vanitaa.

E nun pien de virtù e rassegnazion
Se semm ritiraa lì a l'*Isola Bella*
A fa on' ora o pocch pu de colezion:
S'ciavo! emm lassaa el vapor per la padella:
Sacrifizzi degnissim de cuntass
Per tutt i cas consimil che pò nass.

Finalment sentem a tornà 'l Vapor:
Su 'l sortô, giò di scal, se paga l'ost
(Gh'emm nanch tiraa indree on ghell: andà a discor!)
E vïa! in d'on esuss semm staa sul post:
Preghem e secchem tant, che in conclusion
Fan taccà sotto on para de Vagon.

Se derv vott, des portér tutt in d'on bott:
— Adasi, nen, che guarden a fass maa. —
E nun denter a mucc, a barilott:
Serem forsi on vottanta tucc fognaa:
Per andà in pocch minutt domà chì a Monscia
Se pò anca stà come i pessitt in conscia.

— Ah . . . là, sont su! l'è andada anmò benissim —
Vemm . . . se va sóli sóli come on daa:
Per fa 'l chilo l'è on moto adattatissim,
E gh'el proponarev a on ammalaa.
Seva in goga e magoga del piasè;
In quell moment nò invidïava on rè.

— I Monsciasch saran là tucc su la strada
A curà se comparem de lontan:
Vuj che ghe daghem ona gran sbraggiada,
E lor del gust ne battaran i man:
L'è 'l primm dì incœu! chi sa che a San Giovann
Per fà legria no sonen i campann? —

Però intrattant se andava molto adasi:
Stantava a scomparì l'*Isola Bella*,
Che in quell moment de orgasmo direv squasi
La fava indigestion domà a vedella:
— Se seguitem a andà de sto pass chì
Ghe va on'ora d'orlocc, staghela lì. —

Fava cunt de trovamm come in vision,
De godè un ventisell ligger e fin,
De capì pu nè rôgor nè moron,
De distingu minga on omm da on can barbin.
Odess! nissuna de sti novitaa;
L'è on vïagg di pu comod che abbia faa.

Insomma se trottava tant apian
Che on magher rozz el ne sarav staa in pari.
Vun el diseva — Chi va apian va san. —
On olter l'ha propost de dì 'l rosari:
— Ma perchè inscì belbell? — No savarev;
Ch'el fudess perchè mi sont on poo grev? —

Intan se fa ona piccola fermada:
S'era faa circum circa on dò mïett:
— Hin i cavai che han de bisogn la biada,
E dopo mollaremm come sajett. —
Difatti dopo on mezz minutt se va:
Ma disii mo, fieuj...? se torna a ca.

Semm restaa lì tucc quant de marzapan:
— Oh che scimbia puttasca che femm nun! —
— Che cojonada m' han de dà a Milan! —
— Per caritaa disemmel a nissun! —
— Femm ona gran figura de salamm!
E mi che sera andaa per inspiramm?

Basta, a nost marsc dispett emm riduu tant
Ch'el mal umor l'è passaa via del tutt:
Semm tornaa glorïos e trïonfant
Come vegnissem fin de Calicutt.
Se desmonta — Addio, Monscia, addio, Monsciasch:
I primm vers che faroo, cunti sto fiasch. —

De sto pocch fanatismo imaginee
Coss' ha de vess quand el sarà on' inezia
A resolves a on tratt lì sui duu pee,
E compagnà on amis fina a Venezia:
Ma l'è minga ona bôzzera de pocch!
Han de fa di gran dèbet i pittocch.

E l' è ona pappa che ha de cœus ben prest:
Adess han de dagh denter come matti.
Alto, fee 'l fagottell e buttee lest,
Daj, antiquari, artista, letteratti
A vedè lapid, quader, monument,
Medaj, e rococò de tettagh dent.

Quant a nun peu ignorant, i nost legrij
No faran tort al nomm de Meneghin:
Emm puranch de provann di ostarij!
Emm de saggiann di qualitaa de vin!
Quand ne dirann — Ch' el senta sto biccier —
L' ha de varì quajcoss el nost parer.

E chì me fermi: sto penser l' è tal
Che mi sont minga in cas de dì pusee:
L' è come on gran *crescendo* al so final.
Che bisogna fa pont per no dà indree.
E anmi per no calà in sublimitaa,
Ve saludi de cœur e tiri el fiaa.

NOTE

(1) Giacomo Watt ingegnere e meccanico, nato a Graenock nel 1736, morto ad Heathfield nel 1819.

Chi desidera notizie di questo grand'uomo, ad onore del quale l'Inghilterra innalzò cinque monumenti, veda il magnifico *Éloge historique de James Watt par M. Arago, lu à la séance publique de l'Académie des Sciences du* 8 *décembre* 1834. Vi troverà l'interessantissima storia della Macchina a Vapore coll'esame critico delle pretese di priorità sulla medesima. Per chi non ha tempo o mezzo di procurarsi quest'Elogio (che io lessi nell'*Annuaire pour l'an* 1839 *présenté au Roi par le bureau des longitudes*), ne trascrivo una pagina, che farà conoscere chiaramente quanti diritti abbia Watt all'ammirazione ed alla gratitudine dell'Universo.

Watt comparaîtra devant le grand jury des populations des deux mondes. Chacun le verra, aidé de sa machine à vapeur, pénétrer en quelques semaines dans les entrailles de la terre, à des profondeurs où, avant lui, on n'arrivait qu'après un siècle des plus pénibles travaux; il y creusera de spacieuses galeries, et les débarrassera, presque instantanément, des immenses volumes d'eau qui les inondaient chaque jour; il arrachera à un sol vierge les inépuisables richesses minérales que la nature y a déposées.

Joignant la délicatesse à la puissance Watt tordra, avec un égal succès, les immenses torons du câble colossal autour duquel le vaisseau de ligne se balance en toute sécurité, et les filaments microscopiques de ces tulles, de ces dentelles aériennes qui occupent toujours une si large place dans les parures variées qu'enfante la mode.

Quelques oscillations de la même machine rendront à la culture des vastes marécages. Des contrées fertiles seront ainsi soustraites à l'action périodique et mortelle des miasmes qu'y développait la chaleur brûlante du soleil d'été.

Les grandes forces mécaniques qu'il fallait aller chercher dans les régions montagneuses, au pied des rapides cascades, grâce aux inventions de Watt, naîtront à volonté, sans gêne et sans encombrement, au milieu des villes, à tous les étages des maisons.

L'intensité de ces forces variera au gré du mécanicien : elle ne dépendra pas, comme jadis, de la plus inconstante des causes naturelles, des météores atmosphériques.

Les diverses branches de chaque fabrication pourront être réunies dans une enceinte commune, sous un même toit.

Les produits industriels en se perfectionnant diminueront de prix.

La population, bien nourrie, bien vêtue, bien chauffée, augmentera avec rapidité. Elle ira couvrir d'élégantes habitations toutes les parties du territoire ; celles même qu'on eût pu justement appeler les steppes d'Europe, et qu'une aridité séculaire semblait condamner à rester le domaine exclusif des bêtes fauves.

En peu d'années, des hameaux deviendront d'importantes cités. En peu d'années, des bourgs, tels que Birmingham, où l'on comptait à peine une trentaine de rues, prendront place parmi les villes les plus vastes, les plus belles, les plus riches d'un puissant royaume.

Installée sur les navires, la machine à vapeur y remplacera

au centuple, les triples, les quadruples rangs de rameurs, à qui nos pères, cependant, demandaient des efforts qu'on avait justement rangés parmi les châtiments des plus grands criminels.

A l'aide de quelques kilogrammes de charbon, l'homme vaincra les éléments; il se jouera du calme, des vents contraires, des tempêtes.

Les traversées deviendront beaucoup plus rapides. Le moment de l'arrivée des paquebots pourra être prévu comme celui des voitures publiques. On n'ira plus sur le rivage pendant des semaines, pendant des mois entiers, le cœur en proie à de cruelles angoisses, chercher d'un œil inquiet aux limites de l'horizon les traces incertaines du navire qui doit vous rendre un père, une mère, un frère, un ami....

La machine à vapeur, traînant à sa suite des milliers de voyageurs, courira sur les chemins de fer avec beaucoup plus de vitesse que le meilleur cheval chargé seulement de son svelte jockey.

Voilà, Messieurs, l'esquisse fort abrégée des bienfaits qu'a légués au monde la machine dont Papin avait déposé le germe dans ses ouvrages, et qu'après tant d'ingénieux efforts, Watt a portée à une admirabile perfection. La postérité ne les mettra certainement pas en balance avec des travaux beaucoup trop vantés, et dont l'influence réelle, au tribunal de la raison, restera toujours circonscrite dans le cercle de quelques individus et d'un petit nombre d'années.

On disait, jadis, le siècle d'Auguste, le siècle de Louis XIV; des esprits éminents ont déjà soutenu qu'il serait juste de dire le siècle de Voltaire, de Rousseau, de Montesquieu. Suivant moi, je n'hésite pas à l'annoncer: lorsqu'aux immenses services déjà rendus par la machine à vapeur, se seront ajoutées toutes les merveilles qu'elle nous promet encore, les populations reconnaissantes parleront aussi des siècles de Papin et de Watt.

(2) Ecco come si espresse lo stesso Arago (nel 1834) circa alla possibile velocità da ottenersi sulle Strade Ferrate.

Dans quelques années, grâce aux decouvertes de Watt, tous ces sybarites, incessamment poussés par la vapeur sur des chemins de fer, pourront visiter rapidement les différentes régions du royaume. Ils iront, dans le même jour, voir appareiller notre escadre à Toulon; déjeûner à Marseille avec les succulents rougets de la Méditerranée; plonger à midi leurs membres énervés dans l'eau minérale de Bagnères, et ils reviendront le soir, par Bordeaux, au bal de l'Opéra! Se récrie-t-on? je dirai que mon itinéraire suppose seulement une marche de vingt-six lieues à l'heure; que divers essais de voitures à vapeur ont déjà réalisé des vitesses de quinze lieues; que M. Stephenson, enfin, le célèbre ingénieur de Newcastle, offre de construire des machines deux fois et demi plus rapides, des machines qui franchiront quarante lieues à l'heure!

Ho citato di buon grado questi due brani del discorso di Arago anche perchè non mi si dimandi stretta ragione del verso nel quale ho nominato Watt. Egli in fatti non fu l'inventore delle Strade Ferrate: ma bensì perfezionò, anzi rigenerò la Macchina a Vapore, che prima di lui era cosa assai debole ed inapplicabile a grandi usi. Perciò vediamo l'illustre Scrittore francese associar sempre il nome di Watt all'idea delle Strade Ferrate, e dargliene il primo vanto, poco o nulla occupandosi degli applicatori delle sue scoperte.

(3) A chi scoprisse un *poco* d'iperbole in questo verso, si dà ampia facoltà di surrogare un'*m* alla prima lettera della parola *veur*. *Catterinin di costajeur*, la Morte.

(4) *Borgh di Goss;* nome che dà il nostro volgo al Borgo degli Ortolani.

———

IL VOLGO

E

LA MEDICINA

DISCORSO POPOLARE

DEL

MEDICO-POETA.

Veritas odium parit.
Mundus vult decipi.

MILANO

COI TIPI DI FR. SAMBRUNICO-VISMARA SUCC. A PIETRO AGNELLI
CONTRADA DI S. MARGHERITA

1840.

A spese dell'Autore.

ALL'ILLUSTRE SIGNORE

GIUSEPPE LUIGI GIANELLI

I. R. CONSIGLIERE DI GOVERNO

ARCHIATRO DI LOMBARDIA

GIÀ PROFESSORE DI MEDICINA LEGALE

MEMBRO DI COSPICUE ACCADEMIE

NAZIONALI E STRANIERE

QUESTO DISCORSO

PROVOCATO DAI DELIRII VOLGARI

SULL' ARTE DI GUARIRE

IN OMAGGIO DI ALTA STIMA

L' AUTORE

INTITOLA E RACCOMANDA

Il Volgo è sempre disposto a disprezzare e rinnegare la Medicina. I dispareri che tengono costantemente diviso il ceto medico in partiti (sciagura inevitabile finchè vi saranno al mondo finezza d'ingegno e mancanza di criterio, sapere ed ignoranza, onestà e mala fede, desiderio di verità e smania di lucro); la tanta imperfezione o meglio imperfettibilità della scienza che molti malori non conosce ed a molti che conosce non ha forza di riparare; l'inettitudine delle genti a vedere e valutare quei reali progressi che la medicina lentamente e con fatica, ma pur di continuo ottiene; la durezza dei mezzi che la medesima deve impiegare a vincere le gravi malattie; sopra-

tutto lo spettacolo doloroso ed eterno d'una morte che per inappellabile decreto divino non perdona nè a floridezza di età nè a vigore di temperamenti: tutto ciò provoca nel volgo quella diffidenza contro l'arte salutare, quella nausea, quell'ira, quella sete insaziabile d'un qualche cosa di nuovo, che sotto l'influsso di alcune circostanze straordinarie lo spingono ad una vera anarchia.

Le novità appajono di quando in quando e mettono in orgasmo le moltitudini. Io non parlo di quelle novità che consistono in qualche utile addizione al tesoro della scienza, nella rettificazione di alcun punto controverso, nella luce portata a qualche ramo sussidiario delle mediche discipline. Queste sono esaminate dai dotti, accettate o rifiutate dalle Università e dalla pratica, ma quasi sempre ignorate dai profani. Dico di quelle novità che appunto levano gran romore perchè danno una mentita a quanto fu sin' ora ammesso dai medici per vero, e dichiarano fuori della legge tutta la vecchia scienza. Quando sorgono sull'orizzonte medico siffatte comete, il volgo vi si prostra come a divinità salvatrici: e per una compassionevole miseria delle teste deboli, più queste novità sono strane ed

assurde, più danno nel genio e direi quasi toccano il cuore delle moltitudini: ed allora lo scetticismo e l'odio si convertono in persuasione cieca, in caldo amore, in fanatico apostolato.

A temperare questa foga non vale contemporanea e ripetuta esperienza di sconfitte: chè il volgo atterrato da una verità risorge fresco come Anteo a combatterne un'altra: pronto come lo schioppo a capsula quando si tratti di rinnegare il senso comune: avido di darsi in braccio al primo visionario od al primo furbo che voglia impossessarsene: *possessio primi occupantis.*

L'età nostra (accenno solo a sistemi accessibili all'intelligenza ed alle simpatie del popolo), l'età nostra vide nascere, vivere e morire due pazzi metodi di medicare tutti i mali: il vermifugo di Buccellati ed il purgativo di Le Roy. L'uno, sorto fra noi, non ebbe tant'ala da passar mari e monti, e la sua riputazione fu appena municipale; l'altro, perchè venuto di Parigi, si diffuse per tutta Europa come il figurino della moda: entrambi fecero proseliti, vantarono miracoli, ebbero martiri: quindi passarono come tutti gli errori passano, non lasciando altra traccia che molte vittime e qualche epigramma.

Ora abbiamo due altri sistemi: l'Omeopatico, del quale intendo occuparmi perchè è la questione del giorno, e l'Idropatico, ossia la medicina dell'acqua. Il primo, nato da trent'anni, si è largamente diffuso da circa un decennio: il secondo, che è di più recente invenzione, trovasi ancora circoscritto in pochi paesi della Germania. Ma se è vero che *chi la dura la vince,* verrà il suo torno glorioso, anzi verranno i suoi gloriosi tornei: poichè argomentando dal solo suo nome si può pronosticare che desterà entusiasmo negli amatori della semplicità, i *filosofi.*

Prima però di esaminare i principii della nuova dottrina medica che presentemente fa girare tra noi tanti cervelli, sarà bene il notare quali sieno i principali punti di disgusto tra il volgo e la scienza salutare; e dovendo parlare di volgo, innanzi tutto si determini che cosa si intenda in medicina per *volgo.*

Non saprei dove pescare, nè so nemmeno se siasi data mai una chiara ed esatta definizione dell'idea *Volgo;* perchè ha un significato affatto relativo all'argomento al quale è applicata. Nel senso più lato e popolare si suol mettere sotto al governo

della parola *volgo* la moltitudine degl'ignoranti poveri e plebei.

Quando si tratti di coltura dello spirito escludonsi le due ultime qualità e si conserva la prima: salvo al dividere l'ignoranza delle teorie e l'imperizia nelle applicazioni: che è quanto dire la mancanza di scienza o di sapienza, d'istruzione o di inspirazione; quindi sotto l'uno o l'altro di questi aspetti o sotto entrambi abbiamo il volgo dei dotti, degli scrittori, degli artisti, ec.

Tutto ciò che è mediocre o meschino così nel bene come nel male ci porge il concetto della volgarità, riferibile sempre alle esigenze di una posizione qualunque: perciò diciamo volgo di scelerati e volgo di galantuomini; la Nobiltà stessa ha il suo rispettabile volgo in coloro il cui albero genealogico o non ha radici almeno bisecolari, o fu guasto da innesti obbrobriosi: ed Ugo Foscolo, che pativa degli accessi di empietà ipocondriaca, osò nell'*Ortis* di far salire la parola Volgo fino ai supremi gradini della scala sociale.

Tutti coloro che sono affatto ignari di una scienza dovrebbero chiamarsi *profani* anzichè volgo in cospetto di quella:

riserbandosi il secondo predicato alla porzione peggiore degli addetti alla scienza stessa. Ma la medicina per lo interesse che la società intiera vi prende presenta una singolare eccezione: chè, oltre all'avere il suo volgo speciale nel proprio seno, è costretta a generalizzare quest'appellativo a quasi tutti i profani ogniqualvolta si arrogano il diritto di discutere, giudicare, dispensare lode od infamia, e presumono di sapere e d'intendere ciò che non sanno e non intenderanno mai.

Dal poco che ho detto vorrei inferire che quando in medicina si dice *il volgo*, s'intende niente meno che il Pubblico in massa, salvo poche eccezioni che indicherò più innanzi. La proposizione può sembrare ardita e forte; ma chi avrà la sofferenza di seguirmi nella enumerazione di alcune categorie o specie di questo volgo immenso, vedrà che non si esce per nulla dai confini del vero.

Quei tanti che predicano essere tutta la medicina una solenne impostura od un giuoco d'azzardo, sono volgo; ma proprio di quello a cui Dominedio negò il dono del senso comune. Ciò equivale al trattar da delirio la pratica di tanti secoli, le opere

di tanti sommi scrittori, l' intima convinzione di tanti uomini probi ed illuminati, le cure ed i dispendii di tutti i Governi per la scienza. Sarebbe ridicolo l' insistere in questa dimostrazione.

Coloro i quali dicono che in ogni tempo e sotto qualunque metodo o sistema di medicare la mortalità dei malati fu a un dipresso l' eguale, sono volgo. Dicono ciò che non sanno, o piuttosto non sanno ciò che si dicono. Molti sistemi furono abbandonati dalla pratica ed affatto dimenticati perchè appunto davano risultati peggiori, cioè più lungo e pericoloso corso di malattie e maggior numero di morti. Al contrario molti medici ottennero fama di illustri e gratitudine dalla scienza perchè frutto de' loro studii e degli scritti loro fu di poter salvare in circostanze pari un maggior numero di malati che per l' addietro. Così, per addurre di volo qualche esempio, provata e riconosciuta coi fatti la vera indole delle febbri petecchiale e nosocomiale, non che d'altre affezioni tifoidee (e ciò fu a memoria della generazione vivente), si ottenne di salvare un gran numero di infermi che pochi anni prima sarebbero stati vittime di un trattamento sti-

molante, incendiario. Così con pronta e ardita cura debilitante si arriva presentemente a frenare e vincere gran parte di quelle gravissime infiammazioni che in altri tempi conducevano a presta morte, od a morte lenta e più penosa per vizii organici irreparabili, in grazia di una cura timida, inerte, aspettativa. Sgraziatamente questa volgare opinione degli eguali successi di ogni sistema è fomentata dal volgo stesso dei medici al quale è molto comodo e il persuadere sè stesso che l'ingegno e lo studio a poco di meglio conducano che l'ignavia e la dappocaggine, e il persuadere gli altri che gli uomini inetti stieno in bilancia coi valenti.

Volgo io chiamerò tutti coloro, e sono i più, che ragionano e giudicano dal fallacissimo argomento: *post hoc, ergo propter hoc.* Perchè, quantunque sia indubitato essere medico migliore chi a lungo andare ed a parità di circostanze salva un maggior numero di infermi; pure alcune volte e, per disgraziate combinazioni non imputabili alla medicina, anche molte volte può accadere che un ignorantissimo ciarlatano abbia il vantaggio sul medico illuminato. Giacchè per violenza ed insormontabilità

di morbi si possono perdere molti malati in onta alla più savia cura: mentre in mali di gravezza piuttosto apparente che reale, dietro il benefico influsso di spontanee crisi molti toccano al porto della salute sotto il trattamento di una medicina nulla o anche perversa. In questi ultimi casi la natura esercita il doppio ufficio di rimovere e la malattia e gli spropositi sovrapposti alla malattia. Il che mi richiama alla memoria quel gagliardo cavaliere spagnuolo nell'*Ettore Fieramosca* che, visto un asinello il quale mal si reggeva sotto un carico di legne, si portò sulle spalle l'asino e le legne in un fascio solo. Non v'è forse medico appena inoltrato di qualche anno nell'esercizio pratico, il quale non abbia la dolorosa certezza d'essere caduto in ira a qualche famiglia, dove, per quanto abbia agito secondo i migliori criterii dell'arte, lasciò la persuasione d'essere stato *l'uccisore, l'assassino* di alcuna persona cara. Ma in compenso di sì crudeli e inappellabili ingiustizie ogni medico sarà conscio a sè stesso d'aver destato qua e là sentimenti di gratitudine illimitata ed alta opinione del proprio valore per l'esito felice di qualche cura di nessun merito, perchè ovvia e facilissima.

Appartengono al volgo coloro che, avendo letto dio sa quali libri e dio sa con che misera scorta d'ingegno o di senso comune, si danno ad intendere di veder chiaro nei penetrali della scienza e di farle la controlleria. Questi sono la peggiore varietà del nostro volgo: mentre, oltre all'essere di solito incorreggibili, perchè è assai più facile illuminare la assoluta ignoranza che combattere gli errori e i pregiudizii, costoro si fanno sempre capi del fanatismo popolare e banditori ardenti d'ogni più matta stravaganza. E quando in alcuni di questi dilettanti di medicina il tumore della sapienza arriva a tanta gonfiezza da scoppiare, talchè vogliano per le stampe mettere il loro riverito parere sulla bilancia delle questioni scientifiche, hanno il compenso di rendersi ridicoli non che agli occhi dei medici, a quelli dell'intera società. In quest'epoca beata degli uomini che nascono enciclopedici non è raro il vedere sui fogli periodici o giudizii di opere mediche o articoli originali di medicina dettati da gente che non ne sa un ette; o dirò piuttosto da scrittori che, secondo una mia capricciosa classificazione dei letterati, appartengono alla categoria di coloro che

sanno tutto e non intendono nulla. Per citare un solo esempio che può valerne mille, date mano alla *Rivista Europea* (ottobre 1839) e vedrete come uno dei più gloriosi dispensatori dei lumi e della celebrità siasi degnato di scendere dall' empirea sfera degli inni sacri fino al livello dell' *osso sacro*, scrivendo un articolo sulle ernie e sui cinti. Cose, miei cari lettori, da far venire le ernie a chi non le ha: a meno che non fosse da compatire, quando per avventura si trovasse nel numero dei condannati *ai ferri in vita.* E poi miagolano come gatti scottati se, per liberarli dai brutti e petulanti démoni dell'onniveggenza e dell' onniscienza, si spruzza loro il viso col santo aspersorio del ridicolo.

Un altro bellissimo genere di volgo è composto di quei tanti i quali confessano a vero dire di non essere medici perchè mancano dei necessarii studii, anzi non hanno mai letto nulla in materia; però sono persuasi d' aver sortito dalla natura una disposizione particolare, un tatto proprio, una specie di istinto per questa scienza. Chi può mai indovinare a che bel posto di avanzamento si troverebbe la medicina se fosse capitata nelle loro mani?

Essi, per esempio, hanno veduto in una data epoca il tale ammalato bello e spedito da tutti i medici: ma in mezzo al male che era gravissimo aveva due occhi vivi ed un certo polso che li faceva sperar bene. Dissero che non sarebbe morto, e difatti guarì. Un'altra volta andarono da un amico che stava malissimo: c' era del pro e del contro: il dottor tale prometteva bene, il dottor tal altro non dava un quattrino della di lui vita. Fatto sta che aveva una ciera ed un parlare che a loro non piacque punto; e ci crollarono sopra la testa. Dopo pochi giorni era morto. Ora, dimando io, abbisogna di più perchè costoro si credano intelligenti, e si frammischino ai medici come le pecore che sono sempre fra le gambe dei cavalli, o come i tanti uomini piccoli che corrono ai congressi scientifici a farla da uomini grandi? Se si ammala qualche persona loro attinente, sono là mezz'ora prima che giunga il medico (perchè sono poi gente di ottimo cuore) ad aspettarne la venuta, ed a predire quello che verrà ordinato, se pure il dottore avrà giudizio. Quando questi arriva, eccoli lì dritti e serii a spiegare i sintomi ed a notare ogni parola, ogni gesto. Terminata la visita, se si trovarono

d'accordo, è un battersi la fronte colla mano, ed esclamare: *oh perchè non ho fatto il medico io!* se no, è un dimenare di capo e non vederci chiaro: *sarà, ma quell'uomo non mi persuade.* Avrà ordinato un purgante: *oibò! l'imbarazzo è allo stomaco, bisogna liberare le prime vie: ci voleva un vomitivo.* Un'altra volta fu prescritto l'emetico: peggio! *purgare, purgare!* (dicono, agitando la mano sul proprio ventre come se strimpellassero una chitarra), *bisogna far evacuare: quest' ammalato ha bisogno di .....* Costoro poi si formarono in capo una chiara idea del merito comparativo di quei venti o trenta medici che conoscono di persona, di vista, od anche solo di fama. *Questi non ha in bocca che cinque o sei interrogazioni, e sono sempre quelle per tutti i mali. Quest' altro non sa che schiacciare il ventre anche quando la malattia è nella testa. Il tale ha una gran faccia d' ignorante e d'impostore. Il tal altro picchia sempre il petto e la schiena degli infermi come se fossero botti di vino, e pretende di indovinare i mali colla trombettina* (lo stetoscopio). *E poi già sono tutti orbi che fanno al giuoco degli spropositi.* Questi originali sarebbero il divertimento della medicina

se in via di fatto non disturbassero maledettamente le cure e non accrescessero nelle famiglie i dispareri, i mali umori e la diffidenza verso l'arte.

Volgo sono coloro i quali gridano tutto giorno e che bisogna dolcificare il sangue, e che è necessario correggere gli umori, e che si trascura di acquietare i nervi, e che si dovrebbe ritornare alla medicina ippocratica: e possa io perdere il mio poco senno se capiscono verbo di quanto dicono, e se di Ippocrate sanno una virgola più in là dell'*ars longa, vita brevis.* Questi vaniloquii da circoli sono di tanta insussistenza, ed è così disperata impresa il tentare di avviarli sullo stretto sentiero della ragione, che i medici di buon senso schivano a tutto potere d'impegnarsi in siffatti parlari, a fine di non perdere il tempo, il fiato e la pazienza. Anzi questo studioso sottrarsi a tali ciarle, che la società crede effetto di poco amore alla scienza, è uno dei migliori indizii che io proporrei per norma del distinguere i medici di criterio.

Sono volgo tutti quelli che accusano la medicina di essere stazionaria o retrograda, e i medici di essere increduli alle

migliori scopèrte, schivi di sperimentarle, neghittosi, alieni dall' osservazione e dallo studio. Quanto alla scienza, se anche fosse in tutto stazionaria, ciò appunto proverebbe che poggia sopra massime riconosciute vere a prova di secoli, e che quindi ha fondamenta inconcusse. Ma non lo è, come in parte ho già accennato alla pag. 11. Non lo è, quanto è vero che si avanzano le scienze sussidiarie della pratica medica, la chimica, l' anatomia patologica (1), lo studio dei risultati ottenuti dalle più riputate cliniche, ec. Che poi una scienza qualunque possa divenir retrograda, dopo l'invenzione della stampa è tale assurdità da lasciarsi appena a chi è volgo agli occhi del volgo stesso. Può ben accadere di quando in quando che la fantasia disordinata di un visionario o la ciarlataneria d' un furbo mettano sulla scena dei grossolani errori; può accadere che il fanatismo delle credule moltitudini li proclami e li difenda disperatamente, e arrivi a spargere qua e là lo scetticismo e l'anarchia nella medicina; ma

(1) A differenza dell' anatomia *pura* che studia i visceri ed i tessuti integri e quali si snppongono essere in istato di salute, l' anatomia *patologica* versa sulle alterazioni o disorganizzazioni prodotte dalle malattie.

considerati in grande e dall'alto questi disordini sono nullità passaggiere: rassomigliano a quelle oscillazioni del credito che fanno essere più çauto il commercio, o tutt'al più a quelle gragnuole che devastano un campo e non danneggiano uno Stato.

Quanto ai medici, sul capo dei quali pesano tante ingiuste accuse e tante pretensioni indiscrete, io dimanderò una volta per sempre. — È forse dalla feccia della società o dal rifiuto delle scuole che sorgono gli allievi di medicina? Se no, perchè dell'imperfezione della scienza non si accagionerà piuttosto una necessità di natura che un ceto rispettabile quant'altro mai? Vi è ramo dello scibile sul quale siasi tanto studiato e scritto quanto sulla medicina, e che abbia dato maggior numero di uomini insigni? Non è un continuo studio l'esercizio pratico? non lo sono le frequenti consultazioni coi migliori dell'arte? non lo è il tirocinio degli spedali dove accorre numerosissima la gioventù, e dove buona parte dei medici presta opera attiva per tutta la vita? Chi sostiene le spese di tanti giornali e volumi di medicina che si pubblicano fra noi, senza tener calcolo dei molti che si tirano d'oltremonti? — Ma

sono tali i pregiudizj comuni e così falsa l' idea che hanno i più sui doveri del medico, che si vorrebbe vederlo solitario, tetro, meditabondo passare in una cella col capo fra le mani tutto il tempo che gli avanza dalle cure agli infermi. I medici, miei cari lettori, sono uomini della pasta di Adamo come gli altri tutti. Per ciò, se permettete, hanno vincoli sociali, hanno moglie, hanno figli, hanno amici, hanno interessi ai quali attendere: ed avendo bisogno di sollevar l' animo più degli altri, e potendolo assai meno, s' ingegnano nelle ore di libertà a divertirsi, e l' uno va al corso, l' altro al teatro, questi giuoca al tarocco o al bigliardo, quegli passa alcun' ora in qualche studio di piacere. E queste e altre cose le fanno perchè se fossero interdette, in cambio della toga dottorale avrebbero indossato il cappuccio fratesco. Nè tutto ciò impedisce che i più sieno studiosi, cólti, zelanti dei loro doveri. Dico i più, chè il pretenderlo di tutti sarebbe utopía. Nel gran numero dei medici, che ve n' abbiano alcuni indegni del loro ministero, ignoranti o di mala fede, e intesi a volgere in proprio utile le velleità della moda o la facile persuasione della buona

gente, questa è disgrazia irreparabile: come irreparabile è l'altra che il volgo inetto a giudicare di siffatte cose abbia spesse volte il buon gusto di sceglierli, d'improvvisarne fuori degli uomini grandi, di metterli in cima de' suoi favori.

Ma costoro, dirà taluno, sono gente progressiva, che stanno al giorno delle novità, che hanno l'animo di adottarle in onta ai pregiudizii, e perciò perfezionano l'arte propria e sono meritevoli della gratitudine universale. — Oh sì! lo sono anche di quella dei medici, poichè è appunto per queste *sentinelle morte* che la scienza sta, e l'onore della medicina è salvo. Degli esperimenti se ne sono fatti e se ne faranno sempre anche troppi per esonerare la coscienza dei più da questa briga azzardosa e molesta. Ed è appunto a forza di esperimenti che la maggior parte dei sistemi cadde affatto, e che di alcuni fu sceverato il poco oro dalla tanta mondiglia. Che mai addiverrebbe della medicina, quale idea si farebbe dei medici la società se, per una strana ipotesi, ad ogni nascere di qualche stravagante teoria costoro si levassero in massa a rinnegare le proprie convinzioni e a cambiare la pubblica e privata pratica in

un campo immenso di pericolosi tentativi? Poniamo il solo caso che un malato chiamasse a sè un medico e gli dicesse: — Io ho fiducia nel tale sistema, e voglio essere curato secondo le norme di quello —, e che il medico gli rispondesse: — Questo sistema studiato sui libri lo trovo un complesso di assurdità così indecenti che il senso comune n'è urtato ad ogni riga: sento a dire che in pratica abbia operato prodígi, ma io non ho mai potuto verificarne uno: bensì conosco di certa scienza molti casi di esito funesto che presuntivamente sarebbero andati in modo diverso col metodo comune di cura. Le cliniche trattate col nuovo sistema (e le cliniche in tanta cecità e mala fede di passioni sono l'unico argomento attendibile) furono tanto sfortunate che dappertutto si dovette chiuderle; quasi dappertutto all'entusiasmo popolare succedette la freddezza e la dimenticanza. Io dunque credo che sia una solenne impostura: però se ella vuole, farò il mio primo esperimento sopra di lei. — Io dimando: se un medico parlasse in questo modo, che cosa gli frutterebbe la sua sincerità anche presso al più fanatico partigiano delle nuove dottrine? Ebbene, la fortuna arride a taluni

che, chiusa la coscienza a queste grida della verità, tirano sui loro malati senza dare il *qui vive!* Dunque se in onta alle tentazioni del lucro e del plauso popolare la massima parte dei medici si rifiuta a delle prove che la ragione condanna e che la vera esperienza dei fatti constatati mostrò perniciose, questo non è il migliore elogio che possa loro esser fatto?

Io chiamerò volgo... ma *chi più ne ha più ne metta,* chè questa enumerazione può andare all' infinito. Il sin qui detto basta esuberantemente a dimostrare in che pessime acque navighi la povera medicina, e come o sotto l' una o sotto l' altra di queste categorie o sotto molte ad un tempo cada la massima parte del Pubblico. Che cosa poi creda di fare questo Pubblico degradando moralmente la scienza, scoraggiandone i cultori con ogni maniera di irragionevolezze e di dispregi, riducendone molti allo stremo di trattar l' arte loro nobilissima come un mestiere, io nol saprei. So di certo però che siffatti disordini, estesi anche agli uomini di lettere che dalle scurrilità della vecchia comedia fino alle scempiaggini del giornalismo presente fecero sempre bersaglio di scherni e di sarcasmi

la medicina, non possono ridondare che a danno della società intera. A chi si affatica pel bene universale di percorrere uno stadio e va lento per la difficile natura del terreno, se in cambio di incoraggiamenti si danno fischiate o gli si getta del fango nel viso, non si fa che diminuirgli la probabilità di arrivare alla meta.

Ora mi si dimanderà chi dunque io creda di poter sceverare dalle classi del volgo. Coloro, io rispondo, i quali riconoscono

1.° Essere la medicina (quale generalmente la si insegna e la si adotta) il frutto ossia il più logico corollario degli studii e della esperienza di tutto il passato; quindi assurdo il pretenderla migliore, perchè dà alla società tutto quanto può dare.

2.° Doversene perciò apprezzare la somma utilità e gli immensi benefizii di che l'umanità le va debitrice senza crederla nè infallibile nè operatrice di miracoli.

3.° Doversi aspettare unicamente dalla lenta opera del tempo e dal progresso delle diverse scienze che sussidiano la medicina quei miglioramenti dei quali per avventura può essere suscettiva: e non mai dalle violenti rivoluzioni che tentano capovolgerla dalle fondamenta, e che ne impugnano anche le verità più evidenti.

4.° Essere debito di giustizia che si faccia, per quanto è possibile, attenta distinzione tra il valore della scienza e il valore di chi la esercita, per non incolpare questi dell' insufficienza di quella, o viceversa.

5.° Perciò, non darsi in medicina vera e meritata riputazione se non è consentita, anzi creata dai medici stessi, ai quali esclusivamente è dato di poter giudicare in materia. Chiunque ha abbastanza di buon senso per sentire la verità di queste poche proposizioni ed informarvisi all' uopo, può credersi esente dall'anatema generale e contare sè stesso nello scarso numero degli eletti.

Ma e quei malati, dirà taluno, che dopo avere sperimentato a lungo la miglior medicina ed i migliori medici senza alcun frutto, anzi peggiorando sempre, si rivolgono per disperazione anche al più cieco empirismo, saranno volgo? — No. Se veramente hanno esaurito indarno le pratiche tutte della medicina razionale, per ciò solo che tentino di trovare una tavola di salvamento nell' azzardo, io non li chiamerò volgo; ma aspetterò a giudicarli dall'esito. Perchè se dietro la loro prova guariranno, qualunque possa essere la causa di ciò, per quella

volta darò loro di buon grado il titolo di sapienti. Se poi verrà a colpirli la morte .... in questo caso il loro vero titolo sarà quello di *defunti*.

Ora passiamo ad un altro tema.

Fra i mille ed uno errori del Volgo relativamente alla Medicina io vorrei prendere in esame quello che è il più generale, il più grave nelle sue conseguenze, e che al tempo stesso si collega più strettamente alla questione dell'Omeopatia: e dico essere questo l'*odio ai salassi*, o meglio all'uso dei molti salassi. Tutti sanno, e lo insegnano ai medici, essere il sangue quel látice prezioso che circolando minutissimamente per ogni viscere, per ogni tessuto, per ogni fibrilla del corpo, vi mena dentro le tinte, il calore, l'intimo moto, la nutrizione: non potersi effettuare funzione organica o separazione di umori se non per opera sua: essere dovuti al medesimo il vigore delle forze, la regolarità della riproduzione, la pienezza della vita, il ben essere della persona. La plebe ne sa ancora di più, perchè possede quel suo caro proverbio, volerci una brenta di vino per rigenerare una tazza di sangue: e ad un tale che nell'atto di subire

un salasso mi dimandava se ciò fosse proprio vero, io risposi che per un uomo come lui ne sarebbero bastate due staja e mezzo. A crescere smisuratamente il peso di queste teorie concorre quel ribrezzo istintivo che si prova alla vista od anche solo al pensiero del sangue sparso: concorre l' idea dell'indebolimento vitale prodotto (e desiderato) da questa operazione, il che spesse volte si manifesta istantaneamente o per deliquii o per un senso di prostrazione estrema: concorre la frequente esperienza del succedere ai molti salassi la morte, od una vita meschina, infermiccia, breve. Perciò non è a meravigliarsi se molti vedono nel salasso il più audace e pericoloso tentativo dell'arte, che dovrebbe riservarsi ai più gravi casi, e usarsi colla massima circospezione e parsimonia: perciò è naturale il sentirsi compresi da un certo senso di orrore ogni qualvolta si narra che al tale o alla tale furono fatti quindici, diciotto, venti salassi; e che si inclini a giudicarli sempre orrendi abusi.

Ma per questo che una cosa è grave, dura e pericolosa si potrà inferirne che non sia nècessaria? Perchè è crudele l'idea della operazione della pietra e dell' amputazione

di un arto, si vorrà disconoscere il beneficio di sì preziose áncore di salute nei casi ove si rendono indispensabili? Nelle leggi generali dell'economia la severità e la forza dei mezzi pei quali si arriva ad uno scopo non danno già un argomento presuntivo del loro indeclinabile bisogno?

Volendo io accomodare il mio ragionamento all' intelligenza universale, prima di entrare nel midollo della questione che è essenzialmente scientifica, credo prezzo dell' opera il valermi di alcuni argomenti indiretti e facilmente accessibili alla logica dei più. E avanti tutto io dimando: quale politica deve usare il medico al letto del malato nelle viste del di lui bene e del proprio onore? quella, io credo, di cattivarsene la stima, la simpatia e la confidenza. Per arrivare a questo scopo nulla di meglio che l'assecondarne i desiderii, rispettarne le opinioni ed anco i pregiudizii, finchè tutto questo è compatibile col proprio dovere, cioè col vantaggio del cliente stesso.

Ora: il medico sa benissimo che alla pluralità degli infermi nulla è più disgustoso dell'operazione del salasso, e che si chiamano frotunati ogni qual volta possono andarne assolti; sa che quando bisogna ripetere il salasso

oltre la terza o la quarta volta, cominciano lo spavento dell'ammalato, l'allarme e le opposizioni molestissime dei congiunti; sa che se coll'incalzare dell'infiammazione è d'uopo insistere nelle emissioni di sangue, gli amici ne fanno gli scandali pei caffè, pei teatri, per le conversazioni; e non sapendo nulla nè della medicina in genere nè del caso individuale, gridano all' abuso ed all' assassinio contro chi per umanità e per amor proprio ha tanto impegno di condurre le cose a buon fine. Ma (e questa è la feccia del calice) il buon fine desiderato non è mai certo: perchè quando il medico è costretto a spingere i salassi ad un numero desolante, vale a dire quando la malattia è molto grave e pericolosa, sa benissimo che ad onta dei più ragionevoli sforzi dell' arte l' ammalato può perire: anzi molte volte prevede la somma probabilità di questo esito: ed allora sente che nell'ingiusto giudizio della società è molto meno obbrobrioso per lui il lasciarlo morire con dodici salassi che il tentare senza frutto di salvarlo con quindici o diciotto. Ma quale medico onorato può un istante solo bilanciare le convenienze suggeritegli dalla pubblica ignoranza col sacro dovere di tutto tentare per chi gli ha affi-

dato tutto? Se dunque i medici, in onta all'avversione che ha il pubblico ai salassi, molte volte usano questo rimedio fino al punto di danneggiarsi scientemente nell'opinione universale, ciò non prova forse.....?

E che cosa prova? (mi dirà taluno) null'altro se non che la pluralità dei medici agisce in buona fede. Ma questo implica l'idea dell'agire secondo ragione? Intanto v'hanno altri medici che si oppongono vigorosamente a questi abusi, e se ne guardano nella loro pratica. — È vero, io rispondo, ma sono pochissimi e, quello che è poi singolare, pochissimo stimati dal Pubblico stesso. Prego a rimarcare questa significante contraddizione di fatto, dalla quale io voglio inferire che il tanto gridare contro i salassi è, almeno nel maggior numero, piuttosto un'ira di istinto che un'intima convinzione di abuso. Sì, io invito i miei lettori a passare in rivista quei medici che, per usare le frasi d'uso, sono *uomini piani, prudenti, che lasciano operare la natura, che agiscono il meno possibile nelle malattie,* ed a dirmi se ve n'abbia uno solo il quale sia più che mediocremente adoperato; come pel contrario gli sfido (parlo quì di Milano, dove io conosco un

poco la Facoltà ed il Pubblico) ad indicarmi una dozzina di medici fra i più riputati e ricercati, dei quali uno solo non appartenga alla classe così detta dei *sanguinarii.* Bene inteso, che quando accenno a medici riputati, voglio dire di riputazioni durevoli e consentite dai più, non delle celebrità capricciose ed effimere della pazza moda. Io mi permetterò di addurre un solo esempio nel benemerito dottore Giacomo Locatelli di cui fu sì universalmente compianta la perdita. Chi fece innalzare alla di lui memoria il bel monumento che vediamo nel gran cortile del nostro Ospitale Maggiore? Certamente non fu eretto per decreto di accademie che ne ammirassero i dettati, perchè se de' suoi scritti si può dire *pochi ma buoni,* a noi quì sarà lecito di chiamarli *buoni ma pochi.* Bensì quella attestazione singolare di onore fu posta per soscrizioni di cittadini, per voto e impulso spontaneo della gratitudine generale. Difatti non v'ebbe a nostra memoria celebrità più durevole ed incontrastata della sua, che per quasi mezzo secolo tenne nell' esercizio della medicina quello stesso primato che aveva il Palletta nella chirurgia. Ma chi all' uopo fu più strenuo ed eroico salassatore di lui? chi più

efficacemente di lui persuadeva e col consiglio e coll'esempio alla più coraggiosa insistenza nell'uso di questo sovrano rimedio? Dunque se non ostante un metodo di medicare così severo e generalmente maleviso egli era il medico più stimato ed il più ricercato consulente della città, non è questo un argomento evidentissimo che in favor suo militava la potenza irresistibile della ragione e dei fatti?

Ora mi proverò..... (Coloro i quali non leggono che per ridere, questa volta hanno un magro pasto, e me ne duole per loro: ma già dovevano prevederlo dal solo titolo del libro: però se non vogliono annojarsi d'avvantaggio, saltino alla parte che tratta dell'Omeopatia; chè, per quanto lo comporterà l'ira, o meglio la compassionevole miseria dell'argomento, non si troveranno totalmente defraudati.)

Ora mi proverò di esporre nel modo più chiaro che mi sarà possibile le cause di questa pratica, nel desiderio di ispirare a quelli tra i miei lettori che ne abbisognano, maggiore confidenza nei mezzi indispensabili alla loro conservazione, quando la medesima è gravemente minacciata. Gli autori che scrivono pei soli medici adoperano un

linguaggio che, presupponendo molte cognizioni, è inintelligibile al Pubblico, il quale ha perfino la bontà di crederlo un buffonesco gergo d'impostura. Ma, ammesso che nelle moltitudini vi è molta incredulità per la medicina, buja ignoranza della medesima, ed infinita presunzione di giudicarne, io penso che ogniqualvolta si possa portare un tema scientifico al livello della comune intelligenza, sia opera santa il farlo: e ne abbiamo urgente bisogno anche per controbilanciare possibilmente il danno arrecato dai ciarlatani che, inetti a procacciarsi la stima dei medici, tentano per la stampa di farsi strada a quella del volgo accarezzandone gli errori, insegnandone dei nuovi, vendendogli favole assurde, eccitandolo, non saprei dire con quanta impudenza e slealtà, a ribellarsi apertamente alla scienza per sostituirle nei più gravi pericoli il bel criterio dei proprii pregiudizii.

È d'uopo sapere pertanto che le vive discussioni suscitate dal sistema di Brown sul grande argomento dell'*infiammazione*, e specialmente la controversia dell'infiammazione *astenica* (cioè prodotta non da eccesso ma da difetto di vitalità, infiammazione per debolezza), spinsero i più illustri

medici di quest'ultimo mezzo secolo a quelle più minute e diligenti ricerche sopra questo tema, che, salvo la quasi eguale maniera di vedere e di medicare dei migliori dell'arte, non eransi mai tentate dapprima. A siffatte indagini serviva d'impulso anche lo spirito dei tempi che, come alle scienze tutte induttive, così anche alla medicina propagandosi, non consentiva più di star paghi all'oracolo dell'autorità, e al vago significato di molte idee piuttosto indovinate che scandagliate ed esattamente definite. Non già, dico, che le opere dei sommi maestri distassero molto, o per le opinioni teoriche o per le pratiche indicazioni, dalle viste dell'attuale medicina; ma molte di quelle verità qua e là accennate nè erano mai state raccolte in corpo di dottrina, nè portate al grado di evidenza. Le ulteriori ricerche (cioè il più attento studio al decorso ed alla natura di molti morbi oscuri e subdoli nei sintomi, il confronto dei risultati curativi, e sopratutto i preziosi lumi forniti dall'anatomia patologica) diedero i seguenti importantissimi corollari adottati ormai da quasi tutti i medici, non che dai migliori. 1.° Essere l'infiammazione la più frequente delle passioni morbose, anzi su-

perare sotto questo rapporto tutte le altre malattie sommate insieme. 2.° Gran parte delle malattie per antico uso classificate nelle categorie delle nervose, delle cachessie, ec., non essere in sostanza che lente e poco manifeste infiammazioni, od effetti d'infiammazioni pregresse. 3.° Essere sempre l'infiammazione di eguale natura, cioè malattia prodotta e sostenuta da eccedente vitalità, e quindi da trattarsi sempre con rimedii della stessa indole, cioè coi debilitanti, o antiflogistici, o controstimolanti (nomi tutti che vogliono dire lo stesso).

Per dare in qualche modo un'idea della infiammazione, prendiamo un esempio. Suppongansi che alcuno applichi a qualche parte del proprio braccio la bocca, esercitando per un istante il movimento di suzione in modo che al ritrarre della bocca una porzione di pelle abbia preso una tinta rosea. Questo è il primo e minimo grado di *irritazione* (1) ossia di esaltata vitalità lo-

(1) È superfluo il dichiarare che scrivo pel popolo e non pei medici. Però se alcuno di loro leggerà queste pagine avverta, ove occorre, all'importante distinzione tra l'*irritazione* e l'*angioidési* od *emormesi*. Io non me ne fo carico per non complicare e render più difficili le idee all'intelligenza comune.

cale. Fu causa stimolante lo stiramento del succhiare, fu effetto il provocarsi un preternaturale afflusso di sangue nei vasellini della cute. Il quale fenomeno svanisce in breve spontaneamente perchè a stimolo leggiero e di poca durata corrisponde l'effetto. Se quell'azione eccitante sarà stata più intensa e continuata, sarà maggiore l'accorrere e l'ingorgarsi del sangue, quindi più rossa la parte, più calda, alquanto tumida: ed i nervi stirati o compressi ne risentiranno e ne daranno indizio per un senso di dolore. Abbisognerà di qualche tempo per lo svanire di questi accidenti, e fors'anco ci vorrà alcun mezzo artificiale, per esempio l'applicazione dell'acqua fredda. Immaginiamo ora uno stimolo più attivo, quale sarebbe una scottatura: maggior calore, maggior turgidezza, maggior dolore. Se la scottatura è stata forte, la parte affetta rifiutasi di ritornare allo stato primitivo in onta ad ogni rimedio: anzi assume una vita ed un decorso di funzioni affatto nuove, abnormi, irresistibili. Ed ecco l'irritazione passata al grado d'*infiammazione*.

Seguiamo l'andamento di queste nuove funzioni. L'eccesso di vita stabilito in questa porzione di cute tende a consumarla

quasi per un processo di combustione o di fusione (1). La parte si scioglie in *pus* o marcia (la *suppurazione*) e lascia un incavo (l'*ulcere* o *piaga*). Anzi se lo stimolo fu assai violento e penetrante, la vita della parte si esaurisce e cessa con più di rapidità e prima che abbia tempo di fundersi per suppurazione: perciò quella piccola superficie prende un colore livido nereggiante; nella periferia viene abbandonata e quasi respinta dalle parti sane, si raccoglie alquanto verso il mezzo, finchè staccata anche dal fondo, cade (la *gangrena*). Questo processo è noto a molti perchè lo si vede accadere nell'applicazione della potassa caustica. Ma la forza stessa della suppurazione, che sempre accompagna anche la gangrena e le tien dietro, terminata l'opera del distruggere, si accinge a quella del riparare, facendo pullulare da tutti i punti della superficie corrosa una linfa plastica, rassodantesi in filamenti cellulari, in bottoncini carnei: una sostanza se non identica, però molto affine a quella di prima formazione. La quale sostanza il più delle volte cresce

(1) Col debito rispetto al forte ingegno che dettò la *Teoria della Flogosi* mi attengo alla maniera universalmente accettata nello spiegare questi fenomeni.

oltre il bisogno e supera il livello delle parti sane elevandosi in fungosità (le *vegetazioni morbose*) che l'arte deve appianare colla compressione, col precipitato rosso, colla pietra infernale, ec. Fra questi ed altri esiti della infiammazione il più fortunato è la *risoluzione*, il che accade quando i fenomeni della flogosi (*rubore, turgore, calore, dolore*) non crescono al punto da generare alcuno degli annunziati accidenti, ma a poco a poco svaniscono, descrivendo, per così dire, la loro parabola senza intaccare e guastare il tessuto organico.

Ora applichiamo la scala di proporzione dal piccolo al grande, dalla cute ai visceri, da ciò che può seguirsi col senso della vista a ciò che rilevasi per induzione, ed avremo quell'idea dell'infiammazione che pel nostro scopo può bastare: notando però come differenza importantissima la seguente: che quella esterna e circoscritta infiammazione compie solitamente le poprie fasi lasciando sano e nel pieno delle sue facoltà l'organismo generale; mentre che le interne flogosi (flogosi è sinonimo d'infiammazione)

1.° Secondo l'importanza dei tessuti o dei visceri che affettano, portano lesioni di funzioni eminentemente vitali;

2.° Perciò suscitano altri fenomeni morbosi, disordini di circolazione attivata in forza o celerità (la *febbre continua* coi suoi mille accidenti e le tante varietà de' suoi polsi), veglia, inquietezza, ardore generale, sete, inappetenza, ec.

3.° In forza di questo eccitamento universale e più ancora dei consensi e delle comunicazioni dei nervi, avviene spesso che l'infiammazione si dilati ai visceri vicini, od anche per salti si trasporti a lontane parti.

Da queste verità chiare ed evidenti che pel loro frequente ripetersi possono essere riconosciute da chiunque abbia occasione di seguire il decorso di alcune gravi malattie, fluiscono spontanei i seguenti corollari.

1.° Che data una semplice irritazione di alcun tessuto od organo di entità sarà d'uopo prontamente ed efficacemente frenarla e vincerla perchè non trascenda al grado di infiammazione. Alcuni anche tra i medici si meravigliano e menano scandalo per la facilità colla quale si dà nome di flogosi all'irritazione. Ridono, per esempio, del titolo di *cefalitide* prodigato ad un lieve ingorgo vascolare delle meningi, che si dissipa in breve con qualche cacciata di sangue. Ma la questione è di parole. Nè

l'idea dell'infiammazione implica l'altra di un feroce e pazzo salassare, nè l'irritazione ci dispensa da pronto e vigoroso trattamento debilitante quando i sintomi lo comandano. In un organo qual è il cervello di sì squisita sensibilità e di tanta importanza vitale, strettamente chiuso e combaciato da una scatola ossea, il menomo turgore nei vasi de'suoi involucri membranosi, una leggier pressione sulla massa encefalica possono dar luogo ad allarmanti fenomeni, ed imporre un'energica cura. Così al primo apparire del respiro affannoso, della tosse, dello sputo sanguigno, il medico non potrà asseverare che siasi già stabilito un processo infiammatorio indeclinabile nei polmoni; ma la cura debb'essere ardita e pronta secondo il caso, perchè, se è ancora tempo, si possa impedirla. Insomma, l'irritazione è il prodromo dell'infiammazione, anzi ne è il primo grado, e sta nell'opera del domarla l'evitare d'impegnarsi in una lotta pericolosa.

2.° Quando l'infiammazione siasi già sviluppata, gli sforzi del medico sono diretti a regolarne il corso in maniera da scansare gli esiti funesti della medesima. Alcuni, nell'idea che l'infiammazione ha un decorso necessario ed impreteribile, fondano

la massima del non disturbare la natura nelle di lei operazioni: massima il più delle volte erronea che diede origine al sistema *aspettativo*, oramai dimenticato da tutte le scuole pei micidiali effetti dell' inerzia sua. Non verrà mai in capo al medico l'assurda idea di troncare l'infiammazione petecchiosa, o la morbillosa, o la vajuolosa, ec. Ma se queste flogosi non decorrano più che miti, se nasca reazione viva al cervello, alla trachea, ai polmoni, ec., si renderà indispensabile il salasso, ed il ripeterlo coi dovuti riguardi quante volte sarà duopo: e meriterà nome di omicida quel medico che si lasci imporre dai pregiudizii del volgo ignorante, il quale ha decretato non potersi levar sangue in siffatte malattie.

Abbiamo accennato che l'infiammazione ha per naturali effetti le ulcerazioni, la suppurazione, la gangrena, le vegetazioni morbose: aggiungansi gli induramenti, le concrezioni o aderenze di tessuti a tessuti in forza di false membrane di nuova formazione, il versamento di siero nelle diverse cavità, ec. Ognuno sente che il maggior numero di questi esiti debb' essere più o meno prontamente, ma certamente mortale: alcuni altri sono focolari di nuovi e sempre

più ostinati processi infiammatorii, formano i vizii organici irremovibili, sono la base di pressochè tutte le malattie croniche.

Dunque sarà supremo bisogno della medicina l'impedire che il lavoro flogistico trascenda ad operare dei guasti, e fare in modo di ottenerne l'unico desiderabile esito, quello *di risoluzione.*

Ora, per giungere a questo scopo non v'è altra via che di prontamente ed efficacemente frenare quello stato eccessivo di stimolo, quella esuberante vitalità locale e generale che sempre accompagna l'infiammazione e che ne è causa ed effetto al tempo stesso: nel quale eccesso di vita sta la forza funesta di produrre lo snaturamento dei visceri e dei tessuti.

I mezzi coi quali si frange l'impeto d'una flogosi sono altri negativi, altri positivi. Ai primi, suggeriti dalla natura stessa, appartengono l'astinenza dal moto, anzi il massimo riposo della macchina, quale è quello del letto, l'evitare la viva luce, l'aria libera, i romori, i discorsi e l'applicazione mentale: sopratutto un severo regime dietetico; il quale ultimo rimedio è tanto bene adoperato dai bambini e dalle bestie, perchè questa brava gente non possedendo la

maledetta teoria che bisogna mangiare per vivere e che non si deve indebolire troppo lo stomaco, si rifiuta ostinatamente ad ogni vivanda finchè è conveniente di farlo. Ai mezzi positivi appartengono le copiose bevande diluenti, i medicinali tendenti a promovere od aumentare alcune secrezioni a spese del generale eccitamento, i così detti purganti, i sudoriferi, i diuretici, ec., altri aventi azione sul sistema nervoso o sul circolatorio, in somma l'apparato dei farmaci debilitanti. Ma siffatti sussidii, molti dei quali di virtù indeterminata o incerta, o incompatibili colle diverse disposizioni organiche, o controindicati da altri bisogni, sogliono essere di un'assoluta insufficienza nei casi di qualche gravità: e allora la Medicina è costretta a ricorrere al sovrano rimedio antiflogistico, il Salasso. In confronto del quale l'immenso traino della spezieria, anche saggiamente condotto, non è d'ordinario che un compimento di curagione, ed, oserò dirlo, molte volte un semplice ornamento e lusso della medesima. Di questa verità può rendere testimonianza qualunque medico di buona fede, che se, per ipotesi, fosse ridotto al bivio di dover trattare una infiammazione o con soli salassi ed acqua o col solo

ajuto delle ricette, non esiterebbe un istante ad abbracciare il primo partito ed a fare precisamente come il dottore *Sangrado*, satirizzato nel romanzo con molto più spirito che giustizia. Il sangue, che nello stato di salute è stimolo indifferente, anzi ministro ed altore di vita, nel corso della infiammazione aumentando di calore, circolando con più veemenza, affluendo con impeto speciale alle parti flogosate, assumendo indole preternaturalmente plastica e concrescibile, diventa stimolo insopportabile e face incendiaria.

Da quì l'urgente bisogno di diminuirne la massa, nel che sta il primo tra gli efficaci ed evidenti sussidii che la medicina possegga: bisogno sentito da tempo immemorabile; poichè Ippocrate, il più vecchio scrittore di medicina a noi noto, trovò praticato il salasso dai popoli antichi; lo adoperò e lo inculcò egli stesso; e gli *Umoristi* e i *Solidisti* e i *Mistionisti* e gli *Iatrochemici* e gli *Iatromecanici*, tutte le scuole insomma (ad eccezione delle ciarlatanesche) adottarono, anzi coi progressi della scienza allargarono ed aumentarono l'uso della flebotomia, qualunque fosse il loro vario modo di vedere e spiegare i fenomeni morbosi.

E per la forza dei fatti che sempre meglio ne comprovarono l'utilità, quest'uso non potè più frenarsi quantunque associato ad un metodo farmaceutico che in questi ultimi tempi, svestita molta scoria d'empirismo, divenne assai più razionale e consonante allo scopo; quantunque le scoperte della chimica insegnino a concentrare in piccole dosi rimedii di straordinaria attività; quantunque siffatta pratica frutti ai medici opposizioni violenti, calunnie, angustie morali che essi soli possono valutare.

Ma e quale sarà il limite dei salassi? Questo non può essere determinato che dal bisogno: vale a dire da una linea diagonale tirata fra la gravezza ed insistenza d'una flogosi e la suscettività individuale del malato. In alcuni casi bastano alla cura un regime negativo ed alcuni blandi farmaci, e può essere inutile, anzi per cause speciali pericolosissimo il levar sangue; in altri bisognerà praticare uno od alcuni salassi; in altri molti; in altri moltissimi, e si perverrà al punto di dover ridurre la vita ai minimi termini per salvare la vita. Molti non sanno comprendere come si possa reggere a quindici, diciotto, venti salassi. Ma, dimando io, sanno forse meglio comprendere questo altro

fatto, come contemporaneamente si regga ad un mese di severissima dieta, mentre pochi giorni dello stesso regime basterebbero ad uccidere d'inedia il più sano e robusto individuo? Fra il modo di essere dell'organismo sano e quello dell'organismo malato non può sussistere alcun parallelo o verun calcolo di proporzione. L'infiammazione, ripetiamolo, determina una vita affatto nuova ed abnorme che rende spesso necessaria la più ardita sottrazione di tutti gli stimoli più indifferenti, anzi indispensabili alla vita abituale.

Senza di che, anche fuori dello stato di flogosi, è meravigliosa la quantità di sangue che l'uomo può perdere senza che ne conseguiti la morte, anzi conservando l'attitudine alla più completa riparazione delle forze. Ne sieno prova le spaventevoli emorragie che talora tengono dietro al travaglio del parto, e quelle prodotte da alcune ferite, ove sia leso qualche vaso d'importanza e non sia pronto il sussidio dell'arte. E ciò molto più nelle infiammazioni. Io conobbi un giovinetto che dai diciotto ai venti anni subì due cefalitidi, delle quali ebbe la prima volta ventisei salassi, la seconda diciotto e replicate applicazioni di

sanguisughe. Guarì dietro rapide convalescenze, ricuperando in tutta la loro pienezza le forze, il buon colorito, l'ottima salute, della quale ora gode da molti anni. Un uomo di trentatrè anni ebbe nel corso di sette mesi due gravi polmonie per le quali sopportò l'ingente numero di quaranta salassi, ed in breve ritornò a tale stato di robustezza da sentirsi violentemente trascinato ad ogni genere di intemperanze. Ma è vano, per non dire ridicolo, l'addurre esempi, quando la maggior parte de' miei lettori può rendere testimonianza di alcun fatto consimile; quando, fatta astrazione da casi così gravi e fortunatamente rari, non v'è famiglia tra noi che non conosca qualche persona intimamente persuasa di dover la propria vita ai salassi. Anzi molti vi ripongono sì illimitata fiducia, che spesse volte noi siamo costretti a frenarli, perchè vogliono farsi levar sangue senza bisogno o più del bisogno.

Ma, e i tanti che ci veggiamo tutto giorno sott'occhio rovinati dai salassi, e ridotti allo stato di poveri cronici? e i tanti che muojono sotto l'abuso dei medesimi?— Quanto ai cronici, rispondo che, come ho già avvertito, il maggior numero di loro

deve i proprii incomodi od a lenti processi di infiammazioni oscure, o più spesso a residui di infiammazioni non abbastanza vinte, o più spesso ancora ad esiti irreparabili delle flogosi stesse, vale a dire alla formazione di vizii organici. Nei quali casi può essere occorso, anzi d' ordinario accade che ad onta della più attiva ed opportuna cura la flogosi abbia per propria violenza ed ostinazione proceduto a dei guasti che l' arte non ebbe facoltà di impedire. Può essere occorso che l' infermo abbia disprezzato i primi sintomi di una grave malattia, passando alcuni giorni, preziosissimi per le operazioni della medicina, nel non far nulla o peggio che nulla. Può darsi anche che per poca avvedutezza o per debolezza morale il medico si sia lasciato piegare da opposizioni a temporeggiare nell' impiego dei mezzi attivi di cura ed abbia perduto il tempo utile: per lo che si sieno poi fatti molti salassi senza o con insufficiente profitto, quando con numero assai minore ma fatti in tempo si avrebbe determinato un corso di flogosi assai più mite e vincibile. Il quale ultimo caso merita speciale avvertenza perchè si apprenda non essere frutto di cieco fanatismo l' insistere sul bisogno di lasciare

che l'arte medica agisca all'uopo con prontezza e vigore: poichè a giuoco lungo si insegna non a prodigare ma a risparmiare il sangue: nè, generalmente parlando, vi è occasione nella quale meglio che in questa convenga il proverbio *chi più spende meno spende*. Da un falso genere di economia, dalle cure pusillanimi, fiacche, stiracchiate, dallo *stiamo a vedere*, l'esperienza c' insegna che hanno frequentissima origine il più lungo e grave decorso delle infiammazioni, le guarigioni incomplete, i punti fissi di irritazione che a guisa di fuoco celato sotto la cenere non aspettano se non la più lieve causa occasionale per divampare in nuovi incendii, in sempre più ostinate e pericolose recidive. Ritenete questa grande verità, o lettori: che, salvo alcuni casi speciali e dilicati, un salasso oltre il bisogno non importerà che qualche maggiore lentezza di convalescenza, mentre un salasso meno del necessario può rendere frustranea una intera cura. Dimandatelo a qualunque medico di buon senso e di buona fede: che se per avventura sulle reminiscenze della propria pratica avrà dieci pentimenti, uno sarà per aver fatto troppo, nove saranno per aver fatto poco. Dunque allorchè vedete alcune

di quelle figure macilenti e compassionevoli sulla cui fronte si leggono numerati i giorni dell' esistenza, non istate ad inferirne con tanta leggerezza che sieno avanzi e vittime dei salassi. Sono gente che in altre epoche sarebbero state preda di certa morte. Probabilmente devono incolpare sè stessi d'aver paralizzato le risorse della medicina che avrebbe potuto ridurli a stato molto migliore, e d'aver anteposto alla scienza i consigli del volgo stolto. Probabilmente dovranno ricorrere di nuovo a quei salassi, che altra volta maledivano da insensati, per difendere il meno male possibile un resto di vita infelice.

Quanto a coloro che nell'infierire d'una malattia muojono con tanto scandalo del pubblico, la medicina ha quasi sempre la propria giustificazione pienissima nel gran libro della verità dimostrativa, l'apertura dei cadaveri. È là dove noi riscontriamo o l'uno o l'altro o molti dei guasti organici, indietro accennati, che sono sempre lavori e prodotti del processo infiammatorio, e che il più delle volte il medico prevede, indica e localizza avanti di averli rinvenuti coll' ispezione. Il nostro grande Tommasini, cui la medicina va debitrice di tanta luce

portata su questo sommo argomento della flogosi, assevera chiaramente *non trovarsi due cadaveri in cento nei quali i disordini ed i guasti che a tristo fine condussero la malattia non sieno processi flogistici*. È questa una verità della quale può rendere testimonianza chi, appena inoltrato di qualche anno nell' esercizio pratico, frequenta gli spedali dove è generalizzato l' uso tanto istruttivo delle sezioni mortuarie. Le stesse cause che conducono dalle malattie acute alle croniche, aumentando d' intensità, conducono dalle malattie acute alla tomba. Ammesso dunque che gli stessi inconvenienti imputabili ai malati o ai medici, come portano al cronicismo, così portino alla morte, sta il fatto generico che non si muore pei salassi, ma per distruttiva violenza di morbi a frenare i quali l' arte fu insufficiente.

Ma, e si vorrà asserire che non si abusi mai del salasso? — No. L' uomo è essenzialmente soggetto ad errare, nè alcuno imaginerà che il miglior medico del mondo possa dirsi infallibile. Perciò vediamo l' uso lodevole che nelle gravi malattie intervenga alla cura qualche distinto pratico, perchè, come suol dirsi, *vedono meglio quattr' occhi che due*: e perchè dall' accordo delle opi-

nioni risulta maggiore la probabilità di aver colto nel vero. Perciò è raro il trovare un medico, per quanto illuminato e persuaso del fatto proprio, che rifiuti in siffatti casi d'udire il voto di alcun riputato collega e di dividere con lui la grave responsabilità dell' altrui vita. Ma concesso che gli abusi possono accadere, dico non essere atto il Pubblico a conoscerli nei casi concreti. Perchè quando i criterii della verità sono così oscuri e subdoli da trarre in inganno i medici stessi, ne consegue che sono troppo al disopra dell' intelligenza dei profani, sicchè possano farsene giudici senza la massima probabilità di ingiustizia e di calunnia. Anzi deve accadere di solito che il volgo creda esservi abuso colà appunto dove logicamente si deve supporlo meno. Giacchè il Pubblico mette l'abuso nel far molto, o con isfortuna, mentre l'abuso sta nel far troppo, o fuori di proposito. Può un medico abusare dei mezzi dell' arte propria ordinando un solo salasso, quando non vi sia bisogno di farlo: può essere difetto il farne venti nel rarissimo caso che le circostanze ne comandino un numero ancor superiore. Ma dirò di più: essere assai più presumibile che abusi chi ha occasione di fare un solo

salasso, che non colui al quale abbisogna di ordinarne venti. Perchè nel primo caso può avvenire talvolta di prescriverlo con soverchia facilità e leggerezza, o di assecondare il desiderio e l' abitudine di un cliente, quando con qualche misura dietetica, o con alcun farmaco s' avrebbe potuto risparmiare un salasso di mero lusso; mentre che lascio riflettere ai miei lettori, se chi ordina il ventesimo salasso ci debba pensare due volte: ci pensa perchè affronta le più amare censure della società, perchè trovasi alle prese con una malattia gravissima, perchè sa di giuocare la carta tremenda della vita o della morte; ci pensa perchè ha una coscienza, o, non avendola, ha una riputazione e degli interessi da proteggere, idee tutte che lo legano strettamente all' interesse del proprio cliente.

Passare in esame tutti i pregiudizii del Volgo su questo argomento sarebbe impresa non meno nojosa che lunga. Tocchiamone alcuni di volo. Molti, quando vedono che dopo i primi salassi il malato non guarisce, od anzi si impegna in una più grave lotta di sintomi, s' impennano, gridano all' errore nella cura, s' oppongono con ogni potere alla continuazione dello

stesso trattamento. Non intendono che se la flogosi percorre un ciclo e tocca al proprio apogeo in onta ai più validi ripari dell' arte, senza di questi il paziente trovèrebbesi già rovinato od ucciso: e che se a vincere una tal malattia abbisogna la forza di dodici salassi, non è a dirsi che i primi otto o nove sieno stati inutili o dannosi, perchè la malattia era in aumento.

Molti, allorchè sono ammoniti della necessità di farsi levar sangue, fra gli altri titoli di opposizione adducono questo, che se si comincia a fare un salasso non la si finisce più. Il che è quanto dire o che il salasso induca per sè stesso il bisogno di altri salassi, o che temendo d' averne d' uopo cinque o sei, non vorrebbero fare nemmeno il primo. Eppure io sarò sempre *del subordinato parere* che non si possa mai arrivare nemmeno al secondo salasso se non per la via del primo. L' errore, miei cari, non istà nel lasciarsi fare il primo salasso, ma bensì nell' averne bisogno: come sono gravissimi errori il lasciarsi incanutire il primo capello, il lasciarsi cariare il primo dente, il lasciarsi sfregiare il viso dalla prima ruga.

Molti altri . . . . ma quì l' affare si fa

serio perchè sono i dotti che parlano, i filosofi! propriamente coloro ai quali la filosofia ha insegnato tutto fuori che la grand' arte di non parlare di quelle cose delle quali non intendono un ette, od un *jota* che è parola greca. Costoro non sanno comprendere come i poveri, e specialmente i contadini, possano venire assoggettati a molti salassi, mentre debb' essere rarissimo il caso che sieno colti da infiammazioni. — Gente, dicono, condannata a cattivo e scarso vitto, oppressa dalla fatica, travagliata da patemi deprimenti; perciò le loro malattie sono di debolezza, e la cura conveniente sta nel riposo e nel buon nutrimento. — Ma chi insegna loro che la povertà ed i patimenti non somministrino altrettanti e forse maggiori fomiti di infiammazioni, che non gli agi ed i piaceri? I molti vizii comuni a tutte le condizioni, l' uso dei liquori di poco costo e di gravissimo nocumento, la natura di molti mestieri ed opificii, i violenti lavori della campagna, l' esposizione continuata ai cocenti raggi del sole, od all' umidità, le vicende atmosferiche contro le quali i poveri hanno sì deboli ripari, il repentino passaggio dal caldo soffocante delle stalle ai freddissimi abituri (cagione

che fa morire di pneumonitide gran numero di bambini lattanti), la mancanza di sussidii nelle piccole malattie e la dura necessità di trascurarle, ec. non sono attivissime e comunissime cause di flogosi di ogni genere e d'ogni gravezza? In cambio di teorizzare senza dati, visitino gli spedali nel forte dell' estate e del verno, e nelle ricorrenze delle maggiori operazioni di agricoltura, e vedranno che bagattelle di infiammazioni subiscano i contadini.

Quando accade che in una malattia si sieno fatti molti salassi, e che o per imperizia del chirurgo, o per le molte difficoltà che presentano le vene da incidersi, si facciano alcuni *tagli bianchi*, o che il sangue sgoccioli lentamente, questo si ha di solito per un segno grande del non esserci quasi più sangue. Il flebotomo tace o asseconda questa idea per propria discolpa: e così si ha in serbo da raccontare per tutta la vita il caso, l'esempio d'una gran malattia nella quale fu sottratto tanto sangue, che in fine non ne esciva più perchè non ve n'era più nelle vene.

Quando il sangue estratto separandosi nei suoi componenti non presenta un grosso coagulo, cioè un coagulo spugnoso e zeppo

di siero, ma (indizio di forte condizione flogistica) la fibrina stringendosi fittamente in una piccola e durissima massa spreme, per così dire, dalle proprie maglie tutta la parte sierosa; questo fenomeno si ha come segno certo d' abuso nei salassi, perchè dicono, *il sangue è quasi tutto siero, o quasi tutto acqua.*

Ma, replico, a voler discorrere di tutti gli errori volgari su questo argomento si andrebbe all' infinito: perciò finisco.

Le idee da me esposte sulla vitale importanza della flebotomia non sono giuochi di fantasia brillante o allucinazione di vedute sistematiche: rappresentano il convincimento e la pratica dei più riputati dell' arte e costituiscono quanto ha di più chiaro e dimostrativo la medicina nello stato attuale delle cognizioni. E perciò solo appunto io sfido i miei lettori ad esaminare qualunque sistema che essenzialmente differisca da tali norme, ed a dirmi se troveranno mai linguaggio più lucido, conseguente ed esplicativo di questo.

Ma a proposito di Sistemi, udite il magnifico esperimento che ci propone un nostro medico nell' intenzione di matematicamente provare quale fra i medesimi meriti la preferenza.

Insomma i medici di differenti dottrine e metodi pratici conosciuti non esercitano forse legalmente e liberamente ovunque la loro professione sì in pubblico che in privato? Or bene, è pur facile e semplice l'istituire almeno un esperimento generale di statistica medica comparativa! Quattro sale ampie che contengano cadauna cento malati, da riceversi per torno senza sceglierli, poste in uno stesso spedale perchè abbiano sovra esse ad operare in modo identico le influenze cosmico-telluriche, basterebbero ad un tanto scopo di comparative curagioni fatte contemporaneamente. In una di queste infermerie si metta a curare un medico riconosciuto facile al salasso, discepolo distinto e seguace della pratica del defunto professore Locatelli, in un'altra infermeria pongasi un jatrofilosofo moderato, allievo del professore. Francesco Hildenbrand, ossia un noto sostenitore di dottrine italiane modificate: nella terza trovisi un medico omeopatico, qual sarebbe il primo medico che introdusse or sono pochi anni l'omeopatia in Milano: nella quarta sala finalmente siavi un medico idropatico, che curasse cioè i suoi malati colla sola acqua fresca o calda. Tengasi esatto conto di tutto quanto verrebbe ordinato ed eseguito nelle dette quattro sale e si pubbli-

chino i numerici risultamenti settimanali, mensili ed annuali intorno ai guariti, morti, rimasti, cronici insanabili, non dimenticando la durata delle malattie e delle convalescenze, le ricadute entro il primo mese della guarigione, le spese, ec. relativamente alle singole infermerie. Dai nudi fatti a migliaja bene osservati e calcolati scaturiranno i più giusti e positivi corollari, vale a dire una spontanea e costante norma direttrice per la medicina avvenire che sarà esercitata dai medici savj, tanto sulle masse generali quanto sulle specie e sulle individualità delle malattie umane in ogni paese, dove siasi sperimentato con tal filosofica maniera statistica in tutta la forza della espressione. Tale esperimento dovrebbe essere diretto da una commissione mista di medici dotti e d' altri probi scienziati di integra fede (1), *sol cercatori e*

(1) Lo stesso Autore parlando altrove di infermerie mediche nelle quali si avessero ad istituire esperimenti statistici di cure, opina che le medesime dovrebbero porsi *costantemente sotto la direzione di una Commissione di dotti, mista di Medici, di Fisici-astronomi, di abili Calcolatori Aritmetici, Matematici, ed anche di Legali, essendochè la conoscenza reciproca, il mutuo contatto ed ajuto delle varie scienze producono miracoli!!!*

Coloro che si dedicano ai sovr' accennati studii, si consolino nel pensiero che si aprono loro delle carriere nuove ed inaspettate. Ma che non è lecito attenderci da un genio statistico?

promulgatori sinceri della verità dovunque ella si scopra. Attendendo *pertanto questo razionale e grande sperimento statistico-comparativo di curagioni diverse, che sarebbe utilissimo di intraprendere per ciascuna malattia negli spedali delle varie provincie, ec. ec. ec.*

Il progetto sembra così savio e filantropico all' Autore, che ne attende impazientemente l' esecuzione, e forse a quest' ora è in collera perchè tutta Italia non si sia messa all' opera. Eppure siamo d' avviso ch' egli dovrà *attendere* ancora molto. Anzi per la gloria dell' aritmetica applicata alla medicina gli auguriamo di vivere fino al giorno nel quale si comincerà il grande esperimento *filosofico - statistico - comparativo.* Quantunque possa parere superfluo il gettar parole sopra proposizioni, colle quali uno scrittore si giudica inappellabilmente da sè stesso, gli moveremo alcune precise e perentorie dimande.

Crede egli che coloro i quali ricoverano all' Ospedale per trovar rimedio a delle *vere* malattie avrebbero occasione di ringraziare la fortuna d' essere capitati colà nell' epoca dell' esperimento, e d' essere stati destinati alla sala dell' omeopatia od a quella dell' acqua fresca (o calda)?

Se egli stesso fosse *veramente* ammalato starebbe a patto d' essere curato coll' omeopatia o coll' acqua fresca (o calda)?

Quando si sa che nei molti paesi dove furono sperimentate le cliniche coi nuovi sistemi, l' esito fu sempre infelice, sta nelle vie della logica e della morale il far delle prove anche tra noi anzichè approfittare di quelle salutari lezioni?

Sta nelle vie della logica e della morale che per convincere molti del camminare che fanno sull' orlo del precipizio si spinga scientemente nel precipizio anche un solo individuo, ignaro del trabocchetto *comparativo - statistico*, cui si potrebbe restituire la salute? (1)

(1) In un discorso letto ed *applaudito* in una Società di medici, e quindi fatto di pubblica ragione negli *Annali universali di medicina* (volume 92) fu ripetuto per intero il progetto, e giustificato colle seguenti ragioni a quiete delle coscienze meticolose.

« Egli è apparentemente duro ma necessario destino dell'associazione umana, che per ottenere la salute protratta delle masse popolari, e la allungata loro vita, si esige il sacrificio certo di un numero più o meno sensibile di individui della stessa specie. Tutto l' essenziale sta riposto nella scelta, e nell' uso del metodo, affine di perdere il meno possibile..... Il diritto particolare dell' individuo dovrà sempre servire al diritto maggiore ossia al bisogno delle masse, acciocchè queste possano al loro torno riuscire più

E, dico, in temi d' importanza capitale sarà lecito di rinunciare alle proprie più intime convinzioni per pompa di spassionatezza e d' imparzialità?

E se di intime convinzioni egli non ne avesse; se dopo molti anni di esercizio pratico trovasi a sì sconfortante passo di scetticismo, che cosa pensar dobbiamo del suo metodo di medicare?

Di questa bella invenzione non ci saremmo menomamente occupati, se per fatalità degli scritti giudicati dagli enciclopedici

utili di prima agli stessi proprii individui, di cui le masse medesime risultano e sono composte. »

Dunque sagrificheremo molti che dovrebbero guarire per illuminare molti altri che potrebbero morire. Dunque per norma di questi ultimi rinuncieremo un istante al metodo allopatico, che, per dichiarazione dello stesso autore, dà il 93 per cento di guariti, ed adotteremo l' omeopatia, che, giusta le di lui parole, dà sopra cento malati 14 morti, e 19 non guariti, in tutto il terzo di casi sfortunati. Dunque il proverbio *purchè il reo non si salvi il giusto pera*, lo miglioreremo in quest' altro *purchè si salvino i rei perano gli innocenti.* Eppure quel discorso fu applaudito in compagnia di quel *Modello di tavola medico-statistica*, che se fosse stato composto da un uomo di spirito, potrebbe riguardarsi come una bella satira alle pretese della statistica in medicina. Oh quanto bene si provvederebbe al decoro delle accademie, degli instituti e delle unioni scientifiche, se il buon senso dei dotti imparasse una volta a temere e rispettare il senso comune degli ignoranti!

avvezzi a sentenziare pubblicamente *de omnibus rebus et de quibusdam aliis*, il progetto non fosse stato trasportato dalla luce innocua dell' opera originale alla scandalosa luce delle gazzette popolari, e dichiarato *veramente bello e filosofico* da quella veneranda testa di Defendente Sacchi. Povera filosofia! che strano vilipendio suol farsi di questa santa parola, la quale per altro non ha alcun significato quando non è sinonimo di *buon senso!*

Ma parliamo dell' Omeopatia.

Ho detto che la questione del salasso si collega strettamente a quella dell' Omeopatia, perchè la causa principale della voga così di questo come di altri matti sistemi è devoluta per quattro quinti alla chimerica speranza che il Volgo nutre di potere una volta abolire i sacrificii cruenti della medicina. Epperò tutti i radicali sovvertitori della scienza per primo mezzo di far proseliti assecondarono questa passione istintiva: e Samuele Hahnemann, il nuovo Maometto (per non dire l' Erostrato) della medicina, sostituì ad ogni dogma molesto ed antipatico le graziose e seduttrici *hourris* de' suoi globuletti. Egli dunque proclamando sè

stesso (fuori d'ogni scherzo ed allegoria) per l'uomo mandato da Dio sulla terra a rigenerare la scienza, condanna come delirio qualunque pratica e metodo di curare adoperato prima di lui: quindi esclude anche la flebotomia che in verun caso non entra mai nella sua farmacopea. Avesse egli almeno fatto grazia alle più violenti e rovinose infiammazioni, alla polmonia soffocante, all'apoplessia! no. Per lui non esistono nè queste idee nè queste parole. I di lui oppositori (dico di quelli che sono a mia cognizione) spendono molto tempo nel confutarne quegli errori che per la loro rozza e buffonesca stravaganza devono urtare il senso comune del più idiota fra i lettori: ma poco si occupano del rifiutarsi che fa la nuova dottrina al più prezioso mezzo di salute che la medicina possegga. La ragione sta in ciò, che scrivono per il popolo e non per quelli dell'arte: giacchè il massimo numero di costoro non ha bisogno di siffatti preservativi: e pei pochissimi seguaci della scuola omeopatica l'unico argomento plausibile sarebbe la carestia di clienti. Dico questo anche a piena giustificazione di quei tanti medici che, quantunque studiosi, anzi appunto perchè studiosi ed avari del tempo,

o non degnarono mai d'uno sguardo questo sistema, o fatta appena poca lettura se ne distolsero nauseati. Bisogna essere medici per comprendere come queste meravigliose scoperte ci facciano compassione niente meno di quanta ne facciano ai fisici ed ai matematici le scoperte della pietra filosofale, della quadratura del circolo, del moto perpetuo.

L'opuscolo del dottore Fleury sull'Omeopatia, stampato a Parigi nel 1838, e recentemente tradotto, corredato di note, e pubblicato in Milano da un nostro valente medico, coi tipi di P. A. Molina, è a mio avviso quanto può desiderarsi di meglio per chiarezza, forza ed evidenza irresistibile: talchè parrebbe affatto superfluo il ritornare sullo stesso tema. Tanto più che l'immenso scrivere sull'Omeopatia fattosi specialmente in Germania ed in Francia e pei medici e pel pubblico lascia un margine inesauribile allo scherzo, non lasciandone forse alcuno all'argomentazione. Ma per un'eterna sventura della verità, io credo che il più spolpato e tisico romanzetto ottenga presso di noi dieci volte più voga di quanta ne abbia ottenuto questa operetta succosa del Fleury, che meglio d'ogni altra corrisponde

al proprio titolo: *L'Omeopatia adattata all'intelligenza d'ogni classe di persone.* E per citare un solo esempio, credo che nessuno dei libri che insegnano l'arte di stare a questo mondo più che sia possibile, abbia la decima parte della diffusione che ebbe in questi giorni il dannoso libercolo, il quale profetizza prossima *la fine del mondo.*

Perciò venni nel pensiero di approfittare di quel grado di favore e di popolarità che i miei concittadini gentilmente accordano alle mie scritture per dimostrar loro l'assurdità, anzi l'assoluta insussistenza del sistema omeopatico: e spero che mi sapranno buon grado se, nel desiderio del pubblico bene, mi assumo la noja di ripetere qua e là idee molte volte ripetute, ma sgraziatamente non abbastanza diffuse nè valutate. Avverto però non essere mio intendimento di dare un'ordinata e completa confutazione di questa teoria: mentre nè ho fatto sufficienti studii sulla medesima, nè valeva la pena di farli. Io voglio far toccare con mano le allucinazioni del volgo sui di lei pretesi prodigi: al che farò precedere l'esposizione di una galleria di delirii scientifici portentosi. Sarà come a far passeggiare i miei lettori in un ospizio di

matti dove via l'una l'altra se ne odono di così belle e magnifiche, che la mente sfrenata del più imaginoso poeta non saprebbe mai più cavarle dal proprio cervello. E per questo scopo vedrete che ho gettato assai più tempo e fatica di quanto abbisognasse.

Le proposizioni fondamentali del sistema di Hahnemann sono le seguenti:

1.° Che le malattie non si devono già combattere con rimedii *contrarii* alla loro natura, ma bensì coi *simili*, risvegliando un'altra artificiale malattia affatto omogenea, con che i due morbi si elidono e si neutralizzano, dando per risultato la salute.

2.° Che per ciò devesi apprestare quel rimedio, che, dato ad un uomo sano, risveglierebbe in lui la malattia più somigliante a quella che si deve vincere.

3.° Che essendo invisibili gli interni cambiamenti dell'organismo, anzi neppure imaginabili, perchè l'entità della malattia consiste solo in un dinamico perturbamento del principio vitale, l'attenzione del medico deve rivolgersi unicamente a combattere i sintomi come essenza della malattia stessa.

4.° Che dovendo i rimedii eccitare una malattia somigliantissima alla esistente, e quindi agire sopra di un organismo dispo-

sto a sentirne gli effetti; anzi essendo il rimedio sempre più forte della malattia, perchè operando nello stesso senso la aumenta temporariamente; ne consegue la necessità delle loro minime dosi: le quali sono tanto più attive quanto più esigue e dilungate.

Io non vi condurrò, o lettori, per quell'intricatissimo labirinto di metafisica nella quale non già l'Hahnemann che ha sempre un fare assoluto e profetico, ma i di lui commentatori tentano d'involgere questo rude e meschino edifizio di errori per non lasciarne discoprire gli sconci e le difformità. La Metafisica, della quale si fa generalmente uno strano abuso in questo mondo di cose e di fatti, dovrebbe essere espulsa a calci almeno dai campi della medicina che per sua indole è scienza affatto fisica e positiva. Eppure molti medici, e specialmente quelli educati alle trascendentali speculazioni di Kant, non sanno trattare argomento per materiale e pratico che dir si possa senza trascinarlo in un tale guazzabuglio di astrazioni da stancare il più imperterrito lettore e fargli perdere irreparabilmente il filo delle idee, se pure quelle idee hanno un filo. Perciò nulla di più inar-

rivabile di quei loro trattati di patologia generale, o di quei sterminati prodromi di materia medica: nei quali protesto di aver qualche volta letto dei fogli interi senza poter afferrare un pensiero, anzi portando opinione che poco più ne intendessero gli autori: poichè si può stabilire in via di massima, che chi sente bene esprime chiaro. Io dunque lasciando ai dotti i sottili ed acuti ragionari, non farò che opporre agli enunciati aforismi omeopatici alcuni argomenti di così grossolana evidenza, che quando non arrivassero ai sensi dei padroni, arrivino almeno a quelli dei servitori e delle servette.

E per isbrigarmi con poche parole dalla prima proposizione dico, che quei tanti medici ignorantissimi o birbanti, come Hahnemann li chiama, che non curando secondo il dogma del *similia similibus*, ma colle vecchie norme del *contraria contrariis*, combattono gli organismi in cambio delle malattie; costoro con sì perversa pratica arrivano abitualmente a guarire il novantatrè per cento dei loro malati (salvo i casi straordinarii di contagi devastatori, di carestie, di guerre, ec.), e che dei pochi che muojono, non tutti debbonsi addebitare alla medicina; perchè almeno alcuno muore per morbo

tanto grave da non poter esser vinto con nessun sistema: e almeno alcun altro muore per vecchiaja, vale a dire per quella tremenda ed inappellabile legge di natura per la quale è forza sloggiare e cedere il posto alle generazioni crescenti. L'Omeopatia, come vedremo più avanti, ebbe sempre risultati pratici incomparabilmente peggiori.

Data la legge dei *simili*, Hahnemann doveva dare l'altra sul modo di scoprirli. Questa consiste nell'esperimentare sull'organismo dell'uomo sano le sostanze tutte dei tre regni della natura, l'una dopo l'altra; nel vedere col fatto se e quali sintomi morbosi eccitino in lui: notarli, e servirsene pei malati quando proveranno incomodi simiglianti a quelli. Nulla di più ragionevole se la cosa fosse vera od almeno eseguibile. Ma oimè! che nessun uomo è sano a questo mondo, poichè l'autore dell'Omeopatia mette fra i sintomi morbosi, quindi fra le malattie, tutte le tendenze morali eccitate dall'educazione, dalle passioni, dallo stato finanziario, ec.! quali sarebbero l'iracondia, la loquacità, la melanconia, il tedio della vita, ec. Oimè! che l'uomo più sano e felice in apparenza può aver latenti e covare nel proprio corpo i due grandi

e soli germi di tutte le malattie croniche, dei quali farò cenno più avanti! Lo stesso Hahnemann, il quale è stato « il primo che abbia seguito questa traccia d'investigazione con una perseveranza che può nascere ed essere sostenuta unicamente dall'intima convinzione di questa gran verità tanto utile alla specie umana », qual fede può da noi meritare se, oltre a quei sintomi di alienazione mentale che riscontreremo ad ogni tratto, ha gli altri orribili malori di una collera impetuosa contro tutti i medici vivi e morti e d'un orgoglio ributtante? Nè crediate che egli sia punto indulgente e facile su questo articolo della perfetta sanità necessaria in chi deve cimentare le virtù dei farmaci sul proprio organismo. Tutt'altro: che anzi, oltre all'ottima salute, egli pretende delle misure dietetiche e delle virtù morali pressochè evangeliche. Uditelo: è l'Alcorano che parla. « Durant le temps de l'essai il faut aussi, que la diète soit très-sévère. Il faut donc s'en tenir strictement aux aliments qui ne sont que nourissants, simples et préparés sans épiceries. Il faut aussi éviter de manger des légumes frais, des racines, des salades et des herbes à soupe, car toutes ces nourritures retiennent, malgré leur prépara-

tion, toujours quelque force médicinale qui trouble l'effet du médicament. Les boissons doivent être ordinaires, mais aussi peu irritantes que possible. Celui qui se prête à l'essai doit se garder pendant ce temps de se livrer à des travaux fatiguants du corps ou de l'esprit, ou de s'abandonner à des débauches et des passions quelconques. Aucune affaire pressante ne doit l'empêcher de faire les observations nécessaires. Il faut qu'il porte de bonne volonté une attention exacte sur lui-même, et qu'il ne soit pas troublé. Il faut enfin qu'il réunisse la santé du corps à l'intelligence nécessaire pour pouvoir nommer et décrire ses sensations en termes clairs, etc. » (Organon de l'art de guérir, traduit de l'original allemand du D.r Samuel Hahnemann par Erneste George De Brunnow. Dresde, 1824.)

Ma v'è un altro guajo. Se dopo le pove fatte sull'uomo sano si potesse dire: il tal farmaco eccita il vomito, il tal altro l'asma, il tal altro un dolore in un dato sito: dunque daremo il primo a chi vomita, il secondo agli asmatici, il terzo a chi soffre quel tal dolore, la cosa sarebbe facile e comoda. Ma l'imbroglio sta in ciò che una sostanza non eccita un sintomo solo o due

o dieci: ne può far nascere cento, dugento, mille e più se volete. Lo zolfo provoca **1121** sintomi, la noce vomica **1200**, il sugo della sepia **1242**. Avete capito? mille e duecento quarantadue sintomi, che sono altrettante malattie, perchè le malattie sono i sintomi. Come può l'uomo avvertire e scrivere durante l'azione del farmaco questa orrenda congerie di fenomeni morbosi? Come trovare un infermo che presenti una così ampia cassa di malanni da poter chiuderla ermeticamente con siffatti coperchi?

Ma vi è un altro guajo. Molti fra i tanti sintomi che eccita il rimedio si suddividono ancora all'infinito in distinte varietà. Per esempio, il solo sintomo del dolore può avere le seguenti qualità, e pregovi usare la pazienza di leggerli giacchè io ho quella assai maggiore di trascriverle. « Dolore affannoso, agghiacciante, di ammaccamento, ardente, artritico, di attorcigliamento, bruciante, di coartamento, cocente, comprimente, di conquassamento, continuo, contusivo, costringente, crampiforme, di crampo, dissenterico, distentivo, di distrazione, enorme, esteriore, formicolante, furioso, generale, glocitante, grande, incisivo, indefinibile, indescrivibile, intermit-

tente, interno, intollerabile, lancinante, locale, lungo, di lussazione, di martello, mordente, notturno, ondulatorio, osteocopo, paralitico, perforante, pizzicante, pressivo, profondo, pruriginoso, pulsativo, pungente, resistente, respingente, di ristringimento, rodente, di scorticamento, semplice, sordo, di sorpresa, spasmodico, spaventevole, di stiramento, stracciante, strappante, stupefaciente, stuzzicante, tagliente, tensivo, trapanante, di titillamento, ulcerativo, vertiginoso, vibrante, violento, vulsivo. »

Ammalati omeopatici, per carità studiate bene questa piccola lista di epiteti e fatevi spiegare quelli che non intendete, per poter significare al vostro medico di qual razza sia il dolore che vi affetta: perchè se mai per un dolore *enorme* o *furioso* o *intollerabile* vi si desse il rimedio buono pel dolore *indescrivibile* o *spaventevole* o *indefinibile*, sa il cielo che disordini potrebbero accadere. Sopratutto ringraziate la providenza d'avervi dato ingegno, coltura e tatto squisito, perchè i poveri ignoranti che devono spiegare l'intima natura dei loro dolori, vi so dir io che hanno a trovarsi in un brutto imbarazzo. Però su questo riguardo possiamo rassicurarci, giacchè pare

che l'omeopatia non sia fatta nè pei poveri nè per gli ignoranti.

Ma v'è un altro guajo ancora più grosso. Che un uomo sano, preso un globuletto di qualunque sostanza, sieda al tavolino e scriva di mano in mano i mirabili effetti che sente accadere dentro di sè, ciò è facile a dirsi. Ma si incontrano pericoli orrendi. Alcuni di questi rimedii possono compromettere la vita, alcuni altri la ragione, e far fare quando si va per le strade certi scherzi ai passaggieri da impegnarsi in un duello o da farsi condurre ad un ospizio di pazzi. Udite che cosa è accaduto allo stesso Hahnemann nel fare alcuni di questi esperimenti. Egli prese un globuletto di *arsenico* (s'intende sempre in dose omeopatica), e dopo fu colpito da melanconia religiosa, e quindi da tisichezza. Prese del *mercurio*, e questo gli fece dire delle assurdità, e camminando provò gran voglia di pigliare per il naso le persone che passavano. Prese dell'*acetato di manganese:* leggendo e parlando forte gli si eccitò una tosse secca: e poi divenne indovino; sognò che due persone dovevano venire all'indomani: esse vennero difatti. Prese la *belladonna*, e nell'inclinarsi il sangue gli si portò verso la fronte: poi gli

caddero i capelli per il tratto di un'ora: lacerò i proprii vestimenti, morse tutto ciò che gli si avvicinava, lacerò tutto e sputò: finalmente si gettò nell'acqua.

Devo però confessare che di questi esperimenti i due più innocui mi vanno a sangue. Il primo che tenterei sarebbe quello dell'acetato di manganese, perchè fa vedere il futuro. *Fammi indovino che ti farò ricco,* dice il proverbio: e se circondati come siamo da tante migliaja di persone si può sognarsi di due che devono venire, a maggior ragione si dovrà sognare d'un pajo di numeri sopra novanta. Dunque (mi sa male di diffondere un così prezioso segreto, ma *l'umanità* avanti tutto!) prendete al mercoledì un globuletto di questo farmaco, e al giovedì l'estrazione del lotto vi renderà felici. Avete capito? *acetato di manganese!* voglio provarlo anch'io.

L'altro esperimento sarebbe quello del mercurio, e lo proporrei a quei docili mariti che per impero delle mogli si sono lasciati entrare in casa l'omeopatia: giacchè sapete che questa dottrina va specialmente debitrice al bel sesso de'suoi trionfi. Dunque, posta la massima che un rimedio scaccia dai malati quei sintomi che risveglia nei

sani, direi che si provedessero di due globuletti di mercurio. L'uno lo daranno alle loro care *Metà* per far passare loro l'abitudine di tirarli per il naso, ed anche (vedete come questo farmaco va a cappello) perchè non dicano più delle assurdità; l'altro globuletto.... sieno compiacenti, e lo prendano essi medesimi, che così impareranno a tirar pel naso le mogli alla loro volta ed a fare i mariti. Ma e le assurdità che fa dire il mercurio? via, chiudiamo un occhio su questa piccola difficoltà: già le assurdità è meglio dirle che farle, e per alcune di più o di meno non si turberà l'orizzonte politico dell'Europa. E poi non è vero che marito e moglie sono due corpi ed un'anima sola? Dunque escano le assurdità da un corpo o dall'altro, l'anima che parla è sempre quella. Ma non vorrei che le signore si adirassero meco per questo suggerimento: giacchè guai al povero medico che non goda della loro protezione! Io ho parlato per puro amore della scienza: e perciò voglio dir loro una parolina all'orecchio. Passata una settimana dal primo esperimento, lo ripetano esse per loro conto: ed in forza della stessa legge dei *simili* le cose torneranno allo *statuquo*.

Ma fuori di questi due casi speciali io dissuaderei chiunque, anche un medico omeopatico, dal tentare prove tanto pericolose. Perchè se Hahnemann divenuto tisico una volta ed annegatosi l'altra ha potuto guarire e risuscitare, questi sono miracoli operati per lui che ha la grande missione dal cielo di illuminare il mondo; ma molti altri medici che si trovano sulla terra non per missione ma solo per *permissione* della providenza, potrebbero correre il rischio di affogarsi nell'Oder, nell'Elba, nel Danubio, nella Senna, nella Dora, nell'Olona, perfino in un misero ed antipoetico pozzo.

Dopo questi pochi argomenti è vano il soggiugnere che se si ponessero cento persone contemporaneamente a sperimentare gli effetti di un globulo omeopatico di una sostanza sola, si potrebbe scommettere l'uno contro mille che due sole non andrebbero d'accordo sugli effetti del medicamento; perchè o non ne proverebbero alcuno, o scambierebbero per effetti del medesimo tutte quelle piccole e sfuggevoli sensazioni che non si avvertono andando, parlando, operando; ma che si possono notare da chi lontano dai rumori, col capo in mano, silenzioso, attentissimo medita per

alcune ore ogni movimento della propria macchina: uno sternuto, un prurito, una voglia di sputare o di sbadigliare, un lieve senso di peso alla testa, o di tintinnio all' orecchio, un minimo sussulto o tremito locale, un gorgoglio d'intestini, ec., cose tutte alle quali Hahnemann dà grandissima importanza. Chi di voi, o lettori, un minuto prima di leggere questa riga s'accorgeva di avere il collo chiuso nella cravatta, ed i piedi negli stivali? Nessuno avverte a sì leggieri ed abituali sensazioni: ma se vi pensate, anche senza fare il minimo movimento, lo proverete. Ed ecco il perchè Hahnemann dopo l' azione della calamita sentì la scarpa comprimergli il dorso ed i lati del dito grosso come se avesse i calli. Ecco perchè dopo di aver preso l' agarico provò una sensazione di freddo all' angolo interno dell' occhio destro. Ecco perchè l' elleboro gli procurò del solletico al dito indice della mano sinistra. Quì l' elleboro mi richiama alla memoria il mio vecchio amico Orazio: *O tribus Antyciris caput insanabile!*

Ma finalmente io voglio dimandare all' Hanhemann: come mai si potranno avvertire e calcolare gli effetti di un medicamento, se questi, come egli assevera, alle

volte si sviluppano dopo quindici, trenta, quaranta, e fino cinquanta giorni? I fenomeni che egli prova oggi saranno da ascriversi all'esperimento di jeri, od a quello della settimana scorsa, od a quello dello scorso mese, od a quello dello scorso anno? Per ogni farmaco che si prova s'ha da stare ozioso ed a dieta due mesi? Io non fo più l'omeopatico. Per altro, è un gran peccato che in alcune gravi malattie il paziente debba prendere un rimedio che svilupperà le sue mirabili forze trenta o quaranta giorni dopo che egli sarà nella tomba!

Andiamo avanti. Hahnemann dichiara che non essendo riconoscibili gli interni cambiamenti dell'organismo malato, non devesi aver riguardo se non ai sintomi e curar questi siccome entità della malattia. Ciò equivale al calpestare tutte le norme di quella stessa esperienza, alla quale sola egli vuole che il medico si attenga. È un rifiutare tutti i lumi che ci fornisce il criterio delle analogie, quelli dell'anatomia, della fisiologia, delle sezioni dei cadaveri. È un rinnegare il massimo bisogno della conoscenza delle cause: perchè quantunque sia vero che moltissime volte non hanno a curarsi nei malati che i durevoli effetti di cause o già ri-

mosse o irremovibili, pure la loro cognizione è del massimo valore per determinare l'indole, il carattere e direi quasi il colore dei sintomi stessi. Le stesse malattie si manifestano con sintomi diversissimi: gli istessi sintomi dipendono da diversissime malattie. Una congestione di sangue al cervello può esaltare le facoltà mentali producendo aberrazioni di fantasia, veglia ostinata, loquacità irresistibile; ma può anche abolirle generando stupidezza e sopore. Così il vomito sarà sempre vomito; ma può essere eccitato da differenti ed anche da opposte cagioni: da infiammazione o da debolezza; da alterata natura dei succhi gastrici; da cibi peccanti in quantità o qualità; può per consensi nervosi dipendere da mali del capo, dell'utero, del fegato, del tubo intestinale, ec., da gravidanza, da vermi, da patemi d'animo, da vertigini, ec. Dunque questo vomito non è per sè stesso la malattia, ma un sintomo, ossia un indizio della medesima: è il filo dietro il quale bisogna inoltrarsi a scoprire l'indole e la sede dell'affezione primitiva: è l'effetto di cause da rintracciarsi per rimoverle, o mitigarle se irremovibili, e renderle possibilmente innocue con mezzi palliativi. Ma non vi è nulla di più arlecchinescamente goffo ed assurdo di queste mo-

struose liste di sintomi e di rimedii che gli Omeopatici ci offrono. Ed è un obbrobrio per la ragione umana che la scienza si trovi nella necessità di scendere a confutare sì rozze e matte stravaganze.

Abbiatevi un saggio di queste classificazioni, che levo dai mali delle braccia. « Braccia che si mettono sopra la testa nel dormire: *Veratro.* - Braccia e mani con narcosi, principalmente alla notte: *Carbone di legno.* - Braccio destro con dolore di spezzamento: *idem.* - Braccio destro con tiratura: *idem.* - Braccio destro con lacerazione: *Ambra.* - Braccio destro con palpitazione, o con paralisi, o con narcosi frequente: *idem.* - Braccio destro con dolore premente nel raggio, che si accresce col moto e col toccare: *Sabina.* - Braccio destro con istanchezza paralizzante: *Stagno.* - Braccio sinistro con pressione lacerante nel mezzo verso il di dietro ed all'interno: *idem.* - Braccio sinistro con oscillazione all'articolazione verso l'interno: *Assafetida.* - Braccio sinistro con battimento e prurito nei muscoli: *Sabadiglia.* - Braccio sinistro con artritide: *Pulsatilla.* - Braccio sinistro con dolore trapanante convulsivo che col moto non cessa: *Artemisia.* - Braccio sinistro con dolori brucianti ester-

namente: *Acido muriatico.* - Braccio sinistro con dolori brucianti ad accessi: *Coccolo.* - Braccio sinistro con dolori laceranti fino alle dita: *Cicuta.* - Braccio sinistro con dolore: *Pulsatilla.* - Braccio sinistro con peso: *Carbone di legno.* - Braccio sinistro con dolore bruciante: *idem.* - Braccio sinistro con lacerazione: *idem.* - Braccio sinistro con narcosi di giorno nel riposo: *Ambra.* - Braccio sinistro con narcosi: *Noce vomica.* - Braccio sinistro con dolore stirante nel lato interno: *Belladonna.* - Braccio (qualunque) con dolore stirante, paralizzante nella quiete: *Conio.* - Braccio con lacerazione o dilaniamento nei muscoli: *Pulsatilla.* - Braccio con dolore nel toccarlo: *idem.* - Braccio con granchi: *Carbone di legno.* - Braccio che si mette sotto la testa nel dormire: *Coccolo.* »

La stessa storia si ripete per le coscie, per le gambe, per i piedi, per gli orecchi, per tutte le parti doppie del corpo: chè la sinistra è sempre distinta per rimedii dalla destra. Uditene alcune altre belle.

« Terrore della morte: *Platino, Aconito, Digitale, Arsenico, Noce vomica, Belladonna, Rhus, Elleboro nero, Veratro, Cupro, Oppio.* - Disposizione ad un' ernia inguinale: *Noce vomica, Oro.* - Ernia recente:

Noce vomica, Veratro, Coccolo, Magnete. -Ernia uscita con gran dolore: *Oro!* - Animo facile ad inquietarsi: *Coccolo*. - Animo collerico: *Magnete*. - Debolezza ed ambascia grande, vicino a morire: *Oro*. - Noja e taciturnità: *Oro*. - Volontà di uccidersi: *Oro!* (e se in questi ultimi casi il Coccolo, il Magnete e l'Oro facessero venire un' Ernia?)

Chi volesse passare in rassegna sessanta pagine di mali e di rimedii come sopra, legga gli *Elementi di Farmacopea Omeopatica raccolti per cura del D.r La Raja: Milano, Gio. Silvestri*, 1838. Noi esciamo da questo lezzo; cioè andiamo ad ingolfarci in un altro peggiore, la teoria delle dosi infinitesimali.

Tutte le proposizioni dell'Hahnemann finora esaminate, per quanto strane e matte possano sembrare, sono a mio debole avviso capi d'opera di buon senso se si confrontino alla teoria delle dosi infinitesimali dei rimedii. Questa è di una tale assurdità che ha se non altro il gran vantaggio di ingojare e di annichilire le altre assurdità tutte. Difatti, che cosa importa mai che si curi coi *simili* o coi *contrarii*, con sostanze che eccitino i tali sintomi o i tali altri, che si adoperino farmaci miti od atroci veleni,

quando le dosi di siffatti rimedii non esistono che nella imaginazione di chi le ha inventate? Oimè! tutto quello che ho detto fin ora fu tempo gettato. Dunque pentíti, io d'aver scritto tante parole vane, voi di averle lette, pregovi a prestarmi da qui in avanti seria attenzione, perchè qui comincia il buono.

Voi tutti sapete in via di fatto universale e costante che il più dà più, ed il meno dà meno: che, per esempio, un'oncia di cremore di tartaro vi purga; che una dramma dello stesso sale appena vi fa provare qualche movimento intestinale; che un grano non lo sentite più; e la decima parte di un grano? e la centesima? e la millesima? *a fortiori* non vi farà nulla. Oibò! quale grossolano inganno! Il motivo pel quale le medicine prese all'ordinaria dose degli allopatici operano in voi . . . . cioè, no: il motivo pel quale non operano nulla in voi è questo, che non possono avere alcuna azione medicamentosa in quanto che si trovano in istato di inerzia ossia di crudità: quindi non hanno che un'azione meccanica. Ma per agire nel giusto modo sulla malattia, la quale è un *immateriale perturbamento del principio vitale*, bisogna che i far-

maci assumano una virtù del tutto immateriale, e vogliono essere elevati a potenza vitale. Avete capito? ho paura di no. Ve la spiegherò io.

Siccome il principio vitale sta nella materia ed opera nella materia, ma non è materia; così in forza del *similia similibus* anche i rimedii devono stare nella materia, operare nella materia, ma non debbono essere materia. Perciò la materia deve dividersi e suddividersi sino al gran *punto* nel quale perdendo la propria entità e tutti i proprii caratteri, peso, estensione, divisibilità, ec., si smaterializzi, per così dire, ed acquisti i caratteri della vita. Allora la materia sciolta da'suoi vincoli opera sul principio vitale in modo tutto omogeneo, cioè dinamico-vitale, nella stessa guisa che operano gli altri agenti immateriali, la gioja, la speranza, l'ira, il terrore, ec. Adesso la cosa mi sembra chiarissima: a meno che qualche furbo in metafisica non volesse guastarmi questa sublime spiegazione scientifica con dirmi che tutto ciò è assurdo, perchè gli oggetti materiali non possono mai diventare immateriali, e viceversa. Io mi appoggerò all'autorità dei venerabili filosofi antichi che volendo dare una definizione

dell'*Anima,* od almeno una similitudine, la chiamavano chi un *etere,* chi una *fiammella,* chi un *vapore,* chi un'*auretta.* Ed ecco come per arrivare ad un qualunque concetto dello spirito tentavano anch'essi di spiritualizzare la materia a forza di assottigliarla o di rarefarla. Ed ecco come anche l'Hahnemann protesta che se voi non capite la sua teoria delle dosi, ciò dipende dal non saper intendere bene la forza della parola *rarefazione.* « La chose principale dans ces sortes d'illusions consiste à mal comprendre le mot *raréfaction* (verdünnung). » E altrove: « Je répondrai que l'inconcevable de la chose consiste uniquement en ce qu'on mésentend le mot *raréfaction* (verdünnung). » Imparate dunque a ben conoscere il vero significato di questa parola in italiano, in francese ed in tedesco, ed allora tutte le difficoltà vi si appianeranno.

Ma veniamo al fatto. L'Omeopatia per ottenere questa prodigiosa attenuazione delle dosi procede così: preso un grano di materia, per esempio, terrosa, calcarea, metallica, insomma d'una sostanza medicamentosa, questo grano lo si mesce diligentemente in un mortajo con novantanove grani di zucchero di latte. Poi di questi cento se

ne leva uno, e lo si mesce come prima con altri novantanove di zucchero: poi se ne leva ancora un grano (che contiene già la diecimillesima parte di grano del farmaco) e si fa ancora la stessa operazione con novantanove di zucchero: poi da capo, e abbiamo già il milionesimo di grano: poi avanti ancora, ed avremo il centimilionesimo, ec. E così si seguita l'operazione fino alla trentesima volta: quando cioè avremo cento grani di zucchero di latte che conterranno un *dicianovilionesimo* di grano del rimedio da amministrarsi.

Ho detto *dicianovilionesimo:* e prego i Signori Omeopatici a rettificare l'errore continuo che fanno chiamando *decilionesimo* la famosa cifra dei sessanta zeri. È una piccola bagattella di errore teorico e pratico! Credono di dare un rimedio un *novilione* di volte più grande di quello che danno realmente. La trentesima attenuazione dà infatti una cifra frazionale che risulta di sessanta zeri: perchè a dividere trenta volte di seguito il cento per cento si avrà trenta volte due zeri. Ora senz'essere matematici, è subito veduto che sessanta zeri danno il dicianovilionesimo. Tre zeri danno le unità, tre altri le migliaja, tre altri i milioni, tre

altri i bilioni (e fanno dodici), altri tre i trilioni, ec., fate il computo fino ai sessanta, e la cosa è evidente. Anzi di solito i malati prendono un ventilionesimo di grano di farmaco: perchè i cento grani dell' ultima attenuazione possono dividersi in mille globuli, e talvolta uno di questi è troppo per l'uso medico. Forse in quest'errore di calcolo, che l'Omeopatia fa praticamente e costantemente, sta la causa del non guarire tutti gli ammalati: le dosi sono un *poco* più piccole di quanto dovrebbero esserlo.

Il procedimento sovraccennato chiamiamolo *rarefazione a secco* per distinguerla dall'altra che si fa coll'*alcool:* poichè quando è più opportuno lo sciogliere che il triturare, si prende una goccia (pari a un grano) di medicamento e lo si scioglie in novantanove goccie di alcool; poi si agita con certe regole; quindi si leva una goccia di alcool e si scioglie in altre novantanove, ec. il tutto come sopra. E notate che di solito l'Omeopatia prescrive i farmaci alla dose dell' ultima, cioè della trentesima attenuazione: nè solo i più atroci veleni, che la sarebbe cosa istessamente ridicola ed assurda; ma anche le più comuni ed innocenti sostanze, come la camomilla e la dulcamara.

Ora capite, miei cari lettori, che cosa significhi un dicianovilionesimo di grano? non confondetelo, come alcuni fanno, colla dicianovesima parte del milionesimo. Il dicianovilionesimo è la millesima parte del diciottilionesimo, il quale è la millesima parte del diciasettilionesimo, il quale è la millesima parte del sedicilionesimo, il quale..... lasciatemi dire! Già io non iscrivo solo per i dotti, ma anche per gli ignoranti: anzi specialmente per questi. Ed ecco uno dei motivi pei quali, quando posso, abbandono la lingua generale pel mio patrio dialetto: perchè possiede una così feroce evidenza, che afferra per la gola le intelligenze più rudi e minaccia di soffocarle se non gli danno ragione. Dunque fate conto che per esempio il tredicilione al quindicilione sta come un povero che possiede uno zecchino ad un ricco che possiede un milione di zecchini. Così il quindicilione sta nell'istessa proporzione col diciasettilione; così questo col dicianovilione. Dunque invertendo l'idea, perchè qui non si tratta di moltiplicare ma di dividere, se Tizio ha preso un sedicilionesimo di grano di dulcamara, e Sempronio un dicianovilionesimo, Tizio avrà preso un bilione di volte più rimedio

di Sempronio: avrà preso un rimedio che basterà a medicare tutti gli abitanti del globo. Siffatte cifre che non occorrono mai nemmeno per i calcoli astronomici, divennero indispensabili per i calcoli della medicina nel glorioso secolo dei lumi. Ed a coloro che non credono in questi delirii Hahnemann risponde con una imperturbabilità stoica: « Il me semble d'abord étrange, que l'on puisse douter de la force suffisante de ces doses, voyant pourtant clairement qu'elles opèrent et qu'elles remplissent le but curatif proposé. *Or, ce qui arrive, doit au moins être possible.* » Noi però osiamo rispondere che ciò che è impossibile, *per lo meno* non accade mai. Che non accada mai nulla di quanto asserisce Hahnemann, lo dimostreremo più avanti: che sia tutto impossibile, vediamolo adesso.

Matematicamente od ipoteticamente parlando la materia è divisibile all' indefinito. É lecito per uno sforzo puerile di fantasia il fingerci un corpo qualunque suddiviso al segno, che a rappresentarne una frazione non bastino tutte le cifre state scritte da tutti gli uomini dacchè furono inventati i numeri. Perchè avendo la materia per attributi essenziali, peso, estensione,

forma, ec., non si arriverà mai a spogliarla di questi caratteri e ad ottenere il punto matematico. Ma in via di fatto la natura si rifiuta alle divisioni ipotetiche. Si cita, per esempio, l'oro che si stende in fogliuzze di mirabile sottigliezza: si citano alcune sostanze coloranti, si citano gli effluvii odorosi. Ma oltrecchè siamo ancora ad una spaventevole, enormissima, inconcepibile distanza dalle divisioni omeopatiche; appunto da questi esempi, nei quali i nostri sensi soli giudici di siffatte questioni ci dimostrano una mirabile attitudine all'attenuazione, rileviamo che le altre sostanze non vi si prestano. Prendete una goccia di una qualunque tintura e scioglietela in cento di alcool. Noi sappiamo che vi si è equabilmente diffusa per una leggerissima tinta che prende tutto il liquido. Leviamo da questa massa una goccia e sciogliamola in altre cento di alcool. Non avremo più colore, non sapore, non odore. Sottoponete il liquido ad un' analisi chimica, e si può già scommettere il cento contro uno sull' impossibilità di scoprire quella diecimillesima parte di goccia di tintura. Come dunque si potrà provare che ogni goccia d'alcool contenga la sua milonesima parte di goccia di tintura? E

siamo appena alla seconda attenuazione. Quando saremo alla trentesima, quelle cento goccie di alcool conterranno un dicianovilionesimo di goccia di tintura, nè più nè meno. Che ve ne pare?

Prendete la polvere più sottile ed impalpabile, e sottoponetela ad un microscopio. Essa risulterà un ammasso di pezzetti bernoccoluti ed angolosi che dovrebbero essere suscettivi d'una suddivisione indefinita. Eppure, fregate, pestate, inventate qualunque congegno di finissimi attriti, e quella materia non si divide più.

Ma quali fenomeni subisce il rimedio diviso e suddiviso? Nessun altro, io credo, fuorchè od una semplice *miscela* od una chimica *combinazione*. Nel primo caso non cambia natura, e quando arriveremo al punto nel quale è fisicamente impossibile il suddividerlo, o nel quale almeno è impossibile il provare che lo si possa suddividere, sarà opera pazza il continuare. Nel secondo caso dico che quando gli atomi di un grano di medicina si saranno strettamente abbracciati ad altrettanti di zucchero o d'alcool, questi non li abbandoneranno più, e le ulteriori operazioni saranno inutili. Dunque in ambo i casi alla terza od

alla quarta attenuazione non avremo più traccia della materia primitiva, che può essere tutta attratta dalle pareti dei mortai: che si troverà inequabilmente diffusa nel mestruo; che resterà tutta nelle novantanove parti abbandonate, mentre la centesima che si sottopone alle consecutive operazioni non ne conterrà più. E poi non potendo la materia subire altri fenomeni fuori dei già conosciuti, la miscela o la combinazione, starà la verità eterna che il più agisce maggiormente del meno, e sarà sempre assurdo che il meno agisca più energicamente del più. Io voglio ammettere per un istante che il dicianovilionesimo di grano eserciti una virtù sull' organismo; ma siate indulgenti e permettete che un intero grano operi almeno egualmente. Che una fortezza cada ad un soffio d'auretta, sia pure: ma starà salda a mille colpi di cannone?

Quì taluno mi domanderà se sia propriamente vero che secondo la nuova dottrina medica le dosi tanto più agiscano quanto più si sminuzzino. Si! è un dogma essenziale dell' Omeopatia, fuori del quale *nulla est redemptio*. Però bisogna fare una distinzione che per altro è ragionevolissima e facile ad intendersi. Fino ad un certo

punto il farmaco agisce in ragione inversa della propria quantità, perchè passa dallo stato di inerzia e di crudità a quello di agente dinamico-vitale. Passato questo punto, il rimedio ritorna alle triviali leggi di natura, cioè diminuisce di efficacia, diminuendo di dose. Non vi è nulla di più chiaro: e poi *ce qui arrive, doit au moins ètre possible.* Uditene un esempio tratto dai grandi esperimenti dell' Hahnemann. Volendo egli cimentare sopra sè stesso l' azione della silice, ne prese la centesima parte di un grano e .... non vi spaventate: non provò alcun effetto. Prese la diecimillesima parte di un grano. Ancora nessun sintomo morboso: non furore, non etisia, non voglia di gettarsi nell' acqua. Prese la milionesima parte di un grano. Chi lo crederebbe? ancora non provò nulla: non il desiderio di tirar la gente per il naso (e ne tirò tanta!), non un prurito, nemmeno la voglia di sternutare. Quì mi pare che si sarebbe stancata la pazienza di qualunque filosofo: d'un peripatetico, d'un pirronista, d'un epicureo, d' uno stoico, d'un eccletico, perfino d'un metafisico della scuola *rabbinica*, capace di questionare un secolo con argomenti *in forma et extra formam* sulla parola *io* o sulla pa-

rola *ente* dalle quali l'umanità aspetta sì gran copia di luce e di vantaggi. E tanto più questi filosofi si sarebbero stancati, perchè potendo un farmaco sviluppare i suoi effetti dopo cinquanta giorni, bisogna sempre stare in guardia ed in dieta, e lasciar passare due mesi da un esperimento all'altro. Ma non si è già stancato l'Hahnemann. Prese una centesima parte del milionesimo... zitti, miei cari, non fiatate, che siamo alla vigilia di una grande scoperta. L'uomo sommo prova in sè alcuni fenomeni, ma leggeri, leggeri, indeterminabili, aerei come certe larve disegnate nelle nubi dalla nostra fantasia, che tosto si scompongono: come quei sogni dei quali, appena risvegliati, non possiamo più raccapezzare un'idea. Dunque avanti con un coraggio da leone! Eleva il farmaco alla sesta potenza, cioè prende un dieci-bilionesimo di grano: ed allora si sviluppano in lui sintomi così grandi, tremendi ed incredibili che per renderli più miti, e portare la silice all'uso medico conveniente... che cosa credete mo che abbia dovuto fare? tornare indietro? oibò! andar sempre avanti elevando il rimedio, cioè deprimendolo fino all'ultima potenza, ossia alla trentesima attenuazione: alla qual dose la silice

è un rimedio assolutamente indispensabile nelle scrofole, nelle ottalmie, nei tumori infiammatorii, nelle ulceri, nelle carie, ec. Ecco dunque dimostrato da questa storia filosofica come fino ad un certo punto il *più* sia *meno*, e più in là il *meno* ritorni ad essere *meno*.

Ma bisogna notare un'altra importantissima circostanza. Tanto per le attenuazioni a secco come per quelle a liquido vi sono delle regole esatte ed impreteribili circa al modo di triturare o di agitare. Debb'essere un certo numero di colpi costantemente da dritta a sinistra nel mortajo, o dal basso all'alto nell'ampollina: questi colpi vogliono essere di una determinata forza: un colpo di più o più energico del dovere può elevare il decilionesimo alla forza dell'ottilionesimo o del sestilionesimo. Sono affari dilicati e pericolosi: è come scherzare vicino al fuoco con una fiaschetta di polvere da fucile aperta: che se vi cade dentro una favilla, vi sbrana la mano. Un preparatore di farmaci che dalla prima fino all'ultima attenuazione agitasse una volta di più del convenevole o con soverchia energia di braccio, può dare dei risultati così abnormi da mettersi le mani ne' capelli al solo pensarvi. Ed ecco

come (siamo giusti) se mai è accaduto che alcun malato omeopatico non sia guarito *cito tuto et jucunde,* ciò avvenne perchè la sapienza del medico fu barbaramente tradita dall' ignoranza dello speziale.

Ma l'argomento che mi lascia un poco inquieto è il dubbio che molti de' miei lettori non si sieno ancor fatto un' idea adequata (per quanto umanamente è possibile il farsela) della portentosa divisibilità alla quale l'Omeopatia seppe assoggettare la materia. È dunque indispensabile che io vi ripeta alcune ipotesi del Fleury che sono qualche cosa di curioso. Vi do la versione italiana non possedendo l' opera originale, e non mi fo garante dell'esattezza delle cifre perchè sono profano alla scienza di tutti quei calcoli che non entrano nella giurisdizione di s. Liborio. Qui però l' esattezza matematica non è necessaria: perchè trattandosi di cifre di una enormità inaudita, ed essendo l'Omeopatia la vera scienza dei zeri, una mezza dozzina di zeri più o meno non cambiano l' entità della massima.

« Supponete un cilindro oppure una enorme botte, di cui l'altezza sia di quattro mila metri (una lega di posta) e di cui il diametro sia di mille metri. Ammettete che

questo cilindro sia riempito di spirito di vino nel quale voi mescoliate, per esempio, un grano d' oppio secondo il metodo omeopatico. Il liquido diverrà una tintura d'oppio alla nona attenuazione.

» Voi sapete al pari di me che i mari coprono presso a poco tre quarti della superficie della terra, e che la loro profondità media è di circa sette mila metri. Ebbene, imaginate un grano di emetico agitato omeopaticamente in una quantità di alcool novanta volte maggiore di questa enorme quantità d' acqua: tutto quell' alcool sarà trasformato in una tintura di emetico alla quattordicesima attenuazione e ciascuna goccia avrà acquistato delle proprietà che non saranno ancora convenienti per l'uso omeopatico.

» Figuratevi nella vostra mente una sfera di cui il diametro sia eguale a sessanta volte quello della terra, cioè a dire, di cui il centro sia al centro del nostro globo, e di cui un punto della circonferenza si trovi vicino alla luna. Questa sfera avrebbe circa cento novanta mila leghe di diametro, e tuttavia tutto l'alcool che essa potrebbe contenere non basterebbe per portare una goccia intiera di medicamento alla diciasettesima attenuazione. »

E vi fu qualche burlone infelice che credette di far ridere tutto il globo terraqueo dicendo: che se si mettesse un grano di medicina nel lago di Ginevra e lo si agitasse bene in quel corpo d'acque basterebbe a curare tutti gli Svizzeri ammalati. E l' Hahnemann seriamente confutò questa proposizione, provando che è impossibile, per qualunque burrasca o sconvolgimento di natura, che il lago si agiti abbastanza per dividersi equabilmente quel grano. Che bella gara di povertà di spirito!

Non vi ripeto l' ultimo esempio del Fleury che tratta della trentesima attenuazione, e lascia veramente la testa intronata: perchè dev'essere occorso qualche errore di calcolo nella traduzione, dicendosi, per esempio, *nove decilioni* in cambio di *dicianovilione:* errori non imputabili a chi non è aritmetico, trattandosi di cifre mostruose, delle quali abbiamo bensì i segni materiali, ma non avremo mai il concetto. Pure, meritando l' ultima attenuazione la sua bella ipotesi, ve ne do una che mi procurai da un valente matematico amico mio:

Supponiamo di dividere un grano di corteccia peruviana in tante parti eguali per modo che una di esse unita ad un grano di

zucchero di latte produca un grano di polvere omeopatica di china alla trentesima attenuazione. Il numero di tagli necessarii non sarebbe che di un *dicianovilione.* Determiniamo il tempo bisognevole per dare il detto numero di colpi: perciò supponiamo che una persona possa dare dieci colpi ogni tre minuti secondi: essa ne darebbe *cento milioni* circa all'anno: dato che il genere umano sia costituito di un bilione d'individui e si occupasse tutto e sempre in tale operazione, darebbe *dieci quintilioni* di colpi in ogni secolo: se l'uman genere fosse *dieci bilioni* di volte maggiore del supposto, in *dieci bilioni di secoli* non darebbe che un *dodicilione* di colpi; e per ottenere il dicianovilione richiesto, occorrerebbe che tutti gli abitanti di *cento bilioni* di mondi abitati ognuno da *dieci bilioni* di volte l'uman genere continuassero l'operazione per *dieci bilioni* di volte *dieci bilioni di secoli.*

Vi basta, miei cari lettori? no? ebbene ho un altro piccolo colpo di riserva. Sappiate dunque che alle volte il globuletto della trentesima attenuazione ha ancora una così violenta azione medicamentosa che.... Voi vi imaginerete che bisogni portarlo alla quarantesima, alla sessantesima, alla cente-

sima attenuazione. No. Chi ha fatto trenta volte l'operazione del *Verdünnung* ha abbastanza bene meritato dell'umanità languente, e non bisogna essere indiscreti. In questi casi si ricorre all' azione *vaporosa* dei globuli: cioè si fa fiutare all' ammalato il globulo una sola volta. In questo modo il *rhus* fa guarire le contusioni, e l' *oro* fa passare la irresistibile voglia del suicidio. Caro Hahnemann (se un oscuro medico può interrogare il più grande uomo del secolo), è mo possibile che nel caso strano in cui l'allopatia va d'accordo coll'omeopatia riconoscendo l' efficacia dell' oro ad impedire molti suicidii, sia proprio necessario il farlo solo fiutare al paziente senza accordargliene nemmeno una frazione infinitesima di grano? Non vi pare che almeno in alcune circostanze converrebbe meglio l'amministrarlo a libbre? A quanti ed a quali disperati avete fatto cader di mano il veleno, il pugnale, la pistola colla puzza di un globuletto d' oro?

Gli uomini hanno sempre creduto e fatto in buona fede minchionerie così grosse che è un orgoglio al pensarvi. Adorare le scimmie e le cipolle; tentare il salto di Leucade; leggere il futuro negli intestini

degli uccelli; abbruciare le streghe; squartare gli untori; voler Dio complice della sceleraggine legale dei duelli, e pretenderne miracoli; Astrologia giudiziaria; magia; mesmerismo; pietra filosofale; cavare argomenti dai sogni; aver paura del venerdì; far conoscenza cogli abitanti della luna; opporre le corna alla jettatura, ec. ec. Ma sul gran dinamometro dell' umana credulità l' Omeopatia segna fin ora il più alto grado di forza, e pare che difficilmente sarà superata dai posteri. Hahnemann dice d'aver avuto una grande missione dal cielo. Sì! l'ebbe, l'ha gloriosamente compiuta, e gli dobbiamo venerazione non inferiore alla sua fama. Egli venne fra noi proprio nel secolo dei lumi e della filosofia chiaro-veggente per dimostrare a qual punto di pecoraggine possa giungere il *bipede senza penne.*

Ora passiamo alle prove di fatto. Ma no, un momento ancora. Quasi dimenticava un punto singolarissimo di teoria che deve interessare il Bel Sesso. Anzi prego gli uomini a non leggere questa pagina, perchè quando un medico parla *ex officio* colle Signore, convenienza vuole che essi si ritirino.

L' Omeopatia ha la bontà di adottare la rancida divisione delle malattie in acu-

te e croniche. Ma il patto barbaro di questa concessione che potrebbe far insuperbire gli allopatici sta nel ridurre tutte quante le affezioni croniche a due sole forme primitive, cioè a due sole cause. La prima è la *Psora*, che in termine meno scientifico è la *Scabbia*, e che a spogliarla di ogni eleganza filologica è l'abbiettissima *Rogna*. L'altra causa è la.... non ho cuore di dirvela questa orribile malattia. Mi spiegherò con una perifrasi. È quella malattia che si cura con quel metallo che prende nome da quel Dio che è il messaggiere degli altri Dei: il Dio colle ali ai piedi, colla borsa in mano, protettore dei negozianti e dei ladri. Donne gentili, marchesine e contesse dallo sguardo angelico, dal collo alabastrino, dall'anima celestiale, che con tanta ingenuità accoglieste la nuova scienza sotto il manto della vostra protezione, vedete di che nera ingratitudine siete rimeritate! il bivio è inevitabile; scegliete: Scabbia o.... Che brutali calunnie ai tremori dei nervi, alle emicranie, alle convulsioni, alle palpitazioni, alle veglie, alle inappetenze, alle affezioncelle di fegato e di piloro, mali tutti che sono cronici perchè influenzati da cuori eternamente teneri, e sensitivi come la mi-

mosa pudica! Io fremo per voi. Quanto ai medici del vecchio sistema, questa scoperta li esonera dal gran peso delle censure e dei rimorsi. Perchè quando una madre, o meglio ancora una nonna, stata abitualmente sana e robusta, cadrà in infermità cronica dopo qualche infiammazione, non si dimanderà più chi sia quella bestia di dottore che l'ha rovinata. Si dirà invece: *oibò! dove mai quella rispettabile matrona è andata a prendere la scabbia o la....?* E poi, dimando io, si può in modo più villano e rude spoetizzare il bello ideale, l'estetica delle scrofole, della consunzione, dell'etisia, del morire d'amore? O voi che avete accompagnato tante eroine di romanzi dal primo patema d'animo fino alla bara; voi che avete versato tante lagrime sulla dolce memoria d'Ildegonda, oh! qual cuore sarebbe il vostro se poteste sospettare le cause della loro morte! Io non voglio strapparvi a delle gentili illusioni: tiriamo un velo sulle miserie dell'umana natura.

Ma gli Omeopatici vantano dei fatti, ed i fatti sono gente ostinata. Anzi, taluni medici della nuova scuola si astengono affatto dal difendere le loro tesi, limitandosi

ad operare. Savio e prudentissimo consiglio, che io oserei raccomandare caldamente a qualche neofito che si azzardasse a teorizzare: giacchè, per un verso il silenzio ed il mistero sono molle potentissime di credulità; per un altro, se l'avventare proposizioni delle quali mal si calcola il valore può momentaneamente nei circoli strappare un applauso allo stolto volgo; potrebbe darsi il caso che tali proposizioni giugnessero all'orecchio di chi sappia caricarle di ridicolo e di obbrobrio, secondo il merito loro, dalla severa recriminazione scientifica fino al ludibrio della *bosinada*.

Dunque, se l'Omeopatia si appoggia a dei successi pratici e molti ed incontrastati, noi siamo ridotti a questo bivio; o provare che reggono le massime che noi abbiamo creduto di dimostrare assurde; o provare che le guarigioni ottenute dall'Omeopatia non sono da attribuirsi alla medesima. Si prenda il primo assunto chi vuole o può: io prendo il secondo.

Se molti sistemi caduti ora in dimenticanza non che in abbandono per la loro erroneità hanno potuto destare fanatismo e mantenersi in voga per qualche tempo, ciò è dovuto a questa notissima verità già da

me accennata, che cioè molte malattie possono guarire sotto un trattamento di medicina non solo inerte e nullo, ma ben anche perverso. Di cento malati presi a caso che privi di medico si assoggettassero alla sola cura istintiva della dieta e del riposo, approssimativamente ne guarirebbero due terzi. Tocco a questa proporzione perchè difatti gli esperimenti di una famigerata clinica omeopatica diedero il trentatrè per cento tra morti e non guariti: ed io dimostrerò che l'Omeopatia consiste nel non medicare, ossia nel fare l' assoluto niente.

Ecco dunque un vastissimo campo di compiacenze pei credenti nella nuova dottrina, che non conoscendo o dissimulando i molti casi sgraziati, possono segnare a dito con orgoglio settanta, settantacinque, forse ottanta guarigioni sopra cento cure. Quì aumento la proporzione perchè fortunatamente l'Omeopatia è fra noi meno micidiale di quanto potrebbe esserlo, in causa della opinione diffusa anche in molti de' suoi difensori, che la medesima sia sconveniente nelle gravi infiammazioni: più, perchè la moda adopera i medici omeopatici in moltissime malattie o imaginarie o tanto lievi da non impedire ai poveri pazienti di pran-

zar bene, di cavalcare, di andare ai teatri, di far all' amore.

Ma passiamo a rassegna alcuni accidenti che fanno trionfare agli occhi del volgo la Omeopatia senza ch' ella abbia il minimo merito nelle guarigioni: accidenti ai quali vedremo doversi riferire la pluralità dei casi che occorrono praticamente.

Nelle infiammazioni si ricorre d' ordinario alla Omeopatia quando, passato il punto culminante della flogosi, e cessato il bisogno di una cura attiva, non resta a far altro che lasciare alla natura l' opera di rimettere lo squilibrio delle forze organiche mediante il riposo ed un adatto regime dietetico. Punto di crisi e di apparente peggioramento, perchè il malato sente la prostrazione prodotta ad un tempo dal male e dalla cura: punto nel quale il medico d'ordinario ha dispetto pei consulti, perchè il loro risultato rappresenta a giudizio dei profani od una mentita ai mezzi impiegati, od almeno una accusa d' aver fatto troppo.

Mi spiego. Se io, per esempio, tratto una malattia della probabile esigenza di dodici salassi, non aspetto già dopo l' ultimo a dimandare o ad accettare il consulto. Bensì lo chiedo quando il salassare non è

ancora finito. Perchè, se il consulente ordina un salasso, quest'uno, sia anche l'ultimo, giustifica gli altri tutti. Ma se il nuovo medico sopravviene quando è già cessato il bisogno di mezzi attivi, per quanto egli lodi ed applauda il trattamento adoperato, i più pensano che ciò sia mero effetto di prudenza: ed un bel numero di maligni ignoranti traduce il fatto nel seguente linguaggio. *Il tale malato era in cura del dottore A che, per quanti scongiuri vi opponesse la famiglia, si ostinava a salassarlo, e lo ammazzava; fortunatamente capitò il dottor B che fece sospendere subito la cura e prescrisse le pillole di ....* (per esempio qualche dose insignificantissima di chinina che non di raro in siffatti momenti riesce un colpo sublime di ciarlataneria allopatica) *ed ora la malattia va molto meglio.* Con questo io volli dire, che se anche nel migliore accordo d'opinioni fra due medici dello stesso pensare, non di rado avviene che il curante si veda senza colpa d'alcuno tolto l'onore d'una bella cura da chi arriva a non far altro che vedere un malato; ciò accade nelle medesime circostanze, e con più dolorosa ingiustizia, e con più grossa meraviglia del volgo, trattandosi dell'inter-

vento della Omeopatia. Ed ecco come la parte storica delle opere omeopatiche ribocchi di fatti, nei quali è detto che, veduta l' inutilità, anzi il danno dei salassi, la nuova scienza accorse a portar salute co' suoi globuletti.

Ma, dirà taluno, è mo possibile che l'Omeopatia arrivi sempre a coglier il plauso dovuto alle cure d'altri medici, proprio nel momento opportuno alla medicina inerte ed aspettativa? — Rispondo. Che vi giunga più tardi è caso ben raro, perchè, almeno quando il male sensibilmente declina, è strano accidente che un medico venga messo alla porta e supplantato da un altro: e poi *a fortiori* l'Omeopatia trionferebbe col non far nulla. Se vi giugne prima di quell' epoca, la malattia avrà un decorso più ostinato, grave, od anche le succederà la morte, come si è veduto in tanti scandalosissimi casi. Ma il più delle volte l' Omeopatia è chiamata precisamente sul volgere della crisi, ossia dello scioglimento della flogosi: e debb' essere così, perchè quello è il momento delle peggiori apparenze del morbo; è l' istante nel quale suol essere esaurita la pazienza del malato e la fiducia dei circostanti.

Ma alcuni che solevano essere multati

di salassi nelle precedenti malattie e ne uscivano malconci, dandosi poscia al nuovo sistema e a caso vergine, ebbero la consolazione di non essere dissanguati e si trovarono assai meglio delle altre volte. Si citano gli esempi: persone di buona fede lo attestano per conto proprio: sarebbe antilogico il dubitarne. Ma ciò che cosa vuol dire? che talora la medicina buona è male esercitata; che talora una medicina insussistente può aver dei successi; che insomma molte volte è consentaneo a natura il non far nulla. *Lo spirito vivifica e la parola uccide.* Così la scienza risana quando v'è luogo a salute, ed è con criterio esercitata; ma la cattiva applicazione della stessa può ammazzare ed ammazza davvero. Sì, bisogna pur confessarlo: gli azzardosi successi dell'Omeopatia in questi casi (poco frequenti e con barbara usura compensati da funestissimi fatti che si svisano o si celano per vergogna o per rimorso) sono esclusivamente dovuti agli abusi della medicina.

Eppure il tale ed il tal altro erano sempre stati curati dai dottori X, Y, Z. — Celebri, non è vero? Ma oltrechè anche i più valenti vanno soggetti ad errori *quos humana parum cavit natura;* io dirò che se

in genere i medici riputati sono anche i migliori, perchè questi hanno in sè gli elementi e la forza per acquistare fama: però non è raro che il volgo rifiutando il giudizio della Facoltà crei da sè alcune riputazioni affatto capricciose ed immeritate. L'uomo intrigante, il galante, l'importante, il chiacchierone, l'impronto ciarlatano non mancano mai, e non è raro che il pubblico li preferisca all'uomo tranquillo, serio, riservato, che *dà poca soddisfazione.* — Ma e come si farà dunque a conoscere i buoni medici? — L'arte di distinguerli darebbe luogo ad una di quelle lezioni che non si ascoltano in nessuna Università del mondo: e mi piange l'anima di non potervela dare per insuperabili convenienze. Per altro, se è vero che il buon medico deve possedere delle qualità di cuore e di mente, dirò: che quanto alle prime, eccettuati i pinzocheri, i quali sanno scegliersi i medici dal collo torto, il Pubblico in genere non se ne prende briga; quanto alle seconde, ripeterò ora seriamente ciò che scrissi altra volta scherzando: *la scienza medica in tanta babele di sistemi ed oscurità di applicazioni poggia quasi esclusivamente sul buon criterio de' suoi ministri.* Ma su questo punto il Volgo tro-

vasi così fuori di strada, per non dire agli antipodi del vero, che in medicina l'avere ingegno ed il darne prova equivale al mettere in diffidenza la gente e farsi scartare in concorrenza di esseri nulli. In forza di proverbii balordi e di pregiudizii indomabili l'uomo decrepito, indifferente, stanco, ostinato, stordito, il cui nome non valicò mai i confini di trenta contrade, è incomparabilmente più stimato di chi trovasi nel più libero e pieno vigore di belle facoltà intellettuali. Brutta disgrazia, per la quale si seppelliscono dei talenti e si mietono delle vite: ma disgrazia irreparabile mentrechè per conoscere l'ingegno e valutare le capacità bisogna possedere il raro dono del buon senso.

Torniamo a bomba. A coloro i quali rivoltisi all'Omeopatia trovarono di essere guariti meglio che altre volte, dico esser difficile il determinare che i casi fossero eguali: poter l'organismo cambiare di disposizioni: potersi dare qualche illusoria somiglianza di sintomi con molta differenza nella natura o nella forza di un male: molte malattie gravi produrre sintomi poco incomodi al paziente, e viceversa morbi leggieri essere molestissimi e indurre inganno in

chi non è medico sulla loro importanza, ec. Ma concesso che quei casi siensi verificati, ripeto non doversi le loro guarigioni che alla sola natura, la quale potè guarirli senza ajuto di alcun rimedio. E badino bene gli incauti che se a questo giuoco di azzardo una volta si vince, un'altra si perde, ed una perdita nel nostro senso può costare una morte.

Si vantano miracoli d'Omeopatia nelle affezioni croniche. Guai per l'onore della nuova dottrina se tanto nelle croniche come nelle acute si potesse raccogliere tutti i fatti e confrontare lo spaventevole numero delle sconfitte con quello di trionfi o momentanei od insignificanti. Si vedrebbe come il miglioramento di molti fu un passaggiero vantaggio prodotto dall'influenza morale della imaginazione e della fiducia: o della scrupolosa obbedienza ad alcuni comandati riguardi, che invano sono inculcati dagli altri medici. Si vedrebbe l'utile reale dell'Omeopatia consistere nell'abbreviare le pene della vita a molti infelici; e per dirne una sola, morire i poveri tisici soffocati dalle costolette o dal manzo alla graticola. Però ammettiamo di buon grado che dietro la medicina omeopatica si sieno ottenuti da varii cronici dei

reali miglioramenti; ma saranno sempre incomparabilmente più scarsi di quanti n'ottenne la medicina razionale: i quali ultimi casi passano inosservati perchè si crede sempre essersi fatto meno di quanto si doveva: e perchè non se ne diffonde la fama per la tromba del fanatismo ignorante. E poi in ultima analisi a che sono da attribuirsi quei successi? alla sola natura ed al tempo che fanno escire dagli Ospedali sanati o migliorati d'assai un quarto circa degli ammalati giudicati cronici: sono guarigioni dovute al non far più nulla. Oh la sublime scienza, quella di astenersi all'uopo da ogni medicina! Come sperare di farne sentire il valore al Volgo, il quale non chiama mai il medico se non perchè faccia qualche cosa? Nei casi opportuni non vi fu mai migliore Omeopatico del nostro Paletta. Quando si ricorreva a lui per dei mali che o erano irreparabili o sarebbero spontaneamente guariti, egli si pigliava spesso il diletto di prescrivere i più ridicoli rimedii del mondo. Un tale lo consultò per un dolore reumatico ad una spalla, ed egli gli ordinò di applicarvi sopra ..... indovinate che cosa! *ona fetta de salamm de testa* e tenervela bene assicurata con fascie per alcuni giorni.

Fu fatto: la doglia svanì: ed il malato non ne inferì già che era guarito per opera della natura, e che con lui si era adoperato il sistema del *similia similibus curantur;* ma tirò l'acuta conclusione che il medico grande è mirabile non tanto per la ricercatezza di dotti ed inusitati rimedii, quanto per la sapienza nel bene adoperare i *semplici*. Ma siffatte stramberie che erano lecite al Paletta, sarebbero riguardate, e non a torto, come tratti di petulanza o di pazzia in altri medici: e tanto più riescirebbero intempestive in quest' epoca illuminata dei furbacchioni, che credono bensì nella Omeopatia, ma arrivano a schernire i prodigiosi effetti dell' unguento malvino, oramai caduto in disprezzo proverbiale.

Molte affezioni croniche rimettono di intensità od anche svaniscono per opera del tempo: perchè l' età modifica il temperamento, le tendenze, le proporzioni dell' organismo, come modifica le opinioni, gli affetti, le abitudini morali. Così succede, per esempio, che nei giovinetti di costituzione minacciante la tisi, svanisca di solito il pericolo di sì luttuoso fine quando toccano alla virilità. Così le donne che male si prestano ai tributi mensili, se felicemente su-

perano l'età climaterica, sono d'ordinario liberate dai mali dell'utero e del fegato, dall'emoftoe, dai disordini precordiali, dagli incomodi tutti che risultano da un eccesso di sanguificazione non iscaricata. E con tanto maggiore facilità ne son liberate, se per gli antecedenti benefizii d'una razionale medicina que' guai furono tenuti in certi limiti e non trascesero a lesioni organiche indestruttibili. Ma alcuni ed alcune, che altre volte disconoscevano l'opera salutare di quella medicina la quale non poteva agire che mitigando e palliando, adesso ardono l'incenso della cieca ammirazione davanti all'ara dell'assurda ed insussistente Omeopatia che non fa mai nulla, che non fa nulla mai!

Mi si perdoni quest'inevitabile ritornello e non si creda che per povertà di prove io tenti di sconvolgere i fatti. Ancora un momento di pazienza e le prove verranno. Fin'ora non fu e non sarà ancora per alcune pagine che il lento mormorare del tuono precursore dello scoppio de' fulmini.

Non passa mese senza che la credulità del volgo non attribuisca meravigliose virtù all'Omeopatia nel tale o tal altro malore. Si vantano i di lei miracoli nell'angina mem-

branacea, ossia *crup*, che assale i bambini. Ma chi ve li dà ad intendere? I medici omeopatici. Chi vi presta fede? voi altri che non sapete nulla di medicina. Vi fanno credere che sia crup ogni tosse, ogni piccolo dolore di gola: ma questi lievi e frequenti incomodi reumatici stanno al tremendo crup come le macchie dei pulci alle petecchie. Che specifico vi può essere per una malattia che non differisce in nulla dalle altre flogosi se non nella violenza e rapidità colla quale conduce alla morte per l'esito di plastico trasudamento che avviene nella laringe e che toglie la respirazione? Qualunque medico dica di aver curato e guarito omeopaticamente il crup dei bambini, o è un ignorante che non conosce il valore dei vocaboli, o mente per la gola.

Si dice, e si citano gli esempi di Clori, di Fillide, di Amarillide, che i globuletti omeopatici sieno mirabili per far passare il latte alle puerpere. Ma in nome del senso comune, rispondete a questa dimanda. Le cagne e le gatte (mi si perdoni il confronto, ma in questi fenomeni fisiologici sono mammali come la specie umana), le cagne e le gatte, alle quali o si uccidano i neonati, o si sospenda d'un tratto l'allattamento, non

guariscono senza purganti e senza globuli? Così sopra cento puerpere o nutrici che slattano i bambini, a novanta almeno passerebbe il latte senza artifizii di medicine. Ma cento ed una vogliono essere medicate: e bisogna farlo, perchè se ad una sola di quelle cento venisse un ascesso latteo, maledirebbero e screditerebbero il medico ignorante e stravagante che non volle purgare, ripurgare e salassare.

Che dirò delle guarigioni dei tisici che con tanta pompa vengono spacciate dagli Omeopatici ed a voce e per le stampe? Vili ed impudenti menzogne! Se, per una strana ipotesi, io scoprissi uno specifico per la tisi, a costo di far suonare le campane vorrei che tutta la Facoltà medica fosse testimonio de' miei esperimenti. Andrei per gli ospedali a cercare questi poveri incurabili ed a far vedere come si guariscano. Così farei, perchè così vuole l'amore della verità, la carità del prossimo, o non foss'altro, l'amor proprio, il desiderio di fama e di fortuna. Ma qual medico allopatico ha mai potuto riconoscere un solo di questi casi? Quand'io sostenni delle inevitabili e nojosissime controversie con dei fanatici pel nuovo sistema, li pregai più volte di mettermi alla portata

di giudicare alcun fatto, chiamandomi come semplice spettatore di qualche cura omeopatica. Non chiedeva un regno, non chiedeva un soldo. Voleva solo vedere qualche vero malato per poter dire: — sì, qui si tratta della tale malattia che, a mio giudizio, o non si può guarire, o si può colla tale maniera esclusivamente: ed imparerò come si possa guarirla colla tal'altra. — Ma non ho mai potuto venire al caso concreto.

L'unica guarigione di tisi che ho veduto io, ve la narro adesso. Fui chiamato a curare il figlio d'un caffettiere d'anni dodici circa, che era già in corso di tisi polmonare irrimediabile. Feci quanto ho potuto non nella fiducia di guarirlo, ma di render il male meno penoso e rapido. Quando si fu al punto che presuntivamente si potevano dare al paziente venti o venticinque giorni di vita al più, il padre mi disse di non offendermi, ma che voleva provare la medicina omeopatica. — Nessuna offesa, mio caro: se io avessi la più lieve speranza di ricuperare quest'infelice, procurerei di dissuadervi da siffatto tentativo, nel quale è impossibile che io abbia la menoma confidenza; ma questo è un caso nel quale non oserei di sconsigliare un padre da qualsisia

prova. — Desideravano ch'io fossi presente alla prima visita del medico nuovo. — Oh, questo no! egli riderebbe del mio linguaggio, io mi nauserei del suo: se ci fosse il bisogno, lascerei uno scritto, ma qui basta vedere l'ammalato, e voi gli narrerete il resto. — Fu chiamato l'Omeopatico, e vi si trovava presente il giovine medico signor Giuseppe Noè, amico di casa. La malattia fu trovata seria ed avanzata: v'era però molta speranza di vincerla: *Anzi* (soggiunse rivolto all'altro medico) *ho piacere che ella, signor Dottore, sia testimonio di questa cura, perchè dal suo buon esito spero di fare in Lei un nuovo proselite dell'Omeopatia.* Dopo tre settimane il ragazzo morì.

Intendiamoci bene. Non ho citato che questo fatto, perchè è l'unico caso occorsomi di un infermo che durante la malattia passasse dalla mia cura a quella del nuovo sistema. Nè crediate che io voglia dargli colpa d'avere accelerato quella morte di un solo minuto. No: avvenne nè più nè meno di quanto doveva avvenire: e se mai v'era luogo a colpa, era tutta per me che trattai la malattia quand'era meno avanzata. Vi ho narrato questa storia per indicare come si possa impunemente, anzi gloriosamente

arrivare alla stupida dabbenaggine di non conoscere un tisico cui restano pochi giorni di vita [1].

(1) Non si deve però far troppo torto agli Omeopatici per simili giudizii, giacchè sopra ogni caso di dabbenaggine ve ne sono almeno dieci di furberia. È massima dei ciurmadori (a qualunque dottrina medica appartengano o dicano d'appartenere) di promettere la guarigione degli etici, ed in generale di tutti gli infermi cronici insanabili. La cosa è naturalissima perchè il pronosticare favorevolmente riesce sempre proficuo; e siffatte malattie offrono di solito delle lunghe cure e sono, come si suol dire, *buone vigne.*

Supponiamo che un tisico sia visitato dal miglior medico della città, e dal più vile cialtrone. Il primo dichiara ingenuamente ai congiunti che non vi è più luogo a speranze. Il secondo impudentemente assevera che si può e lo si deve guarire. Dimando io: chi di voi, o lettori, non farebbe curare un proprio figlio da quest'ultimo per quanto poco lo stimi in confronto all'altro? Natura vuole che il naufrago nella disperazione dei gorghi stringa avidamente anche un filo di paglia od un poco di schiuma. Che poi tali speranze vadano sempre fallite, e di questi tisici non se ne salvi mai mai uno, ciò non serve di lezione. — Tant'e tanto (si dice) il defunto era stato dichiarato insanabile da tutto il mondo. Era già stato rovinato dagli altri medici: come lo protestava negli ultimi giorni l'Omeopatico. Per quanto un sistema sia eccellente, miracoli non se ne operano. *Tornerei mille volte a far lo stesso.* — Si dà vanto perfino di delicatezza e di prudenza al medico per aver sostenuto la fiducia d'una famiglia. Si crede alle sfacciate millanterie ed alle bugiarde storie sparse pei libercoli, e non si sa che dappertutto l'esito di siffatte promesse è sempre uno, la morte. Ed ecco il principale motivo

A raccogliere i tratti di truce ignoranza o di schifosa malafede che l'Omeopatia in Milano aggiunse alla propria essenziale assurdità, e dei quali coronò le proprie sconfitte, vi sarebbe da fare un libro assai comico, quando fosse possibile il ridere di queste umilianti e funeste miserie. Negare a tutt'uomo la presenza di un enorme *ascite* (idrope nel ventre) che è riconoscibile al tatto del più zotico infermiere: e negarla quando si sa che un giorno o l'altro l'operazione della paracentesi deve provarla: o che per lo meno la proverà la sezione del cadavere se si lascerà morire l'individuo senza l'operazione. A degli infelici che tormentavano orribilmente per avere la vescica distesa dalle orine, amministrare globuletti e non accorgersi dell'urgentissimo bisogno

pel quale i sistemi assurdi non allignano che nelle vaste città. Nelle piccole, i fatti sono troppo notorii per poterla durare: nelle grandi, dove da una contrada all'altra e spesso dall'una all'altra porta i fatti o non si sanno o si svisano, l'impostura tesoreggia e gavazza a spese della credulità e del fanatismo. Perciò, finchè gli uomini saranno uomini, ossia fino alla fine del mondo, che fortunatamente ha da venire fra pochi anni, invito tutti i medici onesti, valenti e malevisi alla fortuna a cantare in *mi minore* questa lugubre antifona: *beati ciarlatani, quoniam ipsorum est regnum terrarum.*

d' una sciringa. Nelle fratture rinnegare la utilità dei mezzi meccanici che tengono le ossa in debita posizione. Dar nome di convalescenti ai moribondi, e messi in avvertenza dello stato di agonia, ostinarsi a chiamarla calma salutare. Promettere la guarigione di tumori bianchi nel corso di quindici giorni, e protrarre delle inutili cure a cinque, sei mesi: poi, accorgendosi che la buona fede e la pazienza sono giunte a saturazione, volgere gli occhi per la stanza del malato e, scoperta una fiala d'acqua di Colonia, mettersi in alta meraviglia e protestare che la guarigione non s'era ottenuta per quell'odore micidiale, ec. ec. ec.

Pare a me che se possedessi la sublime protuberanza (*la bosse*) della ciarlataneria, l'eserciterei con molto più di garbo e di destrezza, e non sarei così ingrato al mio magnifico mestiere da disonorarlo con iscandali così grossi. Ma già per minchionare il mondo abbisogna piuttosto la volontà che l'arte. Che necessità di raffinare lo ingegno quando si fanno cinquanta visite al giorno e si ha piena l'anticamera di gonzi? che importa che dieci famiglie si disingannino, se altre dieci corrono premurosamente a farsi ingannare?

Ma se io non credo opportuno di mettere la falce nell' infinita messe dei fatti, ragion vuole che ne accenni uno almeno, perchè fu pubblicato a scandalo universale sulla Gazzetta privilegiata di Milano. Erano passati forse sei o sette anni dacchè si esercitava qui l'Omeopatia con ineffabili successi. Pure non si era mai stampato una sola storia di guarigione fra i tanti miracoli che correvano a voce nella società. Che cosa ciò significasse, non indaghiamolo. Sarà stata modestia degli autori. Quand' ecco compare una relazione di cura omeopatica sull'appendice della gazzetta. Capperi! leggiamo, che debb' essere qualche cosa di grosso. Sarà una enteritide, una etisia, una paralisi, un colpo apopletico! No. Sarà una febbre puerperale, una febbre perniciosa, una febbre *acuta*, una febbre qualunque, ma insomma una febbre che obblighi l' ammalato al letto. No. Oh diamine! Sarà un dolore, un livido di pelle, una graffiatura d' un gatto! no, no, e no. È la storia d'un *sonnambulismo*.

Pensiamo un poco che cosa farei se fossi chiamato a curare un sonnambulo. Mi pare che la medicina non conosca farmaci per questa inesplicabile aberrazione psicologica, a meno che non fosse un sintomo

od una complicazione di qualche affezione cerebrale. Vediamo che cosa dica in proposito il *Dizionario delle Scienze Mediche*. « Non vuole il sonnambulismo verun trattamento curativo: ma richiede diverse precauzioni igieniche, e specialmente certa vigilanza attiva che garantisca l'individuo da tristi accidenti. Tutti i mezzi proposti come valevoli a farne perdere l'abitudine sono o inutili o pericolosi o sconvenevoli. Scema a poco a poco l'età siffatta disposizione insolita dell'organo encefalico, la quale svanisce da sè stessa in capo ad un tratto di tempo di variabile durata. » Se dunque io fossi chiamato a curare un sonnambulo, altronde sano, gli proporrei di non mangiare di sera se ha l'uso di cenare. Lo consiglierei a non bevere vino per qualche tempo: gli proibirei l'uso dei liquori spiritosi che esaltano la fantasia. Gli direi di farsi assicurare una gamba al letto mediante una funicella allungata quanto basti per trovarsi comodo, ma che all'atto d'escire dal letto lo svegli e lo trattenga. Gli esporrei i pericoli del suo stato, perchè anche un poco di terrore può agire salutarmente sull'imaginazione del sonnambulo in modo da renderlo tranquillo nel sonno. Ma il limitarsi

a proporre delle misure che sono al livello del criterio comune e che verrebbero in mente a chichessia, è inavvedutezza che scredita l'arte. Quindi aggiugnerei a quei suggerimenti triviali la prescrizione d'alcune pillole *indicatissime* da prendersi la sera, o di qualche emulsionetta leggermente narcotica: di quelle che teoricamente parlando hanno l'incumbenza ed il debito di giovare: è colpa loro se in pratica non fanno niente, cioè se non fanno che dar tempo al tempo. Queste prescrizioni sono indispensabili, perchè i clienti vogliono sempre le ricette: perchè quel volgo soavissimo che grida alla ciarlataneria della medicina, punirebbe inesorabilmente di scredito e di abbandono quel medico che si rifiutasse ad un'innocua ed onesta dose di ciarlataneria. È pur bello ed ameno questo mondo! peccato che dobbiamo abitarlo per così poco tempo!

Ciò posto, veniamo al gran caso omeopatico. È un giovine militare, cadetto, il quale alla sera *stimolato dal sonno si mette a letto: assonna: e dormendo si alza, chiuso gli occhi. S'imagina di affrontare il nemico, si crea re, imperatore, capitaneggia le truppe, assale fortezze, conquista provincie, punisce i prigionieri senza le ordinarie inqui-*

sizioni, consente ad essi per lo più tre minuti di tempo a confessarsi prima di perdere la testa: conta i minuti, i secondi, indi si avventa alla loro volta, rota in alto la mano come imbrandisse una spada; e grida: è fatto! Signore del campo vuol impalmarsi a sconosciuta principessa (l' episodio galante ci voleva). *La dichiarazione d'amore è brevissima: costei ha da risolversi in tre minuti, eleggere la sua mano o morire. La principessa si appiglia alla prima proferta: ed ei la stringe, la bacia, e di sua mano la scorge nel suo appartamento che è sotto la lettiera. Allogata in sicuro la sposa, di nuovo disserrasi contro il nemico che egli crede nell'attiguo giardino, ec...... Ora salta sulla stufa di mattoni alta cinque piedi, ora salta su per la lettiera sporgente dalla parte del capo, ad arringare i soldati, cosa quasi incredibile: perchè nessuno varrebbe collocarsi al sommo della lettiera, senza dar crollo e ruinare colla lettiera medesima, ec. ec.*

Cominciate, o lettori, ad ammirare l'avveduta gentilezza dell' Omeopatia che vi sceglie una storia da potersi leggere senza nausea; un fatto nobile e degno dell' attenzione delle belle signore. Quì non si tratta di sputi marciosi, di sudori colliquativi, di uri-

ne sedimentose, o d' altre sozzure della medicina. Sono fatti eroici e teneri sospiri, *le donne, i cavalier, l'armi, gli amori*. Ma veniamo alla cura. Per questa singolare malattia fu dunque tentato più volte l' uso del *Magnete minerale* (1), ma infruttuosamente, anzi con peggioramento, cioè con più fiere battaglie, e più feroci amori. Se non che una sera, mentre il sonnambulo operava le sue maraviglie, suonando per accidente nella

(1) Il magnetismo minerale è il fenomeno della calamita, ben distinto dal magnetismo animale, quella grande ciarlataneria del *mesmerismo* che presentemente si cerca di tornare in credito. A proposito del magnetismo minerale Hahnemann assevera che un *centilionesimo* di grano di forza magnetica, la quale è una frazione che ha per denominatore non più sessanta zeri, ma *trecento*, esercita mirabili effetti, ec. ec. (Anzi egli per isbaglio dice *seicento* zeri, che sarebbero il denominatore del *dugentilionesimo!!!* Una piccola differenza!) Crediamogli, perchè egli avrà esattamente misurato quella dose, e l'avrà esperimentata. Del resto egli dice che « in generale il polo sud conviene agli uomini; il polo nord, alle persone mansuete e docili; il polo sud, pei temperamenti sanguigni e caldi; il nord, per la soppressione della menstruazione; il sud, per la forte ed eccessiva menstruazione; il nord, per la ostinata e dura costipazione ventrale; il sud, per lo stato contrario; il nord è specialmente giovevole per la paralisi della vescica. Entrambo i poli non di rado guariscono i calli. *Elementi di Farmacopea Omeop. di Hahnemann riportati dal La Raja.* »

strada alcuni girovaghi, egli si mise a ballare, rendendosi più mite l' accesso.

Tenuta a calcolo questa scoperta sull' utilità della musica, si passò all' amministrazione del *causticum* (1) alla dose di un

(1) Nota importantissima. Volete sapere che cosa sia il *causticum* degli Omeopatici? Uditelo prima da loro e dopo da me, *et ab uno disce omnia.*

« Si prende un pezzo di calce viva, preparata di fresco, del peso di due libbre: si immerge entro un vaso pieno d'acqua distillata per lo spazio di un minuto: poscia si pone in una cassetta asciutta dove non tarda a disciogliersi, spandendo molto calore ed un odor particolare. Si prendono due oncie di questa polvere ottenuta in tal maniera, si mettono in un vaso caldo di porcellana, e vi si versa sopra una soluzione composta di due oncie d' acqua bollente, e due oncie di bisolfato potassico già fatto arrossire e fondere, lasciato di poi raffreddare e ridotto in polvere; la poltiglia si introduce in un piccolo lambicco di vetro, al cui tubo si adatta un recipiente immerso per metà nell'acqua, adoperando una striscia di vescica bagnata per incollare le parti. Approssimando poi gradatamente alcuni carboni accesi sotto l' apparecchio, si distilla sino a siccità perfetta. Il prodotto (che di poco oltrepassa un' oncia e mezza, ed è chiaro come l' acqua) contiene il *caustico* nello stato di concentrazione, che ha l' odore della soluzione di potassa caustica: esso produce una impressione stiptica sulla lingua ed un grande ardore nella gola: si congela ad un grado di freddo più forte dell' acqua, e accelera grandemente la putrefazione delle sostanze animali in esso immerse. L' idroclorato di barite non vi scopre la presenza dell' acido solforico, nè l' ossalato di ammoniaca disvela alcuna traccia di calce. Con una goccia di questo

terzo di goccia dell' ultima diluzione, cioè della trecentesima parte di un dicianovilio-

liquido si preparano trenta diluzioni, come di solito. *Dose.* Uno, o al più due globetti inzuppati nella trentesima diluzione. *Durata.* La sua azione si mantiene cinquanta e più giorni. Quando ci limitiamo a far fiutare questa piccola dose all'ammalato, l'azione non dura oltre i quindici o venti giorni. *Antidoto.* Odorare una o due volte l' etere nitrico, e probabilmente anche la tintura di caffè crudo. » Fin qui l' Hahnemann riportato dal D.r La Raja.

Ora dunque sappiate che nel 1836 trovandosi a Parigi il nostro illustre chimico Antonio De Kramer, ed essendo in relazione coll' Hahnemann, fu da costui pregato di riconoscere la sostanza *causticum* dietro l' indicato processo. Vi si provò ripetute volte, e non ottenne mai altro che acqua distillata. Nessun odore, colore, sapore, densità, tutto identico all' acqua. Messa a poco a poco ad evaporare tutta sopra una lastra di vetro, la lasciò affatto netta, e nemmeno col microscopio si rinvenne sostanza alcuna. Altronde la calce e la potassa sono corpi fissi, e l' acido solforico non si evaporizza che al calore di 326 gradi del termometro centigrado. Incredulo ai proprii sensi, fece ripetere da altri chimici l' esperimento, e non si ebbe mai per risultato che acqua, acqua, acqua! Dunque il *causticum* degli Omeopatici non ha mai esistito *in rerum natura.* Eppure è descritto, creduto indispensabile in molti mali, produce effetti per 50 giorni, ha i suoi antidoti, ec. È delirio o malvagità? Quanto all' Hahnemann non dubito di stare per la prima sentenza. E gli Speziali che cosa danno quando è ordinato il *causticum?* A noi non sono in debito di rispondere.

Quando il signor De Kramer riferiva all' Hahnemann l' esito così di questo come di altri consimili esperimenti, il grand' uomo non montava già in collera, ma lo ringra-

nesimo di grano. Ancora accessi furiosi come prima. Entrava nella stanza un medico subalterno a strimpellare una chitarra scordata (misericordia! come avrà suonato un medico subalterno!), e ciò bastava ad ammansarlo e farlo ballare: anzi egli eccitava a ballare anche gli altri; arrivò persino a *sposare* non più una principessa, ma un canto a quella chitarra. Insomma, col *magnete* che sarà sempre un fenomeno di fisica e non mai un sussidio di medicina, col *causticum* che non ha mai esistito, e colla chitarra dell'*Unterarzt* si pervenne felicemente a guarirlo in pochi mesi. (Vedi la Gazzetta Privilegiata di Mi-

ziava e lo abbracciava: *perchè* (sono sue parole) *egli era l'unico che non gli ridesse in viso, e che si prestasse a queste prove.* E perchè gli altri non vi si prestavano? perchè essendo le sue proposizioni in urto continuo alle scienze ed al senso comune, non avevano la sofferenza e la modestia, tanto commendevoli nel dotto coscienzioso, di raggiugnere anche coi fatti la certezza fisica degli errori, quando si possa farlo senza danno d'alcuno. Ma quando si tratti di fare degli esperimenti sulla vita dell'uomo, chi potrà prestarvisi? Supponiamo per un istante che l'Omeopatia abbia qualche cosa di vero: che, per esempio, alcuni rimedii agiscano bene in piccolissime dosi (non mai omeopatiche, che questo è delirio), dimando io: come potrà il medico onesto scoprire questa sottil vena di acqua dolce in un pelago così sterminato di puerili buffonerie, di assurdi, di sfrontatissime imposture?

lano 29 Agosto 1838, e 16 Gennajo 1839.) Ma per colmo di ridicolo sappiate che quegli articoli non furono tradotti dal tedesco, come era scritto: ma per una notoria scommessa fatta al *Caffè Cova* fu provato essere stati composti da uno Speziale, esposti da un letterato milanese, e sottosegnati dal medico curante. Ma per giunta alla derrata sappiate ancora che quel giovane non era sonnambulo, ma pazzo; che quanto dicevano facesse di notte ad occhi chiusi, lo faceva anche di giorno cogli occhi aperti; che da diverse case della contrada del Cappuccio risguardanti l'Ospitale militare lo si vedeva a far cento stramberie, e lo chiamavano per antonomasia *il matto;* che finalmente più mesi dopo la sua prodigiosa guarigione era custodito a vista come pazzo: notizie tutte che io assunsi da persone probe ed assai bene edotte di quel bel romanzetto. Ed ecco una mirabile storia di cura omeopatica, che noi dobbiamo credere per la migliore operata fra noi, se sola meritò l'onore d'essere stampata sui giornali a norma del colto pubblico.

Quì taluno potrà dirmi che quand'anche io narrassi un migliajo di fatti consimili, questi non proverebbero al più che

l' ignoranza o la mala fede di qualche individuo; che la scienza non si fa garante degli errori di chi la esercita; che anzi, se in mezzo a tanta ciurmeria si allarga e prende credito, debb' esservi dentro qualche cosa di luminosamente vero. — Ebbene, togliamoci alle miserie principali, e ricoveriamo all' autorità di fatti grandi e complessivi. Ma quì non potendo io che ripetere cose già dette da molti, rimando i miei lettori a quanto scrive il Fleury dalla pagina 49 alla 64, e vedranno che obbrobriose sconfitte sieno toccate all' Omeopatia ovunque si è tentato di sperimentarla pubblicamente.

A Parigi, in cotesta moderna Babilonia che come è faro di ogni luce e d' ogni sapere, così è anche rifugio e sentina d' ogni ciarlataneria: là, dove singolamente doveva imporre la presenza dell' Hahnemann (1), al

(1) Il sig.r D.r Gio. Caccia in un suo pregevole opuscolo sull'Omeopatia riferisce di aver visitato l'Hahnemann nel 1837, e d' aver trovato la di lui casa deserta d' ammiratori. Ciò prova che a Parigi le mode cambiano con rapidità. Perchè è fatto incontestabile che solo nel 1836 era grande al di lui santuario la folla dei credenti, i quali spesso dovevano aspettare in anticamera due o tre ore, tuttochè il prezzo fisso per ogni vista fosse di 20 franchi. Ma basti il notare che siccome il taumaturgo per l' età sua grave

quale in mezzo alla più compassionevole decomposizione delle facoltà intellettuali non si può negare eloquenza ed erudizione; a Parigi questo sistema cadde in totale discredito. L'Autorità si limitò ad una passiva tolleranza, e le direzioni degli spedali non vollero mai accordare nessuna sala per esperimenti (1): l'Accademia Reale delle

non si portava al letto dei malati che in qualche rarissimo caso, dietro straordinarii impegni; così almeno 99 per 100 de' suoi clienti erano di quegli infermi che vanno a visitare il medico. Ed in una sterminata metropoli così piena di teste leggiere, di matti, di ricchi sazievoli, di ipocondriaci, di gente defatigata da tutti i vizii, di forestieri, di curiosi, di schiavi della moda capaci di ammalarsi per arderle anche questo genere d'incenso, non è a maravigliarsi di tanta concorrenza.

(1) *Errata Corrige.* L'Omeopatia fu sperimentata all'*Hôpital de la Pitié*, ed eccone l'esito. (Journal des connaissances médicales pratiques, 15 Juin 1834.)

« Depuis sept mois, M. Andral se livre à des expériences suivies sur l'homœopathie à l'hôpital de la Pitié. Le dernier numéro du bulletin de thérapeutique fait connaître quelques-uns des résultats obtenus par ce médecin. En voici le résumé d'après des tableaux dressés avec soin par M. Vernois, interne dans le service de M. Andral.

Toutes les précautions ayant été prises pour que les médicaments fussent préparés et administrés le plus homœopatiquement possible et pour qu'aucune circonstance hygiénique ne vînt troubler leur action: voici ce qui est résulté de leur emploi.

Sur *cinquante-quatre* applications de la méthode ho-

mœopatique, *huit malades* seulement ont présenté une amélioration qui s'est prolongée sans autre médication; et *quarante-six* étaient aussi malades quelques jours après l'administration des globules. Il faut noter cependant que sept de ces sujets ont offert une légère modification dans leur état, le lendemain de l'administration du médicament. Les cas où l'amélioration s'est manifestée, sont les suivants: 1° un cas de douleur intercurrente existant depuis dix jours; 2° une angine; 3° des douleurs de rhumatisme; 4° une céphalalgie intercurrente chez un phthisique; 5° un cas d'étourdissement chez un homme sujet à des congestions cérébrales; 6° un cas de diarrhée suivie de constipation; 7° un rhumatisme arrivé au dix-huitième jour; 8.° une douleur passagère survenue dans le cours d'une gastro-entérite chronique.

Depuis le mois de janvier, M. Andral a traité homœopathiquement 35 malades, dont 18 hommes et 17 femmes.

Chez ces trente-cinq malades, on a administré selon le symptôme dominant: *l'aconit* (24ᵉ dilution), *l'arnica* (6ᵉ dilution), *la belladone* (24ᵉ dilution), *la bryone* (30ᵉ dilution), *le colchique* (15ᵉ dilution), *la jusquiame* (12ᵉ dilution), *le mercure soluble* (6ᵉ dilution), *la noix vomique* (24ᵉ dilution), *la pulsatile* (24ᵉ dilution), *la camomille* (12ᵉ dilution), *l'opium* (6ᵉ dilution), et *le plomb métallique*. Les divers effets obtenus chez les 35 malades par l'emploi de ces substances peuvent être ainsi classés et additionnés, savoir:

Effets nuisibles.	1
Effets insignifians.	3
Effets favorables.	4
Résultats négatifs.	27
Guérison.	0

Ainsi ce qu'a produit, entre les mains de M. Andral,

esame, ed il chiaro dottor Donnè così scriveva nel Giornale dei Dibattimenti, 21 Agosto 1838: « L'Homœopathie se meurt de sa belle mort: après avoir tourné une foule de têtes et menacé de detrôner l'ancienne médecine, elle s'en va, comme toutes les inventions bizarres et extraordinaires, rejoindre dans le champ du repos et de l'oubli

l'homœopathie, « ce don de la divinité, » c'est d'avoir fait cesser quelques douleurs dans des cas où la douleur était le symptôme le moins important; d'avoir diminué, dans les premières 24 heures, la fréquence du pouls, dans un cas de gastrite et un cas d'amygdalite; d'avoir été sans aucune action sur la fièvre intermittente, l'artrite, la congestion cérébrale, l'hémiplégie, la bronchite, l'hydropéricarde, l'hypertrophie du cœur, la pleurodynie, la gastroentérite chronique, le lumbago, les tubercules pulmonaires, le tremblement mercuriel des membres, la syphilis, l'aménorrhée et la dysménorrhée et même la constipation opiniâtre, affections que l'absurde allopathie a été obligée de combattre pour en finir, et dont les moyens, tout barbares qu'ils sont, ont ou guéri le malade ou amélioré sensiblement sont état. L'homœopathie n'est pas heureuse à ce qu'il paraît quand elle manœuvre au grand jour et hors du terrain de la polémique où elle a trouvé quelques adroits défenseurs. »

Nello stesso giornale, 10 Novembre 1833, l'Omeopatia è chiamata « un système médicale qui depuis plus de trente ans n'a pas su se concilier un seul esprit supérieur, et reçoit chaque jour dans la pratique des démenties publics: un système qui a pour base l'inconnu, pour but l'impossible, pour résultat la nullité. »

tant d'autres conceptions folles un moment adoptées. »

Da Bordò, dove la gran voga dell' Omeopatia indusse questi anni addietro ad aprire una grande clinica, mi scrive una persona degna di fede, che colà presentemente non si parla di questa ciarlataneria più di quanto si parli a Milano del Bucellati.

In Inghilterra la nuova dottrina fece meno breccia che in qualunque altra nazione.

A Vienna trovò sulle prime gran fortuna, e per vero dire doveva esservi comparativamente meno nociva che in altri paesi, perchè mentre in quella città sono avanzatissimi alcuni rami della medicina (per esempio l' oculistica), la flogosi vi è trattata con molta debolezza e riesce assai micidiale. Pure a quest' ora è caduta in totale discredito: e già da molti anni l' illustre De Raimann archiatro di S. M. I. R. A. ne scriveva con un disprezzo infinito chiamandola *un empirismo di cui il più rozzo non ne ricorda la storia medica non dirò già siccome esercitato, ma neppure imaginato* (1).

(1) Vedasi un mio articolo sull' Omeopatia, nella Biblioteca Italiana, Marzo 1838. Mi fo lecito di accennare a quello scritto anche per rispondere a coloro i quali mi accusarono più volte dell'abitudine di scherzare senza pro-

A Lipsia la clinica omeopatica diede per risultato 14 morti e 19 non guariti sopra ogni cento malati; in tutto un terzo di casi sfortunati.

A Napoli, l' unica città italiana ove si diede lo scandalo d' una clinica omeopatica, questa durò quaranta giorni. E sì, che per renderla meno dannosa si aveva l' avvertenza di scegliere ammalati tanto leggieri che, fatto l' esperimento sui primi dieci di non curarli con nessuna medicina, guarirono tutti.

In questa stessa Milano (diciamolo ad onore della nostra colta patria, e della nostra rispettabile Facoltà) a che si riduce l' Omeopatia? Abbiamo più di trecento medici, e gli Omeopatici, tra veri e spurii, non sorpassano il numero delle dita di una mano, o se volete, di un piede: e due di loro non sono Italiani. E ad alcuni di costoro si accordano dalla publica discretezza moltissime ore del giorno per approfondire gli

vare. Veramente delle cose ridicole ci accontentiamo per solito di ridere, appunto perchè non ci dovrebbe essere il bisogno di serie confutazioni. Però, se delle molte cose sulle quali io risi pubblicamente qualche persona interessata desidera ragioni in cambio di scherzi, accetto il guanto da chichessia.

studii sul gran sistema, e ad alcun altro si concedono perfino molti mesi di vacanza per fare dei viaggi scientifici, senza che la città soffra molto per quest'assenza. Tolto il prestigio primiero dell'unità e del mistero, esaminati un po' più da vicino questi genii del progresso, uditili a teorizzare (che debb'essere una maraviglia), riconosciuto il valore d'infiniti miracoli, il termometro dell'ammirazione e della credulità è già sceso a temperato, e presto si avvicinerà allo zero. Non può negarsi che persone di alto ingegno abbiano pagato un momentaneo tributo di debolezza all'Omeopatia: e questo prova viepiù che in medicina la parola *volgo* non ammette confini: ma tre quarti dei malati omeopatici appartengono anche quì a quelle categorie che fecero la fortuna dell'Hahnemann a Parigi.

Che poi questa dottrina perdendo dovunque in profondità, guadagni in superficie e si dilati, se ciò vi pare, anche su tutta la faccia del globo, questo non prova altro se nón che gli uomini sono tutti di una creta. La società umana non sarebbe quella che è, se una nazione fosse saggia a spese di un'altra, e se i figli approfittando delle lezioni dei padri avessero senno

precoce e non corressero il loro periodo di imprudenze e di errori. Quando a Londra si cominciava a ridere delle scoperte fatte nel regno della luna, vi si credeva a Milano, a Venezia, a Torino, a Napoli, ec. Quando queste città si accorsero della burla, la notizia cominciava a penetrare e ad essere presa sul serio dai dotti di Dio sa quante altre città del mondo, dove i frutti dell' incivilimento arrivano un mese o due più tardi. Insomma la storia dei contagi morali è simile a quella dei contagi fisici che, non arrestati dalla forza, fanno il giro dell' universo e si attaccano alle organizzazioni gracili e predisposte.

Dicono i medici omeopatici, e lo ripetono in coro i loro credenti, che fra cinquant' anni tutto il mondo si curerà omeopaticamente. A mio debole avviso sarebbe più ragionevole il dire che fra cinquant' anni non se ne parlerà più in nessuna parte del mondo. Ma perchè prendere un termine così lontano, all' idea del quale ci vengono i brividi, pensando che saremo quasi tutti sotterra? Io fisserò un' epoca molto più comoda al maggior numero delle persone interessate, e dico che da quì a soli venti anni (se sarò morto non lo farò) voglio mettere la mia

mano sulla spalla di qualche spiritosa vecchiarella, e dimandarle: — Dunque, signora Donna Sinforosa, che cosa pensa adesso dell'Omeopatia? se ne ricorda ancora, eh? ma sa ella che, venti anni fa, le belle signore facevano delle grandi pazzie? la mi dica un poco: quei rimedii che facevano tanto bene ai suoi mali d'allora erano proprio tutti e sempre in dose omeopatica? eh! eh! eh! — Ma ancora questo tanto aspettare mi sembra una noja infinita. Perchè s' ha da attendere degli anni a convincere gli ostinati sopra argomenti vitali, quando si può afferrare la verità pe' capegli e costringerla a calci a spogliarsi nuda in piazza, e nello spazio di pochi giorni, e senza danno di nessuno?

E do mano ai fulmini come Giove tonante. Molte delle cose che ho detto fin'ora possono lasciare alla mala logica od alla mala fede delle scappatoje: ed io non voglio che questa questione dolorosa e malvagia resti a mezza strada. Dunque sfido pubblicamente l' Omeopatia corpo a corpo ed all' ultimo sangue.

Non è egli vero che i rimedii sviluppano nell' uomo sano quei sintomi morbosi che fanno scomparire dagli ammalati? Questa è massima fondamentale, è perno della

scienza: e abbiamo veduto a quali orrendi pericoli si espose Hahnemann cogli esperimenti fatti sopra sè stesso. Or bene: io credo di essere uomo sano e robusto: non so se possa dirmi tale omeopaticamente parlando: ma nel significato che si dà comunemente alla salute, la mia va nel numero delle buone. Dunque propongo le seguenti scommesse.

Scommessa prima. Qualunque medico omeopatico scelga fra i rimedii da lui conosciuti uno dei più efficaci e pronti ad ammalare un uomo sano: e io dalla sesta attenuazione fino alla trentesima prenderò, secondo la di lui prescrizione, un globulo, due, dieci, cento, mille! Anzi sto a patto di lasciarmi cucinare una torta di globuli da farne una piccola porzione d'osteria, e la mangerò tutta senza che insorga in me alcun sintomo indicato nelle opere di Hahnemann.

Scommessa seconda. Volendo io provare che l'Hahnemann è sempre un povero mentecatto, qualunque medico omeopatico fra gli esperimenti fatti dal gran maestro sopra sè stesso, e registrati nelle opere di lui, ne scelga due a suo piacere, e li provi sopra di me; ed io dimostrerò col fatto che non succede alcuno dei terribili effetti descritti.

Scommessa terza. Volendo io provare che l'Omeopatia è bugiarda non solo nelle dosi insussistenti ed ipotetiche, ma anche nelle minime che si possono ottenere con sicurezza, mi offro a prendere tutta la seconda attenuazione (cioè un centesimo di grano) di qualunque più atroce veleno, sublimato corrosivo, arsenico, acido prussico, ec., ed a dimostrare che non producono verun triste effetto. E in tutte e tre le scommesse io avrò vinto se per due giorni consecutivi all'effettuato esperimento starò bene; avrò perduto se sarò costretto a dar segni di qualsiasi affezione morbosa. Potendo accadere che io mi ammali in quei due giorni per tutt'altra causa, dovrei pretendere che fossero anticipatamente indicati alcuni principali sintomi che dovranno svilupparsi in me. Ma voglio lasciare al competitore il vantaggio di questa combinazione. Avvertasi però bene che tanto io quanto l'avversario sceglieremo una persona di nostra confidenza per sorvegliare la preparazione dei farmaci: il che s'intenda anche per le scommesse proposte e da proporsi. Bagattelle! non vorrei che in cambio dell'arsenico mi dessero il *causticum* per farmi morire abbruciato.

Ma io potrei aver preso qualche an-

tidoto prima del rimedio; potrei sforzarmi a dissimulare i mali che nasceranno in me; potrei avere in me stesso qualche cosa di strano, od alcun segreto morbo che impedisca l'azione dei farmaci. Dunque

Scommessa quarta. Qualunque medico omeopatico indicherà una dozzina di rimedii i più attivi, chiari e distinti pei loro effetti: di ciascun rimedio prescriverà la dose che vorrà prendere egli stesso dalla sesta attenuazione fino alla trentesima, da uno fino a cento globuli, e se dal numero dei globuli d'un rimedio a quello di un altro vi sarà differenza, questa verrà celata col parificarsi il numero dei globuli con globuli di semplice zucchero di latte. Le dodici dosi si chiuderanno in altrettanti cartocci sotto sigillo, con tutte le cauzioni da determinarsi. Questi si amministreranno da prendersi a vista, scegliendo io i cartocci (sotto controlleria di persone probe), e scegliendo l'avversario l'intervallo di tempo che deve passare dall'una all'altra amministrazione di farmaco. L'avversario avrà vinto se alla fine saprà indicare quali rimedii corrisposero ai differenti giorni nei quali furono presi. Anzi questo mi pare un pretendere troppo. L'avversario avrà vinto se

indicherà i giorni corrispondenti a sei soli fra i dodici farmaci. Se no, avrà perduto.

Però anche quì potrebbero nascere delle difficoltà. Un medico può essere omeopatico non per pratica esercitata sopra di sè, ma per fede all'autorità dell'Hahnemann. Molti rimedii che svegliano più di 1000 sintomi potrebbero generare della confusione, e l'impossibilità di distinguerli. Dunque

Scommessa quinta. Qualunque medico omeopatico sceglierà una mezza dozzina di rimedii attivissimi ed indicherà dalla sesta fino alla trentesima attenuazione qual numero di globuli voglia prendere: e saranno divisi in sei cartocci suggellati, ec. In altrettanti cartocci si chiuderà un identico numero di globuli composti di solo zucchero di latte. Io amministrerò nei giorni che egli determinerà ora i globuli medicamentosi, ora quelli di solo zucchero: e tutto ciò colle guarentigie da determinarsi, ec. L'avversario avrà vinto se indicherà solo i giorni corrispondenti all'amministrazione dello zucchero puro.

Per ciascuna di queste cinque scommesse propongo trecento lire austriache.

Io mi obbligo ad accettarle tutte, e permetto all'avversario di rifiutarne due a

sua scelta, una riguardante me, l'altra riguardante lui.

Il concorso per le scommesse è aperto dal giorno primo di aprile all'ultimo di maggio 1840, e se prima di quest'epoca si presenterà un competitore che le accetti tutte, le scommesse avranno luogo senza dilazione.

Vedete, miei cari lettori, che se io sono un cieco, lo sono in tutta buona fede: fo tutti gli sforzi per aprire gli occhi alla luce: mi metto sulla strada di diventare omeopatico io stesso a mie spese. Che cosa si può fare di più? Possono i partitanti dell' Omeopatia aver ancora dell'odio o del disprezzo per me dopo simili dichiarazioni?

Però quì mi nasce un dubbio. Questo voler ridurre le questioni scientifiche a scommesse può sembrare idea poco nobile e decorosa. D'altronde gli Omeopatici hanno tanta avversione per quella vile parola *denaro,* che fino nel gran caso d'arrestare la mano di un suicida, in cambio di dargli l'oro per bocca lo danno pel naso. Ebbene: io non mi rifiuterò mai alle scommesse: ma se queste non piaciono agli altri, gli indicati esperimenti si facciano in via di sfida d'onore per la propria scienza, e di nobile e disinteressato sacrifizio per la diffusione del vero.

Ma un presentimento, forse maligno ed ingiusto, mi fa dubitare assai che sotto un pretesto o sotto un altro nessuno voglia presentarsi alla giostra. Dato e non concesso questo caso, io mi rivolgerò a tutti quelli che hanno fiducia nell'Omeopatia, e li pregherò a sollecitare il loro medico perchè scenda alla prova: li pregherò, per quanto deve importare di sapere se la vita loro è affidata alle risorse di una scienza, od all'azzardo di una vile ciurmeria.

Cosa crudele! il Pubblico sa e vede che si esercitano liberamente due sistemi di medicina talmente in urto fra di loro che l'un l'altro si condannano a vicenda come delirii e assurdità. Questo Pubblico non è capace di giudicarli, ed al bisogno trovasi nell'ambascia di non sapere da qual parte militi la maggior probabilità di vita o di morte: *di vita o di morte!* È bensì vero che i criterii logici della verità non mancano, anzi riboccano: perchè quando si vede che una dottrina capovolge ogni idea di senso comune; quando si vede che le Università e le Accademie non la degnano di uno sguardo; quando si vede che novantanove medici sopra cento stanno fermi alla loro scienza come le montagne al loro

posto: dopo tutto questo si dovrebbe dire a chi erra nel bivio, *imputet sibi*. Ma, via: è mancanza di logica il pretendere logica dalle moltitudini: tanto più trattandosi di medicina, in cospetto alla quale anche i dotti si dilettano di rinnegare la ragione. Dunque sta il fatto di queste angustie crudeli: ed io mi metto nei panni di un capo di famiglia che nell'urgente bisogno di conservare alcuna persona diletta, combattuto tra il senso comune e le istigazioni dei fanatici, non sa a qual medicina appigliarsi. E non si dovrà fare ogni sforzo per escire da queste spine? Non si tratta, lettori, di questioni di belle arti o di letteratura, nelle quali poco monta se *scinditur incertum studia in contraria vulgus*, perchè alla fine dei conti sono fatuità quando si mettano in mezzo ai bisogni sociali. Quì potrebbe trattarsi nientemeno che di salvarvi la vita a vostro dispetto. A molti di voi che sani e robusti state forse burlandovi di quest'enfasi mia, può toccar presto la loro volta: il momento della battaglia, quando le vostre persuasioni si affievoliranno nel rinvigorire della malattia, e non sentirete più che l'urgente bisogno della verità.

Così si potesse impetrare che gli espe-

rimenti innocui da me proposti fossero per volere dell'Autorità comandati e fatti moltiplicare! Servirebbero di esame alla Scienza, o meglio alla coscienza di taluni. E invero se molte arti e professioni non possono esercitarsi prima d'aver dato prove di capacità ed aver riportato una patente, potrà il solo medico dipartirsi da tutte le istruzioni ricevute, esercitare una scienza affatto nuova, applicarla nientemeno che alla vita del prossimo senza dare alcuna guarantigia del proprio sapere alla società? Il medico omeopatico si improvvisa forse come si improvviserebbe da un poetastro un sonetto a rime obbligate?

Un giovinotto si sveglia la mattina e pensa. — Oggi non ho nemmeno una visita da fare e senza soldi non si può tirare avanti: in una città vasta, senza raccomandazioni, con più di trecento medici intorno, che sono trecento nemici, Dio sa fino a quando dovrò dimenarmi prima di guadagnare cento miserabili lire al mese! La carriera dell'Ospitale è faticosa, eterna, umiliante, tergiversata, malissimo pagata! Andare ad esiliarmi in una condotta di campagna, nemmeno per pensiero!.... Farò l'Omeopatico! il momento è buono. Oggi stesso

vado da uno stampatore per i biglietti di visita: *N. N. medico omeopatico.* — Detto, fatto! Non passano quindici giorni che tutta la città è piena della lieta novella: *la buona* società si congratula e si fa forte del nuovo acquisto: le signore se lo rubano: ed egli divide la celebrità ed i discorsi del colto pubblico colla prima ballerina della *Scala*. Dignitosamente seduto sopra un *divano*, circondato da un coro d'ammiratori e d'ammiratrici, dopo qualche minuto di eloquente silenzio fa un sospiro e dichiara dolorosamente d'aver proprio dovuto convincersi dell'erroneità della medicina. Paragona coloro che salassano nelle infiammazioni al guattero ignorante, il quale in cambio di levare il fuoco di sotto alla pentola che trabocca, ne leva il brodo, e deve levarlo tutto, perchè fin a tanto che ve ne sarà una tazza, escirà in ischiuma. E gli ammiratori ammirano, e si dimandano l'un l'altro trasognati come mai per tanti secoli restasse ignota questa evidentissima verità: e la bella similitudine gira di bocca in bocca per tutte le conversazioni. Alcune famiglie patrizie, le quali avrebbero rifiutato qualunque medico che non fosse in capelli grigi o in parrucca, accolgono a braccia aperte il giovinetto sal-

vatore: nessuno gli dimanda come e quando si sia disingannato delle vecchie dottrine, come e quando abbia imparato l'arcana scienza, in quale clinica od ospitale abbia fatto qualche mese almeno di tirocinio: è Omeopatico, e basta. Arriva nel momento opportuno a non far nulla; posa sui proprii globuli gli allori dovuti alla discacciata allopatia; e lascia in molti animi convinzioni indestruttibili e presto o tardi funeste.

Questa pittura presentemente sarebbe alquanto esagerata, chè gli spiriti cominciano a calmarsi: ma solo sei mesi addietro era appena pari al vero.

L'Omeopatia ha poi anche questo vantaggio, che le proprie sconfitte non possono calcolarsi nei casi importanti da chi si serve di lei. Poichè, a cagione d'esempio, si curano omeopaticamente finchè i mali sembrano piccoli: si aggravano, e ricorrono all'allopatia: l'affare è disperato, e da capo coll'Omeopatia; o viceversa. E così quella bricciola di criterio, che pur tutti hanno per giudicare i fatti più evidenti, si smarrisce in tanti cambiamenti di scena, in questo *ibis redibis non morieris in bello;* e non sanno più a quale sistema accreditare la guarigione, addebitare la morte, o dare il vanto dello *statu quo* o della rovinata salute.

Ricchi inquieti ed intolleranti, ai quali un mese di letto sembra l'eternità dell'inferno, io mi rivolgo a voi, e pregovi pel vostro utile a scolpirvi bene nella memoria quanto sono per dirvi. Sappiate che spesse volte voi siete curati molto male; e che si trovano in miglior condizione i più poveri vostri contadini all'Ospitale. Perchè nell'Ospitale si tratta solo di vincere una malattia, e il medico ordina a sangue freddo, e l'ammalato obbedisce: e si operano le più belle, conseguenti, spedite e nette cure. Ma nelle vostre case quanti comandano e chi obbedisce? Dispareri in famiglia, consigli di amici, clandestini mangiari, politica medica, disordini d'ogni genere. Provare il tal dottore, e poi il tal altro, e poi il tal altro secondo che vengono proposti ed encomiati dal maggiordomo, dalla cugina, dall'amante; e poi provare a licenziarli tutti ed a fare a proprio capriccio. Quel medico stesso che in altre case al primo atto di diffidenza od alla prima indocilità rilevante piglierebbe il cappello e direbbe: — fatevi assistere da chi volete che io me ne lavo le mani —, presso alle cortine seriche dei vostri letti digerisce valorosamente le più dure umiliazioni, tituba, temporeggia, lascia andare: e

tutto questo per non inimicarsi una lunga schiera di illustri case. Si arrivò perfino alla vergognosa debolezza di accettare consulti coll'Omeopatia e di venire con lei a delle transazioni, il che equivale ad un accomodamento teologico fra il diavolo e l'acqua santa. Quindi cure interrotte, lunghe, barocche, assurde, rovinose. Questi casi fortunatamente sono rari mercè la fermezza della pluralità dei medici e la buona pasta del maggior numero dei signori; ma pure se ne danno con grave scandalo del publico che sempre li vede perchè sono collocati in alto, che fa d'ogni erba fascio e getta l'obbrobrio ed il disprezzo sulla nostra povera scienza. Credetelo: alcuni ricchi andati all'altro mondo si troverebbero ancora sani e valenti fra noi, se duranti le loro malattie si fossero trovati per un benefico miracolo fra i cenci della miseria.

L'Omeopatia cadrà totalmente! cadrà come è vero che noi esistiamo: cadrà, perchè è legge eterna che gli errori cadano. Il quando non è facile l'indovinarlo, perchè ciò dipende da molte circostanze incalcolabili. Lo spirito di interesse o di partito, l'intrigo, le menzogne, l'orgoglio pel quale difficilmente si arriva a dire *ebbi torto,*

possono ancora difenderla per alcuni anni. E ciò qual' idea implica? Quella di molte altre sconfitte, cioè di molte altre morti. Chi ha l'impegno o la *missione* di prolungare questa lotta, ci pensi: perchè alla fine dei conti non è la verità che abbia bisogno degli uomini, ma bensì gli uomini hanno urgentissimo bisogno della verità.

Per una leggerezza indefinibile gli affari della medicina sono trattati dalle moltitudini come uno scherzo od un oggetto di cicaleccio indifferente. I più si accontentano di dire che il tal medico è un ciarlatano, e non se ne occupano più che di colui che predice il futuro sulle piazze, o sui libercoli che spaventano le donnicciuole. Ma sanno essi che cosa significhi essere vero ciarlatano in medicina? significa aver l'arte di tener lontana la scienza dal letto dei malati per sostituirle l'azzardo del far niente o gli spropositi dell'ignoranza. È giuocare la vita del prossimo come si giuocherebbe una moneta al faraone. Dal pericolo degli assassini si può guardarsi con catenacci e chiavistelli o difendersi colle pistole. Dal pericolo dei ciarlatani non ci preserva che l'incerto usbergo della ragione; e chi non l'ha, vi si espone inconscio, volonteroso, confidente.....

L'accorto lettore spinga fin dove crede questa tetra meditazione che io prudentemente abbandono.

Dopo d'avere dimostrato l'assurdità dell'Omeopatia, parmi di essere in diritto di difenderla dai suoi nemici esaltati, e scolparla da alcune accuse che, se è possibile, sono ancora più matte ed insussistenti della Omeopatia stessa.

Si dice che qualche medico omeopatico prepari ed amministri egli stesso i rimedii ai malati. È un'indegna calunnia, e sfido chichessia ad addurmi un solo esempio di sì strano abuso. Per legge impreteribile il medico deve scrivere le ricette e segnarle del proprio nome: non può spedirle che uno speziale approvato, il quale ha l'obbligo di conservare per un dato tempo le ricette medesime. Può nascere accusa d'imperizia o di veneficio: in ambo i casi i documenti che trovansi presso al farmacista fanno prova per discolpa o per condanna. È impossibile che tal disordine sia mai accaduto fra noi.

Si dice che gli speziali omeopatici ricevano da qualche medico i rimedii già preparati e divisi in cassettine, e che li distribuiscano contro ricetta senza conoscerne il

contenuto. Calunnia, come sopra. Qualunque farmacista potrebbe essere da un momento all'altro chiamato in Tribunale a deporre con giuramento che il tale o tal altro farmaco [1] fu preparato o da lui o da un assistente legalmente riconosciuto. Queste favole non le credete.

Si dice che qualche medico eserciti contemporaneamente l'allopatia e l'omeopatia secondo il vario gusto dei signori avventori; anzi che le amalgami nella stessa cura prescrivendo le trentesime attenuazioni, e levando libbre di sangue. Basta questa accusa per dimostrare l'ignoranza di chi la

(1) A proposito di farmaci: il marito di una Signora che trovasi da *diversi anni* in cura omeopatica mi narrava uno di questi giorni che la sola lista dello Speziale per l'anno 1839 gli costò più di trecento lire. Supponiamo che la Signora abbia preso o fiutato in quel tempo due mila globuletti. Importeranno forse due o tre dramme di zucchero di latte del valore di *un soldo*. Supponiamo che quei due mila globuli contenessero farmaci della dose della quindicesima attenuazione per adequato. In tutto daranno da un ottilionesimo ad un novilionesimo di grano in medicinali. Non esistendo il loro valore intrinseco, assegniamo loro il valor minimo, convenzionale, *un quattrino*. Via! non andiamo in collera: *un soldo, una lira!* Il restante alle trecento lire *e più* fu dato in compenso delle serie e sublimi operazioni del *Verdünnung*. Chi arricchisce in questi modi non ha forse il diritto di gridare *viva la buona fede*, come nella Peste i Monatti gridavano *viva la morìa?*

move. Perchè se sta una sola delle proposizioni cardinali dell'Hahnemann, tutta la vecchia scienza è delirio: se la medicina ordinaria possede una sola verità, l'Omeopatia non ne indovina una nemmeno per puro caso. Essere ad un tempo allopatico ed omeopatico è lo stesso che professare la fede cattolica e l'ateismo. Quando però s'intendesse parlare non di un medico ma di un matto, non saprei che rispondere. Indicatelo per la sicurezza pubblica: che lo faremo mettere in custodia nello Stabilimento *Dufour* affidato alle savie cure dell'ottimo dottore Riboni.

Si dice che l'Omeopatia in alcuni casi abbia somministrato rimedii in dose tutt'altro che omeopatica, e che alcuni sieno morti avvelenati. Quanto alle dosi, ogniqualvolta l'infermo le sente ad operare in sè, è ridicolo il supporre che sieno infinitesimali. Quanto ai casi di veneficio, io dimanderò: — V'è nessuno che sapesse cosa prendessero per bocca quei malati? V'è nessuno che abbia fatto esaminare in tempo debito le ricette che si trovavano dallo speziale? — Se no, queste ciarle in linguaggio tecnico si chiamano *calunnie*. Del resto, non v'è bisogno nè del sublimato nè dell'arsenico per ucci-

dere in due o tre giorni. Parlando dell' infiammazione vi ho accennato come un giorno solo di cura inerte dia luogo a guasti viscerali che conducono a pronta morte. Dunque perchè sospettare di veleni pei quali si potrebbe andare in galera, quando non si veglia sul veleno atrocissimo dell' impostura colla quale si può andare in carrozza?

Ma se ne dice ancora un' altra magnifica, che è poi tutta da ridere. Comincia a correr voce fra le belle signore che l' Omeopatia faccia invecchiare. Diffatti il tale, la tale e la tal' altra, che da molto tempo si curano omeopaticamente, non sono più quello che erano cinque o sei anni indietro. Oh questa sarebbe una ragione convincente assai più delle povere nostre ragioni! È quasi peccato il non approfittare di un' arma sì terribile. Ma lasciamo gli scherzi. Io protesto che tutte le signore della nuova scuola medica non furono mai così vezzose ed adorabili come al presente. Volete piuttosto sapere, mie belle nemiche, qual sia il terribile insidiatore che col lungo volgere degli anni potrebbe per avventura recare qualche piccolo sfregio all'eleganza delle vostre forme, ed alla venustà di quei volti celestiali? Ve lo confido a condizione che mi perdoniate il delitto di

aver fatto questo libro. È un vecchiaccio scelerato e classico, che i pittori ed i poeti ci raffigurano con due ali tremende; che tiene colla destra mano una spaventosa falce, ed un oriuolo a polvere colla sinistra: niente meno che *il Tempo!*

Insomma, lettori, tutte queste accuse o individuali o frivole, che non hanno a che fare nulla colla entità della scienza, sono miserie: e chi possiede dei milioni non deve mendicare i quattrini. Ripeterò quanto ho detto altrove, che il voler addebitare all'Omeopatia altre colpe fuori della sua pazza assurdità è lo stesso come voler ingrandire l'idea dell'Eternità aggiugnendole l'appendice di un giorno.

Nell'Autunno di questo stesso anno buon numero tra i migliori medici italiani si unirà in Torino a congresso per il vantaggio della scienza. Fo voti ardenti perchè vogliano dedicare una seduta o una mezz'ora alla teoria dell'Hahnemann. Il giudicare pubblicamente e autorevolmente errori così dannosi e diffusi sarà, a mio debole avviso, cosa assai più importante del leggere le migliori dissertazioni del mondo che si possono stampare sui libri senza il bisogno di adunarsi. Anche i sacri Concilii della Chiesa furono

sempre provocati dalla rilassatezza delle discipline e dalla diffusione delle eresie. Ora quale più orrendo abuso del vedere alcuni medici darsi impudentemente alla turpe ciurmeria, e quale scisma più scandaloso e funesto della dottrina omeopatica? Nè vale il dire che questa teoria è indegna di confutazione: chè quì si tratterebbe non di confutare, ma di pronunciare un voto, mentre dělle confutazioni ne furon fatte anche troppe. E poi fu appunto il troppo disprezzarlo che diede luogo al nuovo sistema di ingigantire e diffondersi. Intanto che il buon senso si nausea, il volgo ammira ed applaude. Una sentenza solenne sottosegnata da un Tommasini, da un Bufalini, da un Giacomini, da un Brofferio, da un Geromini e da tant'altri uomini veramente illustri e gloriosi alla medicina italiana, imporrà al paese: e spaventerà salutarmente alcuni pochi giovani medici senza testa e senza cuore che fossero per perdersi nell'opinione della Facoltà, e a lungo andare anche in quella del Pubblico, nella vigliacca speranza di qualche momentaneo vantaggio. E tanto più a proposito sarà un tal giudizio in Torino, che debb'essere non poco infetta di questo contagio, come rilevo da un pessimo librattolo colà pubblicato che porta per

titolo: *Osservazioni di malattie curate col metodo omeopatico, del dottore Maurizio Poeti* (1).

Presto, o lettori, avremo l'Idropatia, la medicina che piacerà molto ai *filosofi*. Sarà succedanea al sistema che abbiamo esaminato; anzi i medici omeopatici probabilmente si cambieranno in idropatici, come potrebbe argomentarsi anche dall'aneddoto seguente. Un mio amico scontratosi con un Hahnemanniano, gli disse di aver preso un' oncia d'olio di ricino perchè aveva bisogno di purgarsi. — Che matto! (disse l'Esculapio) se in cambio bevevi cinquanta bicchieri d'acqua fresca ti avrebbero purgato

(1) Giustizia vuole che il *sullodato* medico piemontese non sia creduto scrittore più tristo degli altri Omeopatici. Dico dunque che, fatta eccezione per due lettere del dottor Bruschi di Perugia, le quali mi persuadono potersi dare anche il caso che un uomo dell'arte probo e benemerito vacilli un istante sull'orlo di questo precipizio per mera timidezza di criterio; fatta, dico, questa sola eccezione, dichiaro che i molti libercoli ed articoli italiani che io conosco scritti in difesa dell'Omeopatia sono tutti di una così indecente meschinità e mala fede, che credo meritarmi la gratitudine dei loro autori celandone i riveriti nomi. Però, se alcuno dei medesimi crederà bene di *appellarsi* di questa mia sentenza, sono pronto a giudicarlo anche in *seconda istanza* e pubblicamente: anzi lascio a scelta del *reo convenuto* il dichiarare se vuol essere giudicato in *sestine milanesi* od in un serio articolo da inserirsi nel *Politecnico*.

meglio. — Chi ha cuore di preferire ad un' oncia d'olio dodici o tredici boccali d'acqua, approfitti di questo consiglio e di questo farmaco che sono entrambi gratuiti. Sappiate solo che l'Idropatia non è invenzione nuova, ma riproduzione di vecchie teorie già rifiutate dal buon senso dei nostri avi. Io tengo un libro ostensibile a chiunque bramasse vederlo, il cui titolo è questo: *Trattato delle virtù medicinali dell'acqua comune, in cui si dimostra che ella ci preserva e guarisce da infinite malattie, con osservazioni fondate sopra esperienze fatte per quarant'anni, opera del signor Smith. Aggiugnesi il gran febbrifugo del dottor Hancork dimostrante essere l'acqua rimedio sicuro contro ogni febbre, e perfino nella peste. Con una dissertazione del Dr.r A. Cocchi Fiorentino sopra l'uso esterno dell'acqua presso gli antichi. Milano, Stamperia Marelli,* **1766**. È facile il comprendere come l'Idropatia debb'essere un sistema fallace perchè affatto insufficiente nel maggior numero delle malattie: però non sarà mai insolentemente assurda come l'Omeopatia.

Le imposture, i sistemi stravaganti, le produzioni delle menti travolte sono derrate facili e di poco costo: quando il colto

Pubblico ne faccia incetta, ne avrà sempre pieni i mercati. Se dell'ultimo poema eroico pubblicato in Italia invece di otto o dieci esemplari se ne fossero smaltiti quattro o cinque mila, noi fra poco andremmo a poemi come la testa di un pezzente va a pidocchi.

Finisco col raccogliere questa lunga chiacchierata in poche verità eterne.

Il Volgo impacciandosi di medicina, giudicandone, tergiversandola, ha torto: e questo torto ricade sempre a suo danno.

I cattivi medici hanno verso la Società, che non sa sceverarli dai buoni, dei torti: la medicina non mai, perchè è tutto quello di buono che umanamente può essere.

La Medicina dominante, buona o cattiva, bambina o decrepita che si voglia chiamarla, possede gli estremi logici per rappresentare la massima probabilità del vero.

I sistemi misteriosi, bizzarri, sovversivi che sono le delizie del Volgo, rappresentano eternamente la massima probabilità dell' errore.

FINE.

INDICE

DELLE MATERIE PRINCIPALI

APPENDICE

ALL' OPUSCOLO

IL VOLGO E LA MEDICINA

APPENDICE

ALL'OPUSCOLO

IL VOLGO E LA MEDICINA

ALTRO DISCORSO POPOLARE

DEL DOTTORE

GIOVANNI RAJBERTI

Applicata juvant: replicata sanant.

MILANO

DALLA TIPOGRAFIA DI GIUSEPPE BERNARDONI DI GIO.

corsia di S. Marcellino, dicontro alla Chiesa di S. Tomaso.

1841.

AL CELEBERRIMO MEDICO

NOBILE GIOVANNI NEPOM. DE RAIMANN

CAVALIERE DELL' ORDINE DI LEOPOLDO

DELL' ORDINE RUSSO DI S. STANISLAO

DELL' ORDINE PRUSSIANO DELL' AQUILA ROSSA

CONSIGLIERE AULICO

PRIMO ARCHIATRO DI S. M. I. R. A.

PRESIDE DELLA FACOLTÀ MEDICO CHIRURGICA

DELL' UNIVERSITÀ DI VIENNA

SOCIO DI MOLTE ILLUSTRI ACCADEMIE

NAZIONALI E STRANIERE

ECC. ECC. ECC.

CHE LETTO IL PRIMO DISCORSO

SUGLI ERRORI DEL VOLGO IN MEDICINA

DEGNÒ ACCOGLIERE QUESTO SECONDO

SOTTO L' EGIDA DEL PROPRIO NOME

L' AUTORE

CON ANIMO GRATISSIMO E RIVERENTE

D. D.

AL CELEBERRIMO MEDICO

NOBILE GIOVANNI NEPOM. DE RAIMANN

CAVALIERE DELL' ORDINE DI LEOPOLDO

DELL' ORDINE RUSSO DI S. STANISLAO

DELL' ORDINE PRUSSIANO DELL' AQUILA ROSSA

CONSIGLIERE AULICO

PRIMO ARCHIATRO DI S. M. I. R. A.

PRESIDE DELLA FACOLTÀ MEDICO CHIRURGICA

DELL' UNIVERSITÀ DI VIENNA

SOCIO DI MOLTE ILLUSTRI ACCADEMIE

NAZIONALI E STRANIERE

ECC. ECC. ECC.

CHE LETTO IL PRIMO DISCORSO

SUGLI ERRORI DEL VOLGO IN MEDICINA

DEGNÒ ACCOGLIERE QUESTO SECONDO

SOTTO L' EGIDA DEL PROPRIO NOME

L' AUTORE

CON ANIMO GRATISSIMO E RIVERENTE

D. D.

Che alla sesta o alla quarta o alla seconda pagina d'uno scritto qualunque l'autore si agiti sulla propria seggiola e rabbuffi la chioma per inspirarsi e non sappia più come tirare innanzi, credo sia avvenimento molto ovvio in un secolo così ricco di letterati per progetto o per disperazione di più ragionevoli carriere. Ma che appena composto il frontispizio d'un libro non si trovi modo d'avviare il bel primo periodo, ed il cervello si senta già ridotto allo stato di tavola rasa; almeno questo voglio supporre che sia caso assai raro: è per disgrazia è il caso mio.

Ho pubblicamente promesso di ritornare sull'argomento dell'Omeopatia: di occuparmi de' miei oppositori: di difendere il mio opuscolo *Il Volgo e la Medicina*. Ma più vi

penso, meglio mi persuado che il tema della gran dottrina del nulla fu pienamente esaurito: che i miei avversarii hanno detto e scritto nulla, anzi meno di nulla: che al mio libro fu resa solenne, ampia, sterminata giustizia. Insomma lo scopo del presente lavoro, scopo che per un tesoro non avrei voluto lasciarmi sfuggire, oramai mi si è dileguato davanti come neve al sole, ed è svanito inesorabilmente con mio ineffabile dispetto.

Da ciò consegue che dal beato giorno nel quale presi seggio fra il consorzio degli scrittori, non ho mai provato come oggi tanta svogliatezza, o sia tanta aridità di spirito nel metter mano alla penna: perchè, se prima temporeggiavo a scrivere questa Appendice nell'aspettazione che si chiudesse quel tale *protocollo* delle risposte, che tutti sanno; dopo non poteva determinarmi a nulla per non saper di che scrivere.

Se non che una forte risoluzione è necessaria: onde, trovandomi per una parte in parola di pubblicare alcune altre idee su quel degno soggetto, e per altra parte non essendo più il caso di fare la difesa del mio prediletto libro, indovinereste?... ho stabilito di cantarne le glorie. Non vi spaventi questo pensiero: poichè anzi sarà cosa nuova ed ammirabile l'eccezionale posizione dell'uomo

modesto che dai proprii obblighi assunti col colto pubblico è ridotto alla desolante necessità di tessere l'elogio di sè stesso. Vi prego, di grazia, a valutare tutta la forza e l'estensione di questo sagrificio: giacchè io avvampo di pudore al solo pensarvi. E voi altri, scrittori di romanzetti e di drammi che vi dimenate eternamente nei luoghi comuni delle annegazioni, degli eroismi e dei colpi di scena, sappiatemi buon grado dell'avervi aperto una via intentata di contrasti morali, di nobili, teneri e sublimi affetti.

Pertanto io dimostrerò che *Il Volgo e la Medicina* è un libro utile, ottimo, inespugnabile, santo! Sì, santo: ed è per questo che voglio fargli il panegirico: anzi lo chiamerò tale per antonomasia anche prima di averlo provato: a similitudine di que' bravi speculatori che nell'atto di dare un capitale a prestito, ne prelevano gl'interessi di tutto il tempo che il mutuo ha da durare.

Però, siccome ha le sue macchie perfino il sole: siccome anche il giusto pecca sette volte al giorno: siccome gli stessi santi pagarono qualche tributo all'umana fragilità; così io voglio additare insieme alle bellezze del mio libro anche le mende: e le metterò in luce vivissima, come meglio non saprebbe fare il mio più accanito avversario. Pensate in quali

mani di galantuomo è caduta la causa della verità.

Venite qui dunque tutti insieme, amici cari e carissimi nemici: accerchiatevi a me d'intorno silenziosi ed attenti, che rideremo ancora un poco: io senz'altri preamboli incomincio.

Il mio santo libro piglia le sue mosse dall'annunziare alcune verità di una così palmare evidenza che potrebbero chiamarsi assiomi: ed è forse unicamente per questo se fin'ora non vi fu chi si assumesse la briga di svolgerle e sminuzzarle in cospetto del popolo. Il pensiero semplice di queste verità è che il pubblico in massa non intende un ette di medicina, e che, salvo poche eccezioni, deve chiamarsi *volgo* in faccia alla medesima: che quindi ha torto (e più che torto, danno) nel tanto impacciarsene che fa, nel portare amore alle più stolte novità mediche, nell'applaudire e premiare l'operosa ed inestinguibile razza de' ciarlatani che gabbano il prossimo impunemente e gloriosamente nei più grandi interessi umani, la salute e la vita. Sarà mai possibile lo scriver cose più vere, più oneste, più utili? Eppure la luce di quelle parole offese la vista di alcuni che mi trovarono arrogante, insolente, villano.... e nulla più? non visionario? non esagerato-

re? non bugiardo? Dunque è una questioncella di mere parole, e poco manca che siamo perfettamente d'accordo. Siccome i miei oppositori dovunque trovassero qualche proposizione da ribattere, vi si gettarono addosso tutti con gran furia ed altrettanta uniformità, come vedremo più innanzi: così io posso partire dal principio che tutto quanto non fu combattuto, sia stato ammesso per vero: e adotto questo sistema anche per non fare molte inutili e stucchevoli ripetizioni: mentre, avendo io già lautamente dimostrato quelle mie massime, adesso si tratta di tesserne l'elogio e non di farne la seconda edizione. Dico dunque che coloro i quali s'infuriarono contro le mie proposizioni senza confutarle, mi hanno reso giustizia ed onore: e sì che io porsi loro il comodo di combattermi alla spicciolata, avendo sminuzzato i miei assunti per chiarezza ed intelligenza comune: e sì che divisi il mio *volgo* in molte classi, e portai sul tappeto i pregiudizii, le antipatie, il linguaggio della società. Perchè dunque non provare, perchè non asserire neppure che almeno una sola di quelle categorie non meritava il titolo di *volgo*? Questo bisognava fare: ma finchè non lo si farà (e non lo si farà mai perchè le verità hanno il capo duro) mi permetterete che la taccia di arrogante,

d'insolente, di villano, ossia le perifrasi e le ironie che corrispondono a quegli attributi io me le prenda bonariamente per ottime dimostrazioni di lode; e col mio libero sistema di tradurre le trovi sinonimi di galantuomo disinteressato e franco, che antepone le ardite ed utili verità al facile plauso dei più ed alle simpatie volgari.

E poi, dimando, perchè tant' ira contro proposizioni così generali? Che una persona s'adonti per un'accusa fatta al proprio amico, alla propria patria, alla propria nazione, al proprio sesso (che è già la metà del genere umano), questa la intendo. Ma che voi, Tizio o Sempronio, montiate sulle furie: ma che lei, signora Tecla o signora Anastasia, non mi voglia più vedere per aver io detto verità che riguardano quasi tutto il mondo passato, presente e futuro, è cosa che mi pare molto bizzarra ed ingiusta. Quando uno scrittore ci ripete per la millesima volta che la terra tutta è una vasta gabbia di matti, v'è forse alcuno che si creda personalmente oltraggiato? lo maledicono i genitori? lo sfidano gli spadaccini? lo fanno catturare i magistrati? lo si processa per delitto di lesa maestà? Quando un oratore sacro vi dice dal pergamo che siete tutti poveri peccatori, chi di voi se ne offende? Mettiamo la strana ipotesi, che un

predicatore, perduto a un tratto l'uso della ragione, rompesse in queste tremende parole: — Vedete lì, miei fratelli, il signor N. N. che sembra tutto assorto nella meditazione delle cose sante? Ebbene, egli è un falso divoto: non ha religione in cuore, ma la affetta nelle pratiche esterne per cattivarsi la fiducia del prossimo ch' egli saprà trappolare a tempo debito con un bel fallimento. Vedete là quella gentil donna, la signora tale dei tali, così modesta e pia? A contemplarla sembra quella che ha inventato la pudicizia: chi oserebbe fare un giudizio temerario sul di lei conto? Oh se sapeste! è una delle più valorose peccatrici della città. — Se un predicatore desse in siffatte stranezze, credo bene che sarebbe il caso di andare in collera, e provvisoriamente scappar fuori di chiesa per non udire uno dopo l'altro gli spaventevoli inventarii di tutte le coscienze. Ma finchè egli vi dice in genere che siete tutti peccatori, nessuno di voi si adira, e fate la solita abbondante elemosina, e udite con tanta indifferenza il sermone, che continuate a peccare anche dopo press' a poco come prima.

E a me, perchè vi annunzio che siete non tutti, ma quasi tutti volgo relativamente alla medicina, avete da far sì brutto viso? La

mia Catilinaria v' impedisce forse di essere volgo per l'avvenire? Ma, stando alla similitudine addotta, il vantaggio sarebbe mio: perchè a togliersi dal numero dei peccatori è cosa, come tutti sapete, alquanto difficile, essendo necessaria una volontà ferma, efficace, feconda di sagrificii: quando che ad escire dalla compagnia del mio volgo basta il sottoscrivere alle poche verità che io dichiarai doversi ammettere per non esser più volgo. Mi pare che ci voglia ben poco: un piccolo atto di fede, e di nessun merito, perchè non vi si richiede che il senso comune. In somma, il solo fatto di trovar veritiero e bello il mio libro basta per francarvi dalla taccia di volgo. La quale idea, per modestia, io vorrei dirvela in latino, anzi ve la dice Quintiliano per me: *Ille multum se profecisse sciat cui Cicero valde placebit.*

Ma se le verità annunziate circa al mio volgo sono per sè stesse lodevolissime, avendo per iscopo di condurre la società ad essere meno diffidente e riottosa in faccia alla scienza, e meno fanatica per le assurde e funeste novità: queste verità, dico, diventavano indispensabili ad inculcarsi nel caso mio. Trattavasi che io doveva a poco a poco stringere i giri del mio volo per piombare sulla preda: ossia doveva raccogliere le fila del di-

scorso e condurlo sul più volgare di tutti i delirii, l'Omeopatia.

E voi sapete bene che da per tutto dedicarono a questa larva i loro omaggi anche persone rispettabili per molti riguardi. Ora, io doveva porre costoro fra le morse di argomentazioni ineluttabili: stringerli e torturarli con dimostrazioni che avrebbero avuto la disgrazia di non ammettere risposta giammai: e vi sarà ben noto che il più grave ed imperdonabile dei torti è quello di aver troppo ragione.

Ma il peggio sta in ciò, che a quegli argomenti doveva aggiugnersi l'acerba sovrimposta di una sterminata dose di ridicolo, inseparabile dall'inaudita stranezza del tema. Dunque, volendo io in qualche modo mitigare la botta che doveva portare al loro amor proprio, in cambio di metterli al di sotto del criterio della pluralità degli uomini, elevai la pluralità al livello loro: quindi, pigliando le cose *ab ovo*, e preludiando lontanamente, posi per base del mio discorso la volgarità di quasi tutto il mondo in cospetto della scienza.

E con quanto ho detto finora parmi abbastanza provato che coloro i quali si sdegnarono colle mie parole ebbero torto. Quando però avessero voluto vendicarsi di quelle verità e rimandarmi mortificato, sapete come

avrebbero dovuto fare? Mi rincresce a dar loro in mano le armi contro di me per le molte altre verità che dirò in futuro: ma mi fido. Bisognava ridere, e sclamare: — Chi è mai questo gonzo di dottore che viene a sciorinarci siffatte novità? Chi non vede che tutti coloro i quali non sanno nulla della scienza medica, sono volgo per la medicina? — Io sbigottito avrei risposto: — Eppure queste idee non le ha mai pubblicate nessuno. — E voi altri: — Ma bravo! Chi è colui che, a meno di scrivere un libretto per gli Asili infantili, si sognerà mai d'insegnarci che la pioggia bagna ed il sole rasciuga, che si fa il pane per mangiarlo, e il letto per dormire? — Ed io: — Perchè dunque siete così irragionevoli e cattivi colla medicina? — E voi: — Perchè siamo volgo, e lo saremo sempre; e tu spargi le tue ciancie al vento. — In questo modo io mi trovava solennemente burlato e ridotto a sclamare fra me stesso: — Oh, vedi un poco che disdetta è la mia! ho creduto di sbalordire la patria con un magnifico squarcio di dottrinale, e ho fatto un buco nell'acqua! — Ma invece avete dato alle mie massime più importanza che non ne meritassero quelle verità intuitive, voleste trovarvi dentro la malignità che non v'era, le condannaste come eresie senza confutarle, in-

somma m'avete messo al rischio di commettere grossi peccati di superbia. Fortunatamente ch'io sto sull'avviso e non mi lascio cogliere a questi lacci.

Dunque concludiamo. Io sono afflittissimo che quelle idee generali sul volgo sieno dispiaciute ad alcuni: e sarei pronto a qualunque sacrifizio per fare in modo che piacessero a tutti. Ma se ciò fosse proprio impossibile, vorrei almeno che ammiraste la forza della mia rassegnazione: poichè mi sarebbe di gran conforto nella disgrazia il pensiero di aver detto un diluvio di coraggiose verità: verità tanto utili e necessarie al mio scopo che, se occorresse di fare una seconda edizione di quel mio santo libro, vedete impenitenza! cominciando appena dalla prima pagina fino al punto dove entrai a parlare dei salassi, non mi sarebbe possibile di levare una parola. Benchè, no! alcune righe le sopprimerei: quelle che accennano ad uno scrittore non medico, che pubblicò un articolo sulle ernie e sui cinti. Ebbi torto, e torto grande, come proverò più innanzi, al paragrafo delle offese personali. E quell' autore mi rimproverò giustamente in un altro suo scritto, dove lodando non so quale poeta, disse essere una indegnità in letteratura che si offendano impunemente i tranquilli scrittori che vanno dritto

per la loro strada. Io sento il valore dell'osservazione, e l'accetto di buon grado in penitenza del mio peccato. Però bramerei che fra noi, in buona amicizia e per puro amore di logica, si rettificasse una sola idea. Scrivere pubblicamente di cose affatto estranee ai proprii studii non è già un *andare dritto per la sua strada*, ma bensì è un *andare storto per la strada altrui.*

Andiamo avanti. Le simpatie volgari per qualunque assurda novità in medicina riconoscono il principal fomite nell'abborrimento pressochè universale ai salassi. Questo è fatto che non abbisogna di prove perchè emergono dai discorsi e dalle confessioni di tutto il mondo. Dunque ho creduto opportunissimo, per non dire necessario, di far precedere alla confutazione dell'Omeopatia alcune tra le verità più evidenti ed importanti che la scienza salutare possegga circa all'infiammazione ed al bisogno della flebotomia. Dico questo perchè vediate come le parti di quel mio discorso, in apparenza slegato, si connettano e s'incastrino saldissimamente a coda di rondine e non abbiano nulla di ozioso o d'estraneo allo scopo.

Avrei ben poco da aggiugnere a quel cenno sulla flogosi. Come allora avvertii, non ho

inteso di dettar nulla di nuovo, ma bensì di annunziare quanto viene insegnato dalle cattedre e dai più celebri trattati scientifici, e quanto si crede e si applica quotidianamente in pratica dai migliori medici e dai più. Solo dirò, che due cose in quel brano di libro mi appartengono esclusivamente. La prima è il genere di esposizione: avendo io ristretto in sì denso sugo tante idee, avendo filtrato l'astruso ed involuto linguaggio tecnico fino alla chiarezza popolare, in modo da dargli un grado quasi indecente d'intelligibilità: il che, se fu lavoro assai difficile, come il lettore accorto avrà notato, fu a mio credere parimenti utile e tale da meritarmi gratitudine dai galantuomini di buon senso.

L'altra cosa tutta mia fu il freddo e calcolato coraggio di affrontare a visiera alzata le più cordiali antipatie ed i più pertinaci pregiudizii delle moltitudini, danneggiandomi scientemente nella mia riputazione di medico; e questa fu opera generosa e forte. A dettare le stesse mie idee per uso dei medici non abbisogna molto ardire, poichè i libri esclusivamente scientifici non passano che per le mani degli uomini dell'arte, e altronde questi scrittori o riposano sicuri all'ombra d'una cattedra, o sono in posizione di fortuna e di credito da non temere rove-

sci. Ma chi, nuovo e nudo e crudo, esposto *arbitrio popularis auræ,* per puro desiderio del vantaggio altrui, senza ambagi nè complimenti sciorina al pubblico teorie che il pubblico maledice, costui deve possedere quella ferrea volontà di dire il vero, che l'odierna letteratura nella sua santimonia di parole chiama *missione ed apostolato.*

Nè crediate che io m' illudessi circa all' impressione disaggradevole che quelle pagine avrebbero prodotto in un grosso numero di lettori. Due bravi medici e miei buoni amici, ai quali io leggeva il mio manoscritto, mi sollecitavano all' opera facilissima di diminuire le cifre dei salassi, per non danneggiarmi presso ai profani nella riputazione di medico. — Ma credete ch' io dica troppo? — No. — Credete che vi sia alcun che di falso o di soverchiamente spinto in queste teorie? — No. — Siete pienamente d' accordo meco su tutto, in linea d' arte e di pratica convinzione? — Pienissimamente, e su tutto. — Dunque lasciamo andare il tutto. Perchè s'ha da dire mezza verità, che poi nel fatto conduce agli identici risultati di un errore intero? È forse che il pubblico non lo sappia ciò che si fa in medicina? E quand' io avrò parlato dei dodici e dei quindici salassi, non sorgeranno in massa a gridarmi: *e quando se*

ne fanno venti, e quando se ne fanno trenta? E non è in questi gravissimi casi specialmente che bisogna inculcare docilità e fiducia nella scienza? — Que' due amici furono persuasi che facevo benissimo a scrivere io ciò che essi non avrebbero osato di scrivere.

Io aveva anche preveduto che fra i tanti medici i quali ammettono in tutta la loro estensione le massime da me enunciate sulla flogosi, ai quali io tentai di alleviare le spine della diffidenza e della insubordinazione, e di procurare maggiore tranquillità nelle gravi cure, nessuno (dico, nessuno!) avrebbe *collaudato* per opera della stampa questa parte del mio lavoro: che alcuni medici, i quali salassano come me e più di me, udite le ciancie popolari sul mio libro, nei crocchi si sarebbero fatti belli di idee di moderazione e di giusto mezzo, condannandomi e denigrandomi... Ma un velo di pudore copra queste imperscrutabili miserie, delle quali nemmeno la satira non deve degnarsi.

Vedete dunque, o lettori, che se in quel mio cenno sulla infiammazione e sul salasso non v' è nulla di nuovo o di peregrino, come io stesso ripetutamente dichiarai, v' è però qualche cosa di forte e di disinteressato che non va confuso, come alcuni vorrebbero, colla mancanza di politica e coll' imprudenza.

Ora esaminerò brevemente alcune opinioni emesse da scrittore non medico intorno a quelle mie pagine. E tanto più di buon grado mi accingo a quest'opera in quanto che, dal vedere come pensi in tale argomento una persona colta, un mio buon amico, sinceramente bramoso, ove il comporti coscienza, di lodarmi, possiate inferire quale sia il modo di ragionare delle moltitudini in medicina. In un articolo del giornale *La Moda* (23 marzo 1840) fra molte altre osservazioni si legge: « Il nostro dottore è un partitante dei salassi e si è proposto di far conoscere quanto sia ingiusta l'opinione invalsa fra di noi che se ne faccia forte abuso, e secondo lui non sono mai a sufficienza: che anzi se taluno passa all'altra vita sotto tal cura, muore perchè si è stato troppo parco, e non mai per abbondanza ».

Mio caro, direi che non avete inteso o che avete troppo presto dimenticato le mie idee, se voi non ripeteste poco dopo le mie stesse parole: «Può un medico abusare dei mezzi dell' arte propria ordinando un solo salasso quando non vi sia bisogno di farlo: può essere difetto il farne venti nel *rarissimo* caso che le circostanze ne comandino un numero ancor superiore. Ma dirò di più: essere assai più presumibile che abusi chi ha occasione

di fare un solo salasso, che non colui al quale abbisogna di ordinarne venti. Perchè nel primo caso può avvenire talvolta di prescriverlo con soverchia facilità e leggerezza, o di assecondare il desiderio e l'abitudine di un cliente, quando con qualche misura dietetica o con alcun farmaco s'avrebbe potuto risparmiare un salasso di mero lusso: mentre che lascio riflettere a' miei lettori se chi ordina il ventesimo salasso ci debba pensare due volte, ec. ec.». Queste mie parole, che voi ripeteste credendo provarmi che io mi contradicevo, non provano altro se non la erroneità del sovraenunciato vostro giudizio. Ma io dissi assai più: «In alcuni casi (pag. 46) bastano alla cura un regime negativo ed alcuni blandi farmaci, e può essere inutile, anzi per cause speciali pericolosissimo il levar sangue». Poco dopo (pag. 52) ho dichiarato che si danno abusi in pratica, soggiungendo che «l'uomo è essenzialmente soggetto ad errore; nè alcuno imaginerà che il miglior medico del mondo non abbia peccato mai». Più avanti, parlando di alcuni i quali ad identità di malattia guarirono meglio dietro la cura omeopatica che quando erano multati di copiosi salassi, ho scritto chiaro e tondo che devono aver avuto torto gli alopatici. «Sì, bisogna pur confessarlo: gli azzardosi successi dell'o-

meopatia in questi casi sono esclusivamente dovuti agli abusi della medicina ». E subito dopo soggiungo che « Anche i più valenti medici vanno soggetti ad errori *quos humana parum cavit natura* ». Alla pag. 49 (1), trattando di chi nelle infiammazioni diventa cronico o muore sotto l'uso di molti salassi, ho scritto: « Può darsi anche il caso, che per poca avvedutezza o per debolezza morale il medico si sia lasciato piegare da opposizioni a temporeggiare nell'impiego dei mezzi attivi di cura, ed abbia perduto il tempo utile: per lo che si sieno poi fatti molti salassi senza o con insufficiente profitto, quando con un numero assai minore ma fatti in tempo si avrebbe determinato un corso di flogosi assai più mite e vincibile ».

Nessuno de' miei indulgenti lettori s'annoja più di me per queste ripetizioni: ma parmi impossibile l'evitarle, giacchè dopo aver letto le mie parole, si viene a rinfacciarmi sui giornali che, a mio avviso, *i salassi non sono mai a sufficienza*, con quel che segue. E gli altri molti che mi accusarono di non aver ammesso l'abuso dei salassi, vedano quante volte e quanto chiaramente io ne abbia fatto cenno. A coloro poi che si lagna-

(1) Cito sempre la mia edizione, che è la milanese.

rono perchè io di questi abusi non abbia fatto scopo principale del mio discorso, rispondo che ciò equivale al pretendere che uno il quale s'è prefisso di ragionar sulla luna, abbia in cambio a parlare dei gamberi. Io non ho scritto pei medici, nè ho preteso d'insegnar loro nulla: nè credo avere autorità e forza bastante per correggere coloro che veramente abusano; ma bensì ho indirizzato il mio ragionamento al popolo per rendergli ragione, come meglio seppi, dell'operare della medicina; nell'intendimento di persuaderlo alla confidenza nei non meno disgustosi che indispensabili sussidii dell'arte salutare. Perciò i cenni sull'abuso dei salassi furono brevi e sparsi, mentre ho trattato più distesamente e con forza dell'uso loro necessario.

Nel sovracitato articolo della *Moda* trovo queste altre parole: « Quanto a me, Dio mi guardi dalle sue lancette. Dico il vero: per quanto forte io mi sia, non avrei per Dio il coraggio che ebbe quell'uomo da lui citato, d'anni 33, il quale nel corso di sette mesi sopportò l'ingente numero di quaranta salassi, e ritornò poi alla naturale sua robustezza: no davvero, non avrei tanta forza d'animo, ec. ».

Caro amico, io vi desidero cordialissimamente che non abbiate mai bisogno di nes-

suna cura medica per un secolo: anzi, per farvi passare lo spavento che quegli esempi da me addotti vi hanno cagionato, vi prego a rileggere alcuni periodi che seguono quelle citazioni, dove dico che siffatti casi gravissimi sono anche fortunatamente rarissimi. Ed appunto li ho citati per inspirare fiducia *a fortiori* negli accidenti di assai minore entità. Ciò posto, il dirmi che ad identità di circostanze non avreste coraggio di lasciarvi curare in quel modo, prova forse che quel modo di curare non sarebbe necessario? Questo, questo e non altro era il punto della questione. E quand'anche ciò si potesse difendere, non sarebbe mai peso pei vostri omeri, non essendo voi medico. *Non avreste coraggio?* Ed io non potrei altro rispondervi che: *Peggio per voi!* Fareste come alcuni infermi di malattie chirurgiche i quali per ribrezzo d'una dolorosa operazione preferiscono miseramente una lenta e certa morte ad una probabile guarigione.

Dopo, per convincermi che si abusa del salasso, mi narrate tre o quattro casi dei dottori A, B, C. Volendo pure ammettere la competenza del giudizio o in voi che abbiate veduto o in altri che vi abbiano riferito quei fatti: dato anche che sieno in quei precisi termini da voi esposti: ripeto non aver io

mai impugnato che si diano abusi: ripetò che la scienza non dà mai guarentigia per chi la esercita: ripeto che sopra ogni fatto consimile ai vostri, io ve ne racconterò almeno dieci di malattie presumibilmente guaribili che presto o tardi precipitarono a funesto fine per la mal'intesa economia del sangue. Alcuni fatti non provano nulla, ed il raccontarli a me fu un portar vasi a Samo. Io, se volete, vi narrerò di una cinquantina di malati che guarirono in cura omeopatica. È impossibile dire di più. Insomma tutte quelle objezioni sono inconcludenti ed inutili perchè nel mio libro si trova ampia e chiara risposta per tutte.

Nessuno si meravigli perchè io spenda tante parole nel ribattere quello scritto. Ribatto nel tempo stesso gli errori di molte persone altronde erudite e rispettabili, che sragionarono allo stesso modo; perchè, come io dissi, anche le persone colte sragionano orribilmente in medicina. Quello scrittore fu l'unico tra i non medici che, giudicando il mio libro, volle entrare nel midollo della questione scientifica (e in ciò sta l'errore: tutto il resto è conseguenza necessaria); quindi, essendo egli imbevuto dei comuni pregiudizii, e sentendosi fortificato dalle dicerie di molti, scese in campo a farmi, senza avvedersene, il migliore elogio

possibile, confermando la verità del mio assunto, che cioè in faccia alla medicina anche i dotti sono volgo.

Ma il meglio di quell'articolo sta nel fine: *cursus in fine velocior*. Leggo queste parole: « Non vi suppongo tanto micidiale da adoperare il quantitativo di salassi che stanno alla vostra teoria ». Qui mi corre debito di sincera gratitudine all'autore per l'ottima intenzione di salvarmi dai sinistri giudizii della società, e quasi dalla indignazione popolare. Questa amichevole intenzione si fa vieppiù manifesta dove dice essere il mio libretto « una spiritosa bizzarria fatta per divertire il pubblico, e che non lo persuade nè sul merito dell'allopatia, nè intorno all'omeopatia ed all'idropatia, e meno intorno ai salassi », mentre io non crederò mai che egli davvero giudichi di questa maniera un opuscolo scritto con sì tremendo apparato di raziocinii, e con tanto abbandono di cuore. Dunque, ringraziandolo del buon volere, sono costretto a rifiutare apertamente la difesa. In medicina la teoria e la pratica non possono essere che una cosa sola, essendo l'una l'espressione dell'altra: ed io credo che nessun medico onesto (dico, onesto) possa scrivere in un modo ed operare in un altro. Quindi sappia che quella teoria, non come egli l'ha interpretata, ma

come io l'ho esposta, è la mia vera professione di fede: è il frutto di letture di opere riputatissime, dell'esercizio di molti anni negli spedali, dell'esempio dei più stimati medici: argomenti tutti che al mio qualunque siasi criterio persuasero essere quel modo di vedere il più conveniente alla pratica. Sappia che io sono nè più nè meno *micidiale* di quanto ho dimostrato di esserlo nel mio scritto: e lo protesto pubblicamente, dovessi perdere l'ultimo de' miei clienti: perchè chi ha il cuore di dire le più disgustose verità, deve anche subirne con animo forte le più ingiuste conseguenze. Soggiugnerò solo (e ne ho bene il diritto) che quando mi occorre di curar malattie gravi e pericolose, il sentimento dell'alta responsabilità dell'altrui vita mi fa essere assai diffidente di me stesso e premuroso di ricorrere ai consigli dei migliori medici: e ciò non solo nelle famiglie agiate, ma anche nelle case dei molti poveri ai quali uso prestar di buon grado la mia assistenza: ed allora mi assumo l'incomodo di andare in traccia di qualche collega di mia confidenza e di condurlo al letto del malato per potere agire con maggior fiducia e tranquillità di coscienza. Ed ho la soddisfazione di trovar sempre assai concorde l'opinione altrui alla mia. Così sono solito operare, perchè la medicina non è mai

stata per me un'indifferente abitudine della vita od un mestiero, ma sibbene un nobile ministero, e spesso anche, pel mio modo di sentire, un crepacuore. Così sono solito operare per riescire a questo mondo meno *micidiale* che per me si possa.

Ma chi potrebbe mai credere che dopo tante objezioni l'autore abbia protestato nello stesso articolo, che quando io parlo seriamente e scientificamente egli sta ascoltando *a bocca aperta?* Bagattelle! non sarebbe stato assai più conveniente l'ascoltarmi *a bocca chiusa?*

Dunque, miei cari lettori, se io non avessi ancora scritto quel mio cenno sulla infiammazione e sui salassi, lo scriverei adesso, e in quei precisi termini, e senza cassare una sillaba: anzi vorrei introdurvi alcune aggiunte importanti.

Per esempio, aggiungerei (e fu male l'averlo dimenticato allora) che molte verità della medicina non sono assolute, ma relative a varie contingenze, fra le quali ha il primo posto quella del clima: il che giustifica in gran parte l'apparente contraddizione dei diversi metodi di medicare da una nazione all'altra; contraddizione della quale menano vampo e il volgo e alcuni medicastri; il primo ad appoggio della diffidenza e del disprezzo che ha per l'arte nostra, i secondi a coonestare ora l'ignoranza ora la stravaganza loro. Po-

niamo un esempio in due tipi differenti, il pitocco di Londra, e quello di Napoli. Il primo ha urgente bisogno di stanza ben riparata dalle intemperie, di coprirsi d'abiti fitti, di nutrirsi con carni succolente e spiritose bevande. Il secondo vive seminudo all'aria libera, e vegeta rigoglioso coll'ordinario pasto di cereali e di frutti. Ciascuno sente che a circostanze pari di malattia il trattamento curativo dell'uno dovrà essere ben diverso da quello dell'altro (1). Udite quanto scrive in proposito l'illustre professore Giacomini nella sua opera intitolata: *Trattato filosofico-sperimentale dei soccorsi terapeutici* (tomo 5, pag. 314), opera che, dopo aver levato tanto

(1) Un medico erudito mi diceva, non è molto tempo, che il gran Sydenham non oltrepassava mai il quinto salasso nelle più gravi pneumonie. — Ma Sydenham esercitava medicina in Inghilterra e non in Italia. In quest'ultimo paese l'esperienza lo avrebbe obbligato ad impiegarne all'uopo un numero assai maggiore.

Il dottissimo professore Hildenbrand, venuto da Vienna a dirigere la clinica medica dell'Università ticinese, si meravigliava da principio del tanto salassare dei Lombardi, ed egli, in ciò troppo parco pei nostri bisogni, otteneva risultati pratici svantaggiosi. Ma da quell'uomo d'alto ingegno ch'egli era, modificò successivamente le proprie opinioni al punto, che quando io, nel 1828, curai il mio primo malato sotto la di lui direzione (un giovinetto di sedici anni, attaccato da grave pleuritide), lo vidi ordinare uno sopra l'altro quattordici salassi, oltre a ripetute applicazioni di mignatte, nel corso di nove o dieci giorni: con che quell'infermo rapidamente e perfettamente risanò.

grido in Italia, viene ora studiata ed ammirata anche all'estero.

«Non dubito che per la capacità del salasso non v'abbia notevole differenza fra nazione e nazione, fra clima e clima, e perfino fra città e città dello stesso regno, dopo che ho soggiornato qualche anno a Vienna, a Verona, a Padova, e nella mia terra natale vicino a Brescia, vedendovi sempre dei malati, e dopo che ebbi contezza del metodo di medicare di Venezia, di Milano, delle intermedie città e del contado. Per la qual cosa non temo di affermare che l'identica misura nel salasso non serve in questi varii luoghi. E se in Vienna con uno o due piccoli salassi vidi superate alcune vere infiammazioni, non credo con uguale felicità si vincerebbero quelle stesse a Venezia, ove si esigerebbe forse una doppia attività. Ma le circostanze locali di Venezia e la mite indole di quegli abitanti frappone ancora tale differenza colla vicina Padova, che qui più non bastano quelle sanguigne evacuazioni ad ottenere il desiderato intento che bastano a Venezia. E così quelle che suppliscono a Padova non sono più sufficienti a Verona od a Brescia; e quelle che in generale suppliscono in queste due città sono ancora a pari circostanze manchevoli a Milano. Laonde noi forse a torto rimproveriamo ai

medici viennesi ed ai veneziani la parsimonia nel salassare, ed ai milanesi rimproveriamo l'abbondanza, e gli uni e gli altri forse a torto rimproverano a noi vicendevolmente il contrario ».

Lo stesso autore, ragionando sull'uso del salasso presso gli antichi, così si esprime (pag. 206): « Quale altissima stima avessero del salasso gli antichi, come sovente e con qual coraggio vi ricorressero, io il potrei mostrare colle parole dei detrattori suoi, i quali non per altro gettavano sì infiammate invettive ed accuse ai loro confratelli se non perchè vedevano generalmente usata dai medici la flebotomia ed ambivano di opporsi contro la corrente. Essi però non furono punto ascoltati nemmeno ai loro dì e la corrente dei pratici seguitò la sua strada. Miglior partito adunque saria volgere l'orecchio a que' molti che in lode della flebotomia hanno favellato, e qui potremmo adunare detti e sentenze memorabili di Ippocrate, di Galeno, di Avicenna, di Averroe, di Aezio, di Celso, di Oribasio, di Paolo Egineta, di Alessandro Tralliano, di Riverio, di Ballonio, di Settala, di Amato Lusitano, di Valles, di Dureto, di Verna, di Boerhaave, di Hoffmann, di Baglivi, di Roboreto, di Quesnay, di Darwin, di Triller, di Zeviani, di Hu-

xam, di Quarin, di Borsieri e di tanti altri; per tacere di Botallo d'Asti e degli imitatori suoi, Gaudin, Argentieri, Lommio, Guastavini, Massaria, Vieusseux, che ebber la taccia di troppo appassionati fautori del salasso. Insomma, se que' pochi che più indietro accennammo ed alcuni altri di non oscuro nome si eccettuano, tutti i nomi che alzarono grido nei fasti della medicina pratica concorrerebbero a dar materiali ed espressioni acconcie per chi tessere volesse l'elogio alla flebotomia, ec.».

E più innanzi, alla pagina 315 (godo di ripetere queste parole le quali rettificano una mia opinione erronea, che cioè gli antichi salassassero assai meno di noi): «Gli antichi erano nel cavar sangue assai più prodighi di noi. Assicura Galeno: *Novi enim quibusdam sex libras sanguinis detractas abunde fuisse, ut febris confestim extingueretur, nec ulla virium sequeretur afflictio.* Più frequentemente egli sottraevane tre libbre in una volta, ed in qualche caso poco dopo un'altra libbra nello stesso giorno. Abbisognando di molta evacuazione, nel caso che le forze del malato fossero scarse, si contentava di ricorrere dopo il salasso alle emulsioni e ad altri medicamenti, ma non mancava di ripeterlo: *Iterum sanguinem detraho, ac tertio die similiter bis.*

Dopo tali generose estrazioni, ei sarà senza dubbio da sorprendersi che Galeno notasse come gli antichi relativamente a' suoi tempi estraevano maggior quantità di sangue di lui. Avicenna dice, che si può arrivare a tirarne fino a dieci libbre in un giorno, e leggiamo riportato un caso da Amato Lusitano di febbre putrida in cui egli fece levare quattro libbre di sangue in una volta senza che il malato cadesse in languore, cessando anzi la febbre il dì appresso. Accennammo già più indietro che Ippocrate determinava molte volte la quantità del sangue da estrarsi collo aspettare il deliquio, e questo precetto fu seguito da moltissimi dappoi fino a Maxwel che estese il precetto sino a voler dal salasso artificialmente provocata l'asfissia. Narrando cotali fatti, io non compio che l'ufficio di storico, e non intendo indurre i medici ad imitare quanto al salasso la pratica degli antichi. Sentirei anzi in me il prurito di biasimare cotal pratica anco in que' venerati maestri, se non riflettessi che per loro eran forse necessarie maggiori evacuazioni che per noi, essendo che mancavano o non usavano di tanti altri mezzi attivi di cura antiflogistica che noi conosciamo e possiam mettere in opera in luogo del salasso».

Poco dopo egli soggiugne (pagina 320):

ed io non trovo nulla di più comodo del lasciar esporre le mie stesse idee da sì autorevole scrittore: e lo avrei fatto l'altra volta se, come io dichiaro solennemente, questo quinto volume della *Terapeutica* di Giacomini, pubblicato nel trentanove, non mi fosse venuto alle mani che verso la metà del quaranta, cioè un trimestre dopo la pubblicazione del mio *Volgo*. Fo tale protesta, perchè vidi con sorpresa uguale al piacere di essermi qua e là incontrato con quell'illustre scrittore non solo nelle idee, ma fin anco nella movenza d'alcuni periodi e nelle espressioni. Uditelo. «Riguardo finalmente alla quantità totale ed al numero dei salassi che ponno venir concessi in una data malattia, nulla affatto si può in antecedenza stabilire di sicuro. *Può avere egualmente errato per eccesso chi ne praticò due ove uno era sufficiente, come può avere errato per difetto chi ne fece soltanto sei, dieci, venti ove occorreva un maggior numero.* Un medico il quale abbia non solo veduto ma osservato nella gran varietà di mali, il quale si sia accorto come il male stesso nei varii individui, nelle varie costituzioni, nei varii temperamenti, nelle varie circostanze tutte assume differenze infinite di forza, di gravezza, di pericolo, di ostinazione; questo medico non

sarà mai che gridi tostamente all'abuso e condanni il suo confratello, se rileva che in una malattia che egli non ha costantemente osservata nell' andamento, si sian prescritti i dieci, i quindici, i venti e più salassi. Grideranno a tutto fiato e sentenzieranno senza esame solo coloro che d'esperienza digiuni, e forti soltanto della scienza di pochi libri e delle radicate prevenzioni, quanto sono inetti a portar vantaggio ai malati, altrettanto sono abili e pronti a contaminare ed avvelenar la fama degli altri medici in ciò che vi ha di più dilicato ed in ciò ove trovano più facile ascolto e credenza presso il popolo naturalmente avverso alla flebotomia. Il numero dei salassi occorrenti in un dato morbo da nessuno può limitarsi, e non può limitarsi *a priori* il punto oltre il quale debba chiamarsi abuso: *giacchè, torno a ripeterlo, avrà egualmente abusato chi fece due salassi ove uno solo occorreva, od anche uno ove non era necessario, come chi non ne fece che dieci o venti od ancor più ove maggior numero era dalla malattia domandato*. E qui potrei schierare molti fatti, ec.».

Dei quali fatti, o lettori, ve ne ripeto uno, e con ciò pongo fine al saccheggio dell'opera Giacominiana. L'avvenimento è così straordinario che mi fa ricordare le eloquenti parole del

padre Ségneri: *Un cavaliere, sentite caso terribile e inorridite!* « Morì una donna nell'Hôtel Dieu di Nantes in età di trentun anno. Questa dai quattordici anni in poi fu salassata milletrecento e nove volte. Su tal fatto v'ebbe chi raccapricciando esclamò all'inaudito, all'orrendo abuso del salasso. Eppure, esaminato giustamente il fatto, io sono costretto a dirlo (e nessuno me ne faccia colpa), in questo caso non si peccò in eccesso: si peccò anzi (io non posso e non deggio tacerlo) in difetto. Ed in vero egli è pur necessario il sapere ciò che il relatore e censore di quel fatto non seppe o non volle dire, che quella femmina era affetta da grave vizio strumentale (1) ai precordii, che di tratto in tratto la minacciava di soffocazione e la portava alla morte apparente, da cui era valevole a trarla il solo salasso. Lottò essa per diciassette anni fra la minaccia di morte e il bisogno della flebotomia, finchè al trentesimoprimo anno di vita, in una delle solite strette mortali, fu omesso il salasso, ed essa morì. I milletrecento e nove salassi adunque in questo caso furono troppo pochi ».

(1) Per *vizio strumentale* intendasi un guasto avvenuto in alcun viscere, guasto che ne altera la forma, il tessuto, la composizione organica: perciò cronico ed impossibile a guarirsi radicalmente; ma solo curabile, se ed in quanto e fino a quando si possa, in via palliativa.

Cari lettori, intendiamoci. Questa storia è affatto eccezionale, straordinaria, unica forse dopo la invenzione diabolica dei salassi: e siccome non sarà certo per rinnovarsi sopra nessuno di voi, avrei potuto benissimo dispensarmi dal ripeterla. Ma volete sapere perchè ve l'ho messa sotto gli occhi? per due ragioni. Primo, per farvi passare la meraviglia e lo spavento di quei quaranta salassi fatti ad un uomo in sette mesi: secondo, per vedere se mai alcuno verrà a dire sulle gazzette che milletrecento e nove salassi fatti ad una sola persona in diciassette anni non basterebbero a saziare la sete di sangue del Medico-poeta.

Andiamo avanti. Io toccai una questione di statistica medica in modo che parve compromessa la moralità del mio libro. Della qual cosa si è menato un soverchio romore perchè io adesso possa passarmela in silenzio senza taccia di voler saltare a piedi asciutti una troppo larga pozzanghera. Ma per molti dilicati riguardi non dirò nulla più di quanto strettamente necessiti alla mia giustificazione senza agrezza e senz' offese.

Quelle mie pagine stanno là indomabili ed invulnerate dal lato del raziocinio: nessuno ha mai pensato a combatterle. Nell' impossi-

bilità di ciò fare, e nella voglia di reagire, furono attaccate dal lato della sconvenienza dei modi nella loro esposizione. Perlochè fu stampata per opera d'un anonimo una mia lettera scritta tre anni prima, con intenzione espressa di farmi passare per uomo senza carattere (1). Tutto il gridare che si è fatto su questo argomento fu senza dati: perchè il pubblico non poteva essere giudice competente dei rapporti privati fra due individui. — Ma voi autorizzaste la pubblicazione di quella lettera. — Verissimo: nel trentasette! Stampata allora, avrebbe fatto onore ad entrambi perchè sarebbe stata per una parte una bella soddisfazione all'amor proprio offeso, e per l'altra una spontanea e nobile confessione di aver troppo ceduto all'estro poetico. Ed io avrei giustificato con una nota il tono di quelle mie pagine posteriori, indicando i motivi che m' indussero ad assumere quello stile. Ma la lettera stampata nel quaranta non provò nulla. In tre anni nascono di grandi cose e le relazioni fra due persone cambiano, ed i loro sentimenti hanno campo di capovolgersi a bell'agio. Ciò che io scrissi dappoi, si rife-

(1) Se mai alcuno de' miei lettori non conoscesse ancora quest'episodio e bramasse averne notizia, veda le appendici della Gazzetta privilegiata di Milano, n.° 77 e 85 del 1840; dove troverà l'accusa, la lettera e la mia giustificazione.

riva tutto ad opere pubblicate molto tempo dopo la mia lettera. In somma, il pensiero semplice di tutto quell' articolo con *lettera inedita* si riduce a questo raziocinio: — Voi avete lodato tre anni addietro uno scrittore: dunque non potevate più rimproverarlo per qualunque cosa avesse scritto dopo — Vi è logica?

Ma quella lettera non si doveva mai scrivere: fu un atto d' imprudenza ed abbenaggine enorme. — Oh, questo poi sì! e me lo hanno provato, e ben mi stette la lezione; e me ne rincrebbe, non già per conto mio, chè la coscienza non mi rimproverava altro se non d' aver fatto una generosa azione ad impeto di cuore e senza calcolo: ma bensì ne fui dolente per riguardo di tanti miei buoni amici che, mentre predicavano le glorie del mio santo libro, si videro a un tratto chiuder la bocca da sì inaspettato contrattempo. Cari amici, perdonatemi: di minchionerie così grosse non ne farò più. Ve ne do parola anche perchè possiate liberamente lodare il presente mio lavoro, senza tema che esca alla luce qualch' altro mio autografo prezioso.

Si deve però riflettere che tutto quel gran pettegolezzo ebbe anche il suo lato vantaggioso. Un gran numero di persone aveva ur-

gentissimo bisogno di dir male di me. Volevate mo proprio che le riducessi al punto di ammalarsi per assoluta mancanza di uno sfogo? Io che scrissi un libro salutare di medicina non doveva permetterlo. Segnatamente lo sciame dei più cattivi scrittorelli passò per conto mio alcuni giorni di vera beatitudine abbandonandosi a tutta la voluttà della maldicenza. Io sapeva tutto, perchè mi riferivano tutto. Uno mi diceva: — Jeri il tale nel tal caffè gridava che il tuo libro è di una immoralità spaventevole. — Ah traditore! incontrandomi questa mattina mi protestò di averlo difeso vigorosamente dalle accuse di tre o quattro sciocconi! — Il tal altro, nell'osteria così e colà, consolava alcuni amici, provando loro che il tuo opuscolo è di una così perversa stolidezza da rovinarti per sempre nella pubblica opinione. — Ah mostro indegno! egli che quando mi trova vuol persuadermi d'essere il più sfegatato mio ammiratore! — Capita un altro il quale mi dice: — Sai, dottore? il tale (oimè! è quello che mi denunziò gli altri due!) il tale disse in casa N. N. che una penna più malefica e ribalda e scandalosa della tua non si conosce in tutta Italia. — Ed io, ritirandomi indietro un passo, e squadrandolo: — Ma, non saresti anche tu dello stesso parere?

Lasciamo gli scherzi. Io adesso vorrei sapere un poco, ma vorrei saperlo davvero, in che cosa consistano le ingiurie, gli insulti, le violenti personalità di che quelle mie pagine sono sì obbrobriosamente lorde. Per quanto io le rilegga non trovo se non qualche po' di ridicolo e d'ironia gettato nell'esame di proposizioni scientifiche che sgraziatamente vi si prestavano assai. Il più orrendo dei vituperi da me versati sopra altro scrittore fu un epiteto irriverente col quale volli indicare esser egli ignaro delle materie che in pubblico giudicò: materie delle quali è impossibile che fosse edotto, perchè affatto eterogenee ai suoi studii. Nè credo aver usato soverchieria indirizzando quelle parole a scrittore non novizio nè timido, ma tale da non aver bisogno delle difese e della protezione altrui, egli veterano di mille battaglie letterarie e padrone delle colonne di tutti i giornali. Quell' epiteto irriverente io avrò avuto gran torto a lasciarmelo scappare dalla penna: ma non lo ha egli provocato? Chi più di lui versò qua e là nelle gazzette lo scherno sui medici e sulla medicina, facendo la caricatura degli uni e la satira dell'altra! Nello stesso articolo da me rimproverato, ove encomiò il progetto degli esperimenti da farsi in apposite sale col sistema omeopatico e

con quello dell'acqua fresca, non conchiuse egli forse dimandando se la sala dell'acqua fresca non avrebbe dato il maggior numero di guarigioni? Un po' di giustizia, miei cari lettori, e dimanderò anch'io se tali facezie inopportune sopra argomenti di vita e di morte debbano essere eternamente impunite.

Ma e chi sono, di grazia, coloro ai quali riescì così strana ed insopportabile quella mia maniera di scrivere? Sono forse santi anacoreti o timide monachelle? oibò! Sono tutta gente avvezza alle non meno rabbiose che futili polemiche del giornalismo. Gente che vent'anni addietro aveva per graditissimo spettacolo le guerre de' classici e de' romantici che si graffiavano come cani e gatti. Gente che molti anni dopo vide con non lodevole indifferenza (almeno i più) malmenarsi da libelli astiosi e virulenti le opere dei più rispettabili e simpatici scrittori di Lombardia e d'Italia. E si è mai gridato alla immoralità? Si è mai gridato all'immoralità quando Monti, per questioni di lingua e di poesia, versava tutta la cornucopia del ridicolo e del dileggio in capo al Césari e all'Anelli? S'è mai gridato quando, per dispareri di statistica, Gioja bersagliava coi più amari sarcasmi, per non dir d'altri, quel tale cui diede nome di *povero diavolo*? E a me, povero diavolo, per-

chè mi accendo di santo zelo in argomenti che risguardano la vita, poco manca che si gridi: — *Dalli dalli all'antropofago!* Oh! che va mai a diventarmi questo schifiltoso ed eunuco secoletto delle tenerezze umanitarie! Ma io batto la campagna a caccia d'esempii quando ne ho dei magnifici sul mio scrittojo. Chi di voi non si ricorda le satire mie? Allorchè io coraggiosamente e spensieratamente me la pigliai con questo o con quell'altro (nè adesso è questione s'io facessi bene), scrivendo grosso a lettere d'appigiónasi, non fu un ridere ed un applaudire pressochè universale? In allora chi m'ha fatto mai la centesima parte dei rimproveri di che si aspettò a caricarmi quand'io ridussi le dimensioni dal grande affresco alla miniatura da scatoline? Non sono queste ben più reali inconseguenze e contraddizioni che non i cataplasmi delle mie lettere?

Vedo, o lettori, che volete darmi ragione. Per carità sospendete il giudizio poichè direste uno sproposito. A scrivere quelle pagine io ebbi veramente torto e molto.

Ho mancato di antiveggenza. Essendo il mio libro una grande battaglia che io dava ai pregiudizii della società pressochè intera, non dovevo scendere a combattere con nessuno in particolare. Perchè moltissimi di co-

loro che altre volte furono indifferenti ai colpi portati all' individuo tale o tal altro, e ne risero, ora avrebbero rivolto la loro simpatia su qualunque persona tocca dalla mia polemica: a motivo che trovavansi punzecchiati essi medesimi, ed avevano voglia di reagire, e nol potevano ragionevolmente fare per conto proprio. Quindi, in quella nobile e coraggiosa guerra contro l' ignoranza, io fui malaccorto, anzi per alcuni istanti troppo inferiore a me stesso e paragonabile ad un duce che nel forte di una campale giornata perdesse il tempo a pigliare le mosche: e diedi agio a molti (dai quali non doveva aspettarmi giustizia non che generosità) di sfogare il rancore che provavano per loro conto, col farmisi tutti addosso a proposito delle mie contese con Tizio o con Sempronio.

Ma da ciò nacque un altro più grosso inconveniente, che cioè in quel parapiglia di chiacchiere sul conto mio, e di maldicenze e di scrutinii sulla mia vita privata (quali miserie!), la grande e vitale questione scientifica andò per alcuni giorni quasi dimenticata: e l'Omeopatia (che a momenti io ricondurrò smarrita e tremante a morir di vergogna dinanzi al tribunale del senso comune), l'Omeopatia ebbe la mezza fortuna di appiattarsi in un angolo quasi inosservata, di lasciar calmare

quella furia di confutazioni, di farsi compassionare da alcuni come calunniata, di prometter risposte che non vennero e non verranno mai.

Da ciò vorrei che apprendeste, miei cari oppositori, che anche quando ebbi torto, l'ebbi non già per le ragioni che mi indicaste voi, ma bensì per quelle che vi insegno io.

Ora facciamo una strana ipotesi. Suppongasi per un momento che da tutto quel diluvio di parole versatomi addosso dalla malevolenza io non fossi già emerso colla mia faccia contenta ed imperterrita da galantuomo, ma col lurido aspetto di persona rea di mille delitti; ditemi un poco: Lo scopo del mio libro avrebbe cessato d'esser lodevole ed utile? Le verità da me provate non sarebbero più verità? L'omeopatia tornerebbe a diventare una scienza sublime perchè è scellerato colui che ve la dimostrò una ridicola chimera? V'ho io messo davanti l'autorità mia, o l'autorità di ragioni irresistibili? Trattavasi la questione inutilissima e microscopica della mia privata condotta, oppure la questione importante e massima della vostra vita? A che mi riesciste cambiando così miseramente il campo di battaglia?

Ma, replico, che cosa ho io scritto d'infernale nel mio opuscolo se taluni gridarono perfino all'assassinio dell'onore e all'omicidio

civile? oh che cari pazzarelli! Sono io forse diventato un Mastrilli di Terracina o un Fra Diavolo della Calabria? Sono della famiglia di Giacomo Legorino o di Battista Scorlino, dei quali tutti si rappresentano al teatro della Stadera i misfatti? Per carità, indicate a me snaturato e cieco qual'è la più calunniosa e nefanda proposizione del mio libro, affinchè possa confrontarla coi delitti di costoro e vedere a chi d'essi io sia più legato d'affinità!

Ma delle mie scelleraggini vi minaccio che non ne avrete più: le cercherete, e non le troverete. Capiteranno le più belle e seducenti occasioni di commetterne delle magnifiche: verrete da me ad implorarle: ed io, niente! Conati di oscurantismo, raggiri scandalosi, grossi colpi di ipocrisia, cose tutte alle quali non arriva nemmeno l'avvedutezza delle leggi, e per le quali è solo freno la santa scutica di Aristarco. Allora direte: — Qui ci vorrebbe la penna del Medico-poeta — e verrete da me: — Dottore, componi una dozzina di sestine per quella bricconata! mena giù quattro frustate per quella prepotenza! Scrivine alcuna delle tue per quel testamento! — Ed io: — Niente! io sono già anche troppo birbante: d'ora in poi rivolgetevi ai galantuomini, chè quelli vi faranno de' bei versi!

Andiamo avanti. Ma no; anzi, per un momento, quasi in via d'intermezzo o di pausa, permettete che io vi riconduca indietro fino al frontispizio del mio libro. Quel frontispizio dice: *Il Volgo e la Medicina, discorso popolare del Medico-poeta.* Miei cari lettori, lo credereste? In così poche parole furono trovati tre delitti.

Delitto primo: *Il Volgo.* Un galantuomo che lesse questa parola scritta a lettere cubitali sugli angoli delle vie, rinculò d'alcuni passi, e scandalezzato gridò: — Chi è mai questo sciocco petulante? Nel secolo de' lumi e dei diritti non c'è più volgo: e guai allo scrittore temerario che in Parigi si lasciasse scappar dalla penna questo motto! — Pace, pace, mio caro! Il mio volgo non è di quello che voi intendete: di quello non ve n' ha più nemmeno nei paesi dove si fa la tratta dei Negri. Ma il volgo del quale io parlai, è un sublime e rispettabile volgo, costituito di persone gentili, educate, amabili, anche nobili, anche ricche, anche dotte! Un volgo irremovibile alle spinte del Progresso: e che dal più al meno esisterà sempre ad onta d'ogni umana perfettibilità. A voi parve che quella parola fosse un orribile attentato alla uguaglianza civile. Ma non sapete che non s'è mai scoperta così numerosa la classe del volgo come alla grand'epoca del *popolo sovrano?* 4

Delitto secondo: *Discorso Popolare.* In un articolo (non mi ricordo quale, nè su che foglio), dove si trattava tutt'altro argomento, trovai una furba allusione a me arrogantaccio che osai dar nome di popolare al mio libro. Quasi che il rivolgersi così alla carlona a ragionar colle moltitudini che non ne sanno, sia pretensione più alta del salire in cattedra ad ammaestrare gli eruditi. Così accadde che fu scambiata per orgoglio la mia modestia; forse per legge di compensazione, sapendo io che altra volta fu chiamata modestia la mia superbia, come ora voglio narrarvi.

Io fui molto superbo. Sarà forse sconveniente il dirlo: ma se è un fatto storico, è sempre bene che lo sappiate. Sotto l'influsso di questo demone stava per pubblicare la traduzione in versi milanesi della poetica d'Orazio: cioè, no: stava per non pubblicarla, perchè quasi non me ne degnava. Se ne diceva qualche cosa agli amici, sorridevano, increduli sulla possibilità di buon esito. — Dunque (ragionava fra me) non capiranno il mio lavoro. Molti intendono il latino della sagrestia, pochissimi quello d'Orazio: e questi ultimi, dai quali sarebbe indiscrezione il pretender troppo buon senso, avranno a schifo un dialetto. Per chi scrivo io? per alcuni pochi che mi diranno il complimento di un *bene*,

di un *bravo*, senza nemmeno sospettare le disperate difficoltà dell'opera, e la forza che s'è dovuto usare a spianarle ed a trarne disinvolti partiti di novità e leggiadria. Non la stampo e la tengo per me. — Ma poi il bisogno morale di dar lustro alla cara patria, e di soccorrere alla povertà della nostra letteratura, la vinse. Pubblicai l'opuscolo, ma senza il mio nome, perchè non fosse proferito invano sulle gazzette e confuso, sia per lode sia per biasimo, con quelli dei più grami scrittori. Che luciferesca superbia, eh? Or bene: la mia Poetica ebbe un successo di vero entusiasmo: ovazioni di lode da tutta Lombardia: congratulazioni da ogni ceto e dalle intelligenze di ogni grado: un fascio di lettere dai più distinti ingegni; e vidi perfino la mia traduzione versata a centinaja di esemplari ne' ginnasii dai migliori professori d'umanità. Testo di scuola; non vi dico altro! E il giornalismo? si condusse mirabilmente, e mi compartì tanti e sì pieni elogi, che per la prima volta, se non per l'ultima, confessai l'utilità e la santità di sua missione a questo mondo. Ma non contenti di lodare negli articoli il mio libro, rimarcarono soprattutto la mia rara modestia di tenermi chiuso nel velo dell'anonimo; ed incoraggiandomi a far meglio, e stringendomi dolcemente la pudi-

bonda gota fra l'indice ed il pollice, fecero la solenne presentazione della mia persona al rispettabile pubblico: e così bell'e timido e ritrosetto mi strascinarono per forza all'immortalità. Per la qual cosa io, esordiente e giovane in faccia al mondo, ma decrepito per disinganni in faccia a me stesso, mi ricordo di aver riso con alcuni amici fino al dolor di ventre: perchè mi si rappresentò alla fantasia quel quadro che si vede qui in Milano nella contrada di S. Martino, e che serve d'insegna alla porta piccola del teatro Fiando. Sul quale è raffigurata Melpomene in manto eroico, che mette una mano sulla spalla a quella goffa maschera piemontese di Gerolamo della Crigna (*coul povr Giròni*) e trasognato lo spinge verso il tempio della Gloria.

E adesso (vedete fallacia degli umani giudizii), adesso che la grande esperienza degli uomini e delle cose m'ha fatto diventare così modesto e mite: adesso che, a forza di nudrirmi di sana e sostanziosa filosofia, sono giunto alla sapienza di ripetere in tutta buona fede ciò che un filosofo antico diceva forse per ironia: *hoc unum scio me nihil scire;* adesso il giornalismo mi accusa di superbia; e precisamente perchè in cambio di indirizzare il mio discorso ai dotti, chè non mi reputo da tanto, lo diressi alla moltitudine e

lo chiamai popolare. Ecco quali granchi si pigliano quando, non paghi di giudicar le opere, si pretende di scrutare i cuori e le reni di chi le scrive. Ma se tanto mi dà tanto, che cosa debbo aspettarmi ora che pubblicherò il panegirico di me stesso? Oimè! mi sento già ad opprimere i polmoni da articoli serii, gravi, pesanti come incudini, i quali proveranno con una spaventevole evidenza non più la mia superbia, ma la mia frenesia.

Delitto terzo: *del Medico-poeta.* Molti hanno un' ira implacabile con questo nome che io ho assunto. Ma, di grazia, vorrei sapere una cosa. È che questo titolo vi riesce antipatico, o è che ci trovate dentro un altro tratto d'orgoglio? Nel primo caso, ditelo pure, che sono pronto a farvene un generoso sacrificio per desiderio di piacervi. Ma temo forte che si tratti ancora del secondo caso. Oh quanta superbia volete gettarmi sulle spalle! fortuna che, alla peggio, è il peccato degli angioli! Ora dimando: possibile che non sia lecito chiamarsi poeta in questa felice Italia, la quale è tuttogiorno e minaccia d'essere ancora per qualche secolo la prima piazza del mondo nel gran commercio delle ciarle messe in versi? Mi pare che sia lo stesso come chiamarsi abate a Roma, gondoliere a Venezia, lazzarone a Napoli, pescatore d'anguille a Co-

macchio. Fra i miei colti lettori, che io non chiamerò più volgo in medicina, chi potrebbe giurare di non essere mai stato volgo almeno in poesia? Vi ricordate di quelle ottave per la sorella che andava a nozze, o di quella canzone pel cugino che si laureava, o di quei sonetti per l'amico che celebrava la prima messa? E di quell'anacreontica per l'onomastico della cara ninfa? E di que' madrigali fatti piovere dalla piccionaja dei teatri per il merito immortale della ballerina A, o della prima donna B? ve ne ricordate? Siate sinceri: non credeste mai d'aver proprio sortito in dono dalla natura la scintilla del genio? Fu una stranissima illusione: ma vi credeste poeti. Ed io che fo versi anch'io, e assai meno tristi dei vostri, lo credo e lo dico: non è naturale? I vostri versi, che fecero spalancare ai più cordiali sbadigli la bocca di quanti dovettero leggerli per convenienza, non vi fruttarono altro che di dover pagare le spese di stampa. I miei versi, che fanno ridere il pubblico, pàgano a me le spese necessarie per divenir così grasso: e non sarà quasi un dovere di gratitudine il chiamarmi poeta?

Lord Byron riceveva da un librajo di Londra una ghinea per ogni verso: io dalle poesie stampate ricavai già a quest'ora quasi altret-

tanto per ogni sestina, e non finisce qui, perchè si fanno sempre affari. Istituite ora un calcolo proporzionale tra l'immensa popolazione che intende la lingua di Jonn Bull, e la scarsissima che intende quella di Meneghino: calcolate chè a Londra una ghinea non vale di più che a Milano uno zecchino: e vedrete che Byron non è sei volte più poeta di me, ma sono io, a dir poco, sei volte più poeta di lui: almeno in questo secolo, nel quale tutto è valutato a rigore di statistica: e la mia è statistica, anzi è filosofia della statistica, anzi è statistica della vera filosofia. Eppure, col diritto che mi danno le scienze *esatte* di chiamarmi il primo poeta del mondo, mi accontento di dirmi poeta, e anche questo poco vi pare troppo.

Ma dove trovate orgoglio nel pigliarsi un nome che nessuno può invidiare perchè è disprezzato da tutti? Provate un poco a spacciarvi per causidico, o dentista, o capo-mastro, o sensale di bestie, ec.; vi accuseranno al tribunale, alla delegazione, alla camera di commercio, che so io? vi dimanderanno il diploma, il deposito, la patente. Ma poeta! siete libero padrone dell'Olimpo e del Parnaso, e di Febo e delle Pierie Suore, e di tutto ciò che cade sotto alla giurisdizione della poesia, in tutti i climi, e sotto tutti i codici dell'uni-

verso. L'accattone che canta nelle osterie, il pastorello arcade, il vagabondo, il pazzo da legare, sono tutti poeti. Insomma, poeta e filosofo sono due nomi che la società generosa mette a pieno arbitrio di chi li desidera: e se vi annoja la mia moderazione d'aver preso solamente il primo, vi minaccio di mettergli in coda anche il secondo. Nella mia prefazioncella alla satira sull'avarizia, per ischerzo mi chiamai Medico-poeta: il pubblico d'allora ne rise, e mi sentii ripetere quel predicato da tutti: ed io me lo tenni, e fo conto di porlo in fronte a tutte le mie opere future, riservandomi però sempre il diritto alla consueta clausola degli avvisi d'asta: *se così parerà e piacerà.* Questa volta, a cagion d'esempio, ho creduto di derogare alla massima per alcune mie privatissime ragioni.

Ora che ho purgato da sì gravi taccie il frontispizio del mio santo libro, prendo coraggio, e proseguo.

Omeopatia. Alla mia confutazione di questo mostruoso ammasso di delirii cui l'infinita bontà del secolo chiaro-veggente onorò del titolo di sistema, furono fatte molte objezioni, alcune generali, altre speciali. Le prime si compilano in tre accuse: D'essere stato troppo violento nello scrivere: D'aver

trattato celiando un argomento di tanta importanza: D'essermi lasciato scappare la confessione d'averlo studiato poco. A noi.

Io fui troppo violento nello scrivere. Intendiamoci. Troppo violento contra l'omeopatia, nego! Troppo violento contro quella porzione di pubblico che le ha creduto... una cosa per volta; questo lo vedremo dopo.

Fui troppo violento contro l'omeopatia; nego! Portate l'argomentazione al punto dell'assurdo dimostrato (e se io l'abbia spinta a questo punto, l'avete veduto, e lo vedrete ancora): dimostrate l'assurdità così evidente e grossolana, che per necessaria conseguenza vi rende incredulo sulla possibilità di poterle aderire in buona fede: scendete all'altra conseguenza inevitabile, che cioè la questione cessa d'essere di scienza o di senso comune, per diventar questione di *moralità*: riflettete che il soggetto della controversia è nullameno che la vita degli uomini: e poi ditemi se sia possibile usar parole troppo forti. E parole incomparabilmente più forti avrei usato quando non avessi temuto che mi fosse interdetto il valermene. Ma stetti in que' limiti che non provocassero dolorose mutilazioni al mio libro. A chi lesse quelle pagine senz'altro palpito fuorchè dell'ira contro me, parvero eccessive: a me, che fremeva per gli enormi

abusi che si fanno delle umane debolezze e miserie, parvero fiacche, anzi monche. Il Fleury da me molte volte citato, il di cui opuscolo fu tradotto e stampato in Milano, e contro il quale non mostraste di sdegnarvi, scrivendo in Parigi, proprio là nel cuore della gentilezza francese, trascorse ad impeti di sdegno assai più gravi de' miei. Uditelo. Alla pag. 32, dopo aver classificato i sintomi che Hahnemann dice aver provato esperimentando alcuni farmaci, per « goffe assurdità ed impudenti menzogne » prosegue: « Casca il libro dalle mani! S'interroga sè stesso per assicurarsi di essere in istato di veglia. Si dimanda come l'uomo che ha ardito di dare alle stampe un simile libro non sia stato interdetto per causa d'alienazione mentale ». E poi vi scandalezzaste tanto quand' io dissi che Hahnemann è un povero mentecatto?

Alla pagina 51, dopo aver riferito alcune righe d'un libro omeopatico, a proposito di un esperimento fatto sopra alcune mosche, soggiugne: « *Risum teneatis!* Per verità non v'hanno parole, non v'ha lingua per esprimere il sentimento che queste linee ci fanno nascere! Pietà, disprezzo, indignazione pei tristi che possono concepire simili inezie, che non arrossiscono di stamparle e che ardiscono formarne base di un sistema di terapìa! »

Trovate nel mio opuscolo un solo periodo che valga questo?

Alla pagina 77 così definisce i medici omeopatici: «Uomini che in maniera cotanto *criminosa* non temono di approfittare della miseria e della ignoranza naturale dei loro simili; che per istabilire a profitto del loro interesse personale la bontà della loro dottrina, vi parlano di pretesi successi, e vi tacciono i casi sgraziati; che pretendono fondare un sistema medico respingendo quei soli elementi di certezza che possiede la medicina». E subito dopo soggiugne: «Qui serie riflessioni si presentano allo spirito: si domanda se la salute e la vita dei cittadini debbano restare così in balìa dell'errore, dell'ignoranza e della cupidigia degli uomini. Se un Governo per essere costituzionale debba prestar mano alle insidie che si tendono a degli infelici oppressi dal dolore? Le leggi hanno potuto porre un freno al dannoso scandalo dei rimedii secreti, l'omeopatia avrà essa solamente il privilegio dell'impunità? Si potrà ancora permettere che venga ritardata la guarigione di colui dal quale dipende l'esistenza d'una intiera famiglia? che non venga prestata a degli infelici condannati a certa morte quella cura palliativa che sola può portare alleviamento al loro soffrire? che venga a ren-

dersi necessaria una grave operazione chirurgica quando una medicazione razionale avrebbe potuto evitarla? che finalmente si lascino perire nelle angosce della soffocazione o nell'orrore di un delirio delle credule vittime che un salasso avrebbe potuto salvare?»

Dimando un'altra volta: ho io scritto una pagina più veemente di questa? E, se fosse possibile avere una risposta, vorrei anche sapere se i buoni clienti dell'omeopatia in Parigi si sieno sdegnati col Fleury la metà di quanto si sdegnarono meco i loro buoni confratelli di Milano.

Ma io avventandomi all'omeopatia con tanta furia, lasciai scorgere troppa passione, e quindi mettendo in diffidenza i lettori scemai il valore delle mie parole. — Ogni regola ha le sue eccezioni, e se nel mio caso la conseguenza non fu falsa in via di fatto, fu però antilogica quanto mai dire si possa. Perchè quando una teoria è così pienamente e trionfalmente dimostrata assurda per tutti i lati; quando con un'evidenza da mettere alla disperazione si porta la controversia a ballar sulle dita, ridotta ai termini che il niente è niente, e il più non è meno, e il sì non è no, e il no non è sì: allora non abbisognano i lenocinii delle furberie oratorie per cattivarsi l'animo degli uditori e disporli alla persua-

sione. No: questi artifizii sono necessarii per le discussioni sottili e fine, non per quella dell' omeopatia colla quale si vince sempre la partita, anche fidandosi a darle ventitrè punti di vantaggio su ventiquattro. Siate furenti o a sangue freddo, dignitosi o buffoneschi, è tutt'uno: gettate spensieratamente le reti in qualunque parte di quel mare di spropositi, e dappertutto sarà la stessa abbondanza meravigliosa di pescagione: piglierete delfini, pesci-cani, ippopotami, balene spaventose! Sapete qual' è l'unica risorsa del lettore messo in diffidenza, ossia in mal umore? quella di cozzar furiosamente coll'evidenza, di soffocare le imperiose grida del senso comune, di ostinarsi a militare sotto le bandiere dell'errore per far dispetto a chi lo ha confutato.

Dell'aver io attaccato l' omeopatia con violenza, s'è creduto di farmi un rimprovero, ed io lo trovo un elogio. Furono pienamente esaudite le mie intenzioni. Nel dolore ch' io provo vedendo sì miserabili stravaganze alimentate dalla credulità di un secolo altronde avviato a veraci e luminosi progressi, io voglio essere per pubblica opinione sceverato da chiunque sia stato un solo istante perplesso tra la ragione e il paradosso, e voglio esserne sceverato in maniera grande ed eccezionale.

Perciò è mia speciale ambizione che si possa dire non aver mai avuto l'omeopatia un nemico più attivo ed implacabile di me; e mi sarà dolcissimo per tutta la vita il pensiero che, nulla ostante l'impotenza della mia posizione sociale, ebbi il coraggio di scagliarmi a corpo perduto su questo scientifico mostro, calpestando in un fascio la vile prudenza, gl'interessi personali, la tranquillità, le simpatie, gli odii, le persecuzioni celate ed aperte. Tutto sotto ai piedi per la santa causa della verità e del pubblico vantaggio! Insomma, lettori, se a questo proposito non intendete le mie parole, che sono pur chiare, non gettiamone più altre; nemmeno io non intendo le vostre.

Ma io trascesi ad offendere l'amor proprio di quella porzione di pubblico che credette all'omeopatia, e la tacciai arrogantemente di fanatismo cieco, d'ingiustizia, di dabbenaggine, d'irragionevolezza. — Qualora non avessi trovato necessario di spiegarmi così chiaramente, avrei avuto torto, perchè la semplice e nuda esposizione dei principii sui quali posa il sistema omeopatico è un tale centone di ridicole stranezze, che forma per sè stessa la più amara satira che si possa fare a' suoi credenti: colandone la necessaria conseguenza che chi gli crede, o tratta con indicibile irrifles-

sione e leggerezza gli argomenti di vita e di morte, o è destituito del senso comune. Dilemma tremendo e crudele, ma inevitabile; pel quale vi è lecito odiarmi e farmi tutto il male che sta in vostro potere, mentre io griderò col savio antico: *batti, ma ascolta.* Perciò dichiaro che nessuno ha mai insultato più fieramente a'suoi lettori quanto Samuele Hahnemann ed i di lui apostoli nelle opere loro perchè misero in umiliante evidenza il massimo possibile grado di credulità cui possano giugnere gli uomini. Dunque tutto ciò che nel mio libro non fu semplice e nuda esposizione d'omeopatica dottrina, ma deduzione esplicita e conseguenza dalle premesse, potrebbe da alcuni essere tutto riguardato come amplificazione inutile e lusso di odiosità. Ma, dio buono! come si può regolarsi nello scrivere, se per solito il pubblico non vede o non afferra le più grosse e lucide e sfacciate conseguenze, e vuol proprio per forza che l'autore dica tutto? Certamente che io scrissi con impeto ed abbandono di cuore: e in ciò stette il bello artistico del libro: fu la tavolozza che gli diede calore e vita e popolarità immensa e conseguimento di scopo; ma al tempo stesso sfido a provarmi ch'io abbia dato al mio quadro la benchè menoma aria di caricatura, o mi sia dipartito un punto dalla verità. Bisognava

convincermi che io aveva torto nelle massime, e poi chiedermi conto dell'audacia delle conseguenze. Ma infuriarsi contro le conseguenze quando non si può combattere le massime, anzi infuriarsi per ciò appunto che se ne sente tutta la indomita evidenza, fu irragionevolezza.

Lo sapeva anch'io che la mia lezione sarebbe stata tale che *a molti fia savor di forte agrume.* Tanti belli spiriti che si davano alta importanza della loro protezione all'omeopatia ; che credevano di fare i filosofi e le avanguardie dell'incivilimento, denigrando a tutto potere i rancidumi della vecchia scienza e facendo gli apostoli di sì leggiadre novità; che pubblicamente insultavano all'operato d'ogni onesto medico, pronti a slanciare ne' crocchi ed a coronare d'alloro qualunque oscurissimo avventuriere che volesse trar profitto dalle loro pazzie : tanti belli spiriti vedersi ad un tratto precipitati in quell' abisso di confutazioni e di ridicolo che io scavava loro sotto ai piedi, fu cosa aspra e dura; e sulla mia parola d'onore vi dico che io stesso ne provai molta pena per loro conto. Ma di chi fu la colpa? il passo era inevitabile: bisognava pur venirne ad una, e più crescevano il male e gli scandali , più forte doveva riescire la lotta per padroneggiarli.

Erano già diversi anni ch' io mi sentiva fieramente tentato d' immischiarmi in questo argomento. Ma mi tratteneva l' idea di attirarmi un infinito vespajo di pettegolezzi, di brighe, di antipatie, di odii: non mi sentiva abbastanza fermo sulle staffe, cioè abbastanza certo della attenzione pubblica; non era maturo alla mia *missione*. Vedeva con meraviglia passar senza effetto ottimi articoli di giornali scientifici, e sensatissimi opuscoli di confutazione che il pubblico non guardava nemmeno, bastandogli di sapere che l' omeopatia era cosa di moda ed operava miracoli. E più forte ed irresistibile si faceva in me il prurito di rompere una lancia. Escì finalmente tra noi la versione dell' operetta di Fleury. Nulla poteva desiderarsi di più adatto alla comune intelligenza, di più completo, di più irresistibile; talchè, credendo ormai cessata l'opportunità di qualunque mio scritto, ne deposi il pensiero. Raccomandai l'opuscolo ad infinite persone; lo feci comperare a moltissimi amici; ne comperai io medesimo sei esemplari che misi in attiva circolazione, col soprascritto *leggere e far leggere*. Ma l'impressione fu poca o nulla, e l' omeopatia imperversava. A tanta gravezza di mali non seppi più resistere. Dissi a me stesso: *videat consul ne respublica detrimentum capiat*; e, crea-

tomi dittatore, escii alla battaglia. Il piano di guerra doveva esser differente da quello degli antecessori miei che non erano riesciti a nulla. Aveano combattuto la teoria ed i medici, ma non coloro che sostengono l'una e gli altri. Contro questi bisogna dirigere l'attacco. Per rompere un *carré* così serrato di pregiudizii, di puntigli, di fanatismo, di irragionevolezza, nel cui centro trovasi lo Stato-Maggiore delle Donne, non bastano le vigorose cariche della ragione; è d'uopo appuntargli contro le artiglierie della satira, e farvi cader nel mezzo le bombe del ridicolo. Allora nascerà la confusione, lo sparpagliarsi, il *sauve qui peut*, e la ragione farà il resto. Che brillante e sostenuto fuoco di mitraglia io abbia messo in opera, quali bombe abbia fatto volare, che sterminata vittoria riportassi, lo avete veduto.

Ecco, miei diletti avversarii, ch'io vi resi conto del mio operato. Pensai essere indispensabile di scuotere l'indifferenza ed irritar le passioni affinchè si reagisse; ed il reagire portava seco la sconfitta. Perchè, quando v'avessi ridotto alle strette di dover rispondere e giustificarvi e purgare l'omeopatia da sì tremende imputazioni di assurdità e di nullità completa, quando non aveste potuto far niente di tutto questo, come avvenne, era

rotto l'incantesimo, e battuto irreparabilmente il partito.

Se dunque al mio forte e coscienzioso linguaggio vi offendeste e v'impennaste, ciò fu bene fino a un certo punto, perchè serviste alle mie sante intenzioni; oltre a quel punto, aveste torto (1). Torto, perchè infine io combatteva una bandiera, e non offendeva alcun individuo; torto, perchè dovevate bene aspettarvi una troppo meritata reazione alle tante ingiurie che giornalmente udivansi scagliare contro la medicina e contro i medici, la di cui crassa ignoranza si rifiutava a riconoscere l'evidenza delle vostre belle teorie; torto, perchè se vi è tra cose di quaggiù un tema nel quale sia debito non che lecito alla verità l'usare un linguaggio forte, esplicito, prepo-

(1) Il bello si è che qui rappresento la parte dell'offensore che si giustifica, mentre in sostanza sono io l'offeso. Molti sapevano che io scriveva contro il sistema omeopatico, ed ansiosamente aspettavano la pubblicazione del mio libro. E poi quando lo lessero montarono sulle furie. Ma dunque che cosa si attendevano da me? una pentola di acqua tiepida? un opuscolo floscio, insignificante, inetto a romper loro nella testa l'alto sonno dei pregiudizii? L'indole de' miei scritti antecedenti ha mai autorizzato una tale aspettativa? Poteva io avventarmi all'omeopatia senza strapparle la maschera e lasciarla svergognata di sua turpe deformità? Il solo aver supposto che su quel tema *vituperio delle genti* io avessi avuto a scrivere una fiacca tiritera, è il peggiore oltraggio che si potesse farmi. Eppure io non n'ebbi collera, anzi ho tanta bontà di dare adesso la più ampia soddisfazione a chi si chiamò offeso dal mio libro.

tente, oppressivo, è quello della vita dei nostri simili minacciata da una feroce propaganda di grossolani errori.

Ma il mio spaventoso *crescendo* di scherzi e di facezie e di ridicolo, che non permetteva agli avversarii di riavere il respiro, e quasi li soffocava, fu quello appunto pel quale si manifestò tutto il debole della loro intolleranza. Si rimproverò la puerilità e leggerezza inconcepibile di trattare celiando argomenti di tanta importanza. Diceste davvero? a me pare proprio di no, e se m'inganno, ripetetelo, che vi rilascerò la patente d'innocenza battesimale. Avete voluto confondere alcuni mezzi collo scopo, la salsa col piatto, la cornice col quadro. Avreste avuto ragione sol quando il mio ridere fosse stato scompagnato dai raziocinii. Ma fuso com'era in tanta copia d'argomentazioni, serviva loro di cemento e le consolidava. Vista, replico, l'insufficienza pratica delle sole ragioni, vi mischiai per entro le armi del ridicolo e della satira; come Cesare a Farsaglia, che fra la cavalleria sparse dei frombolieri a piedi che mirassero al viso de' cavalierini del molle esercito Pompejano; e vinse; e vinsi. L'ira contro di me non vi permise di gustare artisticamente il bello di quella tattica applicata alle battaglie scientifiche, e l'effetto mi-

rabile di quel continuo succedersi, avvicendarsi, addentellarsi di prove e di scherzi. Quella grande sinfonia a *cànone* non poteste apprezzarla; peccato! Se, padroneggiando la fantasia ed il cuore, riesciste a frammettere una parentesi di sole due ore alle vostre prevenzioni, e rileggeste tutto d'un fiato il mio libro, oh quanto vi piacerebbe!

Ma vi prego anche a riflettere seriamente che tutto quello sfoggio di comico e burlesco scrivere era indispensabile all'altro scopo importantissimo di far leggere il mio libro ad un immenso numero di persone, e di procurargli la massima popolarità. Chi mai, ad eccezione dei medici, volete che legga un volume duro e cattedratico di medicina? Tutt'al più l'avrebbero letto alcuni tra' miei avversarii, ma secretamente, senza dirlo a nessuno, pronti anche a negarlo per vergogna o per orgoglio. La cosa moriva lì. Era dunque necessario che lo leggesse l'infinita maggioranza di coloro che si burlarono sempre dell'omeopatia, che sostennero tante vessazioni intese a smuovere le loro credenze; e che per vendicarsene vi avrebbero dato la baja, e dimandato il vostro savio parere sul mio libro ed eccitato a rispondere categoricamente. Insomma, avrebbero fatto nascere quel tale cicaleccio e parapiglia, di cui io, come ora sapete, aveva sì urgente bisogno.

Ma v' ha un' altra osservazione da fare. Io non poteva dissimulare a me stesso che dettava un opuscolo di mera *occasione*. Voi sapete benissimo che questo genere di scritti suol godere di una voga affatto momentanea, e poi cadere in un eterno obblio. Per addurvi un esempio, vi ricorderete che, saranno circa sedici anni, si agitò in Lombardia la calda controversia scientifica sui paragrandini; quando alcuni dotti, a fine di preservare i campi dalla gragnuola, proposero, se non m' inganno, di far legare un conduttore elettrico ad ogni spica di frumento. A quella questione prese parte il pubblico, il giornalismo, la teologia, la fisica, la chimica, l'Università, il senso comune. Fra tanti opuscoli stampati su quel tema è impossibile che non ve ne fosse alcuno erudito e sensato. Ma tutto cadde alla rinfusa nell'abisso della dimenticanza, come se si fosse trattato di sonetti per nozze o di articoli teatrali. Ora, dico io, doveva il Medico-poeta permettere che un lavoro escito dalla propria officina soggiacesse a sì tristo fato? mi fareste torto al solo pensarlo. Bisognava dunque che per far reggere il mio opuscolo a prova di tempo lo puntellassi di utili ed eterne verità di medicina, di massime ed assiomi di buon senso: e il tutto ridotto alla più popolare intelligenza:

è il tutto esposto in quel modo vivace, satirico, bisbetico, matto, che togliesse la noja delle scientifiche disquisizioni, e lo rendesse un vero libro di divertimento. Cosicchè si leggerà con curiosità e diletto anche quando il sapere che fra le umane stravaganze vi è stata *una omeopatia* sarà diventato un bel saggio di storica erudizione. Sarà come della *Frusta* del Baretti, nella quale leggiamo ancora come cose nuove gli anatemi scagliati contro pregiudizii, libri ed autori già da tanto tempo dannati a non rivivere che in quelle pagine briose. (Gazzettieri cari, valutate il merito morale di questo paragone, che io sono andato a scegliere appositamente per dedicarvelo: primo, perchè risguarda un luminare del giornalismo italiano; secondariamente, perchè quando mi ripeterete che sono superbo, non abbiate poi sempre, proprio sempre ad aver torto del tutto. È cosa impossibile il non perdere la modestia quando si sa di aver tanti nemici e di confutarli così trionfalmente!)

Ma io devo esporvi, o lettori, alcune altre osservazioni. Il ridicolo sparso pel mio libro non è tutta farina del mio sacco: molta parte è essenzialmente annessa all'esposizione della dottrina omeopatica, come v'ho già fatto rimarcare in principio di questo pane-

girico. Dirò anzi di più: la più buffonesca pagina del mio libro è quella dove io schierai l'enumerazione di molte malattie e di molti rimedii accennati in quel sistema. Or dunque, là dentro non vi è una sola sillaba del mio. È roba tutta quanta copiata alla lettera da libri omeopatici. Cosicchè, riportata da me, o riportata dal lagrimevole Jacopo Ortis un'ora prima del suicidio, sarebbero affatto le stesse parole. Devo anzi confessarvi che quella pagina mi ha ingelosito e spaventato, perchè diffidai di me stesso nel poterla uguagliare con altre mie nell'enormità del ridicolo. Lo stesso Fleury, il cui libro ha tutt'altro scopo che di far ridere, non potè salvarsi qua e là dagli scherzi, e se ne giustifica alla pag. 77 con queste parole: « Io cercai di dimostrare che l'omeopatia è il più mostruoso concepimento che giammai la follia umana abbia ingenerato: che se mi si rimprovera di aver sovente dimenticato in questa breve analisi le qualità che dee presentare un esame scientifico, dimanderò se è possibile di discutere più seriamente proposizioni così rozzamente burlesche, asserzioni così evidentemente contrarie alla verità ».

E poi, ditemi: non vi siete mai accorti che sotto alla superficie del ridicolo il mio scrivere accennava qua e là un sentimento

di amarezza e d'indignazione profonda? che spesso pigliava il disinvolto partito di ridere perchè non è permesso l'urlare? che (per non usar più similitudini triviali) il mio riso rassomigliava un poco a quello di Annibale? Se non m'intendete, consultate Tito Livio al capitolo *Hannibal de risu suo*.

E poi, ditemi: dovrò io sempre ripetervi che sotto alla maschera del ridicolo passano forti e tremende verità che sarebbe imprudenza il dire sul serio? Alle antiche corti principesche i cavalieri mettevano mano alla spada per ogni parola mal misurata: ma dai buffoni udivano senz'ira verità scorticanti. Ora, chi non sa che io ricevetti pubblicamente e per le stampe il diploma di buffone dagli Umanitarii, che in queste materie sono giudici inappellabili? Nè mi adontai: anzi me lo tengo caro, a patto che mi lasciate rappresentare il mio carattere come si deve, e non andiate in collera quando vi dirò molte utili verità. Sì! in questa compagnia comica degli scrittori, io assumerò di buon grado la parte del Meneghino, dell'Arlecchino, dello Stentarello, e sarò la disperazione del primo Amoroso, del Padre nobile e del Tiranno. Abbonatevi alle mie commedie, e spero che rideremo insieme almeno per mezzo secolo ancora.

In altra occasione io vi terrò discorso sull'importanza e sublimità del Ridicolo in questo mondo buffoncello: chè il tema è degno e poco conosciuto, e ho ad annunziarvi idee molte e nuove. Intanto il fin qui detto basterà a dimostrare come avessero torto coloro che mi accusarono d'aver trattato un argomento massimo con ischerzi, con epigrammi, con leggerezza francese.

Ma, corpo di mille diavoli! tutto ciò che ho scritto adesso, ed è pure sì ovvio ed evidente, perchè non l'avete indovinato e capito di vostra testa, senza obbligarmi a tanti commenti? Mi balena nell'anima un gran pensiero. Ch'io fossi mai, come il Vico, un genio incomprensibile dal mio secolo, e precursore d'un'era novella d'incivilimento? ch'io fossi un *monologo* in carne ed ossa, un *sublime sonnambulo*? In questo caso, perchè non sorge qualche scrittore a studiare tre o quattro secoli di storia politico-filosofico-letteraria d'Italia e d'alcune nazioni limitrofe, a fine di cogliere e rivelare ai popoli il fenomeno della mia *mente*? Ho capito: è questo un debito che io lascerò in retaggio alla posterità.

Andiamo avanti. Accingendomi a dimostrare l'assurdità dell'omeopatia, io mi lasciai sfuggire la confessione d'averla studiata poco.

Misericordia! che bel preludio per una confutazione scientifica! che bell' artifizio per guadagnarmi l' attenzione e la fede dei lettori! che bel tratto d' ingenuità! E non avevano ragione gli avversarii di dire che il mio libercolo fu una ragazzata? Ma io dimando a me stesso: dove mai avevo la testa quando mi sono tradito scrivendo quelle parole? e quando le ho rilette? e quando ho esaminato le prove di stampa? Oh, che non pagherei a ricordarmene per istudiare io medesimo il fenomeno strano di tanta dabbenaggine! Amici, ajutatemi per carità: anzi ajutatemi anche voi altri, o nemici: perchè quando uno scrittore arriva a tale cecità da confessare apertamente di non conoscere bene il tema che ha preso a svolgere, l' ira stessa deve ceder luogo ad un sentimento di commiserazione e di carità! Udite dunque un mio bel progetto di ripiego, ma con patto che resti secreto fra noi. Non si potrebbe dare ad intendere che quello fu un mero errore di stampa? Un piccolo *errata corrige*, e tutto sarebbe accomodato. Non si tratterebbe che di mutare poche parole. Il testo, che è alla pagina 67, dice: *Avverto però non essere mio intendimento di dare un' ordinata e completa confutazione di questa teoria: mentre nè ho fatto sufficienti studii sulla medesima, nè va-*

leva la pena di farli. Io vorrei dunque sostituire quest'altre parole: *Avverto però non essere mio intendimento di dare un' ordinata e completa confutazione di questa teoria: benchè abbia fatto sulla medesima profondi studii, che non valeva la pena di fare.* Con questo disinvolto partito il tutto si aggiusta e l'onor mio è salvo. Che ve ne sembra? Dal lato della coscienza credo che sia una bugia d'una piccolezza quasi omeopatica, perchè alla fine dei conti il libro l'ho fatto io e non altri, e col libro ho provato d'averla studiata quanto bastava per indicarne le proposizioni fondamentali, e per ribatterle vittoriosamente su tutti i punti: nè alcun avversario ha potuto rinfacciarmi d'avere omesso o svisato o male interpretato alcuna tesi essenziale di quella scienza. Quanto poi alla possibilità d'impastocchiare al pubblico questa fandonia, la cosa mi pare facilissima. Stamperò che la colpa fu del lavorante di tipografia: che, essendo il mio manoscritto tutto zeppo di cancellature e di sgorbii in quel passo, egli di suo capo raffazzonò il pensiero in modo così sconveniente: che io poi non esamino mai le prove per le correzioni; tant'è vero, che spesso mi lascio sfuggire grossi spropositi di lingua, come accadde appunto nel mio santo libro, dove fra molti altri ho scritto ripetutamente

pestello in cambio di *mortajo*. Che ve ne pare, eh? sono io furbo? l'ho io trovato il modo di accomodare anche questa che era così grossa e mi guastava tutto l'effetto dell'opera? rispondete.

Oimè! il vostro silenzio mi spaventa, e parmi che non siate persuasi del mio rimedio più di quanto lo sono io dei rimedii di Hahnemann. Anzi, le vostre fisonomie serie e cupe sembrano ripetermi quella tremenda sentenza: *cosa fatta capo ha*. Or bene, se questo progetto non vi piace, se non sapete tra tutti insieme propormene alcun altro, non vi consulterò più in nulla, e penserò a difendermi da me stesso.

Attenti. Se la questione omeopatica fosse di pertinenza esclusivamente scientifica, credete che io l'avrei sottoposta al criterio del pubblico il quale ho dimostrato essere giudice incompetente di medicina? Se fosse stato un argomento da discutersi solo fra i medici, sarebbe, riescito affatto inutile il mio intervento, perchè in linea d'arte fu già scritto tanto su questo proposito, che basterebbe la decima parte ad annientare l'omeopatia. E anche tutto quello scrivere lo reputo pressochè superfluo, perchè, come ho detto alla pagina 65: *Il massimo numero dei medici non ha bisogno di siffatti preservativi; e pei po-*

chissimi seguaci della scuola omeopatica l'unico argomento plausibile sarebbe la carestia di clienti. Ma io ho detto anche e ripetuto che trattavasi di una controversia di senso comune: e specialmente sotto a tale aspetto, che offriva tanto margine allo scherzo, ve la presentai. La tesi dell'omeopatia può stare tutta e così bene nella giurisdizione del senso comune, che chiunque si pigliasse la briga di levare dal mio libro ogni idea di scienza medica, troverebbe ancora troppo più del bisogno per una esuberantissima confutazione portata fino agli ultimi termini dell'assurdità dimostrata (1). E vi pare egli che fosse pro-

(1) Dico che colla scorta della logica più volgare si potrebbe pienamente ribattere l'omeopatia, senza entrar mai in disquisizioni scientifiche.

La teoria delle dosi infinitesimali precipita tutta davanti alle più rozze objezioni del senso comune.

Questa nuova dottrina così comoda e piacevole che non solo abolisce ogni tormento di salassi, sanguisughe, vescicatorj, canterii, ec., ma non disgusta mai nemmeno il palato, dovrebbe diffondersi colla rapidità delle più importanti e preziose scoperte. L'umanità in massa vi sarebbe interessata a proclamarla, non esclusi i medici, perchè sono uomini che si ammalano e discendono nel sepolcro come gli altri tutti. A quest'ora ci vorrebbe ben altro che l'ostinazione e l'ignoranza per tener indietro questa scienza, se fosse scienza. Ma come avviene mai che dopo un terzo di secolo dalla grande scoperta, e dopo venti anni dalla sua diffusione, cada dappertutto in totale discredito? È perchè non regge a prova di fatti. Queste sono idee di senso comune.

È egli possibile il supporre che novantanove medici sopra

prio necessario lo *studiare profondamente* in quel sistema per giugnere al mio scopo?

Spieghiamoci con una similitudine. Se, rapportandoci alla favola de' *sette dormienti*, alcun uomo vissuto nei tempi delle streghe, si risvegliasse dal ferreo sonno di più secoli e rivivesse tra noi caldo dei proprii pregiudizii: se per calmargli la smania di mettervi addosso le proprie credenze lo compiaceste

cento (dico poco: a prendere, per esempio, tutto il Lombardo-Veneto si potrebbe dire novecento novantanove sopra mille), è possibile che tutti costoro chiudano gli occhi alla luce del vero per ripugnanza allo studio, per ostinazione, per superbia di non ricredersi dei loro vecchi errori? E tutta la gioventù che esce annualmente dalle Università, vergine di pregiudizii, che non ha pratica da vantare nè inveterate abitudini da domare, può forse tutta rifiutarsi alla luce del vero? Queste sono idee di senso comune.

I pochissimi medici seguaci della nuova scuola dove fecero i loro studii e la loro prima pratica? Nelle nostre Università e nei nostri spedali, coi vecchi sistemi. Ora: chi di voi me ne addita uno, uno solo che abbia levato qualche fama di sè nella scienza che studiò o che poteva studiare? E sarà credibile che riescano d'un colpo valenti in una scienza affatto nuova, che nessuno di loro può provare d'avere studiato, e della quale non fecero alcun esercizio in nessun ospitale del mondo? Tanti professori sulle cattedre, tanti reputati pratici che dedicarono tutta la loro vita alla vita del prossimo saranno diventati improvvisamente altrettanti stupidi assassini al confronto di questi genii salvatori? Queste, e tante altre consimili, mi sembrano idee di mero senso comune.

Oh quanto è dolorosa la necessità di doversi appellare ai più grossolani elementi della logica in temi di sì tremenda importanza!

al punto di leggere qualche trattato di stregoneria: se, trovandovi fermi nel ributtare l'assurdità di quei mostruosi concepimenti pretendesse di mettervi davanti e farvi digerire una dozzina di volumi che contenessero le storie di tutto quanto operarono le streghe, ditemi, per tutti i giorni del calendario! vi credereste in obbligo, per appurare la verità, di studiare quei tanti sogni d'infermi, e quelle descrizioni di viaggi sterminati fatti in un minuto per aria, cavalcando una scopa, e i conciliaboli notturni tenuti sotto al Noce di Benevento in compagnia dei folletti coi piè d'oca, e i malefizii operati contro la salute della figlia del re, e le loro trasformazioni in gatti, in serpenti, in rospi? Dite: credereste necessario il sopportare sì pazza noja, quand'anche venisse nuovamente l'opportunità di scrivere su questo tema un opuscolo di mero buon senso a disinganno del popolo credenzone?

Questo fu precisamente il mio caso. Al primo udir parlare di siffatto sistema che levava tanto grido al Nord, ed operava tanti miracoli, al primo sentir annunziare le massime sulle quali poggiava, risi come di compassionevole delirio: perchè davvero i termini della cosa erano da ospedale di pazzi. Lessi per condiscendenza, e sulle prime anche con

qualche senso di curiosità, molti libercoli di spiegazione e lode di quella teoria, libercoli che nei crocchi della sera mi venivano ficcati in saccoccia per forza da chi voleva ad ogni patto convertirmi. Trovai gli scritti a mille doppii peggiori d'ogni aspettazione e ne fui stomacato: *stomachari Canius*, dirò con Marco Tullio. Ma bisognava, per convincersi, ricorrere alla vera fonte; all'Hahnemann, autore della vera dottrina, che aveva lottato per tanti anni contro l'indifferenza ed il disprezzo, che finalmente, ricco, glorioso e trionfante sbalordiva la capitale della Francia. Dunque ho letto l'*Organo*, il gran codice, il testo inappellabile della scienza salvatrice. Che cosa insegni quel libro, ve l'ho già esposto: è il più compassionevole documento di monomania in cui possa cadere un uomo d'ingegno (1).

(1) Devo avvertire che quanto dico della pazzia di Hahnemann s'intende sempre riferito ad Hahnemann omeopatico. Prima ch'egli desse volta al cervello fu medico distinto e benemerito. Scrisse opere sensate, ed arricchì la farmacopea d'un preparato che porta il suo nome, il *mercurio solubile dell'Hahnemann*. Anche nei paradossi che dappoi proclamò, appare la di lui non comune erudizione, abbondandovi le sentenze di autori d'ogni epoca, e gli esempii tolti dalla storia della medicina, che egli vuol sempre torcere e forzare alle più dissennate conseguenze.

Ma nei termini sovr'esposti la di lui celebrità sarebbe stata modesta ed ignota al mondo profano. Per raggiugnere nel secolo illuminato una fama portentosa, in confronto alla quale è compassionevole oscurità quella di Scarpa e di Tommasini: una fama

Dissi che l'ho letto: studiato, no! Io vorrei un po' imparare da' miei avversarii come si fa a studiare le assurdità intuitive e doppiamente tali perchè, dopo aver divorato il senso comune, si divorano l'una l'altra fra loro. Non v'è altro a dolorosamente studiare che l'umana miseria. Da una rapida corsa su diversi grossi volumi dello stesso Hahnemann imparai, pochissimo leggendo e *nulla studiando,* non essere i medesimi che le minute storie di tutte le pazzie che egli dice d'aver fatto per provare le prelodate assurdità, e le infinite litanie dei sintomi che in lui produssero le dosi insussistenti di molti pretesi farmaci. Queste opere non istanno forse all'*Organo* come le storie di stregonerie alla teoria delle streghe? E per confutarle era egli d'uopo studiarle? Anzi sarà mai possibile farne *sufficiente studio* e darne una *ordinata e completa confutazione?* Ecco il perchè io scrissi quelle parole che tanto vi scandalezzarono.

Ma ammettiamo che l'assumersi a confutare una teoria che si è poco studiata, sia un gran male. Dunque sarà un gran bene per gli avversarii, che l'hanno studiata molto. Che bella messe di spropositi troveranno

che appena fu emulata per alcun tempo dal grande taumaturgo Le Roy, era d'uopo che Hahnemann inventasse l'omeopatia!

nel mio libro! Quanti marroni mi rinfaccieranno! L'hanno fatto? no. — Ma non si degnarono di rispondere ad uno che confessò d'aver poco studiato. — Miei cari, si degnarono per loro disgrazia, e si degnarono con una bontà tre volte grande! Fortunatamente io lo dissi uno sproposito: uno solo in tutto il libro; fu uno sproposito di calcolo che si risolve in errore di parole e non di quantità. Con che vampo e con che monotonia me l'abbiano confutato tutti l'un dopo l'altro come altrettanti echi, lo vedeste. Beato sproposito che fece aprir loro la bocca (come al corvo della favola che teneva nel becco il formaggio) e servì a mostrare la somma voglia e l'assoluta impotenza di combattermi. Dunque tutto il resto che non fu degnato di una confutazione, era detto bene, quantunque studiato sì poco. Ai miei avversarii mancò la virtù del rispondere e mancò perfino l'ovvia e misera politica del tacere.

Non vi siete accorti che quella mia confessione d'aver poco studiato fu un atto di soverchieria e di confidenza nella forza della mia causa, e di sterminato disprezzo per l'opposizione? Il gigante s'arma egli di corazza e di scudo quando ha da combattere un rachitico nano che può mandare a morder la polvere con un buffetto sul naso? Nell'in-

decente disuguaglianza della partita io volli darvi il vantaggio di ventitrè punti sui ventiquattro per lasciarvi alcuna illusione di vincermi e render più comica la vostra sconfitta: e voi me ne fate rimprovero? Rileggete le mie parole che vengono subito dopo a quella confessione d'ignoranza. « Io voglio far toccare con mano le allucinazioni del volgo sui pretesi prodigi dell'omeopatia: al che farò precedere l'esposizione d'una galleria di delirii scientifici portentosi. Sarà come a far passeggiare i miei lettori in un ospizio di matti, dove, via l'una l'altra, se ne odono di così belle e magnifiche, che la mente sfrenata del più imaginoso poeta non saprebbe mai più cavarle dal proprio cervello: *e per questo scopo* (notate bene) *vedrete che ho gettato assai più tempo e fatica di quanto abbisognasse* ».

Sì! di articoli e libercoli d'omeopatia ne lessi un profluvio, e ve l'ho provato. Lessi, e non istudiai: chè, a considerar bene il significato di quest'ultima parola, parmi assurdo il poterla applicare all'esame di quelle stolide fanfaluche. Cosicchè, se allora dissi di averle studiate poco, ora che rifletto meglio vi dico in tutta coscienza di non averle studiate nè poco nè punto.

Adesso, miei cari oppositori, che vi ho dato

finalmente ragione, dovreste chiamarvi contenti. Dunque proseguiamo da buoni amici la rivista del mio santo libro.

Ho scritto fin dal principio del presente opuscolo, e lo replicai sono pochi istanti, che avendo gli oppositori marcato ogni neo reale o imaginario del mio libro, implicitamente confessarono che tutto quanto non hanno contraddetto era vero. Perciò, dispensandomi dalla vana impresa di nuovamente combattere l'omeopatia assurdo per assurdo, non farò che ripassare per sommi capi le mie proposizioni a fine di vedere su quali punti della battaglia abbiano reagito, e come.

Alla pagina 68 ridussi in quintessenza la dottrina di Hahnemann esponendo i pensieri semplici delle sue grandi scoperte. Ho veduto lucciole per lanterne? ho omesso qualche cosa di essenziale? ho aggiunto alcun che del mio? Non fu fatta alcuna objezione. Dunque ho detto bene, tuttochè abbia studiato sì poco.

Dalla pagina 71 alla 81. Esame del modo di scoprire i *simili* cimentando gli effetti delle sostanze della natura sull'uomo sano. Impossibilità di ottenerlo. 1.° Perchè nessun uomo, stando alle nuove teorie, non può dirsi sano. 2.° Perchè ogni farmaco eccita molte centinaja di effetti o sintomi. 3.° Perchè un sintomo solo può suddividersi in infinite varietà.

4.° Perchè i sintomi che nascono dagli esperimenti sono spesso funestissimi ed anche mortali. 5.° Perchè se gli effetti si fanno desiderare, bisogna aspettarli per trenta, quaranta e più giorni, quaresime orribili di silenzio, di attenzione, di privazioni d'ogni genere, ec. A tante osservazioni, ossia dimostrazioni di assurdità, chi rispose? nessuno. Dunque per quella partita intiera processo chiuso e condanna senza appello.

Dalla pagina 81 alla 85. L'omeopatia non si serve dei sintomi per investigare la malattia, ma riconosce una malattia in ogni sintomo. Principio falso. False conseguenze. Ridicolo saggio di classificazioni e distinzioni di morbi secondo quel sistema. — Chi ha difeso la scienza nuova in questa parte? chi ha osato di aprir bocca? nessuno. Non si saranno degnati. Dunque anche questa porzione di dottrinale all'indice delle fatuità!

Andiamo avanti. Benchè, qui sarebbe il luogo opportuno per fare una piccola pausa, a guisa del viandante che si ferma a berne un bicchiero quando s'imbatte a leggere sopra un'insegna: *Capo di buon vino.* Quel breve saggio di malattie omeopatiche lo trovaste sì comico e piacevole (e non vi era una parola di mio), che mi nacque desi-

derio di presentarvi un altro mazzolino di fiori consimili. Perciò mi procurai da un amico l'opera delle malattie croniche (1). Due grossi volumi che in tutto fanno più di mille e duecento pagine. Misericordia! quanta roba per provare che tutti quei morbi si riducono a due soli, la scabbia e la.....! Chi può *studiare* quei messali? chi ha il coraggio di leggerli? Ho preso una risoluzione forte ed eroica: non li ho nè studiati nè letti. Ma da una rapida corsa sui medesimi ho rilevato che la teoria è la minor parte dell'opera, e che cinque sesti della medesima sono composti dell'enumerazione dei cinquecento, degli ottocento, de'mille e più sintomi che produce ognuno dei seguenti rimedii antiscabbiosi o anti... L'ammoniaca, la barite, la calce, la grafite, il jodio, il licopodio, la magnesia, la soda, l'acido nitrico, il fosforo, la sepia, la silice, lo zinco, il carbone, il *caustico* (!), la cicuta, la potassa, il sale comune, lo zolfo.

In questi farmaci voi vedete diverse vostre conoscenze, fra le quali una antichissima che si trova dappertutto, il sale comune; ed un'altra che v'ho fatto far io da un anno, e che non si trova in nessun luogo, il caustico.

(1) Doctrine et traitement homœopatique des maladies chroniques, par S. Hahnemann, traduit de l'allemand par A. J. L. Jourdan. Paris, 1832.

Volendo dire alcune parole dell' uno e dell'altro, dobbiamo cominciare da quello che ha sempre esistito, o da quello che non ha esistito mai? Daremo la preminenza al più anziano dei due.

Sale comune, o di cucina. Questa sostanza che voi tutti prendete sciolta nel pane, nella minestra, nelle pietanze, è un rimedio di tremenda efficacia sull'uomo sano che la esperimenta. Nè vi spaventi quest'annunzio. Voi ne fate uso giornaliero, è verissimo, ma in dose alopatica di circa un quarto o un sesto d'oncia, e senza aspettarne sinistre conseguenze; per ciò non vi provoca alcun male, anzi vi produce il bene di sviluppare i sapori delle vivande e di facilitarvi la digestione. Ma se voi a quella quantità qualunque ne aggiungerete un solo decilionesimo di grano con omeopatiche intenzioni, e vi porrete in seria avvertenza di quanto produrrà nel vostro organismo, vi sentirete a nascere ottocento e novantasette sintomi, cioè malattie: il che, volendo esprimere la cosa nel suo senso prezioso, equivale a dire che all'uopo questo sale è capace di guarire da ottocento novantasette qualità di morbi. Dei quali morbi o sintomi uditene alcuni che piglio qua e là e vi segno col loro numero progressivo, a comodo di chi non credendo, bramasse ap-

pellarsi al libro originale per decidere sulla verità delle cose e sullo scrupolo della mia traduzione.

20. *Egli* (s'intenderà sempre l'audace mangiatore del decilionesimo di grano di sale) *non sa cosa si faccia: esce di casa senza volerlo, e non rinviene in sè che quando gli si dimanda dove va.*

27. *Manca di memoria: non potendo rammentarsi che un' ora prima ha veduto sua madre, la crede morta.*

76. *I capelli cadono a prenderli colla mano: anche i peli della barba cadono.*

85. *Faccia lucente, grassa.*

86. *Faccia terrea, livida.*

90. *Nasce un furoncolo sulla guancia sinistra.*

104. *Violento prurito nell' angolo interno dell' occhio sinistro.*

106. *Spasimo nell' occhio destro (al settimo e quattordicesimo giorno).*

Avvertite che l'azione del decilionesimo di sale dura per quasi un mese: perciò è spessissimo indicato il giorno e l' ora del sintomo tale o tal altro. Ommetto queste indicazioni per brevità.

136. *Una sola metà degli oggetti è visibile, l' altra oscura.*

137. *Si diventa miope.*

139. *Succede la presbiopia.*

I soli sintomi degli occhi sono cinquantadue. Ventuno quelli degli orecchi. Undici quelli del naso. Ventinove quelli dei denti e delle gengive, ec.

155. *Prurito nell' interno dell' orecchio destro.*

163. *Tintinnio nell' orecchio sinistro.*

180. *Gran flusso di sangue dal naso nel tossire, di notte.*

182. *Ulcerazione ad un angolo della bocca.*

188. *Alla sera il labbro inferiore diventa come fragile, e se ne distacca la pelle: si fa dolente e si screpola nel mezzo all' atto di sternutare.*

225. *Senso di trapanamento in un dente.*

228. *Pressione sorda in un dente profondo.*

Proviamo a saltar ventidue pagine di seguito.

598. *Scricchiolare doloroso dell' articolazione del gomito destro, dimenando il braccio.*

600. *Frequenti scosse nel gomito sinistro, che fanno cadere quasi tutto dalle mani.*

610. *Ardore con prurito alla mano sinistra, come se si avesse toccato le ortiche.*

619. *Enfiagione della mano destra, per tutta una giornata.*

Saltiamo ancora una dozzina di pagine.

792. *Egli passa due o tre ore di notte nell' agitazione, e senza dormire.*

795. *Dodici notti senza sonno, quantunque non si provi alcun incomodo.*

797. *Molti sogni durante il sonno, a mezzogiorno.*

Nè crediate ch' io vada maliziosamente a pescare i più stolidi fra questi sintomi. La scelta mia riguarda piuttosto la varietà e le antitesi. Sono tutti press' a poco d'un identico valore, ad eccezione di quando inventa sintomi tanto indecenti e sporchi da non potersi presentare al pubblico sotto a nessun velo. Volete una prova che dappertutto domina lo stesso grado di pazzia? Prendiamo a caso alcune epoche storiche e confrontiamole col corrispondente numero progressivo degli effetti prodotti dal decilionesimo di sale di cucina. La cifra 1 indicante il mille si supponga messa avanti a tutti i numeri.

Morte di Federico Barbarossa.

190. *Dolore lacerante, lancinante che si stende dal labbro superiore fino nell'orecchio attraversando la guancia.*

Scoperta della Bussola (epoca probabile).

302. *L' individuo è obbligato a mangiar sovente perchè in capo ad un' ora ha fame di nuovo.*

Morte del Tribuno Cola da Rienzi.

354. *Pizzicore nella parte superiore del ventre con dolore di stomaco.*

Morte del generale Carmagnola.

432... Indecenza da non potersi ripetere.

Notte di S. Bartolomeo.

572. *Vivo dolore contusivo nel dorso e nelle scapole che non si fa sentire che quando si è seduto e sopratutto coricato, e che non si prova andando o lavorando.*

Peste Lombarda descritta dal Manzoni.

629. *Spasimo nell'articolazione del dito indice destro, che sembra prodotto da un colpo di spillo o da una scintilla di fuoco.*

Cessazione del dominio Spagnuolo in Lombardia.

714. *Il minimo movimento accelera i polsi.*

Terremoto di Lisbona.

755. *I più violenti dolori notturni (dovuti per esempio ad un furoncolo sul dorso) che troncano il respiro, minacciano di soffocazione, e cagionano al tempo stesso certo genere di paralisia unilaterale, di maniera che il braccio e la gamba destra rifiutano i loro servigi.*

Vi basta, miei cari lettori? ebbene, finisco coll'avvertirvi che il sale di cucina è uno dei rimedii omeopatici dotati di tanta efficacia, che il decilionesimo di grano non è d'uopo prenderlo per bocca, ma basta fiutarlo (1).

(1) Le sel marin pur, porté au décillionnième degré de dilu-

Adesso passiamo al *caustico*. Vi farà meraviglia ch'io voglia parlarvi d'un farmaco che, come annunziai nel santo libro, non ha mai esistito: sulla qual cosa nessuno degli avversarii osò di aprir bocca. Ma, dico io, se non esiste, sarà proibito il dare un saggio dei tremendi effetti che produce a chi lo prende? Già si tratta di prenderlo alla solita dose del decilionesimo di grano: anzi, per la sua veemente natura, è anche questo rimedio nel numero di quelli di cui basta fiutare il decilionesimo (1). Ora, siccome il deci-

tion, est un des antipsoriques les plus énergiques, ainsi qu'on en jugera d'après le tableau des effets qu'il produit sur l'homme en santé. Mais on ne peut presque jamais, sans inconvénient, en donner plus d'un ou deux globules de sucre à la fois. Les sujets atteints d'affections chroniques, qui ont été long-temps traités par des irritans allopathiques, ne supportent même pas cette faible dose, quand le remède est indiqué aussi homœopathiquement que possible. Il faut alors se contenter de leur faire flairer un globule de sucre, gros comme un grain de chenevis, qui a été imbibé de la liqueur. L'action dure quinze à vingt jours. *Doctrine et traitement, etc., tom.* 2, *pag.* 551.

(1) Un ou tout au plus deux globules de sucre, imbibés de cette dernière dilution, sont une dose suffisante. Ainsi administré, ce puissant antipsorique continue souvent à agir pendant plus de cinquante jours.

Lorsque l'action du caustique est trop orageuse chez des malades fort irritables, on la calme en faisant flairer une ou deux fois de l'esprit de nitre dulcifié. Lorsqu'on est près du malade, il vaut mieux, au lieu d'administrer le médicament à l'intérieur, se borner à faire respirer un globule de sucre imbibé de la dilution au décillionnième; l'action alors ne dure que quinze, vingt, ou vingt-quatre jours. *Doctrine, etc., tom.* 2, *pag.* 372.

lionesimo o mangiato o fiutato, in via di fatto è perfetto sinonimo del nulla: così tanto fa il tener discorso di un nulla che non esiste come di un nulla che esiste. Dico bene? ma a parte lo scherzo, ed entriamo in argomento.

Sappiate che il *caustico* produce sull'uomo sano che lo esperimenta un numero assai maggiore di fenomeni morbosi che non il sale di cucina: cioè mille e quattordici sintomi. Dunque... dunque? scommetto che avete già dimenticato la salutare conseguenza. Dunque per legge del *similia similibus* può guarire mille e quattordici malattie, perchè i sintomi sono malattie. Volendo io accennarvi alcune di queste malattie artificiali svegliate dal *caustico* sull' uomo sano, non voglio proprio darvi luogo al menomo sospetto di furberia nella scelta. Perciò piglierò i sintomi come occorrono al numero fisso della cinquantina.

50. *Passeggiando all' aria aperta, sensazione come se il cervello fosse libero nel cranio, e scosso dal caminare.*

100. *Pressione dolorosa della fronte, negli occhi.*

150. *Sembra che qualche cosa discenda dalla testa nell'occhio sinistro: la vista è come per metà oscurata, e il lume delle candele appare sotto la forma d'una moltitudine di punti luminosi in un cerchio nero (in capo al dodicesimo giorno).*

Gli effetti del *caustico* durano più di cinquanta giorni.

200. *Eruzione di bitorzoli alla base del naso.*

250. *Spasimi sordi nei denti molari superiori, dal basso all'alto.*

300. *Male di gola e di laringe: la gola è aspra e cagiona bruciore tanto spontaneamente, come parlando e deglutendo.*

350. *Dopo pranzo, freddo con calore alla faccia.*

400. *Borborigmi e scopiettio del basso ventre con sensazione interna di freddo.*

450. *Aprés avoir été à la selle...* I fenomeni che accadono prima, durante, e dopo sì nobile operazione occupano due pagine.

500... Questo sintomo non si può nè tradurlo nè ricopiarlo com'è. Seguono due pagine così luride da screditare la fantasia del poeta Baffo. Povero *caustico*, quante calunnie!

Proviamo anche qui a prendere alcune epoche storiche.

Nascita di Dante Alighieri.

265. *I denti incisivi sono ondeggianti.*

Vespri Siciliani.

282. *Istantaneo prurito sulla lingua, poi asprezza nella bocca, come se fosse tappezzata da una pellicola.*

Morte di Marino Faliero.

355. *Calore e rossore alla faccia dopo aver mangiato.*

Scoperta della Stampa.

436. *Prurit fourmillant à l'anus.*

Nascita di Cristoforo Colombo.

441. *Dolore al perinéo.*

Scoperta dell'America.

492... Indecenza da non potersi ripetere.

Nascita di Galileo Galilei.

564. *Tutte le notti, a cominciare dalle ore due, accessi di tosse per due ore con abbondanti sputi: nella giornata tosse rara e di poca durata.*

Peste Lombarda all'epoca di S. Carlo.

577. *Dolore, tossendo, al di sopra del fianco sinistro come se vi fosse qualche cosa che volesse scoppiare.*

Passiamo ad epoche più recenti:

Nascita di Napoleone.

769. *Senso di lacerazione nel ginocchio destro.*

Sua prima discesa in Italia.

796. *Male accidentale che cagiona un dolore bruciante all'unghia del dito grosso del piede sinistro, con escrescenze carnose.*

Sua seconda discesa in Italia.

800. *Solletico nei pollici dei piedi, come se fossero stati gelati.*

Incoronato re d'Italia.

805. *Formicolio bruciante alla pianta dei piedi.*

Sua ultima caduta.

815. *Dolore trapanante in un callo.*

Sua morte.

821. *Tutta la parte destra del corpo diventa fredda (in capo a due giorni).*

Trasporto delle sue ceneri in Francia.

840. *Il soggetto è sempre o disposto ai brividi, o in sudore.*

Saltiamo all'epoca che fu profetizzata come assai probabile per la fine del mondo.

860. *Eruzione generale di piccoli bitorzoli acuminati.*

Avanti venti anni ancora.

880. *Sedendo, agitazione nel corpo ed ansietà al cuore: il soggetto è obbligato ad alzarsi ed a fare qualche giro.*

Passiamo trent'anni ancora, quando il mondo sarà veramente finito per quasi tutta la generazione vivente.

910. *Alla sera, grande spossatezza che obbliga a coricarsi: intanto non si può dormire prima di un'ora: le gambe fanno male, come se fossero troppo pesanti.*

Vediamo un bel numero tondo e magnifico, il mille.

1000. *Avvilimento, melanconia, abbattimento estremo, e mancanza di coraggio.*

Gli ultimi tre sintomi, e ho finito.

1012. *Qualunque discussione (per esempio, di politica) abbia luogo davanti al soggetto, egli resta abbastanza tranquillo, e benchè si senta offeso, evita di parlarne e di riscaldarsi (nella prim' ora).*

1013. *Tutta la giornata il soggetto è di buon umore e dispostissimo a chiacchierare: egli vorrebbe sempre aver qualcuno con cui intrattenersi.*

1014. *Tutta la giornata, grande allegrezza e soddisfazione di sè stesso.*

E così questo gran salmo *penitenziale* di mille e quattordici versetti, finisce anch'esso in gloria. Evviva!

Lettori, se io ho abusato della vostra sofferenza, incolpatene coloro i quali mi accusarono di non avere abbastanza studiato questi delirii. Ditemi: sono cose che si possano studiare? anzi sono cose che si possono confutare? Essendo ridotti all'umiliante necessità di parlarne, è possibile il farlo d'un tuono serio e scientifico?

Eccovi l'Hahnemann, eccovi la sua scienza: ve ne presento due grossi volumi, pescateci dentro dove volete e finchè volete, e se alcuno è capace di provarmi che io abbia citato passi più assurdi che non gli altri tutti, e se alcuno è capace di provarmi ch'io ab-

bia maliziosamente caricato nel tradurre alcuna frase, lo invito a darmi pubblicamente una mentita.

L' opera sulle malattie croniche da me indicata spiega le virtù di soli diciannove rimedii. Ad illustrarne duecento circa, il grand'uomo compose non so quante altre moli di libri che formano la sua *materia medica*. Non li ho mai nè studiati, nè letti, nè veduti.

Autori di strenne, le opere di Hahnemann sono una così ricca miniera di buffoneschi parodossi e di portentose stravaganze, che a farne raccolta, e distribuirle sotto varii punti di vista, e classificarle con un poco di sagacità, vi è da comporre una mezza dozzina di almanacchi d'una bizzarria tutta nuova. Utilizzate quest'avviso: chè in quanto a me sono sazio di siffatto tema fino alle vertigini e, finita questa Appendice, me ne lavo le mani per sempre.

Intanto, un'ultima osservazione sul *caustico*. Io, spendendo la parola di un chimico dottissimo, coscienziosissimo, diligentissimo, ho dato una solenne mentita all'omeopatia circa all'esistenza di questo farmaco. La proposizione era forte, grave e, benchè speciale, feconda di deduzioni immense. L' onore dei medici e dei farmacisti omeopatici era messo troppo alle strette per non degnarsi di ri-

spondere. Chi ha risposto? Bisognava provare che il *caustico* esiste. Provatelo adesso. Invitateci ad assistere all'operazione colla quale si estrae il *caustico* dalla calce, o da qualunque altra sostanza. Il signor De Kramer ed io assisteremo al lavoro, vedremo scaturirne il *caustico*, riscontreremo i suoi caratteri con minutezza descritti dall'Hahnemann: e, ve ne do parola, confesseremo pubblicamente il nostro torto. Intanto ripeto le dimande: Che cosa credono di fare i medici quando prescrivono il *caustico?* Che cosa danno gli speziali in luogo del *caustico* che non esiste? Qui non è questione di logica e nemmeno di senso comune: ma di un fatto che non ammette versatilità di interpretazioni o scappatoje. Bisogna degnarsi di rispondere, e categoricamente.

Apprendano i miei buoni oppositori che in questi anni di grazia non è lecito fare da sordi alle più tremende chiamate d'un libro inespugnabile, per poi essere tutt'orecchi a proposito di frasi inconcludenti. Apprendano che in cause tanto disperate l'unico ragionevole partito è quello di tacere del tutto per non provocar repliche troppo disgustose.

Andiamo avanti. Dalla pagina 85 fino alla 104 del mio libro dimostrai l'assurdità delle dosi infinitesimali. Impossibilità fisica

di ottenere queste portentose suddivisioni: impossibilità morale di farcene neppure una idea adequata, perchè il concetto espresso dalle cifre omeopatiche supera ogni sforzo d'immaginazione. Per rimescolamenti o triturazioni che si operino, non poter subire i farmaci che due accidenti, la *miscela* o la *combinazione chimica*. In entrambi i casi essere assurdo che il meno dia effetti maggiori del più. Assurda l'ipotesi d'una per così dire *spiritualizzazione* della materia. Essere assurdità nell'assurdità, che se fino ad un certo punto l'attenuare rinforza, ossia il meno dà più, oltre quel punto continuando ad *infinitesimare* le suddivisioni, il meno dia meno, ec. Alla dimostrazione di sì stravaganti pazzie, alle quali parmi dover applicare sì stravaganti parole, che cosa fu risposto?

Nulla, e poi nulla! Ma, fatta orecchia da mercante su tutta la questione essenziale, gridarono in coro che io dissi uno sproposito in aritmetica.

Bisogna dunque sapere che quell'errore non è stato mio .... cioè, dirò .... sono io che l'ho scritto .... però, siccome .... ecco, la cosa .... è d'uopo fare una grande distinzione ....

Ma che diamine vo io scrivendo? Vedete, miei cari lettori? Quando uno vuol difen-

dersi avendo torto, non sa nemmeno quel che si dica; perciò adesso mi accade, la prima volta da che scrivo, di mettere in carta parole tanto confuse ed inconcludenti. Pare che io sia diventato per tre o quattro righe un difensore dell'omeopatia. Qui già non v'è speranza di tentare il pretesto dell'errore di stampa, nè posso consultarvi sulla convenienza di un' *errata corrige*, perchè lo sproposito fu ripetuto e con molta enfasi e pretensione in diversi luoghi. Dunque bisogna fare una risoluzione eroica, e confessare in faccia a tutto il mondo di aver detto una grande bestialità. E fu veramente magnifica. Imaginarsi di far ridere le brigate colla scoperta di un grossolano sproposito, e in cambio dirlo io, fu cosa sufficientemente comica e originale. La prima volta che mi avventurai nel campo d'una scienza che non conosco, ho fatto un capitombolo orrendo. Che bella lezione ho dato a mie spese al giornalismo ed agli enciclopedici! Io che per la matematica ebbi sempre molto rispetto e moltissima antipatia: che quando andava al liceo, sudava di ribrezzo al solo vedere la pietra lavagna, adesso che sono diventato un *uomo grande* ho creduto di poter trattare in confidenza anche la matematica: ed essa si è vendicata della mia petulanza, e m'ha fatto

fare quella trista figura! Oh, a confutar calcoli non mi ci colgono più!

Ora udite come nacque quello sproposito. Ripassando il Fleury, là dove pone alcune ipotesi di una goccia di farmaco sciolta in tante goccie di acqua che ognuna di queste dia alcuna delle ultime attenuazioni omeopatiche, lessi le parole *dodicilione di goccie*, *sedicilione di goccie*, ec. Che pasticcio è questo? dissi io, sapendo che l'ultima attenuazione non sorpassa il decilionesimo di grano. E andai a consultare un valente matematico. Il quale mi disse che realmente la cifra dei sessanta zeri era il dicianovilione, perchè mille migliaja danno il milione, mille milioni danno il bilione, mille bilioni danno il trilione, ec. E me lo provò con citazioni ed esempi di celebri autori. Ma (e qui stette l'errore) si dimenticò di soggiungere che secondo un altro metodo di calcolo, che è l'antico, il bilione risulta dal milione di milioni, il trilione dal milione di bilioni, ec. Ond'io, che della matematica non so altro se non che è una, infallibile ed eterna, io lontano dal sospettare che essa pure abbia i suoi differenti sistemi come la medicina, credetti con tutto l'abbandono della buona fede di rinfacciare un altro sproposito all'omeopatia, e ne dissi uno io. Cioè, non fu er-

rore il mio dicianovilione, ma non lo è nemmeno il decilione degli omeopatici. Insomma, io sono reo d'una *calunnia per ignoranza.*

Ed, oh me infelice! quali scomuniche m'avrà fulminato sul capo la facoltà matematica dell'Università per un simile strafalcione! che ridere avranno fatto tanti bravi ragionieri! che pietà avrò destato agli ingegneri, e specialmente a quelli del *Genio!* Scommetto che fino i ragazzi delle scuole elementari mi avranno confutato col loro bravo *Abbachino* alla mano, e si saran divertiti a mie spese. Figuratevi poi i miei dotti avversarii!

Lettori, vi basta questa solenne confessione della mia stolidezza aritmetica? No? ebbene, io voglio lasciare un monumento commoventissimo di umiliazione spontanea, chiedendovene scusa in poesia drammatica, con musica del caro maestro Bellini. Vedete l'Opera *I Capuleti ed i Montecchi*, al grande *adagio* del tenore, che tutti sapete a memoria: *È serbata a quest' acciaro....* Conservate le note, e sostituite le seguenti parole:

È serbato alla tua fronte
Il rossor d'una sconfitta:
La calunnia è stata scritta,
Lo sa Italia, il ciel lo sa:
La tua boria adesso è fritta,
Tutta Italia fischierà.

Sì, venite, che ben lo merito, sotto alle mie finestre a cantare questa bella *arietta*, ed a fare un magnifico *charivari*, che io vi tratterò a sorbetti.

Ah! finalmente respiro. Adesso che mi sento sollevato il cuore come *Fra Cristoforo* dopo la sublime scena del pane del perdono; adesso, dico, facciamo i conti. Non basta confessare un torto, bisogna anche ripararlo. Dal decilione al dicianovilione vedete bene che la distanza deve essere immensa; sarà come dallo zero al novilione. Quindi ciò che forse in sè stesso era ragionevole e probabilissimo, io col mio sproposito l'ho fatto apparire stravagante ed assurdo. Dunque facciamo un calcolo. Per ritornare indietro dal dicianovilione fino al decilione quanti zeri bisognerà levare dalla gran cifra dei sessanta zeri? forse trenta? venti? dieci? — Nemmeno uno. — Ma allora sarà ancora dicianovilione. — Sarà tanto dicianovilione quanto decilione, secondo il metodo di computare, ossia secondo il diverso valore che si dà a questi nomi. — Dunque la questione non è di quantità, ma di sole parole: dunque l'assurdità spaventevole di quella cifra portentosa vige ancora in tutta la sua enormità. — Sicuramente: non ve l'ho già detto e ripetuto?

Eppure, mi nasce uno scrupolo di coscien-

za. Quantunque la diversità delle denominazioni riesca ad un identico risultato, non potrebbe darsi che la quantità medesima espressa piuttosto con un metodo che con un altro pigliasse un aspetto più imponente e gigantesco, e che quindi ciò che fu fatto apparire come assurdo, stesse nei termini della possibilità? Questo è quanto vedremo adesso, subito. Andate dunque alla pag. 101 del mio libro, e leggete l'ipotesi della trentesima attenuazione del grano di corteccia peruviana, espressa col dicianovilione, e poi rileggete la medesima ipotesi che qui vi ripeto, datami dallo stesso matematico colla cifra del decilione.

Supponiamo di dividere un grano di corteccia peruviana in tante parti uguali, per modo che una di esse unita ad un grano di zucchero di latte produca un grano di polvere omeopatica di china alla trentesima attenuazione. Il numero di tagli necessarii non sarebbe che di un *decilione*; determiniamo il tempo bisognevole per dare il detto numero di colpi: perciò supponiamo che una persona possa dare dieci colpi ogni tre minuti secondi: essa ne darebbe *cento milioni* circa all'anno: dato che il genere umano sia costituito di mille milioni d'individui e si occupasse tutto e sempre in tale operazione, da-

rebbe *dieci trilioni* di colpi in ogni secolo: se l'uman genere fosse *dieci mila milioni di* volte maggiore del supposto, in *dieci mila milioni di secoli* non darebbe che *mille sestilioni* di colpi: per ottenere il *decilione* richiesto, occorrerebbe che tutti gli abitanti di *cento mila milioni* di mondi, abitati ognuno da *dieci mila milioni* di volte l'uman genere, continuassero l'operazione per *dieci mila milioni* di volte *dieci mila milioni di secoli.*

Ed ecco che essendo discesi dal diciannovilione fino al decilione, la cosa assume tutt'altro aspetto di probabilità e serietà scientifica: cosicchè sarà d'uopo confessare che anche per discutere sulla teoria delle dosi omeopatiche non bastano superficiali letture, ma bisogna proprio studiarla profondamente.

Quando lessero questo calcolo molti hanno riso, e lo credettero una burla, una matta esagerazione poetica. No, cari: è pura e nuda verità: è conseguenza *matematica* delle dottrine di Hahnemann. Ora, se molti restarono indifferenti o pertinaci nei loro errori ad onta di tali dimostrazioni, io dimanderò quanta ragione avessero coloro che pretendevano da me una confutazione dell'omeopatia più strettamente scientifica. Come si trattino questi affari in faccia al popolo, non insegnatelo a me. Se io, per esempio, mi

fossi internato in minuti ragionamenti sulla teoria del *similia similibus*, i più non avrebbero capito nulla e si sarebbero annojati. Credetelo: certi grossolani errori non si vincono che a cannonate di senso comune. Perciò uditene ancora qualche altra.

Immaginiamoci una sfera ripiena d'acqua, di cui ogni goccia contenga una decilionesima parte di grano di pulsatilla. Questa sfera non dovrebbe aver meno di *cento bilioni* (vecchio stile) di miglia geografiche di diametro.

Infatti essendo il miglio geografico lungo mila ottocento cinquantun metri e cinquecentoquindici millimetri, cotesto diametro sarà *centottantacinque mila centocinquantadue bilioni* circa di metri, e la sfera di questo diametro conterrà *tremilatrecentoventitrè ottilioni* di metri cubici d'acqua. Supposta quindi ogni goccia del volume di tre millimetri cubici ed un terzo, la suddetta sfera conterrà un *decilione* di goccie, e quindi ogni goccia conterrà un *decilionesimo* di grano di farmaco; ciò che costituisce la trentesima diluzione.

Per avere una idea della immensità di cotesta sfera si calcoli in quanto tempo una palla di cannone, avente la velocità di un terzo di miglio geografico per ogni minuto secondo, potrebbe trapassarla per un suo diametro.

Cotesta palla percorrerebbe *venti miglia* al minuto, *milleduecento miglia* all'ora, *ventottomilaottocento miglia* al giorno, *dieci milioni e mezzo di miglia* all'anno. Cosicchè a percorrere *cento bilioni di miglia* dovrebbe impiegare *nove milioni e cinquecento mila* anni.

Il diametro medio dell'orbita di Urano, il più lontano dei pianeti conosciuti, è di tremila centotrentadue milioni di miglia, e quindi non è che la trentaduemillesima parte del diametro della sfera ipotetica, la quale per conseguenza non solo conterrebbe il sistema planetario conosciuto, ma ben anco le allungatissime orbite delle comete conosciute e non conosciute: e forse in quella sfera si comprenderebbe anche qualche stella fissa.

Cari lettori, questo calcolo mi piace nel complesso del suo andamento, ma termina male, male assai. Per qual motivo, dico io, le stelle fisse non hanno da entrare in quella sfera? Volete vedere a farcele entrare per forza? Vi servo a vista.

Ogni goccia d'acqua di quel globo immenso conterrebbe un intiero decilionesimo di grano di farmaco. Ma, e nel caso frequente che quella dose fosse eccessiva per un malato? Allora quella dose si fiuta, e ciò basta per guarire. Qui dunque bisognerebbe determinare la dif-

ferenza che passa tra il prendere per bocca ed il fiutare. Quanto debba essere grande, lo giudichi un affamato, che in luogo di pranzare fosse condannato ad odorare le vivande postegli sul piatto. Io, in mancanza di dati positivi di proporzione, credo di essere assai discreto con dire che il fiutare all'ingojare sta come uno a mille. Dunque ogni goccia d'acqua che contiene il decilionesimo deve moltiplicarsi per mille a fine di contenere il solo equivalente dell'odore del decilionesimo. Dunque tutta quella sfera s'ingrandirà ancora mille volte perchè ogni sua goccia riesca adattata a molti casi dell'omeopatia. Se poi dopo questo ingrandimento le stelle fisse sono tanto bisbetiche da non voler entrar a nuotare come pesciolini in quell'oceano, io mi do per vinto.

Qui taluno potrebbe rinfacciarmi essere una soverchieria questo scegliere sempre le ipotesi nell'ultima attenuazione, quella cioè del decilionesimo. Chè alle volte l'omeopatia osa dare i farmaci in dose molto maggiore, per esempio all'ottilionesimo, al sestilionesimo di grano, ed anche più.

Dunque mettiamo una ipotesi la quale in confronto alle antecedenti sia d'una meschinità e piccolezza compassionevole. Veramente, le furberie dell'arte rettorica esigerebbero

che nella argomentazione si procedesse sempre *a minori ad majus*. Ma qui si faccia una eccezione, e rinculiamo *a majori ad minus*. Già, devo ripetervi due cose: primo, che i calcoli omeopatici sono di una così enorme assurdità, che a levare dieci, venti, trenta zeri è press'a poco lo stesso, perchè si sorpassa sempre ogni sforzo di umano concetto: secondo, che confutando l'omeopatia non abbisognano mai artifizii, e che a pigliarla dal più o dal meno, dalla testa o dalla coda, riesce ognora la medesima stravaganza.

Il calcolo che sto per riferirvi risguarda l'attenuazione del solo quintilionesimo di grano. Ne sono debitore alla gentilezza d'un amico, che andò a levarmi quest'esempio non già da qualche opera frivola e buffonesca, ma dal grande dizionario di fisica di Gehler (volume IX, pag. 113), all'articolo *divisibilità;* dove, in seguito all'esposizione delle più prodigiose divisioni della materia ottenuta coi mezzi meccanici e chimici, fa la seguente osservazione:

« Queste divisioni sono ancora molto indietro a quelle che alcuni omeopatici, ignari del senso e della vera significazione delle loro espressioni, hanno voluto stabilire, probabilmente allo scopo di cattivarsi la meraviglia di quella parte del pubblico che in simili

cose fa sempre la minore autorità (notate bene, qui non è l'insolente Medico-poeta che parla: è un serio e grave scrittore). Brandes infatti calcola che la durata di seimila anni della storia umana monta a due milioni, centonovantunomila e cinquecento giorni, ossia cinquantadue milioni e cinquecentonovantasei mila ore, o con cifra rotonda cinquantatrè milioni di ore. Perciò la storia universale non comprende che uno spazio di centonovantamila milioni di minuti secondi. Ora, se la terra durante tutto questo tempo fosse stata abitata in ogni epoca da mille milioni di uomini, i quali avessero preso ad ogni minuto secondo un quintilionesimo di grano di un dato rimedio, non si avrebbero consumate che centonovanta trilioni di queste dosi, o in numero tondo, duecento trilioni. Se dunque un medico da Adamo fino a noi avesse dato a tutti gli uomini viventi in ogni minuto secondo un quintilionesimo di grano di farmaco, esso non avrebbe sino ad ora consumato che un *cinquemillemilionesimo* di grano di quel rimedio.

Adesso poi tornate a ripetermi tutti in coro e l'esempio dell'odore del muschio, e l'altro del capello di un appestato che basta per comunicare il contagio: io per sola risposta vi raccomanderò nelle mie deboli orazioni

per una distinta piazza nel Limbo fra i bambini (1).

(1) A siffatte objezioni molti rispondono sempre: - Che curati omeopaticamente provarono dopo l'amministrazione del farmaco i tali e tali altri effetti marcatissimi. - A costoro, essendo assurdità l'ammettere l'assurdo, propongo alcune ipotesi per la spiegazione di questi fatti.

Possono avere scambiato per effetti del rimedio gli accidenti proprii della malattia, come dolori, vertigini, nausee, moti convulsivi, ec., ai quali in que' momenti prestavano maggiore attenzione. Anzi in forza di sì vigilante e fiduciosa aspettativa di fenomeni nuovi possono aver rimarcato ed attribuito ai globuletti ogni sensazione minima, accidentale, ed altre volte inavvertita; come avvenne appunto all' Hahnemann che, pigliando l' ambra, provò un prurito alla pinna destra del naso, e toccando la calamita provò delle pulsazioni al pollice, e si accorse di avere i calli (motivo pel quale propone la calamita per guarire i calli).

Ma no, dicono altri; ci furono predette le tali e tali conseguenze singolarissime del rimedio, e le provammo in tutta la loro estensione. - Quand' è proprio così, vi presento un' altra ipotesi assai ovvia, e che voi stessi di buon grado afferrate come ultima tavola di salvamento al vostro naufrago buon senso.

Vi avranno dato rimedii veementissimi, e in dose tutt' altra che infinitesimale. Sì, l' omeopatia abbisognando nella propria nullità assoluta d' imporre, deve con questo mezzo sorprendere a quando a quando gli scettici, e persuaderli d' una qualsiasi efficacia delle proprie operazioni.

Ma allora io dimando: Sono medici omeopatici? No. Dunque a monte l' Hahnemann e la sua scienza che non hanno più nulla a che fare con noi. Che cosa sono questi medici? Quali vantaggi hanno sugli altri? Nel secolo della stampa e della diffusione di tutti i libri possedono forse secreti impenetrabili? La chimica e l'arte farmaceutica hanno aperto loro dei tesori esclusivi? Magendie, Thénard, Berzelius, ec., insegnano loro delle cose che il resto del mondo scientifico non possa imparare?

Finalmente alcuni per negare alla natura l'esclusiva opera delle

Ma qui voglio proporre un' altra questione per conto mio. Se dovessi fare una seconda

loro guarigioni omeopatiche, vogliono ripeterle dalle severe e minuziose prescrizioni e proscrizioni dietetiche alle quali quella dottrina assoggetta i proprii clienti. Tutte miserabili imposture.

Che nelle malattie sia d'uopo di molte astinenze e di evitare certi cibi e certe bevande; che a molti temperamenti sconvengano affatto le droghe, le sostanze spiritose, i salumi, le carni affumicate, ec. ec., sono nozioni antichissime che nè la scienza nè l'esperienza non hanno bisogno d' imparare dall'Hahnemann. Ma nulla di più arbitrario e capriccioso e matto dei mangiari che permette o proibisce costui. Perchè il bue, e non il vitello? Perchè le galline, e non i teneri pollastri? Perchè i carciofi, le fave, le patate, e non le barbabietole e le rape? Perchè tanti frutti, e non il più adatto al maggior numero degli infermi, il limone? Tutto il mondo elegante ed agiato prende il the, ed Hahnemann dichiara funesta quella bevanda. Nelle città tre quarti della popolazione prendono il caffè almeno una volta al giorno: ed Hahnemann, per mettersi sempre agli antipodi della ragione e dei fatti, scrisse appositamente un libro sui mortali effetti di questa sostanza. A quali leggi di chimica o di sperienza sono appoggiate idee così strambe?

Il fatto è, miei cari lettori, che le corpacciate fanno male ed il mangiar sobrio e sano fa bene. Il fatto è che quando noi medici antiquati ed ignoranti vi inculchiamo di guardarvi dai tali cibi e di tenere il tal metodo di vitto, non abbadate ai nostri triviali suggerimenti, per poi seguire con iscrupolo spinto al ridicolo gli oracoli della ciarlataneria. Il fatto è che a vedere uomini sedicenti ragionevoli farsi insegnare tutte le verdure e le carni che devono mangiare, e la quantità loro ed il modo di cucinarle: il vederli là a tavola sani, robusti ed affamati farsi portare un pranzo a parte e spaventarsi all'odore dell' aceto od al pensiero d' una foglietta di prezzemolo nella minestra: sono cose che la prima volta fanno ridere, e la seconda mettono nausea. Sappiano, che se pei doveri di educazione e di tolleranza sociale è vietato di muover loro rimprovero per tali fatuità, non

edizione del mio *Volgo*, il sullodato sproposito di calcolo s'avrebbe a lasciare od a to-

lasciano però di rendersi molto ridicoli, e di dare una ben compassionevole idea della dose veramente omeopatica del loro criterio.

Io sarei d'avviso che chiunque si trovi sotto al regime dell'omeopatià non debba mai nè mangiare nè bere; ma collocarsi sotto alla macchina pneumatica. Perchè è impossibile che nell'acqua o nel vino o nel pane o nell'aria stessa che si inspira non vi sieno dosi infinitesimali di molte sostanze nocive e distruggenti gli effetti salutari della cura.

Le teorie omeopatiche non sono mai falsità la di cui confutazione implichi qualche sottigliezza di raziocinio: no. Sono sempre di una stravaganza strabocchevole ed insultante. Supponiamo che Hahnemann si fosse limitato nella divisione dei farmaci al millesimo o al diecimillesimo di grano. Ciò agli occhi della ragione ed all'atto pratico sarebbe lo stesso che averla spinta al decilionesimo: perchè sì piccola cosa è negli effetti identica all'assoluto nulla. Ed io starei a patto di prendere per tutti i giorni di mia vita non un millesimo ma un centesimo di grano di qualunque eroico veleno, fosse pur anco l'arsenico. Poichè in fine dei conti ne piglierei poco più di tre grani e mezzo all'anno, e non mi produrrebbe alcun effetto.

Però, limitandosi a quel grado di suddivisione, egli almeno avrebbe evitato di urtare nello scoglio della evidente assurdità di ottenere quelle dosi alle quali vien meno ogni sforzo di umana immaginazione, non che ogni fisica possibilità di risultato. Ma siccome Hahnemann ha fatto le sue delizie dell'assurdo, che è sempre elemento indivisibile dalle sue teorie: così ha voluto andare fino alla mostruosa cifra dei sessanta zeri, per far proprio ridere anche gli sciocchi, e mettere i suoi seguaci nella disperazione di poterlo difendere.

E perciò io giudicai essere il sistema omeopatico non già un giuoco di furberia (parlo dell'inventore), chè di furberia non so vedervene; ma puro effetto di alienazione mentale.

gliere via? Voi tutti direte, e molti già me lo dissero, di levarlo. Oibò! non ne indovinate mai una. Quell'errore si dovrebbe lasciare e in tutta la sua integrità, e in tutte le sue insistenti ripetizioni, e in tutta la sua comica prosopopea. Primieramente, perchè avendo levato tanto romore, e provocato tante risate aritmetiche, acquistò una specie di celebrità sacra ed intangibile. Divenne come un oscuro e cattivo verso di grande poeta, che dopo mille commenti intesi a snebbiarlo, a difenderlo, a rettificarlo, nessuno osa mutare, e si lascia intatto per venerazione all'autore. In secondo luogo, perchè fu causa di quella nobile ed edificante abjura. Dite: senza il mio dicianovilionesimo possederebbe adesso la letteratura quella commovente confessione in poesia e in musica? Finalmente (e qui il merito non è mio) perchè quello sproposito servì, come i lazzi della civetta, a tirare gli avversarii nella pania delle risposte. Senza di quell'errore non avevano nulla affatto da oppormi che risguardasse la sostanza del libro: non c'era verso a spremere nemmeno un articoluccio che stesse in materia scientifica. E si avrebbe detto che non si degnarono di confutarmi. Ma a forza di battere le dita sul mio libro come sopra di un cembalo, trovarono in quello sproposito il loro tono, e cantarono,

e su quel tasto modularono tutti i loro trilli o strilli; mentre, che cosa d' altro abbiano scritto, io lo dimanderò a loro stessi. Dunque implicitamente confessarono tutti d' accordo, che il libro era inespugnabile. Per tutti questi motivi quel mio famoso calcolo è diventato una cosa storica, e protesto al sacrilegio contro qualunque matematico che osasse guastarmi quel felice sproposito, al quale voglio porre per epigrafe: *noli me tangere.*

Ed oh me fortunato! Quante bellezze io scopro nelle mie proposizioni mano mano che le difendo dalle censure! Perfino gli errori che cadono dalla mia penna sono rispettabili e belli, perchè conducono a magnifici risultati. Io ne sono così maravigliato che (ve lo confido a patto che la cosa resti fra noi) quando voglio vedere come sia fatta la fisonomia degli uomini grandi, corro a vagheggiarmi nello specchio.

Ora andiamo avanti. Alla pagina 104 io toccai di volo la famosa teoria Hahnemanniana sulle malattie croniche, che a di lui avviso sono esclusivamente dovuti a due soli fomiti morbosi, la scabbia e la..... Dalla assurdità di questa ipotesi io cavai uno scherzo, rivolgendomi alle signore, e facendole

inorridire delle calunniose accuse del loro Genio prediletto. Ma di tale scherzo alcuni si scandalezzarono assai, ed un mio amico giunse a scrivere che di quella pagina *era bello il tacere.* Dunque a me pare che quando si mettono fuori simili reticenze, le quali lasciano supporre tanto male, sia anzi bello il parlare, e render ragione delle proprie asserzioni. Finchè non si illumini la mia cecità su questo punto, io continuerò a riguardare quella pagina come una delle più felici del mio libro. E prego a notare che sotto all'apparente leggerezza di quello scherzo esposto in modo assai decente e velato, vi è la più formale e completa confutazione d'una teoria, intorno alla quale altri avrebbe speso una ventina di pagine senza provar nulla di più. Perchè, mettendovi là nuda e cruda l'ipotesi d'una persona stata sana fino ai settant'anni, e poi divenuta cronica dietro malattia infiammatoria, mostrai implicitamente tutta l'assurdità del solo dilemma col quale si spiegherebbe quella teoria: che cioè o l'ammalata avesse portato fin dalla nascita uno di quei due mali, e che fosse stato latente ed innocuo, lasciando goder buona salute alla paziente fino a quella età: o che a quella età avesse contratto uno dei due morbi senza che alcuno se ne avvedesse, ec. ec. Io desidero una

volta per sempre che molti si degnino leggere con minor frivolezza le mie frivolezze, ed allora vi troveranno dentro più verità che scherzi, più buon senso che pazzia.

Ora non mi resta da aggiugnere a quella pagina se non la seguente notizia, frutto dei severi e *profondi studii* da me intrapresi sulle opere di Hahnemann. E credo debito di coscienza l'annunziarla, trattandosi d' una idea molto consolante per la pubblica moralità. Sappiate dunque che sopra otto malattie croniche, almeno sette sono da accreditarsi alla scabbia (1). Sappiate che la scabbia domina egualmente nelle dorate sale che nelle carceri: non meno sul trono che nei tugurii: che probabilmente io e voi, o lettori, l'abbiamo in corpo senza saperlo (2). E non mi state a ridere, anzi pensate sul serio a fare una buona cura antiscabbiosa, fiutando

(1) «Les sept huitièmes au moins des maladies chroniques reconnaissent pour unique source la gale, tandis que l'autre huitième procède de la syphilis». (Doctrine, ec., des maladies chron. par S. Hahnemann, Paris, 1832, pag. 24.)

(2) Idem, pag. 64. «Les individus qui échappent à la contagion de la gale sont en bien petit nombre. Nous n'avons pas besoin d'aller la chercher dans les hôpitaux, les fabriques, les prisons, les hospices d'orphelins, ou les sales demeures de l'indigence: elle se glisse jusque dans la vie ordinaire, dans la retraite comme dans le grand monde. L'ermite du Mont-Ferrat y echappe aussi rarement dans sa solitude creusée au milieu des rochers, que le petit prince dans ses couches de batiste».

un decilionesimo di sale o di caustico, perchè tra gli altri malanni vi potrebbe cogliere un' aneurisma (1).

Andiamo avanti! Dopo aver fatto toccar con mano gli sconci della teoria, dalla pagina 106 fino alla 143 vi provai le sconfitte della pratica. Quando i medici della nuova dottrina sono incalzati dalle dimostrazioni di assurdi sopra assurdi: quando sono ridotti a rispondere se il meno sia più, se il nulla sia qualche cosa, se Hahnemann abbia mai scritto altro che compassionevoli delirii: allora si appellano ai fatti. Ed io provai che l' omeopatia non ha fatti, perchè non fa nulla, e che i di lei fatti sono o illusorii o accidentali o bugiardi. Nelle infiammazioni farsi appello d'ordinario all'omeopatia nel punto della crisi quando s' è esaurito il bisogno di cura attiva, anzi quando è urgente il bisogno di non far nulla (pag. 109-111). Essere vero che alcuni medici allopatici abusano dei mezzi curativi e dalla sola cessazione di tali abusi, cioè dal non far nulla, doversi ripetere i miglioramenti di alcuni infermi (pag. 112-114). Molte malattie riputate croniche guarire per opera

(1) Idem, pag. 119. « Les anevrysmes paraissent n'avoir pas d'autre source que la gale ».

della quiete, del tempo, della natura, come allo sviluppo della virilità, e al passare dell'età climaterica nelle donne, ec. (p. 115-118). Inconcludenti i fatti di alcune puerpere cui passò il latte sotto l'amministrazione dei globuletti, bugiardi i fatti di crup e di etisie guarite con cura omeopatica (pag. 119-125). Cenno sommario di molti avvenimenti obbrobriosissimi all'omeopatia e notissimi in Milano (pag. 124-134). A tutte quelle osservazioni nelle quali non vi è frivolezza nè buffoneria alcuna, dove io trattai il tema affatto scientificamente, dove, forse pel primo (1), diedi

(1) In una lettera scrittami da Torino venni assicurato che io non dissi nulla di nuovo, e non feci che ripetere quanto fu già stampato in molte gazzette francesi. Io non uso a rubare una sillaba a nessuno, e quando trovo sui libri o sui giornali alcuna cosa che sia al mio caso, la cito fedelmente senza farmene autore. Protesto dunque che di quelle idee già scritte da altri non ne seppi mai e non ne so nulla affatto, e non m'importa nemmeno che altri non mi creda, bastandomi di saperlo io. Siccome poi le verità sono sempre verità per quelle tali ragioni immutabili, come per quelle tali altre immutabili ragioni è assurdo l'assurdo: così non mi meraviglio punto che molte delle cose ch'io dissi sieno già state dette da infiniti altri, e non solo in Francia, ma in tutte le parti d'Europa. Anzi stupirei se fosse diversamente. Suppongasi che cento scrittori si trovassero contemporaneamente nella necessità di provare che l'uomo è fatto per esser bipede e non quadrupede: tutti addurrebbero press' a poco gli stessi argomenti ad eccezione del dottore Pietro Moscati, il quale all'epoca della Repubblica Cisalpina voleva che gli uomini camminassero carponi (che bel vedere tutta la Repubblica a passeg-

ai profani chiara ed ampia spiegazione di molti accidenti che li fanno meravigliare; a tutte quelle pagine che cosa si è risposto? Nemmeno una parola.

Dopo tante mentite da me date alla millantatrice omeopatia sui diversi generi di malori ch'essa vanta guarire, mentite alle quali, come al solito, non fu risposto nulla, nemmeno coll'oppormi un fatto solo, passai ad un breve rendiconto sugli esiti ottenuti dalla nuova dottrina in diversi paesi ove menò già tanto romore, ed ove è oramai caduta in totale discredito (pag. 135-142). Cenno breve, perchè ne ha già uno assai diffuso il Fleury che tutti possono leggere, nè era d'uopo che io ripetessi tante storie: breve, perchè cose nuove e molte non poteva dir io, che mi trovo in Milano a fare il medico, e non tengo un ufficio di corrispondenza per sapere dove e quanto e fino a quando le stranezze assurde abbiano fatto fortuna sulla faccia della terra. Ma a quella qualunque numerazione di fatti grandi e complessivi dimostranti le sconfitte omeopatiche in alcune delle principali città d'Europa, che cosa fu risposto?

giare colle mani nelle pantofole!). Così deve accadere rapporto all'omeopatia. Per quanto il tema sia vastissimo ed attaccabile su mille punti, la somma degli argomenti coi quali se ne dimostra l'insussistenza e l'assurdità è sempre la stessa.

Potevano pure gli avversarii copiare dai libercoli omeopatici un diluvio di bugie e di pretesi trionfi ottenuti qua e là, ed oppormeli. Non seppero fare nemmeno questo. Pare che il mio libro li abbia sbalorditi per modo tale da non saper più per qual parte s'immerga la penna nel calamajo.

Alla pagina 142 immaginai di rivolgermi, dopo il corso di vent'anni, a qualche signora fanatica per la nuova dottrina, e d'interrogarla se si ricorda ancora dell'omeopatia. Lo credereste? una celia così innocente e generica fu interpretata per una personalità, e almeno trenta signore credettero d'essere state prese di mira, e si disputarono l'insulto di quella pretesa allusione. Dunque dichiaro adesso formalmente che io non intesi, neppure in pensiero, di alludere a nessuna in particolare. E per qual motivo avrei io dovuto fra cento signore, altronde rispettabilissime, scegliere proprio la tale o la tal altra per nimicarmela specialmente?

Dopo questa dichiarazione soggiungo che, se mai avesse a nascer gara per essere la Sinforosa del 1860, se mai fosse ambito l'onore di sentirsi in quell'epoca a mettere la mia mano sulla spalla, ed a fare quelle dimande: io come uomo imparziale aprirò un piccolo

protocollo alle petizioni, che dovranno corredarsi dei seguenti allegati:

1.° La fede di nascita: perchè a circostanze pari l'anzianità avrà la preferenza.

2.° Da quanti anni la supplicante si sia convertita alla nuova credenza medica.

3.° Se sia stata dal marito indotta all'omeopatia, o se abbia indotto alla medesima il marito. Ciascuna vede che il secondo caso è assai più meritorio.

4.° Da quali e quante malattie sia stata liberata col nuovo sistema.

5.° A quanti taumaturghi omeopatici abbia aperto la propria casa.

6.° La somma dei danari spesi finora in medici e globuletti.

7.° La lista delle opere omeopatiche studiate, con un breve cenno filosofico sul comparativo merito degli autori.

8.° Il numero e la qualità dei proseliti guadagnati all'omeopatia.

9.° Se abbia fatto la medichessa, e quali malattie abbia guarito, e quante, e come, e dietro la scorta di qual celebre scrittore.

10.° Se abbia obbligato anche le persone di servizio a farsi curare omeopaticamente: e come la pensassero in proposito quelle teste dure e nemiche del progresso.

11.° Se siasi validamente adoperata perchè

i suoi medici favoriti rispondessero per le rime al mio libro antiomeopatico: con rapporto ragionato sui motivi pei quali il suo desiderio fu sì barbaramente deluso.

12.° Finalmente, se neppure in pensiero abbia mai vacillato un istante tra la nuova credenza ed i rancidumi delle vecchie scuole di medicina.

Colei che meglio soddisferà in questi dodici allegati, sarà la prescelta: e do promessa che non mi lascerò sedurre nella nomina della mia Sinforosa nè da raccomandazioni, nè da amicizie, nè da vezzi. Il merito, il solo merito riconosciuto avrà la palma.

Ma eccomi giunto finalmente alla sublime pagina delle scommesse o sfide omeopatiche. Annunziarvi che nessuno pensò mai di presentarsi alla prova, è inutile: tutto il mondo lo prevedeva fin da principio. Alcuni dissero che le scommesse o sfide sono argomenti sconvenevoli in quanto che per sè stessi non provano nulla. Ed io rispondo essere un gran male che alcuni piglino sempre le massime generiche come assiomi assoluti ed indeclinabili, a guisa della lezione che gli scolari devono recitare alla scuola senza aggiugnere o levare una sillaba. Concedo dunque che il più delle volte le scommesse non sono prove:

ma alcune volte *provano molto*, e il più delle volte *verificano tutto*. Quando agli omeopatici si rinfaccia l'assurdità ridicola delle loro teorie, gridano ai fatti. Quando si passa in rivista una congerie di fatti che si dimostrano o illusorii od insussistenti o indipendenti dall'omeopatia, gridano ancora ai fatti. Quando si mettono loro sott'occhio le grandi sconfitte toccate ovunque dal nuovo sistema, e gli esiti sfortunati delle cliniche, e il loro chiudersi per sempre, e l'oblio e il disprezzo in che l'omeopatia cadde, ancora gridano ai fatti. E per lusso di dimostrazione io volli proporre loro alcuni fatti da verificarsi. E li scelsi secondo le norme della loro scuola, e secondo gli esprimenti istituiti dal grande maestro. Scrivendo pei dotti, avrei creduto superfluo e sconvenevole l'argomento delle sfide dopo tanta esuberanza di raziocinii: ma scrivendo alle moltitudini che resistono indifferenti a fronte delle più vittoriose dimostrazioni, pensai che quel genere di argomentare dovesse fare gran colpo, e m'avvidi che così fu. Molti dimenticarono tutto il mio libro per non ricordarsi che delle scommesse.

Ma io m'era assunto la responsabilità di proposizioni tremende: aveva accusato l'omeopatia di mala fede, ed il di lei inventore di completa alienazione mentale. Però al tempo

stesso porsi agli avversarii l'unico mezzo di ricacciarmi in gola siffatte *turpitudini*, collo scendere alle prove da me offerte. Soccombente, io avrei dato una pubblica soddisfazione per quelle pubbliche offese: se no, no! Dunque io non ripeterò più quelle parole mie di intima convinzione, che fecero montar molti in tant'ira: ma le lascio là al loro posto, e non le ritratto per tutta l'eternità!

Un tale ha scritto non farsi luogo ad effettuare quelle sfide, perchè « l'autore che le provocò non potendo conservare la propria calma fisica e morale nel tempo della esperimentazione in causa del suo caldo odio verso l'omeopatia, correrebbe rischio d'ingannare sè stesso e gli altri ». Benissimo! questa cavatina d'ingegno mi piacque assai e mi ha divertito. Anzi devo confessare per amor di giustizia, che è la più bella e forte e concludente proposizione che sia stata opposta al mio libro. Però, vorrei dimandare: le prove da farsi sopra lui stesso non potevano effettuarsi nemmeno quelle? Era forse anch'egli agitato da altrettanto odio contro la medicina antica? In questo caso capisco bene che tra me e lui non era possibile a concluder nulla. Ma sembra che egli prevedesse anche questa objezione soggiungendo che « l'esperimento deve essere istituito su persone affatto

neutre alla questione ». Oimè! Hahnemann non ha forse fatto sopra sè stesso gli esperimenti omeopatici? era egli neutro alla questione? Cerchiamo qualche argomento migliore, perchè questo non vale niente affatto. « Spetta a chi è profondamente versato nella scienza a stabilirne (delle sfide) i giusti limiti ». Davvero? è un gran destino che non si possa proprio parlare d'omeopatia senza averla *profondamente studiata.* Per altro, io mi tenni così al largo nelle proposizioni delle mie scommesse, da lasciar tutto il campo a chi è versatissimo nella scienza di stabilirne i giusti limiti. La scelta dei giorni per le prove, e del numero dei giorni intermedii dall'una all'altra, l'ho lasciata agli avversarii. La scelta dei rimedii, agli avversarii. La scelta delle dosi, agli avversarii: e nientemeno che dalla sesta fino alla trentesima attenuazione, ossia dai dodici fino ai sessanta zeri. Prove sopra di me, e prove sopra di loro: insomma tutto a loro pieno arbitrio, eccetto la possibilità di farmi una gherminella. Ma questo fu appunto il mio torto.

Un altro (quello della lettera pervenutami da Torino) mi scrisse queste precise parole: « Circa le sfide che ella propone, io le dico in confidenza che fra uomini di scienza e di cuore sono indegne di noi; che simili cose

fanno ridere il volgo; ma se ella per caso volesse ridere o far ridere, questo è il mio forte, e l'assicuro che per questo lato non starò indietro ». Ma che maniera di ragionare è questa mai? chi lo intende? io non ho capito altro se non che egli è forte nell'arte di far ridere; e me ne avvedo; e lo consiglio caldamente ad accingersi presto all'opera perchè colui che in questa valle di lagrime sa far ridere il prossimo, compie una bellissima ed invidiabile missione.

Considerando dunque e le buone ragioni da me addotte su questo tema e le cattive oppostemi dagli avversarii, io verrei quasi nel consiglio di esercitare un grande atto di clemenza riaprendo il concorso alle mie scommesse fino al termine di quest'anno di grazia 1841. Ma a taluni potrebbe ciò sembrare insistenza inopportuna, e quasi soverchieria: ond'io nol farò. Anzi, farò una cosa migliore e che nessuno adesso si aspetta da me. Voglio provare a difendere gli omeopatici sul punto delle sfide e trarli, se è possibile, da sì tremenda morsa dalla quale essi non seppero svincolarsi in nessun modo.

Dico dunque che potrebbe rivocarsi in dubbio se quelle sfide fossero consentanee alle teoriche hahnemanniane, perchè l' *Organo* (versione di Brunnow) non accenna mai che

le dosi da sperimentarsi dall'uomo sano debbano essere quelle minime che servono pei malati. Anzi, al paragrafo 132, dopo aver numerato i requisiti fisici e morali necessarii all'individuo che deve provare i farmaci sopra sè stesso, si leggono le seguenti parole memorabili: « La personne douée des qualités susdites prendra le médicament à essayer le matin et étant encore à jeun. *La grandeur de la dose doit être telle que la pratique ordinaire a coutume de la prescrire dans ses recettes* ». Se gli avversarii per unica risposta alle mie sfide avessero pubblicato sui giornali queste due sole righe, arrischiavano di ottenere un momentaneo trionfo sulla pagina più bizzarra e popolare del mio libro. Ma come mai scappò all'osservazione degli omeopatici una proposizione così capitale e dogmatica del loro maestro?

È bensì vero che quelle parole di Hahnemann lasciano indeterminato se per *ricette della pratica comune* debbasi intendere del *vecchio* o del *nuovo* sistema.

È bensì vero che se si trattasse di sperimentare i farmaci a dose allopatica, l'universo si convertirebbe in un immenso vaso di Pandora, perchè molte sostanze adoperate dall'omeopatia sono anche in uso presso l'allopatia, e quelle tante centinaja di orrendi

sintomi aggraverebbero giornalmente molta parte del genere umano, anzi, nell'esempio del sale di cucina, l'intero mondo.

È bensì vero che Hahnemann nello sperimentare i rimedii sopra sè stesso non otteneva risultati che dalle dosi minime, come vi ho provato coll'esempio della silice tolto dalle sue opere. E fu per un globuletto omeopatico di arsenico che egli diventò tisico; e fu per una dose infinitesimale di belladonna che si gettò nell'acqua; e fu per un ottilionesimo di grano d'argento che trovandosi in letto provò un freddo febbrile alla parte superiore del corpo ogni qualvolta alzava le coperte e prendeva aria, ec. ec.

È bensì vero che lo stesso *Organo* tradotto da Jourdan, trattando degli sperimenti sull'uomo sano, dice al paragrafo 128 queste precise parole: «Il est reconnu aujourd'hui que la meilleure manière *d'essayer* même une substance réputée faible, consiste à prendre pendant plusieurs jours de suite quatre à six petits globules imbibés de sa *trentième* dilution, qu'on humecte avec un peu d'eau, et qu'on avale à jeun ».

Dalle quali osservazioni parmi dover concludere indubitatamente che quelle parole di Hahnemann accennino alle *ricette della pratica comune degli omeopatici*, cioè alle minime dosi.

Ma non può negarsi che quelle due righe dell'*Organo* tradotto da Brunnow (tanto contraddette dall'*Organo* tradotto da Jourdan: che pasticcio in questa guerra d'organi!) abbiano in sè qualche cosa d'illusorio per modo che, se gli avversarii me lo avessero opposto, avrebbero fatto colpo. Non seppero approfittare di quell'unica effimera risorsa. Uno solo di loro ne disse un motto, ma così oscuro e confuso, che probabilmente fra tutti i lettori sono stato io il solo ad intenderlo.

Clienti della nuova dottrina, veniamo tra noi ad una ragionevole transazione. La teoria omeopatica sarà il capo d'opera dell'umano ingegno: i vostri medici opereranno prodigi al letto dei malati: ma in quanto a conoscere i vantaggi della loro causa e saperli cogliere, sono pur cattivi avvocati! (E prima di finir questo libro ne darò un'altra prova luminosa). Oh come male corrisposero al vostro desiderio ardente che al mio libro fosse reso pane per focaccia! (1)

(1) A vergogna della facoltà omeopatica, ciò che non osarono i medici, l'osò un loro cliente anonimo, il quale scrisse un opuscolo che porta la data di Brusselle, col titolo *La medicina, il popolo e il buon senso.* Non essendo medico, nulla potè dire in linea d'arte, e nella deficienza d'ogni idea scientifica mise fuori tutti i pregiudizii del suo cervello, il suo odio ai rancidumi dello *scolasticismo,* il suo amore pei frutti del *progresso* e dei *lumi,* e al suo gridare sempre vuoto diede nome di *buon senso:* a

Fra alcune pagine serie e tremende per l'importanza delle considerazioni, io ne scrissi

guisa dei falliti che ragionano seriamente del loro credito. Io non avrei nemmeno accennato l'esistenza di quest' opuscolo, se i credenti nell'omeopatia non se lo fossero rubato l'un l'altro come un giojello. Più: a tacerne darei sospetto o di non conoscere tutto quanto fu scritto sul mio libro, o di schivar destramente la più formidabile batteria dei nemici. Non crediate però che io scenda a confutarlo: sarebbe impossibile, perchè quel libretto non ha nè capo nè piedi nè ragionevolezza alcuna. Chi non credesse, venga a casa mia che glielo darò da leggere. Se però volete un piccolo saggio del suo modo di ragionare, uditelo. Parlando della teoria dei *simili*, egli si rivolge a me, e dice: « Se tante generazioni hanno subíta la pestilenziale influenza dei contrarii, tollerate che cominci sulla terra il regno dei simili, il quale non è poi così cattivo come a voi corre per la fantasia, perchè a buon conto i vostri libercoli vi fruttano di quella mercanzia che è in molta relazione col bisogno di possederla: *similia similibus curantur*. Dunque se siete omeopatico per cambiar parole con denari, siatelo anche nel restante: o vi condannerete ad essere per tutta la vita un uomo che si contraddice grossamente. Ma voi siete così terribilmente allopatico; le vostre convinzioni sono così incarnate colle contrarietà, che per farvi ravvedere non ci vuole meno di un miracolo ».

Udiste, miei cari lettori? Costui dopo avermi imitato nel frontispizio del libro, vuol imitarmi anche nel fare il brillante e l'ameno. Oh, non è proprio il suo genere! Che la mia scuola possa avere i suoi seguaci, lo credo benissimo: ma credo anche che quest' anonimo sarà sempre il più infelice de' miei *Petrarchisti*. Appena potrebbe contendergli la palma quell' altro che diede la famosa classificazione dei *Genii*, dividendoli in genii congeniti, e genii sviluppati sotto l'influsso di avversa sorte, e collocando me in quest' ultima categoria. Oh bravi! A vederli comparirmi dinanzi con tanta ingenuità a corvettare di facezie, è proprio una piacevolezza.

una (pag. 154) diretta ai ricchi, la quale, per la sua dolorosa evidenza, riconoscibile da qualunque profano, meritava d'essere riportata da qualunque giornale, a costo di sagrificare un logogrifo, od un articoluccio sui furori di qualche ballerina. Tra le altre cose io rimproverai ad alcuni medici la *vergognosa debolezza di accettare consulti coll'omeopatia e venire a transazioni con lei.* Ma questo disordine non cessa: per lo che voglio dirne alcune parole, benchè forse inutilmente. Credete, o medici, che l'omeopatia sia una scienza? No. - Credete che si possa mai andare d'accordo coll'omeopatia nei mezzi curativi? No.-

Ma se io trovo lo scritto di quell' anonimo (che potrebbe essere persona altronde rispettabilissima) immeritevole di risposta in linea di raziocinio, lo apprezzo dal lato del cuore che lo dettò. Aveva profonde convinzioni in materia d'altissima importanza, e come seppe meglio le espose, e credette coscienziosamente di portare il suo secchio di calce al grande edifizio dell'omeopatia. Perchè non fecero altrettanto i medici? Perchè lasciarsi rubar la palma da un profano? Si vociferò pure dopo la pubblicazione del mio libro che si stavano preparando confutazioni magistrali da Tizio e da Sempronio: e poi si disse che non avrebbero confutato il mio libro, che ne era indegno, ma quello di Fleury. Tutte fiabe sparse per guadagnar tempo e lasciar cessare quel tumulto di reazione. Conoscitori del cuore umano, sapevano bene che dopo quell'appello violento alla ragione, molti sarebbero ritornati allo scetticismo, ai capricci, alle debolezze, come i marinaj ritornano alle bestemmie dopo la burrasca. Di risposte *mediche* e *ragionevoli* al mio libro o a quello di Fleury non ne escirono e, fidatevi di me, non ne escirà mai una!

Credete che il linguaggio omeopatico possa fornirvi sullo stato di un malato migliori lumi di quanti ve ne darebbe il più rozzo infermiere? No. - Insomma, sarà mai possibile in linea di scienza e di coscienza scendere ad accomodamenti colla nuova teoria? No, no, no! - Perchè dunque si rappresentano queste farse? Il ricevere qualunque ammalato che rinunci all' omeopatia è per noi un sacro dovere di umanità, quand'anche si preveda essere inevitabile la morte, quand'anche abbiasi a subire dai maligni e dagli ignoranti la taccia d'essere stati i di lui uccisori. Ma trattare scientificamente al letto degli infermi coi medici omeopatici, questo è un assurdo. Nulla meglio desiderano costoro quanto l'insinuarsi e il comporsi a poco a poco con noi, per poi accomunarsi anche colle moltitudini. Ma se v'è speranza di finirla totalmente con questo delirio funesto, sta nell' isolarlo ed abbandonarlo a sè stesso. Io che osai provocare un nembo di antipatie per avere coraggiosamente difeso la medicina ed i medici da tante stolte accuse del volgo: io adesso movo lagnanza a costoro per questo procedere, benchè limitato a pochi: e dichiaro che al medico geloso del proprio decoro non è mai lecito di patteggiare coll'assurdità, fosse anche allo scopo di umiliarla. Se ho torto, desidero

vivamente di essere confutato su questo argomento.

Ho anche accennato allo sconcio inconcepibile di chi per avventura pretendesse di amalgamare le due teorie omeopatica ed allopatica, od esercitarle a vicenda. Eppure quest'assurdo s'è tentato di difenderlo. Si cominciò col dare un prospetto statistico dei risultati di una clinica. Io non mi ricordo di quelle cifre, ma ammetto di buon grado che fossero soddisfacentissime. E ciò che cosa prova? Null'altro se non che quella clinica fu sempre trattata coi metodi comuni; e non potè essere altrimenti, essendo espressamente vietato di adoperare l'omeopatia negli stabilimenti sanitarii. Fu scritto che il salasso si riguarda dagli omeopatici come sussidio puramente meccanico. Che gerghi sono questi? Nessuno questiona se il salasso sia rimedio meccanico o chimico o metafisico come i globuletti. Il punto sta in ciò che Hahnemann dichiara solennemente non essere mai necessario il levar sangue in nessuna malattia. E dove sarebbe il *similia similibus* nella flebotomia? Fu citato l'*Organo* di Rau, come il libro al quale l'autore uniforma le proprie opinioni. Ma chi è questo Rau? E quanti sono questi organi? Non sarebbe meglio che ogni medico novatore si attenesse al proprio? Stando

coll' autorità di Hahnemann si ha almeno l'appoggio di un nome divenuto famoso. È forse che l' omeopatia sia cosa perfezionabile? Abbandoniamo questo superficiale esame di uno scritto che non paga la noja di più minutamente vagliarlo.

Qui piuttosto mi nasce un singolare capriccio. In via d'ipotesi voglio mettermi per un istante nella brutta condizione di chi fosse ridotto a difendersi dalla taccia di medico proteiforme nelle credenze e nella pratica. Mi pare che sarebbe disinvolto partito il fare la seguente giustificazione. — A nessuna persona di buon senso può mai venire il dubbio che un medico eserciti ad un tempo l'allopatia e l' omeopatia. Quando io assisto malati che abbisognano di cura attiva, è superfluo il dichiarare che impiego i veri mezzi dell' arte mia. Nei casi poi di lievi incomodi, di malati immaginarii, di individui ipocondriaci o isterici o leggieri di cervello; in piccole affezioni nervose, reumatiche, gastriche, gottose, ec., che compiono il loro periodo senza necessità di ricette; per le quali bastano il riposo e qualche astinenza dietetica: allora, se queste persone sono smaniose delle novità mediche, io non voglio perderne la clientela e, potendolo fare senza loro danno, piego alle velleità umane ed ai capricci della moda. —

Non crediate, lettori, che siffatta scusa sia buona: l'uomo avveduto le applica subito l'*anathema sit.* Pure sarebbe tale da sorprendere e soddisfare il grosso criterio delle moltitudini.

Dico che la massima è affatto erronea perchè non è mai lecito usare di un' impostura *sistematica.* Supponiamo che tra i miei clienti vi sia, come non di rado occorre, uno spirito pusillanime ed inquieto, uno che con ottima ciera e buon appetito creda sempre di essere malato, che per ogni poco di malessere si dia per morto e pretenda un recipe: in questi casi l'ingannarlo anche cento volte di seguito o con polverine di gomma, o con pillolette di succo di liquirizia, o con qualche fatua decozione, sarà ottimo consiglio. Perchè quando una mente esaltata non si può correggerla, è d'uopo assecondarla nel miglior modo possibile: ed in mano del medico onesto ed avveduto l'impostura stessa, se qui è lecito usar questa parola, assume talvolta dignità di sapienza. L'ammalato creda pure d'andar debitore di sua guarigione a quei nonnulla. Egli intanto sarà sempre sotto al dominio della mia volontà, e se arriverà il giorno del vero conflitto tra l'arte e l'inferma natura, potrò farmi ubbidire nell'uso dei mezzi forti ed efficaci.

Ma il far credere ad un cliente ch' egli risani de' suoi mali in virtù di un sistema assurdo ed insussistente (impostura sistematica), ciò non può esser lecito mai: perchè quell' infermo diventerà fanatico per la nuova dottrina, e diffonderà il contagio del proprio errore e, quando si ammalerà da senno, rifiuterà ostinatamente i soccorsi della scienza per perire vittima della ciarlataneria. Intendete?

Dunque quella giustificazione che io immaginai non regge in via di logica, perchè riescirebbe funesta e quindi immorale in via di pratica. Pure, benchè antilogica, potrebbe stare nelle convinzioni di una testa di poco criterio e di molta coscienziosità: per lo che era l'unica tavola di salvamento nel caso di doversi scolpare da quella taccia: e, replico, avrebbe fatto buon effetto sulla pluralità dei lettori. Ma non si seppe trovarla. E che cosa si è fatto di meglio? Ostinarsi a rinnegare il buon senso; e per voler difendere uno sproposito, dirne molti.

Alla pagina 157 toccai l'accusa che vien data popolarmente a qualche medico omeopatico di comporre egli stesso e somministrare i farmaci. Tale abuso (severamente vietato dalle leggi) sarebbe gravissimo perchè ne conseguirebbero l'impunità certa d'ogni igno-

ranza e l'impunità probabile di ogni malvagità. Or bene: nella prefazione di Brunnow alla versione dell'*Organo* si prova lungamente che il medico della nuova scuola non deve e non può mai affidare a mani altrui la preparazione dei rimedii (1). Le conseguenze all'accorto lettore.

Alla pagina 161 invitai solennemente i medici italiani a pronunciare un giudizio pubblico sull'omeopatia all'occasione del congresso scientifico in Torino. Credo di aver accompagnato la mia preghiera con buone ragioni: ma fui inesaudito. Dei sommi ed urgenti bisogni della medicina insozzata dai ciurmadori non si disse una parola; mentre si disputò per una settimana sulla gran questione se la segale cornuta sia stimolo o controstimolo. Che altro di meglio ha fatto la facoltà medica in quella memorabile adunanza? So ben io quello che fo a tenermi indegno di partecipare ai congressi dei dotti. Quando Yorick nel suo *Viaggio sentimentale* presentò la propria parrucca al giudizio del parigino La Fleur,

(1) «Peut-on bien, sans être injuste, prétendre du médecin homœopathique, qu'il confie une charge aussi importante à des mains étrangères, et qu'il expose aux chances du hazard et sa propre réputation et celle de sa méthode?... J'aime trop la vérité pour la dissimuler. Oui: l'adoption générale de la méthode homœopathique fera cesser l'institut des pharmaciens», ec. ec.

costui gli disse gravemente: *è troppo al di sopra e al di sotto dell' arte mia.* Fo caldi voti perchè una così bella e giovane istituzione, incoraggiata dal patrocinio generoso di principi illuminati, non diventi una vana palestra alle gare dell' amor proprio, e non assuma troppo presto que' caratteri di fiacchezza e decrepitezza arcadica che rendono meno stimate molte accademie italiane.

Alla pagina 163 dissi che qualche omeopatico si sarebbe rivolto all' idropatia: e così fu. Uno de' nostri taumaturghi, mancatigli i clienti, andò non so dove a fondare uno stabilimento idropatico. Di siffatte profezie, colla scorta d'un po' di buon senso, se ne possono far molte. Se si eccettui il caso d'una momentanea aberrazione del criterio avvenuta in buona fede, quando un medico rompe una volta il freno della ragione per render culto all'assurdo, non ritorna più sulla retta via. Mano mano che un pazzo sistema cade di moda e cessa di fruttare, s' appiglia ad un altro: *abyssus abyssum invocat:* si fa successivamente idropatico, magnetizzatore (1), negromante: fa da Cagliostro

(1) Il Magnetismo animale è un' altra trappola per pigliare i gonzi, vecchia e già disusata, alla quale l' infaticabile ciarlataneria sta ora scuotendo la polvere della dimenticanza; e pare che molti sieno per cascarci dentro ai nostri giorni illuminati. Perciò, stimando opportunissimo il darne alcuna idea, rimetto i miei lettori alla nota che troveranno in fine al presente discorso.

e da Robert-Macaire: tutto tenta e fa anzichè darsi vinto e confessar nobilmente l'errore.

E con ciò parmi avere esaurito ad un tempo la rivista, la difesa, il panegirico del mio libro. Ora voglio richiamare alcune critiche generali.

Diversi medici mi dissero essere inutile l'inveire contro i pregiudizii popolari e confutarli, perchè debbono inevitabilmente fare il loro corso per poi cadere da sè: aver proclamato io stesso: *mundus vult decipi*; *veritas odium parit*. Ecco uno di que' raziocinii dettati da mera irriflessione, che praticamente condurrebbero alle più immorali conseguenze. Guai alla società se la caduta degli errori fosse totalmente abbandonata all'opera di una lunga e crudele esperienza! Guai se il soffio della ragione non si levasse violento a diradarne le tenebre! Il mondo vuol essere ingannato, è vero: e v'ha chi medita giorno e notte per trarlo in inganno. Ma coloro cui Dio concesse un cuore ed una penna devono volere il trionfo della verità: e volerlo con efficacia ed insistenza indomabile. Chi non può o non osa militare in queste guerre, si tiri in disparte e lasci fare a chi osa e può: ma non tenti avvilire con agghiacciate parole l'entusiasmo di chi affronta volonteroso gli odii per la santa causa della scienza e del pubblico bene.

Alcuni rimproverarono la lingua del mio libro, molti lo stile. Accuse affatto estrinseche alla materia, sulle quali per giunta alla derrata non è male lo spendere quattro ciarle, tanto per incominciare a ridere un poco.

Circa alla lingua, dicono che quando io scrivo nel mio dialetto, via! mi difendo mediocremente bene. Ma quando presumo di elevarmi al linguaggio della nazione, allora riesco oltremodo meschino. — A queste verità io non ho nulla da opporre, perchè siamo perfettamente d'accordo. Anzi, dirò assai più: la lingua di cui mi valgo non solo è di cattiva lega, ma non è nessuna lingua, e ve lo provo in poche parole. La lingua italiana *non esiste:* la toscana non l'ho mai imparata. Dunque in che lingua scrivo io? I pochi scrittori di Toscana non osano adoperare la loro lingua come si deve, perchè hanno soggezione del resto d'Italia. Gli scrittori del resto d'Italia, quando vogliono scrivere il pretto toscano, non è raro che eccitino ora il riso, ora la nausea. Insomma è un viluppo, del quale io non capisco altro se non che, quando abbandono il mio dialetto, m'è duopo rinunciare ad ogni pensiero di lingua. Ma, vorreste che io parlassi di questioni scientifiche in milanese, o tacessi utili cose per grettezza d'eloquio? Ecco dunque la necessità di straripare come fiu-

me gonfio dal natural mio letto. Perciò in questi casi, non sapendo far di meglio, ingrosso e allungo e allargo il mio vernacolo in *ando*, in *ato*, in *ente* in *ore* in *ire*, e lo fo diventare un bastardume orribile di lingua anomala ed anonima: tale però da poter essere benissimo intesa da tutta Italia. Dunque ritenete questa massima che io scrivo solo per darvi idee e non parole: vi do farina e non *crusca*: quando vogliate vera *crusca*, leggete i libri del *coso* e del *damo*.

Circa allo stile.... oh, qui l'affare cambia specie. Lo stile è il ritratto dell'autore: è il riverbero del suo modo di vestire, di andare, di atteggiarsi: è identico alle condizioni della sua fisonomia, del suo cuore che batte con quella tal forza e frequenza, del suo fegato che separa quella tale quantità e qualità di bile. Insomma, lo stile è l'uomo. Ora, siccome l'uomo non si cambia, così non si cambia lo stile, ed è inutile il criticarlo. Ma queste idee me ne suggeriscono un'altra magnifica. Se io riescissi a provare che il mio stile è bello, colorito, robusto, pienotto, vivace, felice, ec., non verrei nel tempo stesso a provare che io pure possedo queste invidiabili qualità? Ma via, ditemi le magagne del mio stile. Fu trovato rozzo, villano, triviale, plebeo. Oibò! dalle premesse dovrebbe risultare

tutta l'assurdità di queste taccie. Pure, vediamo un esempio di siffatte pecche: ed io colla mia buona fede andrò a prendere il peggiore, quello che vi ha maggiormente scandalezzato. L'esempio sta proprio nell'ultima pagina del libro, ed è una similitudine a proposito di poemi epici. Io non oso ripeterla per non farvi grattare il capo. Andate a cercarla e poi ditemi: Se la più sconcia parola di quel periodo si adattasse ad una sciarada, le neghereste un posticino in fondo alla quarta pagina di un giornale? Pensateci bene nel rispondermi, perchè la dimanda è stringente e terribile. Quando l'Alighieri nell'Inferno parla di Taide, vi ricordate del titolo che le infligge, e dell'epiteto che dà alle di lei mani? Chi oserebbe accusarnelo di trivialità? Direte che Dante è spesso rozzo e plebeo. Vi perdono questa bestemmia volgare su quel Grande cui nessuno, nemmeno il Petrarca, eguagliò nei modi dilicati e graziosi quand' era luogo d'usarli. Il Parini, allorchè parla degli spurghi notturni della città in riscontro alla salubrità dell' aria campestre, non vi fa egli passar sotto al naso *le vaganti latrine?* Credete che quell' elegantissimo poeta, quello scrittore *emunctæ naris*, non avrebbe saputo trovare una decente perifrasi per presentarvi quell'idea? Ma no: egli aveva lo scopo di ec-

citarvi ribrezzo, e perciò mise là quelle parole nude, grafiche, che sono quel che sono, e non si dimenticano più. Ed è in questi accorgimenti che sta riposta la magia e la potenza dello stile. Ora, venendo al mio caso, credereste mai che con quella similitudine io pretendessi dire un complimento gentile? Era mia intenzione di muovervi a nausea, e il vostro esservi nauseati fa l'elogio di quel periodo. Di siffatti paragoni, se tanto vi spiacciono, non ne farò più: ma quello là lasciatelo al suo posto, chè sta proprio bene. Miei cari, voi volete guastarmi anche lo stile: ma non ci riescirete: come spero che non vorrete mai guastarmi nè la faccia, nè il fegato, nè il cuore.

E che dirò di coloro che al vedere le frivole accuse messe contro al mio libro, e all'udire le vuote ciarle in che si sfogava il malumore degli avversarii, si spaventavano per me, e mi chiamavano imprudente e impolitico, e mi dimandavano smarriti se avevo preveduto tanta reazione? *Gente cui si fa notte innanzi sera!* Avreste dimandato a Buonaparte s'egli trasaliva al battere dei tamburi? Io nuotava beato nel mio elemento: io assaporava un mese di vita: intendete?

Ed è oramai tempo che io irrompa in una pagina inspirata, e ritornando poeta, canti senza inciampo di metro l'inno del trionfo.

Lungi, o profani! *Odi profanum* Vulgus *et arceo.*

Svanite come larve notturne le speranze e le castella della fantasia giovanile, già da molti anni la mia vita scorreva monotona ed inerte. Non cattedre, non onori, non poteri, non ricchezze, non viaggi, non odii; nemmeno amori! Assistere alcuni malati, far qualche libercolo, tirar tabacco, andare a zonzo, chiacchierare, mangiare, dormire. Non era un vivere, ma un vegetare: nel che mi diportai a meraviglia, come vedete, perchè il poco che mi lasciano fare lo fo bene.

La mente ed il cuore in orrendo sbilancio colla effettiva nullità della posizione sociale. Parevami d'essere una macchina a vapore della forza di cento cavalli stoltamente adoperata a menare innanzi indietro un carro di sabbia.

Pensate se io bramassi un' opportunità per darmi qualche violenta sensazione ed inebriarmene. L'occasione venne, e magnifica: la guerra omeopatica.

Determinatomi alla pugna, diedi mano alla penna, e pregustai il tripudio della certa vittoria. *La procellosa e trepida — Gioja d'un gran disegno, — L'ansia di un cuor che indocile* — Freme di santo sdegno . . . — *Tutto*

provai!... L' inquietudine di chi scrivendo non vorrebbe dir troppo poco, e sa di non poter dir tutto: la fretta dell' accampare ed ordinare le argomentazioni che a schiere si presentavano e disputavansi la prima fila: le sollecitazioni dei medici: il voto dell'Università che caldamente applaudiva al mio dettato: l'aspettazione molta del paese... Tutto provai!

Finalmente il mio libro escì alla luce: o meglio, accadde il *fiat lux* del mio libro. Udite.

Erano i primi di marzo del quaranta. Cominciava il ministero Thiers sulla grande scena politica di Parigi: stava per terminare il ministero Cerrito sulla grande scena teatrale di Milano. I discorsi ed i palpiti del pubblico erano divisi su quelle due celebrità colossali.

Il Medico-poeta col suo libro fra le mani gettò uno sguardo geloso sull' uomo grande e sulla bella fanciulla: *Ei fe' silenzio, ed arbitro — S'assise in mezzo a lor.*

In breve quei due astri impallidivano, ed il mio sfolgoreggiava. L' aerea fanciulla poteva rassomigliarsi alla luna, a Diana; l'uomo grande rappresentava la terra, ossia l'Umanità: ma il sole, l'Apollo era io.

In breve assorbii come vapori tutte le ciarle e le esclamazioni della città. Nei caffè, nelle

sale, nei teatri, per le vie, non si parlava che del mio libro. I partiti si accozzarono furiosamente. I figli contro i genitori, le mogli contro i mariti, gli amanti contro le belle, gli sciocchi contro gli uomini di spirito. Perfino le piccole invidie letterarie alzarono le loro voci in quel coro disarmonico e clamoroso.

Oh che bel libro! — Oh che indecente puerilità! — Questo è vero ragionare! — Non prova mai nulla. — Che lucidezza e forza di idee! — Che buffoneria triviale ed insipida! — Oh come si è reso benemerito! — Ha scritto un libricciattolo che lo scredita per sempre! — Quanto coraggio! — Briccone sfacciato! — Che franco carattere! — Che bestia feroce!

Dite: si può essere di più a questo mondo? si può ottenere importanza maggiore? non era quello un vivere? E voi osaste guastarmi quei preziosi momenti di vigorosa esistenza.

Palpitaste per i miei sonni? Furono sempre placidi e soavi come quelli dell'innocenza. Tremaste per le mie digestioni? Furono quotidianamente sublimi. La coscienza, quest'intimo e supremo giudice delle azioni, mi applaudiva, e... (premio de' magnanimi) mi facea crescer di peso.

Beato per tanto parapiglia, diceva a me stesso: « Questo nuovo genere di guerra civile è tutt'opera mia: sono io il Nettuno di sì fiera burrasca! I venti delle passioni sono tutti scatenati. *Quos ego.... sed motus præstat componere fluctus* ». Scrissi che, finito quel gridare, avrei ricominciato io, e.... ammutolirono tutti.

Ma che furono mai quelle critiche spolpate in confronto alle ovazioni che sursero d'ogni parte spontanee e calde? Giunsero, è vero, un po' tardi, ed a battaglia consumata: ma arrivarono in tempo di seppellire i morti (1).

Intanto, gemevano i torchi a Novara, gemevano i torchi a Torino. In capo ad un mese tre edizioni del *Volgo* innondavano la penisola. Onore non desiderato che, dopo la santa convenzione per la proprietà letteraria, non mi sarà più dato di vantare.

Fu vera gloria? ai posteri — L'ardua sentenza: noi... Noi intanto vincemmo, e que-

(1) Non si creda che con questo scherzo cerchi esonerarmi dal debito di gratitudine ai molti che vigorosamente difesero il mio opuscolo. Gli scritti destinati a repertorii mensili, o pervenuti da lontano, non potevano pubblicarsi nei primi giorni. Rammento con sensi di speciale stima e riconoscènza gli articoli della *Biblioteca Italiana*, della *Rivista Europea*, delle *Effemeridi delle scienze mediche*, del *Giornale di Pavia*, della *Gazzetta Privilegiata di Venezia*, del *Messaggiere Torinese*, dell'*Iride Novarese*, del *Vaglio*, ec.

sto lo può giudicare anche l'età presente. Alcuni, illusi dagli unissoni pregiudizii del loro piccolo crocchio, imbaldanziti dai fuochi fatui di qualche gazzettino, mi credettero sconfitto e perduto. Sognavano, infelici! che battessero le ultime ore del mio Waterloo; ed erano le mie prime Campagne d'Italia.

In linea stratégica non v' ha esempio di guerra più rapidamente e completamente guadagnata. *Veni, vidi, vici.*

Ma, e gli effetti? l'omeopatia non esiste ancora fra noi? Sì, esiste come il cerchio di carta, attraverso al quale passò il giocoliere: lacera e a lembi. Io, io saltai per quella botte di carta, anima e corpo: anima sdegnosa, e corpo da cento chilogrammi. Imaginate che squarcio! La materia prima, anzi la stoffa c'è ancora tutta (la furberia, ordito; la dabbenaggine, tessuto), ma a brani; e la rattoppi chi può.

La magia della novità e del mistero fu rotta in cospetto del popolo. Udita l'enorme assurdità del sistema, oh quanti che per leggerezza l'avevano abbracciato, ritornarono alla ragione! Oh quanti prossimi a cadere, sostarono spaventati sull'orlo dell'abisso!

Da coloro, la cui bocca irruppe tante volte al vilipendio della medicina, che troppo dissero e fecero pel trionfo dell'errore, poco era

da sperarsi, ed io nulla sperai. Tra questi l' omeopatia troverà ancora alcune vittime, *quærens quem devoret*, prima di toccare al suo natural fine come quei tisici che promette di guarire.

Intanto, non più polemiche violenti, non più menestrelli che vi assordano colle storie di miracoli, non più missione, non più apostolato. Le onde gonfie e spumose di quel torrente andarono a seppellirsi nell' oceano.

Non ci illudiamo. L'omeopatia doveva cadere per sè stessa, come assurdo: e vel dissi. Ma discendeva a passo di formica. Fu il mio *Volgo*, fu il mio *quousque tandem abutere patientia nostra* che la mise al trotto vivace. E ne avrò eterna compiacenza, come Marco Tullio delle sue Catilinarie.

Avrò io altrettanto frutto da questa Appendice? leverà dessa pari strepito? Cielo, cielo, un altro mese di quella vita forte e sublime! e poi.... e poi non precisamente *morire:* ma ritornare per mezzo secolo all'esistenza monotona e sonnacchiosa di prima.

E qui finisce l' inno. È un po' barrocco e grottesco, ma per ciò appunto piacerà.

Ora riepiloghiamo.

1.° Io fui, sono e, salvo il caso d' impazzire, sarò sempre intimamente convinto che

l'omeopatia è in tutto e per tutto un funesto assurdo.

2.° Perciò come medico e scrittore credetti mio sacrosanto dovere di mettere a profitto la penna concessami dalla providenza, per concorrere alla più pronta caduta di quel sistema.

3.° E con tanto più di confidenza mi accinsi all'opera, in quanto che vedeva la natura di quegli assurdi prestare un bel campo all'indole del mio ingegno, ed alle manovre del ridicolo.

4.° Questa maniera di scrivere, che per altro non fu mai scompagnata dalla più rigorosa argomentazione, offriva due grandi vantaggi: far superare la noja delle disquisizioni scientifiche, costringendo alla lettura per mezzo della curiosità: e sgomentare e confondere gli spiriti leggieri ed insensibili ai colpi della nuda ragione.

5.° Se mi occorrerà di trattare popolarmente altri temi di medicina, prometto alle persone di buon senso che lo farò sempre coll'identico sistema *di frivolezza*, il quale è di una efficacia magica. In Milano l'opuscolo di Fleury, infinitamente superiore al mio per erudizione omeopatica, per copia di dimostrazioni, per raccolta di esperimenti e di fatti, non giunse neppure a sfiorare la pelle dell'omeopatia. Il mio *Volgo* le trapassò il cuore.

6.° Previdi le noje, le vessazioni, le denigrazioni d'ogni genere che mi avrebbe procurato l'opera mia: previdi che l'odio degli avversarii avrebbe tentato ogni mezzo per danneggiare alla mia pratica medica: e che nessun utile le avrebbero recato coloro che sono del mio parere. Perchè i nemici fanno sempre tutto il male che possono: gli amici non pensano quasi mai a fare il poco bene che dovrebbero. Fortuna che, scrivendo, io non ho mai la mira di servire a nessun partito; ma solo alla causa della verità.

7.° Ebbi però largo compenso alla mia fatica nella confortevole certezza d'aver diffuso utili semi di ragione e di buon senso fra il popolo, e di avere strappato molte vittime all'errore. Seduto al tavolo, io resi alla patria nell'arte mia maggiori servigi di quanti ne abbiano prestato alcuni operosissimi medici in molti anni di pratica lodevole e fortunata.

8.° Dunque se, conosciute le conseguenze tutte prodotte dal mio libro, io potessi ora far in modo che non fosse stato scritto, che cosa farei? Vi do la mia parola d'onore che tornerei a scriverlo, e in quei termini precisi: sopprimendo appena alcuni pochi periodi per le ragioni già addotte. Siccome però il libro non è da farsi, perchè è fatto da

molto tempo, così non mi resta che pregare i miei avversarii di una grazia. Vadano a prenderlo in libreria, gli levino la polvere di un anno, e lo rileggano. Forse adesso colla scorta di tanti commenti troveranno che non è poi del tutto un' indegna ragazzata, come lo giudicarono allora. E non credano di far tanto un favore a me, quanto un benefizio a sè stessi se procureranno d'intenderlo meglio. Poichè io devo dar loro un annunzio. Alcuni, per non averlo letto o capito, furono miseramente puniti colla pena di morte, eseguita col sistema di Samuele Hahnemann.

Ora dimando: v'è di che gloriarsi per aver riportato quel trionfo sull'omeopatia? Risponda per me il non mai abbastanza citato Fleury. « Senza le tristi e numerose vittime che ogni giorno mi passarono sotto gli occhi, avrei vergogna e dispetto di essermi posto contro simili avversarii. Mi abbisognarono gli incoraggiamenti di uomini gravi ed autorevoli per impegnarmi a sostenere una lotta dove la vittoria è così vergognosa come la disfatta » (pag. 77).

Sì: che guerra fu mai questa mia? la guerra delle evidenti verità contro gli evidentissimi assurdi. Fu come prendere d'assalto una fortezza dipinta sulla tela. Bastò l'esporre i principii di quel mostruoso delirio per fare la più

amara satira alla dabbenaggine umana. Se non vi è mai stato esempio di controversia data per vinta più miseramente e prestamente, è perchè non v' è stato mai neppure l'esempio di stravaganza meno difendibile su nessun punto. Perciò, restandomi il convincimento d'aver fatto un'opera ardita e forte sotto al rapporto delle tante malevolenze ch'io mi suscitai contro, protesto (per ogni effetto di ragione) che i miei vanti di vittoria furono meri scherzi.

Sui quali scherzi, che gli oppositori fingeranno di pigliare sul serio, avrà la loro buona fede un bel campo da sfoggiare. Se attaccheranno per questo lato la mia Appendice, sarà bello il vederli a farmi comparire pel più superbo e pazzo uomo del mondo. Io li consiglio caldamente a non distaccarsi da questo punto di vista: perchè impegnandosi in raziocinii scientifici, oh davvero non potranno che accumulare spropositi sopra spropositi. Ad ogni modo, voglio consolarli con una buona notizia. D'ora in avanti il campo è tutto per loro: io non risponderò più: per far entrare forzatamente la ragione in capo altrui, non voglio perdere la mia. Coll'omeopatia chiudo i miei registri per sempre.

Però, intendiamoci: non voglio più parlarne sul serio. Ma dal lato del ridicolo, vedete bene che questa nuova scienza è una

troppo bella e bizzarra mitologia, perchè io nelle mie opere future non debba valermene per similitudini, per esempi, per cavatine d'ingegno, in quella guisa che un poeta veramente classico fa eternamente appello alle castalie dive, al biondo nume, al faretrato arciero.

Lettori, adesso bisognerà che m'accinga a compensarvi di tante noje e tetraggini scientifiche con qualche libro tutto allegro e matto. Sì, bisogna pensare seriamente a ridere. Perciò, dopo qualche mese di riposo su'miei passati allori, metterò mano al gran *Catalogo delle mie opere future,* che spero di potervi dare entro il presente anno. E siccome mi corre questo debito non solo cogli amici vicini, ma anche coi lontani, così continuerò a sagrificare le veneri del mio dialetto, per darvi ancora questa lingua che non ha nome.

Intanto è d'uopo ch'io chiuda il presente discorso col raccontarvi un altro piagnisteo. Io ho perdonato tutto a' miei avversarii: tutto, meno una che m' hanno fatta così fiera, che m'è proprio impossibile il non serbarne eterno rancore. Sapete come hanno qualificato il mio santo libro? Alcuni lo chiamarono *libriccino,* altri *libercolo,* altri *libricciattolo*, altri *libricciuolo.* Nè crediate che io mi sia offeso dei peggiorativi: no, di questi non m'importa

nulla. Sono esclusivamente i diminutivi che m' hanno trafitto il cuore. Se avessero detto *libraccio*, sarei felice: ma quel tentare di far parer piccolo il mio grande lavoro, fu proprio un toccarmi nel debole, un tradire il mio secreto. Io che vorrei farmi credere un Briareo della letteratura, uno di quegli straordinarii uomini che scrivono a vapore, e sulla cui operosità incredibile il rispettabile pubblico inarca le ciglia: io che non ho mai dubitato di far passare come libri due o tre fogli di stampa molto larga ed interlineata: sono riescito finalmente a comporre un'opera così lunga ed ostinata che non terminava mai. Un gran volume in ottavo, di cento e non so quante pagine, che io ad ogni patto voleva dividere almeno in due tomi, e compiuto il quale tremai per la mia salute, ricordandomi il trattato di Tissot sulle malattie degli uomini di lettere che si rovinano studiando troppo.

E dopo tanto scrivere e scrivere e scrivere ho da sentirmi ancora a dire che ho fatto un libriccino? Ah, sono disperato come la rana d'Esopo, che per quanto bevesse udiva sempre a ripetersi che non valeva la millesima parte di un bue.

A questo conto io dunque non farò mai un libro in vita mia. Credete proprio che un libro per potersi dir tale debba caricarsi sulle spalle

di un facchino? Non sapete che io conosco opere immani di peso, e che tuttavia sono libercoli perchè non dicono nulla nè di nuovo nè di buono? Non sapete che i più grandi libri del mondo sono tutti tascabili? Per comporre libri di gran mole e far crescere il prezzo dei cenci, non si può scappare dal seguente dilemma. O impiegarvi intorno gran tempo; ed io non ho tempo da perdere. O farli ben cattivi; e questo non sarà mai il mio caso. O finalmente (è un dilemma e mezzo) rivendere cose vecchie, cioè ripetere la sesta, la decima, la dodicesima edizione di molti altri libri ricuciti e raffazzonati insieme; e questa è operazione da rigattieri.

Taluno dirà che io stesso diedi alle mie opere il nome di opuscoli, e perfino di libercoli. Ma questa, s'intende bene, è tutta modestia dell'autore. E gli autori non sono mai modesti che a patto d'essere contraddetti. Guai se date loro ragione in cose tanto dilicate! Allora si confutano furiosamente da sè medesimi. Un pensatore scriverà che egli porta come sa meglio la sua pietruzza alla grande riedificazione della macchina sociale, e che è tutta gentilezza del pubblico se i suoi debolissimi sforzi sono compatiti. E voi dovete tutti rispondere che egli è per lo meno il capomastro di quella gran fabbrica. Se mai

foste così astratti da approvare le di lui parole, e concedere che davvero qualche volta è necessaria molta bontà a tollerarlo, udireste che lamentazioni da Geremia! Griderebbe ch'egli è addirittura l'architetto della moderna torre di Babele, e che la società è stolta e ingrata a non capirlo, e che la più orribile disgrazia di questi tempi in Italia è quella di essere un uomo grande.

Voglio addurvi un magnifico esempio storico. Cicerone, che in mezzo a' suoi talenti ammirabili fu il più vanitoso Umanitario dell'antichità, e che coglieva ogni destro per parlar sempre e seriamente di sè stesso, diede principio alla sua orazione *pro Archia poeta* nel seguente modo: *Si quid est in me ingenii, judices, quod sentio quam sit exiguum: aut si qua exercitatio dicendi, in qua me non inficior mediocriter esse versatum*.... Poverino, eh? un avvocatuccio di cortissimo intelletto, e debitore al lungo tirocinio forense d'essere pervenuto alla mediocrità! Ma egli sapeva che quei gonzi ascoltanti avrebbero sclamato in cuor loro: *Non meno modesto che grande!* Fate un po' l'ipotesi che i magistrati gli avessero rotto il filo del periodo, sclamando tumultuosamente: *Bene, optime dixisti! ingenium exiguum! bis, bis!* Io sono pronto a scommettere con chicchessia che Marco Tullio

dimenticati gli affari di Archìa, e la propria missione di patrocinare i galantuomini ed i birbanti, si sarebbe precipitato dalla tribuna, ordinando: *la carrozza!* e corso a casa di galoppo, avrebbe espressamente composto un'orazione assai migliore di quella *pro domo sua* (perchè nei dotti superbia vince avarizia) onde dimostrare che egli era il più sapiente personaggio della terra, che Roma era indegna di possederlo, e che tutti quei venerabili giudici erano un branco di somari.

E questo è precisamente il mio caso. Io posso e voglio dire che le mie opere sono opuscoli od anche libercoli; ma gli amici e gli stessi nemici devono sempre chiamarle col nome di libri. Anzi, v'è ancora di peggio. Ogni qual volta mi verrà il ticchio di provarlo, vedrete che i miei libercoli non solamente sono libri, ma per colmo di prepotenza sono anche libri santi.

NOTA SUL MAGNETISMO ANIMALE.

Il Magnetismo animale è uno dei tanti delirii sistematizzati che segnalarono i traviamenti dell'umana ragione. Ora si tenta di diseppellirlo dall'obblio di mezzo secolo al quale lo aveva condannato il buon senso dei nostri nonni. Giovi dunque il porgerne qualche cenno al buon senso della generazione attuale.

Ma, oimè! io devo premettere l'ingenua confessione di avere studiato questo tema non già poco, ma nulla affatto: meno ancora che l'Omeopatia. Perciò io non potrei parlarne che dietro la scorta dei più grossolani elementi della logica. Dunque credo bene di riportarvi l'autorità altrui, anche per riposare un poco della dura e monotona impresa di dir sempre insolenze per conto mio. Quindi vi metto sotto gli occhi l'intero capitolo sul magnetismo, levato dal Dizionario delle scienze mediche (opera tradotta dal francese), che per essere composto da una grande riunione d'insigni celebrità contemporanee, rappresenta quanto di meglio possiede la scienza ai nostri giorni.

« Zoomagnetismo, o magnetismo animale. Si nomina così l'arte di far nascere la sonnolenza, il sonno, uno stato convulsivo ed il sonnambulismo, colla ferma volontà ed il vivo desiderio di ottenere questi fenomeni, e mediante gesti che consistono nel far iscorrere le mani sopra diverse parti del corpo umano, tanto toccandole, come rimanendo a certa distanza da esse; si dà lo stesso nome allo stato con tali processi eccitato.

» Il *sonnambulismo magnetico*, detto da G. Frank *sogno artificiale*, è caratterizzato dalla vista, che si effettua senza il soccorso degli occhi, dalla facoltà di udire la sola persona che pose in tale stato, dalla insensibilità esterna spinta al grado straordinario, o dallo esaltamento prodigioso del tatto, dall'esaltazione della immaginativa, dal valutamento istintivo del tempo, dalla mancanza di coscienza dello stato in cui l'individuo si trova, dalla facoltà di riconoscere la condizione degli organi malati in sè stesso o negli altri, e di discernere i rimedii che al caso convengono, dalla coscienza degli altrui pensieri, dalla previsione degli avvenimenti, e per ultimo dalla dimenticanza di quanto si provò nell'accesso subito che se ne uscì.

» Per tal guisa un sonnambulo vede, secondo Rostan, l'ora indicata da un orologio posto dietro il suo occipite; non ode le persone che lo circondano, eccettuata quella che lo magnetizzò; gli viene applicato un ferro rovente, al dire di Dupotet, senza che se ne accorga, oppure ogni lieve contatto diverso da quello delle mani del magnetizzatore gli apporta una sensazione spiacevole; ha parecchie visioni, per divisamento di Bertrand; risponde alle interrogazioni fattegli dal magnetizzatore; parla con certa eloquenza, sceltezza di espressioni e nobiltà tale mai per l'addietro in lui riscontrate; si esprime, assicura Bertrand, con lingue straniere che non conosceva; misura il tempo con la precisione dell'orologio; non si meraviglia del suo nuovo stato, nè lo paragona punto al suo stato abituale di veglia; distingue, giusta l'asserzione di Deleuze, che evvi certa bile nello stomaco, o (attenendosi a quella di Georget) che il suo polmone è epatizzato, che fa d'uopo salassarlo, purgarlo certo giorno, in determinata ora, e bagnarlo (a norma dei dettami di G. Frank) in tale fiume piuttostochè in altro; patisce le stesse sofferenze che comportano i malati coi quali lo si pone a contatto, ove prestiamo fede a Bertrand; indica qual è la natura e la sede del loro morbo, come pure i mezzi valevoli a guarirli; annuncia che in certo giorno ed in determinata ora patirà parecchie convulsioni, e che se lo s'immerga entro un bagno freddo nel momento dell'accesso, risanerà infallibilmente, *locchè si verifica* per asserzione di Georget; legge nella mente del magnetizzatore, non che in quella degli assistenti; distingue così la loro malevolenza, ne soffre certo disturbo e della impazienza; indovina l'avvicinarsi del magnetizzatore che per anco se ne sta nel cortile della casa, senza che si possa supporre, soggiunge Georget, che egli ne sia stato avvisato; sente il potere della volontà del magnetizzatore anche attraverso di una porta, di qualche tramezza, a quanto ne asseriscono Dupotet ed Husson; uscito per ultimo da questo stato, non si ricorda nè di ciò che disse, nè di quanto tollerò, nè delle domande che furongli fatte; ma se più tardi si torni ad immergerlo nel sonnambulismo, si rammemora subito in modo meraviglioso delle interrogazioni che gli vennero addrizzate, e di quanto incontrò nell'accesso precedente.

» Sono questi taluni dei fenomeni i meno sorprendenti ed i

più ordinarii, osservati, dicesi, nei sonnambuli magnetici. Non parleremo della facoltà di distinguere il sapore di una focaccia posta sull'epigastrio, attestata da Petetin, o di leggere una lettera contenuta in una cassetta collocata sopra questa stessa parte, narrata da Deleuze, ma ci limiteremo a soggiungere che il magnetismo animale, dicesi, valga a guarire dalla cateratta per divisamento di Koreff, dalle lussazioni del femore per avviso di Deleuze, e ad allungare una gamba troppo corta di tre pollici, giusta la testimonianza dello stesso Deleuze.

» *Molte donne, parecchi damerini, non pochi letterati, diversi militari, varii ricchi oziosi, certa gente dabbene, ed alcuni medici* prestano fede al magnetismo; magnetizzano essi non solo i malati, ma eziandio i vestiti, l'acqua, gli alberi, dice Puysegur, e questi oggetti diventano mezzi curativi più validi del salasso, dell'oppio, della china e dell'emetico; imperocchè la potenza del magnetismo campeggia specialmente nei mali incurabili.

» Non sono d'accordo i magnetisti intorno ai mezzi valevoli a provocare il sonnambulismo. Gli uni, come Puysegur e Deleuze, pretendono che sia indispensabile la volontà; altri, fra cui Nasse, dicono che essa basti; dei terzi opinano alla foggia di Bertrand che sia inutile, e che riescano a tal uopo sufficienti i gesti e lo sguardo; vogliono il maggior numero che dapprima vi si creda, e pretendono che non si determini verun effetto magnetico, se innanzi non vi si presti ferma fiducia; sono tutti unanimi nel dire esser bastevole la presenza di un curioso, di un malevolo, di qualche incredulo, per impedire o sconvolgere la operazione.

» Tanto poi gli avversari che i partigiani del magnetismo animale parlano de' suoi pericoli. Sono essi reali, ma non per questo il magnetismo animale esiste come lo s'intende, ma sibbene attesochè non è mai cosa indifferente lo eccitare i sensi, l'esaltare l'immaginazione, il velare e falsare la ragione. Checchè però si faccia, le pratiche magnetiche gioveranno sempre alle brame dei libertini che si sgraveranno per esse di ogni taccia, e si copriranno colla maschera della castità; nè saravvi cosa valevole ad impedire che genti oneste non sieno accecate dal desiderio di giovare al proprio simile, e che certi *ribaldi* non ispeculino e lucrino sopra questo ramo di ciarlatanismo.

» Le teoriche inventate per ispiegare la produzione dei feno-

meni magnetici sono tutte assurde, al pari che i pretesi fatti per la cui spiegazione furono immaginate.

» Ove taluno fosse tentato di credere al magnetismo animale, lo consigliamo, per risanarsene, di leggere le opere scritte sopra questa materia dai corifei dell'arte, quali sono Mesmer, Puysegur, Deleuze, Weinhold e Nasse.

» Lo stesso Georget dice: *doversi a priori escludere qualunque fatto contrario alla costante osservazione*, e l'uomo sensato si atterrà mai sempre a tale principio.

» Allorquando il sonnambulismo magnetico non è furberia, consiste soltanto in una varietà del delirio, sviluppatosi in due persone credule, la cui immaginazione si esalta ad un tempo, mediante la concentrazione del proprio pensiero sopra di uno stesso oggetto; costituisce il mutuo insegnamento della follia.

» Nè si alleghi a favore del magnetismo animale lo annoverare esso parecchi seguaci fra uomini che diedero prove incontrastabili di scetticismo; mentre si sa essere sempre l'uomo credulo per sua natura, sia qual si voglia il lato da cui lo si pigli.

» Se ci arrossiamo oggidì per le generazioni precedenti (dice Henin di Cuvillers, segretario della Società del Magnetismo di Parigi) stante la sua facilità nell'accordare fede ai prestigi dell'antica magia, devono i magnetisti attuali aspettarsi che la loro credulità presente apparecchi alla posterità eguale confusione. Già abbiamo il diritto di rimproverare ad essi certe opinioni, varii dogmi, ed una dottrina che ricondurrebbero alla credenza degli spiriti, dei sortilegi, delle ossessioni, e che comporrebbero della pratica del magnetismo animale uno strumento di fanatismo; ricevendo codesta pratica una direzione tanto perniciosa, ne guiderebbe insensibilmente al grado di considerare la superstizione come religiosa, e la ignoranza per moralissima.

» Tutto ciò che si conosce in natura è suscettivo di dimostrazione; e tutto quello che non può essere dimostrato devesi a dirittura escludere. Che i magnetisti ne provino di avere bene osservato; che si astengano da ogni ipotesi; che si accordino intorno a quanto videro, e sopra i mezzi di vedere con essi, e dopo di essi; che non richiedano fede prima delle prove; che ripetano le loro osservazioni migliaja di volte, dinanzi migliaja d'increduli; che soddisfacciano a tutte le precauzioni volute da

gente che temono di essere gabbate, ed allora si crederà perchè si saprà il vero: fino a che non si verifichi tutto questo, il magnetismo rimarrà bersaglio ai sarcasmi di quelli che sono valenti nel colpire il lato ridicolo delle cose, e riescirà indegno degli altri che si pascono dei soli studii accigliati ».

Io qui adesso vorrei che i benevoli lettori m' insegnassero due cose: la prima: come si possano studiare siffatte pazzie che non sono nemmeno organizzate in un qualsiasi mostro di corpo scientifico. Tutta la storia consiste in ciò che da una parte alcuni gridano: — A fare così e colà accadono i tali e tali prodigi. — Dall'altra parte il senso comune e l'esperienza gridano: — Fate pure quanto volete, e vi sarà impossibile di ottenere l'assurdo. — La scienza magnetica è compendiata qui. Tutto il resto non può comporsi che di narrazioni di fatti naturali svisati; di molte ipotesi intese a spiegarne le parti insussistenti: di bugiarde asserzioni, simili ai mille e quattordici sintomi che produce il *caustico* degli omeopatici.

L'altra cosa che vorrei apprendere è questa: come mai, trattandosi di *molte donne, di parecchi damerini*, e, ciò che è peggio, di *non pochi letterati*, come, dico, si possa persuadere tutta questa brava gente che gli assurdi non accadono mai. Che, per esempio, nessuno parla lingue che non conosce; che nessuno sa quanto avvenga di strano nelle budella altrui, e nemmeno nelle proprie, se non per analogia, o rivelazione di sintomi; che il predire qualche cosa del futuro è solo concesso all'induzione logica, e non mai alla negromanzia; che la facoltà di vedere è per antico ed universale consenso affidata esclusivamente agli occhi, ec. Come potrò io persuadere teorie tanto sottili e difficili a capirsi?

La tendenza a credere i portenti è una specie d'istinto o di bisogno per alcuni spiriti i quali sarebbero egregiamente definiti col volgare appellativo di *teste false*.

Vediamo però se la face di una grossolana critica possa portare qualche luce in questo tenebroso caos di pazzie e d'imposture.

Che sotto l'influenza di cause fisiche o morali alcuni possano toccare ad un'insolita esaltazione della fantasia e dell'eloquio, come accade nei maniaci, e come in grado più leggiero avviene nel primo stadio dell'ebbrietà e nell'impeto delle passioni;

Che sotto varie circostanze alcuni sensi possano fino ad un certo punto supplire allo scopo di altri sensi, come avviene in que' ciechi che leggono i più marcati caratteri dei libri e distinguono i colori mediante il tatto reso squisitissimo dall'esercizio;

Che fra le alterazioni della salute esistano l'*estasi*, il *coma* (*) ed il *sonnambulismo* coi loro moltiformi accidenti;

Che qualche individuo proclive a questi stati morbosi possa cadervi anche per effetto d'imaginazione esaltata e per influenza di fiducia nelle smorfie d'un magnetizzatore;

Che il tedio delle cose solite, l'amore del meraviglioso, la voglia di singolarizzarsi, la moda, l'ozio, l'ignoranza adulata, ec., rendano contagiose le più stravaganti credenze e la stessa pazzia, cosicchè molti isolatamente o combinatamente finiscano davvero a persuadersi di operare prodigi, operando stoltezze;

Che specialmente alcune donne dotate di sistema nervoso mobilissimo, esaltate da insipienti letture, possano in buona fede prestarsi alle scede magnetiche, e per accessi di vera mattezza presentare alcuno degli effetti annunziati;

Che l'avveduta ciarlataneria agglomeri tutti questi elementi o li colga in istanti opportuni, e li proclami come frutti della propria virtù;

Che qualche medico di campagna, per darsi rinomanza e procurare avventori all'osteria del paese, se l'intenda con alcuna femminetta, e l'addestri al sonno ed al sonnambulismo artificiale, e dia lo spettacolo di farle prodigiosamente indovinar molte cose mediante segni di convenzione da praticarsi anche a qualche distanza, ec. ec.

Tutti questi e consimili altri fenomeni che non ripugnano al senso logico li ammettiamo di buon grado: o, per meglio dire, alcuni accadono certamente, altri probabilmente, nessuno tocca i termini dell'assurdità.

Ma che le dita e gli occhiacci e le gesticolazioni di un furbo o di un matto valgano a sconvolgere le fondamentali ed eterne

(*) Coma, catàfora, caro, catalessi: nomi indicanti diversi gradi di sonnolenza o sonno morboso, ora con abolizione de' sensi, ora con facoltà di rispondere alle interrogazioni, ec. Sono sintomi di alterazioni del sistema nervoso, o di lente flogosi del cervello, ec.

leggi della natura, sarebbe frivolezza il solo discuterne la possibilità.

Intanto dimanderò: per quali motivi certi grossi miracoli non accadono mai nelle nostre città, ma solo in qualche remoto villaggio, dove non accorrono a verificarli che persone di una buona fede *preadamitica*, e perciò troppo facili ad esserne persuasi? Milano ha pure la fortuna di possedere qualche magnetizzatore e molti magnetizzati. Chi fra costoro ha letto una sillaba sola senza il sussidio degli occhi? chi ha parlato turco od ebraico? Chi ha divinato il futuro? Qual persona di sano e fino intelletto mi sa ridire alcuna cosa mirabile avvenuta in sua presenza?

In Parigi, dove la turpe ed impunita ciarlataneria ha sì vasto e proficuo campo di esercizio, si sparse alcuni anni addietro la fama di una giovinetta (*M.lle Pigeaire*) che per opera di magnetismo leggeva ad occhi chiusi. Finchè quel prodigio fu proprietà del volgo non è a dirsi lo strepito che se ne menava. Quando la fanciulla fu esaminata all'Accademia delle scienze, e le si bendarono gli occhi colle debite precauzioni, indovinereste?... non lesse più nulla. Diversi giornali riferirono i risultati di quella seduta e pubblicamente smascherarono l'impostura.

Sul *Journal des Débats* trovai in questi ultimi mesi ripetuto almeno una dozzina di volte l'avviso seguente. « *Sonnambule*. Madame Chappe, magnétisée par un docteur en médecine, reconnait toutes les maladies au seul contact des malades ou sur l'envoi d'une mèche des leurs cheveux. Les moyens simples et naturels dont elle conseille l'emploi réussissent surtout contre la goutte, les névralgies, les ulcères, les maladies de poitrine et de bas-ventre, etc. etc. Rue Meslay, n.° 36 ». Se questa miserabile *pitonessa* ha la convenienza di far inserire ne' fogli pubblici siffatti annunzii, è segno che trova dei gonzi che comperano a buoni contanti i di lei responsi.

Vediamo frequentemente sui fogli francesi riferirsi i casi ora di sordo-muti guariti col magnetismo, ora di persone che pretendono di leggere gli scritti attraverso alle pareti delle scatole, ec. Cose tutte che, sottoposte all'esame della facoltà medica, sono sempre riconosciute falsissime. I quali conati instancabili della menzogna se il più delle volte sono sostenuti dallo spirito di truffa, qualche altra presentano caratteri tali, che si possono credere provenienti da mera pazzia.

Trovandomi in una società di colte persone, udii difendere la causa del magnetismo con questo raziocinio: — Essere impossibile che non siavi qualche cosa di assolutamente vero in un qualunque ordine di idee che ferma l'attenzione e la credenza di molti intelletti non volgari. — A questa speciosa objezione risponderò con un solo esempio fra tanti che ci somministra la dolorosa storia degli umani delirii. Credete nelle streghe? credete che abbiano esistito mai? Ebbene, lo credettero per molto tempo non dirò le intelligenze volgari, ma perfino i Codici che d'ordinario rappresentano il massimo grado di saggezza e coltura dell'epoca loro. Alcuni secoli indietro le streghe si abbruciavano legalmente.

Ma io voglio anche qui adoperare uno di quei tali argomenti di senso comune che mi valsero contro l'omeopatia. Mesmer (il Samuele Hahnemann del magnetismo) salì in fama per le sue teorie venti anni prima della Rivoluzione. Dunque sono oramai tre quarti di secolo circa che quelle scoperte caddero in proprietà universale, e sotto la gelosa tutela dell'interesse comune. Io dimando: è credibile che in questi tempi di pubblicità e di stampa una scoperta, una qualunque verità trovata una volta, fosse anche inutile e di mera curiosità scientifica, possa andare negletta e smarrita? Eppure Mesmer (*) sopravvisse gran numero d'anni alla propria celebrità e, se non povero (chè seppe in tempo tesoreggiare nelle miniere della dabbenaggine), morì oscuro e disprezzato nel 1815, quando il suo nome non era più per la società che una umiliante reminiscenza. E non ci volle meno che l'esempio della voga in che salì l'omeopatia per imbaldanzire i ciurmadori al punto da rimestare ai nostri giorni quella vecchia

(*) Chi desiderasse più minute notizie sulla storia del magnetismo, veda la *Biografia universale antica e moderna* (tradotta, s'intende, dal francese) *Venezia*, 1827, *tip. Molinari*, *vol.* 37, al capitolo *Mesmer*. È prezzo dell'opera il leggerlo e per essere nel suo genere un curiosissimo documento storico, e perchè è tale da guarire la più cronica ostinazione in questi pregiudizii. Siccome però l'opera per la sua gran mole è molto rara, consiglierei caldamente qualche giornalista filantropo a riprodurre quel cenno biografico che, oltre all'essere dilettevole meglio di qualunque più bizzarra novella, concorrerebbe al santo scopo di mettere in guardia la buona gente dal contagio della pazzia o dai lacciuoli della malvagia impostura.

sozzura. Onta ai medici (se pur ve n'ha alcuno tra noi) che non arrossiscono di calpestare il buon senso italiano e le grida della propria coscienza, prestandosi a trar profitto in così indegni modi dalle miserie fisiche e morali del loro prossimo!

Sembrerà a molti che io abbia speso troppe parole intorno a così futile argomento. Ma appunto l'omeopatia deve renderci avvertiti che non bisogna mai sdegnare d'abbassarsi alla confutazione d'un errore perchè sia troppo grossolano e spregevole. Per quanto io posso giudicare da varii sintomi, siamo alla vigilia di vedere anche fra noi molte persone a tentare la cura magnetica. Se ad alcuno di costoro io potrò aver risparmiato le beffe e forse i danni di pratiche tanto superstiziose e per lo meno inutili, crederò molto bene ricompensate le mie intenzioni.

In poche parole si potrebbe istituire un confronto fra il magnetismo e l'omeopatia. Quanto alla loro assurdità, l'uno val l'altra, Mesmer e Hahnemann sono due celebrità dello stesso valore: se non che è onesto credere che il secondo sia solamente pazzo, mentre la storia ne convince che il primo era anche briccone. Quanto ai mali che occasionarono questi due delirii come metodi di cura, l'omeopatia riescì incomparabilmente più funesta del mesmerismo. Un sistema medico che non fa entrar proprio nulla in corpo nè per di sopra nè per di sotto, non può diffondersi largamente. D'un decilionesimo di grano di *sale*, via! si può accontentarsi. Ma le gesticolazioni e le occhiate da ossessi non saranno mai credute medicina sufficiente a molti mali.

Io però, nel tempo stesso che dichiaro di non creder nulla affatto del magnetismo, non vorrei intercludere a me stesso la via d'illuminarmi nella cognizione di alcun fenomeno reale. Perciò invito pubblicamente chichessia a farmi conoscere qualche bel fatto, e se i fatti veduti ed esaminati da me saranno tali da modificare in qualche grado le mie convinzioni, prometto di rendere pubblica testimonianza alla verità.

Non voglio chiudere questa nota senza raccontarvi un caso di magnetismo, l'unico che io abbia veduto in vita mia e che, parola d'onore, vi narro senza aggiugnervi un neo di caricatura. È un aneddoto comico al quale pongo per titolo:

L'UOMO GRANDE ED IL NANO.

Trovandosi a Milano nell' estate del trentotto il celebre romanziere Balzac, mi avvenne di vederlo più volte in casa di un nobile signore, di lui ospite ed amico. Caduto il discorso sul magnetismo, asserì d'essere valentissimo magnetizzatore, e d'aver operato meraviglie a Parigi. Io osai sorridere ed interrogarlo se dicesse da burla o davvero. – Ne volete una prova? – Sì. – A vista. – Vediamo. – E fu chiamato un cameriere. Fattoselo sedere davanti, e sedutosi egli stesso, cominciò l'operazione. Faceva occhiacci e modacci da spiritato: disegnava, misurava, trinciava gesti colle mani: sudava e trafelava per l'intensione dell'anima e del corpo in quel lavoro. Io era stupefatto, e pensava – Come sono piccoli gli uomini grandi! – Il paziente faceva una cera di mezzo sorriso tra l'incredulo e il meravigliato, e non batteva palpebra. Dopo mezz' ora di inutili sforzi, Balzac si alzò, dicendo che l'individuo era poco adatto a subire i fenomeni magnetici, e che sarebbe stata desiderabile una persona fiacca, e meglio ancora se rachitica. Allora gli dissi: – Io conosco un povero nano che m'arriva all'umbilico, gobbo davanti e di dietro, e bistorto in modo che al suo confronto il vostro *Majeux* è un Apollo. Volete che ve lo conduca qui? – Sì, domattina alle nove. – Restammo in questo, e corsi pel nano.

Costui è uno di quegli omicciattoli che stanno sulla porta delle chiese a vendere i libretti e le imagini ne' giorni di concorso; ed è un mio conoscente antico, fin da quando io era cherichetto e *biricchino* da sagrestie. Trovatolo, gli dissi: – Gattino, vuoi tu buscare una buona mancia! – Dio lo volesse! – Ebbene, dimani mattina alle nove precise lasciati vedere sul ponte di porta Orientale, dove io verrò a pigliarti. – Al momento indicato il nano passeggiava già da mezz' ora sul ponte. – Andiamo. – Dove si va? – In casa di un gran signore. – Ma a che fare? – Ecco. . . ti dirò io. . . questo signore ha fatto la scommessa ch' egli è buono di addormentare una persona seduta, facendogli cogli occhi e colle mani certi segni: ma bisogna che questa persona sia . . . di una statura piccola: perciò mi sono rivolto a te. – Gattino, sospettando qualche gherminella, s'impennò, e, piantatosi in mezzo

alla strada, non voleva più seguirmi a nessun patto: tentai invano di persuaderlo, cosicchè poco mancò che non me lo portassi sulle braccia, come Plutone quando fece il ratto di Proserpina. Infine gli gridai: – Ma qual male vuoi tu che ti si faccia? Sono un galantuomo, e mi conosci da tanti anni: se vuoi venire, ben per te che guadagnerai una buona giornata; se no, vattene alla malora, ch'io vo subito a pigliarne un altro più bello e ragionevole di te. – E finsi di abbandonarlo. Allora mi corse dietro, mi placò, mi seguì fino alla stanza del grand'uomo, che al vedere quello scherzo di natura, balzò dal letto, sclamando: *c'est magnifique*! Indossò rapidamente le mutande e la veste da camera e si pose all'opera. Il cencioso nano adagiato in una ricca seggiola a bracciuoli, e l'uomo grande a lui dinanzi seduto su di una scranna. Lavorò seriamente e lungamente secondo i precetti dell'arte. Metteva fuori dalle orbite due occhi da ammaliare chicchessia: ma Gattino era intrepido come una statua. – *As tu sommeil?* – *Èe?* – *As tu envie de dormir?* – *Comèe?* – Ed io – *Te gh'ee sogn?* – *Mi no!* – e Balzac ricominciava la stregoneria. Mi passò per la mente il pensiero che si pigliasse giuoco di me: ma agiva con troppa cordialità: e poi io girava, leggeva, sedeva, andava alla finestra, mentr'egli stava là fisso, tutto pendente in avanti, e tremava e ansava per lo sforzo della volontà e dei moti tendenti ad operare l'incantesimo. Insomma, passarono quasi due ore, in capo alle quali il nano non solo non si addormentò, ma non provò nemmeno alcun senso di magnetica felicità, se si eccettui quello di star comodo e non far nulla. Balzac allora cessò, confessando che il soggetto era un po' duro: ma dietro quella seduta preparatoria sperava di riescirne a meglio, e mi pregò tornassimo l'indomane all'ora istessa. Intanto, non so se per distruggere gli effetti non avvenuti, o se per fermarli al loro posto, fece rapidamente sul nano alcuni gesti in senso inverso del solito, cioè dal basso all'alto, e dall'interno all'esterno.

Gattino al giorno seguente non fece più il prezioso: aveva avuto un fiorino, doveva toccarne un altro: così la *scommessa* fosse durata almeno un anno! La seconda seduta non ebbe esito diverso della prima: Udii più volte il grand'uomo irato a sclamare: *Il y a quelque chose de maladroit dans ce sacré bossu!*

Fortuna che il buon gobbetto non intendeva nulla; altrimenti nasceva una disfida, ed avrei corso pericolo di dovergli esser patrino. Fui pregato di assistere ad una terza prova. Trattandosi di compiacere al signor Balzac e di vedere come sarebbe finita quella scena, ritornai all'indomane col piccolo amico. Credereste? Dopo una mezz'ora di lavoro, Gattino cominciò a presentare una fisonomia più goffa del solito, a descrivere un piccolo cerchio colla bocca, ed a lasciar cadere le palpebre adagio adagio. Era un silenzio sepolcrale. In quell'istante io leggeva un libro. Balzac fece dei segni per chiamarmi, e poi impazientito battè un piede in terra. Accorsi, ma il nano era ritornato più desto che mai. Mi furono narrati i fenomeni avvenuti: lo interrogai – Hai tu dormito? – Rispose che veramente no, ma stava per addormentarsi, per essere così bene adagiato e senza pensieri. Queste poche parole lo rimisero in attenzione e dopo non ci fu più mezzo di fargli chiudere gli occhi. Passata un'ora, partimmo senz'altri inviti: e non udii più Balzac a parlare di magnetismo.

Nel giorno appresso verso mezzodì sento battere all'uscio, e mi vedo a comparir davanti Gattino che si lagnava di essere stato tre ore sul solito ponte ad aspettarmi inutilmente. – Ma non ti ho detto che la scommessa era finita? ti piacciono i fiorini, eh? – Mi conduca ancora da quel signore, che se fa bisogno di dormire, dormirò! – Ah briccone! sai tu chi è quel signore? è uno, vedi, che è nominato quasi come Napoleone: ha messo alla stampa tanti bei libri, e quando va per le strade tutti vogliono vederlo. Sei fortunato di essere stato alla sua presenza tanto tempo. – Ma non potei capacitarlo di questa parte della sua felicità, ed ebbi un bel da fare a levarmelo d'intorno.

Se alcuno de' miei lettori benevoli fosse alquanto indispettito con sè stesso per aver creduto nell'omeopatia, si consoli. Balzac, di cui sono veramente invidiabili l'ingegno e la celebrità, ha creduto nel mesmerismo.

INDICE

DELLE MATERIE PRINCIPALI.

A chi bramasse unire i due opuscoli in un volume si fa noto che l'edizione milanese del *Volgo* è conforme alla presente. Rivolgersi alla ditta Sambrunico-Vismara.

AMICIZIA E TOLLERANZA

SATIRA

DI QUINTO ORAZIO FLACCO

ESPOSTA

IN DIALETTO MILANESE

DAL DOTTORE

GIOVANNI RAJBERTI

Et mihi dulces
Ignoscent, si quid peccavero stultus, amici.

MILANO

DALLA TIPOGRAFIA DI GIUSEPPE BERNARDONI DI GIO.

1841

OFFRO QUESTO TENUE LAVORO

ALLA MEMORIA DELL' AMICO

ABBATE GIUSEPPE POZZONE

POETA AFFETTUOSO ELEGANTISSIMO

PER INGEGNO E SOCIALI VIRTÙ

CARO A QUANTI IL CONOBBERO

E NELL' IMMATURA MORTE

UNIVERSALMENTE COMPIANTO

Fate una volta ancora buon viso al signor Orazio Flacco, il quale, ripresa la maschera del Meneghino, viene a ripetervi che il mondo morale fu sempre, *servatis servandis*, a un di presso il medesimo; che le pazzie, le debolezze, le prave tendenze d'oggidì si rassomigliano mirabilmente a quelle che egli, senza speranza di frutto e per mero esercizio di stile, rimproverava a' suoi concittadini diciannove secoli addietro.

O vasi eletti di scienza, o campioni della letteratura, combattuti spesso sul cammino della gloria e sempre sconfitti su quello della fortuna; voi che gridate alla corruzione dei costumi ogni qualvolta si prodigano ovazioni, urli, tesori alle celebrità teatrali: cessate oramai da queste lagnanze, mentre o la cosa è giusta, o l'ingiustizia è irrimediabile, poichè si è sempre fatto lo stesso. Udirete la vita e i miracoli di un cantante che

fu la delizia e il mignoncello del più famoso popolo dell' universo. Egli padrone di dugento schiavi, egli amico dei tetrarchi e dei re, egli scompiacente e avaro de' proprii favori con Ottaviano Augusto, che spesse volte lo scongiurava per l' amicizia sua e per l' ombra del gran Giulio Cesare a cantare, e non otteneva la grazia.

O voi che avendo troppo confidato negli amici, li vedete con meraviglia passare alla freddezza, alle diffamazioni, all' odio, e tutto ciò per piccoli puntigli, per discrepanze di pareri, per frivolezze; avreste voi forse bisogno di leggere questa satira per convincervi che si è sempre usato a trattare in simil guisa?

Leggerete che una setta filosofica delirava *in illo tempore* alla difesa de' più fatui paradossi: poter essere bello l' uomo brutto, ricco il pitocco, re il ciabattino; e riderete di compassione. Per carità, frenate quel riso, e pensate come il nostro secolo irrequieto apra le braccia ad ogni stravagante dottrina: come, in materie di ben altra entità che le ciarle degli stoici, si proclamino assurdità ora matte, ora ribalde, quasi sempre funeste.

Dissi che Orazio scriveva piuttosto per esercizio di poesia che per fiducia di giovare al prossimo. Il che appare chiaramente dal fare altrettanto freddo e apático quanto fino ed elegante de' suoi dettati. Mai che traluca qua o là un lam-

po d'ira, mai che irrompa una volta in un grido d'indignazione. In tutta questa satira trovate a stento un *eheu*, che forse gli tornò comodo a compimento del verso. Cliente di una corte corrotta e astuto cortigiano, egli aveva troppo ingegno per darsi ad intendere di migliorar la società co' sermoncini, troppo poco cuore per affliggersi davvero delle umane miserie, e minor voglia ancora di compromettere quell' aurea mediocrità nella quale nuotava beato. Perciò d'ordinario non flagella il vizio, ma lo vellica leggermente col dito mignolo; e insegna la virtù da vero didascalico, più colla mente che coll' affetto. Quante belle e passionate cose avrebbe potuto dire sul magnifico tema dell' amicizia in luogo di molte ripetizioni! Anche là dove le leggi eterne del giusto e dell' onesto lo conducono ad alcune sentenze solenni che vi richiameranno alla memoria varii passi delle sante Scritture, egli pare guidato piuttosto da riflessi di convenienza e di calcolo che da disinteressata filantropia. Ma questi pure non sono che lucidi intervalli di una ragione imperfetta e pagana che equiparava gli schiavi alle bestie, e trovavasi al bujo dei più sublimi doveri dell' uomo non ancora proclamati sulla terra. Difatti, egli guasta poco dopo l' effetto magico di quei brevi cenni, soggiungendo essere assai più pazzo colui che si disgusta coll' amico per inezie, di chi facesse crocifiggere un servo reo d' aver assaggiato gli avanzi d' una cena.

Però, la satira presente abbonda di ottime massime morali applicabili ad ogni tempo e traducibili in ogni lingua. Per lo che spero far cosa gradita offrendola ai molti che bramano la continuazione di siffatti travestimenti dal latino.

Il dialetto, che sembra destinato a trattar piccoli e labili argomenti d'occasione, s'ingrandisce d'importanza e tocca quasi a dignità associandosi a un nome famoso: con che giugne a blandire e vincere la schifa ritrosia dei dotti. La libertà poi della versione, quando se ne faccia buon uso, apre nuove fonti di diletto nell'esame di molte piccole transazioni imposte dalle mutate condizioni dei tempi e dall'indole diversa delle lingue: per lo che nascono quelle tante gradazioni del medesimo pensiero e quel vario tono di colorire sullo stesso disegno. Riesce poi cosa assai comica e piccante, forse anco feconda di deduzioni estetiche, quella specie di lotta grottesca che si impegna tra un dialetto eminentemente volgare, proverbioso, ciarliero, espansivo, che viene a misurarsi con una lingua nobile, contegnosa, artifiziosamente rapida e parca.

Se nelle altre nazioni sieno amati i dialetti, nol so; che si amano in Italia, lo vedo; e sento che debb'essere così per quelle cause che ne resero tristi le condizioni della lingua generale. Noi non abbiamo centro comune al quale uniformarci in fatto di lingua; o dirò meglio, l'ab-

biamo ma nol rispettiamo; e forse nol rispettiamo perchè una lontananza di molteplice natura ci vieta di assimilarcela: ond'è che riesce assai comodo il disprezzarla, ad imitazione della volpe che non potendo spiccare il salto fino all'uva, la disse acerba.

Vuolsi anche considerare che *il bel paese là dove il sì suona* non ci fornisce oggidì opere originali e potenti nel genere popolare e casalingo che universalmente impongano coll'autorità loro, e sieno norma allo scrivere purgato contemporaneo. Ond'è che gli autori non toscani (fatte alcune onorevoli eccezioni) o sono costretti a star sulle idee generali, interdicendosi l'esposizione di mille pensieri intimi e famigliari che non sanno rendere con proprietà e nettezza; o li presentano in modo floscio con perifrasi, dando definizioni in cambio di nomi. Se studiano la lingua nei classici, hanno una maledetta paura che sia in molta parte rancida e disusata (1) e conduca ad anacronismi. Se vanno ad impararla dal popolo, c'è gran pericolo d'idiotismi e sgrammaticature. Chi fa incetta di frasi e locuzioni per trapuntarle sulle pagine, vi dà lo screzio disgustoso dell'*unus et alter adsuitur pannus*, che è quanto dire l'abito dell'arlecchino. Eccoli dunque ridotti o

(1) *Multa renascentur quæ jam cecidere, cadentque*
Quæ nunc sunt in honore vocabula, si volet usus,
Quem penes arbitrium est et jus et norma loquendi.
Hor. A. P.

a portarsi in Toscana a studiare, il che è concesso a pochissimi; o a ricorrere continuamente per istruzione a persone di colà, perplessi e timorosi sopra ogni virgola; o a giurare sull'oracolo de' vocabolarii che sono, come i cimiteri nei giorni di concorso, pieni di vivi e di morti; o infine a dare un calcio solennissimo a tutte le ubbie, a tutti gli scrupoli, e scrivere di propria testa come se la lingua non avesse leggi. E allora un uomo d'ingegno, schivando destramente cento scogli, ristringendosi in breve giro di idee, a simiglianza del negromante che sta fermo nel piccolo circolo descritto colla bacchetta, riescirà a darvi una lingua facile e disinvolta, ma spesso ancora licenziosa e individuale. Queste strane difficoltà che l'autore incontra e novera seco stesso, che lo fanno andar lento e tentone, che per nostra sciagura rendono abborrita la penna a molti forti intelletti, sogliono riflettersi sull'animo del più inconscio e spensierato lettore che, se non le indovina, ne rende però ampia testimonianza col senso non infrequente dell'indifferenza e della noja.

Quindi la soverchia noncuranza delle opere nazionali, quindi il tanto amore alle oltramontane, quindi anche il gusto e il molto desiderio delle scarse produzioni in dialetto. Perchè gli scritti vernacoli hanno fisonomia marcata, andamento franco e costante, perfetto accordo tra la parola

e il concetto, freschezza di tinte, forza di rilievo, vivacità, ardire, poesia. E, ora s' incontra il vocabolo coniato di recente sopra un fatto noto o sopra una nuova idea (1), e messo in rapida circolazione dal popolo: ora si rivede con gioja un modo di dire quasi dimenticato che è conoscenza d' infanzia. Insomma, i dialetti, collegati alle vicende del proprio paese e alle dolci memorie del focolare paterno, danno alla fantasia e al cuore un pascolo del quale ci lascia troppo spesso digiuni la lingua dei dotti. E quelle tali dizioni che ci richiamano agli anni beati della fanciullezza, riescono tanto più inaspettate e care in quanto che la colta società d' oggidì, lasciandosi indietro a poco a poco la lingua di famiglia per avvicinarsi alla scritta, trovasi a mezza strada tra l'una e l' altra, e fa torto ad entrambe, usando abitualmente un parlare affatto ibrido, malfermo di sintassi, tempestato di francesismi che pare il volto d' un vajoloso, privo di tipo, di carattere, di schiettezza. Perciò non è a meravigliarsi se Meli nella bassa Italia, Lam-

(1) I dialetti essendo rapidamente mutabili secondo le condizioni de' tempi e de' costumi, al sorvenire di nuove idee si creano nuove frasi coeve e identiche in forza e calore alle medesime. Nel che non è a dire quanto vantaggio abbiano sulla lingua dotta, la quale, stabilita com' è da secoli, strettamente sorvegliata e inceppata dai libri, dai dizionarii, dalla paura, dai puristi, dal *non si può*, dai partiti letterarii ec., è là quasi inchiodata al suo posto, e mal risponde ai nuovi concetti della società che si muove.

berti, Gritti e Buratti nel Veneto, Maggi, Balestrieri, Porta e Grossi in Lombardia, Brofferio in Piemonte, ec., ec., levarono coi loro dialetti tanto grido da ingelosire le più esigenti celebrità nazionali. È perchè quella brava gente ci versa il vino vecchio sincero del paese nativo, del quale anche il popolo, lusingato nell'amor proprio, si sente *stimatore perito* e giudice inappellabile, e che a lungo andare preferiremo sempre alle dubbie e poco conosciute manipolazioni delle ditte enologiche.

Queste parole bisogna pigliarle con un grano di sale, e non si riguarderanno, io spero, nè come un atto d' irriverenza alla bella lingua della quale tanto abbisogna l'unità e la diffusione, nè come un pazzo tentativo di dar soverchia importanza ai dialetti, circoscritti da natura a temi popolari (1) e quasi sempre inopportuni alla prosa.

(1) I dialetti sono creati dal popolo: dunque non si prestano bene che ad idee popolari, e mal rispondono a concetti elevati di scienze e di belle arti. Anzi, mancano quasi affatto di quel linguaggio, e lo prendono forzatamente a prestito dalla madre-lingua. Ecco il perchè vengono tacciati, e non a torto, di poco atticismo quei lavori vernacoli che trattano soggetti di soverchia levatura. Lo stesso Porta, quando volle piegare il dialetto a polemiche letterarie, fu molto al disotto del Porta derisore di costumi e pittore di passioni. Ma la lingua del popolo, appunto perchè ristretta nei temi, è altrettanto più ricca, colorita, intensa, efficace nei limiti della propria giurisdizione: perciò insuperabile nella Satira e nella Commedia che, quando non sia satira, fallisce lo scopo, e che è fatta per istruire la moltitudine e non i dotti. Goldoni, quasi sempre eguale a sè stesso nei caratteri,

Ho voluto solo accennare alcuni fatti e render ragione del perchè gli scritti vernacoli ottengano tanto favore dalle moltitudini, e, superate oramai le irragionevoli antipatie dei pedanti (1), sieno nel commercio letterario veri oggetti di lusso anche per le persone più istrutte.

nell'invenzione, nell' arte di avviluppare e sciogliere i nodi, è il più delle volte sommo in dialetto, mediocre in lingua, fiacchissimo quando ci frigge que' controsensi dei versi martelliani. Tanto vuol essere rispettata la natura e la destinazione delle cose!

(1) La pedanteria, tanto forte nel citar testi quanto impotente a ragionare, s'aggrappa nella questione dei dialetti al gran nome di Dante, come la scimmia alla gobba del cammello. Dice dunque che l'Alighieri condannava tutti i dialetti e li volea sbanditi d'Italia per farne emergere la sola lingua nobile. Ma è d'uopo riflettere che Dante s'affaticava all'incremento d'una lingua generale che andava allora formandosi colla cerna di molti *volgari*; e che soprattutto avea la mira all'unità politica della penisola intera. Ora dunque che quella lingua è adulta e salda da secoli; ora che l'Italia è propriamente un' Italia; i titoli di antipatia ai dialetti e i timori della loro dannosa influenza sono cessati. Nè i vernacoli possono nuocere alla lingua, essendo cose affatto diverse da quella, anzi essendo essi medesimi nei loro naturali confini vere lingue indipendenti, con caratteri proprii e distintissimi, come le diverse razze umane.

Soggiugne la pedanteria: doversi scrivere a intelligenza e vantaggio di tutta la nazione, non d'una ristretta provincia: epperò, morte ai dialetti! — Nessuno difatti dettò mai giurisprudenza o algebra o metafisica o medicina o storia in vernacolo; e se qualche matto vi si provasse, farebbe opera da pari suo per le ragioni accennate addietro. Ma in temi che hanno radice e vita dal popolo è ottimo consiglio il pigliar la di lui lingua, perchè è la vera lingua di quei temi (oltrechè, il popolo è pur qualche cosa costituendo il grosso del corpo sociale; e merita quindi che gli scrittori si degnino scendere fino a lui, almeno nel secolo delle filantropiche spasmodie). Di tal maniera si conducono anche i Toscani. Una buona tragedia d'un milanese o d'un

Infinite cose sarebbero a dirsi su questa interessante materia; ma, nè oso addentrarmi troppo

napoletano non si distingue da quella di un firentino, perchè la lingua degli alti concetti è in tutta Italia eguale, è *lingua italiana.* Ma se questi tre scriveranno commedie, vale a dire argomenti popolari, il firentino lo conoscete subito alle prime righe, perchè scrive non più in lingua, ma in *dialetto toscano.*

Ciò posto, ammettiamo di buon grado che quel vernacolo è il più bello, elegante, armonioso, il più somigliante alla lingua generale, in gran parte affatto identico, insomma l'unico degno di servirle di supplemento in tutto ciò che le manca. Concediamo che sarebbe ottima cosa se tutta Italia sapesse a memoria il parlare de' Toscani. Però, dimando: si riescirebbe mai a trapiantarlo e naturalizzarlo in tutta la penisola? No: perchè, essendo la medesima politicamente tanto divisa, essendo così varia di leggi, di usi municipali, di clima, di prodotti, di industrie, di prosperità, di coltura e carattere morale, di avvenimenti, ec., ec.; cose tutte dalle quali scaturiscono le frasi, le metafore, i proverbii, insomma la mobile e vivacissima lingua del popolo; dico che, quand' anche per un miracolo (o meglio per un assurdo) oggidì l'Italia tutta parlasse toscano, fra pochi anni saremmo da capo colla babele di cento dialetti. Dunque, si affatichino pure i dotti all' opera tanto necessaria di generalizzare quella porzione di toscano che occorre ai bisogni della lingua generale, e quell'altra che, essendone già parte integrante, è troppo poco conosciuta dalla nazione; ma cessino gli ignoranti dal gridare contro i vernacoli, e dal volerne ingiungere ai diversi popoli uno solo che poco intendono e meno assaporano, perchè non ha a che fare coi fatti loro.

Ma costoro vorrebbero a ogni patto che chi è nato al dialetto lo rifiutasse per la lingua colta; e ho udito più volte far voti perchè Porta avesse scritto in italiano. Sproposito orrendo! Data l'indole di quell' ingegno e di que' temi, e ammesso che per toccare il sommo dell' arte e dell' effetto bisognava usare la lingua del popolo, è bensì ragionevole desiderare che Porta fosse nato in Toscana, perchè sarebbe più largamente inteso e avrebbe messo in voga tanti bei modi da aggregarsi al patrimonio della lingua generale; ma che egli, arcimilanese di anima e di corpo, con

in argomento sul quale speriamo di leggere presto le sapienti decisioni di un sommo scrittore;

quel carattere sì popolare, drudo e padrone onnipotente della propria lingua, dovesse scriverne un'altra, è concetto da pazzi. È come se uno dicesse a Lablache: — Tu hai torto di porgere con quella vociaccia da temporale i personaggi di *Don Magnifico*, di *Dulcamara*, di *Maestro Campanone*. Diventa tenore, mettiti in sull'usignuolo e gorgheggia come Rubini; esci in teatro sotto le spoglie di *Gualtiero*, di *Elvino*, di *Lindoro:* è un genere di canto molto più apprezzato —. Ci sarebbe senso comune? La strada migliore e più sicura per giugnere ad una meta nessuno meglio la indovina di chi è nato a percorrerla: e l'unico voto da farsi è che gli ingegni non abbiano a forviare pei cattivi consigli di una critica dissennata. De' versi italiani saprei farne anch'io a paro di molti; ma per ciò appunto mi guardo bene dal farne; e sto col vernacolo, perchè con questo posso dire le mie ragioni assai meno male. Che logica sarebbe mai di entrare agli officii di guattero o di cameriere in un grande e screditato albergo, quando posso seder padrone al banco di una piccola e avviatissima osteria? Se Manzoni si divertisse a scrivere in dialetto, e vi riescisse tanto bene come il Porta, si avrebbe ragione di deplorare che un poeta e un prosatore sì grande rubasse il suo tempo prezioso alla gloria delle lettere italiane. Ma che Carlo Porta, avendo dimostrato con qualche piccolo saggio di essere debole nella lingua colta, dovesse per capriccio dei gonzi abbandonare il vernacolo nel quale era sovrano, è lo sgorbio più sconcio che possa cadere da penna d'oca.

Eppure le penne d'oca scrivono siffatte piacevolezze, che poi si stampano anche per far insulto alle più vive simpatie de' Milanesi. Udite: *Sarebbe ben meglio fosse il Porta riescito un poeta mediocre scrivendo nella buona lingua, che non sublime nel suo dialetto, giacchè, comunque, avrebbe meglio servito all'intera nazione.* Ah traditori della patria! Alla povera Italia, madre dolente e vergognosa di tanti arcadici pecorai, augurare la perdita di un gran poeta per accoccargliene un altro mediocre che possa meglio servirla! E non è già abbastanza bene servita da questi disutilacci? I libri loro a chi o a che hanno servito mai? Volete per forza aver nome di letterati, e non vi cape ancora che il poeta mediocre è in più disperata condizione del pessimo, perchè quest'ultimo

nè voglio eccedere i limiti d'una prefazioncella a pochi versi. Per quest' ultimo motivo tralascio anche (giacchè una piccola nota in carattere minuto può non riguardarsi come parte integrante dell' opuscolo) tralascio di farvi ridere sulla innocenza di chi si sfiata ancora a declamare contro le lingue *plebee* (che sono parlate da tutti i nobili). Tanto più che qui si tratta di *Amicizia* e *Tolleranza;* ond' io voglio riescirvi di una moralità desolante per chiunque appetisce la polemica vivace. Anzi, di tenerezza in tenerezza mi sento indotto a cogliere questo bel momento per bandire una piena amnistia in favore di tutti i miei nemici letterarii passati, presenti e futuri. Anche futuri, chè non v'immaginaste di vedermi deporre le ire per paura di reazioni che sono il mio divertimento. Allorchè io, combattendo alcuni assurdi della malvagia ciarlataneria medica, tenni gli oppositori sotto il giogo di un terror salutare, stettero cheti cheti; quando poi ebbero promessa d'impunità, scrissero cose che erano lecite a loro soli. È bene mettere in guardia questi eterni ribelli al senso comune, affinchè il mio atto di clemenza non risulti barbaro negli effet-

ha virtù almeno di far ridere? Bisogna però confessare che tali giudizii sono dettati da puro amore dell' arte, e non già dal desiderio di difendere la propria causa; poichè chi arriva a scrivere sì enormi bestemmie non correrà mai pericolo di salire a quella mediocrità tanto detestata dagli Dei, dagli uomini e dalle colonne.

ti, animandoli a spiatellare altri enormissimi strafalcioni.

Torniamo a casa. Molti, consentendo nelle mie idee, vorrebbero che il dialetto fosse adoperato in lavori originali anzichè in traduzioni. Dico dunque che, fatta distinzione tra originalità di concetti e di stile, la prima può raggiungnersi nei soli casi di argomenti nuovi, epperò rari. Ma nella trattazione di temi che si riproducono continuamente, nella pittura dei vizii, delle virtù, delle tendenze morali che sono sempre identiche e si ripetono come le forme fisiche, chi potrà pretendere al vanto di novità? Quando non si traduce il tale o tal altro autore, si traduce l'opinione generale, la più spontanea sentenza del primo che passa, le massime di tutto il mondo. Dunque i pensieri di Orazio sono miei, sono vostri, o lettori, sono quelli di gente infinita che non lesse mai alcun libro; perchè i concetti migliori sono anche i più ovvii e naturali, sono proprietà dell' universo. Insomma, il sublime della filosofia pratica si riassume in assiomi di senso comune. Quindi noi siamo tutti originali e copie, inventori e traduttori ad un tempo. Ne volete una prova? Se a diverse persone ignorantissime rimproverate alcun difetto, vi risponderanno tutte alla loro volta: *ch' el se guarda on poo lu!* Ora, questa idea così triviale che tutti dicono e nessuno impara, che altro è mai se non la ver-

sione del *nosce te ipsum,* sul quale riposa la gloria sterminata d'un filosofo antico? Credete mo che quello sterminato filosofo avrà proprio incanutito nella grande scoperta di quelle due famose parole? Forse le imparò dalla lavandaja nell'atto di dirle brutta o di rinfacciarle il gozzo. Perciò, se in argomenti morali e popolari siamo sempre alla condizione di dar per nostre le idee altrui, sarà cosa più onesta e sincera l'offrire una versione propriamente detta, che il fingerci invasati dal nume e creatori di sentenze già sparse in cento libri e in cento milioni di cuori. Ma se il merito di originalità va fallito quanto all'intrinseco dei concetti, può vantare diritti sulla veste, cioè sullo stile: ed ecco che una traduzione col testo a fronte ha il vantaggio di presentarvene due, e vi mette innanzi la Satira col doppio corredo del manto da festa e dell'abito casalingo.

Ma poichè il mondo, desideroso sempre di varietà, suol mostrarsi sazio anche delle migliori letture, come già gli Ebrei della manna; io sono a porgervi in questo libriccino un manicaretto altrettanto inaspettato che nuovo, e, ciò che è più singolare, sotto la forma della solita manna. La cosa parrà incredibile, ma è conseguenza legittima di più legittime premesse, e la troverete verissima quando mi vogliate ajutare con un piccolo sforzo della vostra immaginazione. Figura-

tevi in mente che i versi latini sieno collocati alla vostra destra in carattere tondo, e le mie sestine a sinistra in corsivo, e troverete che io non ho già tradotto Orazio, ma Orazio ha tradotto me. Oh, come mai ho aspettato finora ad avvedermene? Quanto è vero che le migliori scoperte sono l'inspirazione di un minuto! Peccato che non sia nemmeno in tempo di sostituire nel frontispizio le seguenti parole: *Versi milanesi tradotti in esametri da Q. Orazio Flacco.*

Questa cosa, mirabile in sè stessa, è feconda di grandi risultati per la letteratura. In primo luogo: il tradurre dal latino in milanese è, per sentenza di qualche fino osservatore, un atto temerario e indecente, una vera profanazione, un insudiciare il viso dei sommi classici, un vestire di cenci la venerabile matrona del Lazio, con altre molte nefandità. Dunque, dico io, il tradurre dal milanese in latino è tratto di bontà e degnazione ineffabile, è conferire la nobiltà ad una plebea, è ornare da nozze una povera pezzente. Insomma, con questo cambiarci le carte in mano Orazio ed io, vedete volgersi in sublime opera di misericordia un' azione obbrobriosa e criminale nel codice della poesia.

Per i lettori poi, che dolce sorpresa sarà quella di intendere assai meglio il testo che la volgata! Si traduce di solito per ispianare le difficoltà di un autore, e ciò implica quasi una tacita ac-

cusa d'ignoranza. Ma quanto non deve trovarsi burlato Orazio, vedendo che anche i più furbi in lingua latina leggeranno l'originale per intendere la sua versione? Molti diranno in cuor loro - Che diavolo di latino è questo? L'ho studiato per tanti anni al ginnasio, e mi pare di leggere l'arabo. - Della qual cosa giustizia vuole che non s'incolpi il Venosino. Tutto dipende dalla difficoltà dell'assunto. Venir qui nel secolo decimonono a tradurre da una lingua viva in una morta, e a voltarmi un lavoro romantico in una classica leggenda, è una impresa quasi disperata. Quindi vedrete che ha scansato tutti i modi proverbiali, che saltò a piè pari non pochi pensieri per lui incomprensibili, che non potendo rivaleggiar meco in chiarezza volle soverchiarmi in brevità: ma per la smania di chiudere una sestina in due versi, di molte idee non ha dato che uno sparuto embrione; rinnovando l'esempio di Alfieri il quale, per voler essere nervoso ed asciutto, riescì talvolta secco e scheltrito.

Correte dunque, o Lombardi, al nuovo spettacolo di Orazio caduto al posto di mio traduttore e vostro. Quando poi vogliate negarmi anche questa verità, persuadetevi almeno che gli scrittori popolari non sono che interpreti e formolatori de' pensieri del popolo, epperò traduttori tutti; che la satira è prima parlata dalle masse e dopo cantata dai rapsodi; che gli scrittori an-

che quando eccedono o individualizzano non sono che complici dei giudizii di una società bisbetica e inconseguente, la quale poi si scaglia contro chi osa farle eco mettendo in carta i di lei oracoli; che insomma, il vanto di assoluta ed incomprensibile originalità in siffatte materie spetta per diritto esclusivo al colto e rispettabile Pubblico, del quale poeti e poetastri furono, sono e saranno per tutti i secoli

Milano, 5 novembre 1841.

Umilissimi e Devotissimi
Imitatori e Traduttori.

NB. Per i lettori che non hanno pratica del dialetto pensai di dare alcune brevissime interpretazioni, e di collocarle per comodo a fianco delle corrispondenti sestine, tra gli spazii lasciati dal testo.

Omnibus hoc vitium est cantoribus, inter amicos
Ut nunquam inducant animum cantare rogati;
Injussi nunquam desistant.

No gh' è sant (che impetri la grazia), non c' è verso.

Sardus habebat
Ille Tigellius hoc. Cæsar, qui cogere posset,
Si peteret per amicitiam patris atque suam, non
Quidquam proficeret:

Fiaa traa via, andà a discôr, fiato gettato, discorso inutile.

si collibuisset, ab ovo
Usque ad mala citaret, io Bacche, *modo summa*
Voce, modo hac, resonat quæ cordis quatuor, ima.

Smorbià, ghiribizzare.

Oh che razza de strambi hin i cantant!
Se on amis el je prega in cortesia
De fa ona cantadina, no gh' è sant:
E se ghe salta a lor la fantasia,
No gh' han riguard a dagh de quij stufaa
De maledì 'l moment che han comenzaa.

El pover don Ramiro l' era inscì:
Quand el marches Tappon so protettor
Le scongiurava che 'l se fass sentì,
L' era tutt fiaa traa vïa, andà a discôr!
- Sono stanco - Ho le prove domattina -
- Non sono in voce - Ho preso medicina. -

Quij sir pœu che al marches el ghe seccava,
El se pettava al cembol per dispett,
E 'l pestava, el trillava, el fiorettava,
Smorbiand de vôs de testa e vôs de pett;
L' era on tal cruzzi che per tutta sira
Quij del tarocch faven refud de lira.

Nil æquale homini fuit illi; sæpe velut qui
Currebat fugiens hostem; persæpe velut qui
Junonis sacra ferret: habebat sæpe ducentos,
Sæpe decem servos;

Mollà, correre. *Apian*, adagio. *In bolletta*, senza denari.

modo Reges atque Tetrarcas,
Omnia magna loquens; modo, sit mihi mensa tripes, et
Concha salis puri, et toga quæ defendere frigus,
Quamvis crassa, queat.

Incœu, oggi. *Canaja*, (sost. e agg.) briccone.

Decies centena dedisses
Huic parco, paucis contento; quinque diebus
Nil erat in loculis.

Fogà, consumar rapidamente.

Noctes vigilabat ad ipsum
Mane, diem totum stertebat; nil fuit unquam
Sic impar sibi.

Mörösattà, donneare. *Ciappà ciocch*, ubbriacarsi.

E in del rest érel pocch original?
Ora el mollava come vun che scappa;
Ora el marciava apian, dur come on pal,
Ch'el pariva on monscior in vesta e cappa:
Ora palazz, cavai e servitù;
Ora in bolletta, in strada e de per lu.

Incœu, per mœud de dì, 'l levava el fiaa
No parland che de Re, de Prencipess:
Diman pœu l'era on omm tutt rassegnaa;
Lu, ona minestra, on bocconin de less,
Ona coverta cont on sacch de paja,
E *me ne frego* de sto mond canaja.

Ma se 'l metteva i ong sora on quartal,
Vatt a fa bolgirà, filosofia!
In cinqu dì 'l le fogava sto animal.
Quanti luis l'hoo vist a buttà via
Lì insci de la *Cecchina* e a l'*Accademmia* (1)
Tra mezz a on sôrs de pônc e ona bestemmia!

Lu ronfà tutt el dì, lu stranoccià,
Môrôsattà, pippà e ciappà ciocch,
E on continov purgass e scorpaccià,
E 'l dottor *Vigna* inanz indree ogni pocch (2);
Dagh e dagh, sul pu bon l'ha pers la vôs,
Nè gh'è vanzaa che 'l nomm de *Virtuos.*

Nunc aliquis dicat mihi - Quid tu?
Nulla ne habes vitia? - Immo alia, haud fortasse minora.

Lu suria, sua signoria.

Mœnius absentem Novium cum carperet - heu tu,
(Quidam ait) ignoras te? an ut ignotum dare nobis
Verba putas? -

Egomet mi ignosco, Mœnius inquit -
Stultus et improbus hic amor est, dignusque notari.

El puttasca, il furbo. *Ciallada*, sciocchezza. *Nagott*, niente. *Speccia*, aspetta. *Quattà*, coprire.

Cum tua pervideas oculis male lippus inunctis,
Cur in amicorum vitiis tam cernis acutum,
Quam aut aquila aut serpens Epidaurius? At tibi contra
Evenit, inquirant vitia ut tua rursus et illi.

Tobis, miope. *Per dincio, per dinci, per bio, sangue de dinna*, ec. Interjezioni, nelle quali per rispetto è svisata la parola *Dio*.

Chì on quai vun disarà - Mo, lu suría
  L'è fors senza difett? - Oh, car Signor,
  Chi sosten quest? mi adess toccava via
  Inscì, come se fa, tant per discór:
  Che in quanto sia difett, dal pu al men,
  Ghe n'emm tucc on bon sacch: resonni ben?

Vuna de sti mattinn el sur Michee
  El tajava giò i pagn a on so amis,
  (Che ghe sarà sonaa i orecc assee)
  Quand vun present el salta su, 'l ghe dis:
  - Sur Michelin, e lu 'l se cognoss no?
  Crédel che siem a l'orba sul fatt so? -

Ma lu 'l puttasca senza perd la flemma
  - Scusa, el repìa, ma sta ciallada chì
  La gh'ha a che fa nagott cont el nost temma:
  Speccia che adess parlaroo maa de mi! -
  Già l'amor proppi l'è ona tal passion
  Che ne quatta la vista e la reson.

Se nun de solit semm inscì tobis
  Sui nost vizzi per via de l'amor proppi,
  Perchè mo vess tutt œucc cont quij di amis
  E cercaj e ingrandij col microscoppi?
  Anca lor pœu cont nun faran l'ugual,
  E, per díncio, l'è pu che natural.

Iracundior est paullo, minus aptus acutis
Naribus horum hominum: rideri possit eo quod
Rusticius tonso toga defluit, et male laxus
In pede calceus hæret.

Strafusari, bislacco. *Pècchesc* o *pecchèsc*, pastrano. *Andeghee*, uomo di modi antiquati.

At est bonus, ut melior vir
Non alius quisquam; at tibi amicus; at ingenium ingens
Inculto latet hoc sub corpore.

Dà la balla, dar la soja. *Coppà*, accoppare. *Lóròcch*, allocco. *Crappa* teschio; e qui, testa, ingegno. *Trà lócch*, sbalordire.

Denique te ipsum
Concute, num qua tibi vitiorum inseverit olim
Natura, aut etiam consuetudo mala; namque
Neglectis urenda filix innascitur agris.

Sanguanon, equivale al *per dincio. Domà*, solamente.

Illuc prævertamur, amatorem quod amicæ
Turpia decipiunt cæcum vitia, aut etiam ipsa hæc
Delectant, veluti Balbinum polypus Agnæ.

Compagn, come. *Lanticc*, lentiggini.

Tizzi, on poo fôgôsell e strafusari,
El stà maa in compagnia di nost *Lions*
Che ghe trœuven de rid sul vestïari;
Perchè 'l gh' hà minga i staff ai pantalon,
Perchè ghe balla in di coturni i pee,
O perchè 'l gh' ha su on pècchesc de andeghee.

E a dagh la balla ghe trovee tant gust
Quand se tratta de vun che god bon nomm,
Che se farav coppà per i coss giust,
Vost amis ver e fior de galantomm?
Che sott a ona figura de lôrôcch
El gh' ha on cœur e ona crappa de trà lôcch?

Guardév on poo vïolter, sanguanon,
E trovarii de avegh parecc difett
Part de natura e part de educazion:
El nost cœur l' è compagn d' on giardinett,
Che domà on mes o duu ch' el trasandee
Ghe cress i erbasc cattiv a centenee.

Coi amis dovarissem fa compagn
Che fan i inamoraa cont la morosa,
Che gh' han la binda ai œucc sui sœu magagn.
Hoo vist vun cott stracott per ona tosa
Giust perchè l' era pienna de lanticc
E per el vizzi de tirà sù 'l ficc [3].

Vellem in amicitia sic erraremus, et isti
Errori nomen virtus posuisset honestum.
At, pater ut gnati, sic nos debemus amici
Si quod sit vitium, non fastidire.

Sbali, abbaglio. *Bagaj,* ragazzi; e qui, figli.

Strabonem
Appellat pætum pater; et pullum, male parvus
Si cui filius est, ut abortivus fuit olim
Sisyphus; hunc varum, distortis cruribus; illum
Balbutit scaurum, pravis fultum male talis.

Bardassa, nel nostro dialetto non ha significato che di ragazzo: talvolta ragazzo vivace, furbetto o impertinente. *Mœuja,* le molle da focolare.

De Bassignana, di bassa statura. *Sciabalent,* curvo di gambe, come una sciabola. *Traccagnott,* uomo piccolo e tarchiato. *Sgorgasc,* sgorbii. *Besasc,* dappoco.

Parcius hic vivit; frugi dicatur: ineptus
Et jactantior hic paullo est; concinnus amicis
Postulat ut videatur.

Scirpiaria, Spilorceria.

Me par a mi che l'andarav d'incant
  Se per amor, per sbali, o per virtù
  Coi nost amis fasessem altertant:
  Fan l'istess anca i pader, o de pu:
  Per brutt o trist che sien i sœu bagaj,
  Trœven semper manera de scusaj.

Per esempi, on fiœu 'l guarda su l'assa (4)
  Di formaggitt; e 'l pader el dirà:
  - Come 'l guarda de furb quel mè bardassa! -
  L'è on abort, tisegh, giald, de no toccà
  Nanch cont la mœuja? el pader - Poverin!
  L'è on poo gracil, ma tanto pussee fin. -

Se l'è de *Bassignana* e sciabalent,
  El dis che l'è on poo debol de garett,
  Ma on bon traccagnottell del rimanent.
  Se pœu a scœula l'è on asen maladett,
  Bon domà de fa *nescit* e spegasc,
  L'è che 'l sur professor l'è on gran besasc.

L'istess emm de fa nun: la scirpiaria
  De vun che mangia nanch per sparmì i dent
  Scusèmmela col digh economia.
  L'è on ciall che spara come on s'ciopp a vent?
  E nun disemm che l'è 'l pu car mattocch
  Che fa stà allegher i sœu amis con pocch.

I milionesim, le dosi infinitesimali. *On trattin*, niente meno che : . .

At est truculentior, atque
Plus æquo liber ; simplex fortisque habeatur :
Caldior est ; acres inter numeretur. Opinor
Hæc res et jungit, junctos et servat amicos.

No fa goss, (gozzo) non tener nulla in sè, parlar chiaro.
Me se duvis, mi è d'avviso.

At nos virtutes ipsas invertimus, atque
Sincerum cupimus vas incrustare. Probus quis
Nobiscum vivit ; multum demissus homo ille.

Croppa, gruma. *Bon vivan*, buon diavolo. *Al tu per tu*, a quattr' occhi, *tête à tête*. *Spampannà*, divulgare. *Titòlla*, baggeo.

Tardo cognomen pingui damus. Hic fugit omnes
Insidias, nullique malo latus obdit apertum ;

Guzz, acuto. *Baloss*, birbanti.

Gh' è on dottor che vœur vend i *milionesim?*
Benissim! l' è on sistema anca quel là:
(Già i mèdegh el confessen lor medesim
Che quand s' ha de creppà s' ha de creppà)
E on trattin s' ha de dagh del canajon?
Forsi l' è bon, anzi al de là de bon.

Vun l' è tropp longh de lengua e petulant;
Se dis che l' è sincer e no 'l fa goss:
L' olter l' è on poo fògôs e intollerant;
Donca, suttil e dilicaa in tuscoss:
In sta manera chì me se duvis
Che se trà insemma e se manten i amis.

Ma nun mo in lœugh de compatì i difett
Vœurem stravolg in vizzi anca i virtù
E vedè croppa sul cristall pu nett.
Ghe sarà on bon vivan che al tu per tu
El ne mostra el so cœur come in l' impôlla,
E nun spampannem che l' è on gran titôlla.

Se vun l' è in di so affari on poo flemmatich,
El femm passà per guzz come ona boggia;
Se on olter pussee svelt, o pussee pratich,
Ai panzànegh di furbi no 'l ghe loggia,
Tant che i baloss che vœuren bozzarall
No sappien minga de che part ciappall;

(Cum genus hoc inter vitæ versetur, ubi acris
Invidia, atque vigent ubi crimina) pro bene sano,
Ac non incauto, fictum astutumque vocamus.

Odess, oibò. *Gattamorgna*, anima doppia sotto apparenza sincera.

Simplicior si quis (qualem me sæpe libenter
Obtulerim tibi, Mæcenas) ut forte legentem,
Aut tacitum appellet, quovis sermone molestus;
Communi sensu plane caret, inquimus.

Eheu,
Quam temere in nosmet legem sancimus iniquam!
Nam vitiis nemo sine nascitur: optimus ille est
Qui minimis urgetur.

Comè, moltissimo.

Amicus dulcis, ut æquum est,
Cum mea compenset vitiis bona, pluribus hisce,
Si modo plura mihi bona sunt, inclinet, amari
Si volet. Hac lege in trutina ponetur eadem.

Credaríssev che 'l ciammen omm de mond,
Omm de parer? odess! l' è on volponon,
L' è on gattamorgna che no gh' è 'l segond;
(Quand pœu che, a dilla giusta, el fa benon;
Che al dì d' incœu i canaja hin a quel segn,
Che a guardassen ghe vœur on bell ingegn.)

Se vun l' è sempliciott, sul fa de mi,
Che ferma a ciàccer quij che côr per strada,
Che parla ciar con chi no vœur sentì,
Che ve fa dent per dent quai *cusinada*, [5]
Ghe sarren adoss tucc a vun a vun:
- L' è ona gran bestia senza sens comun. -

Ma capii no che a fa de sti giudizzi
No femm che dass la zappa sor' ai pee?
Mostrém on omm che nassa senza vizzi;
Quest ghe n' ha tanti, e quell ghe n' ha pussee:
Chi ghe n' ha pocch l' è fortunaa comè;
Che in del paes di orb i guerc hin rè.

Mettii virtù e difett su la balanza,
Che l' è quell che ha de fa on amis onest;
E quand sien i virtù quij che stravanza,
Ciappégh amor, e sarree on œucc sul rest;
E allora trovarii l' ugual giustizia,
E l' *eàdem mensura* in l' amicizia.

Qui, ne tuberibus propriis offendat amicum
Postulat, ignoscat verrucis illius. Æquum est
Peccatis veniam poscentem reddere rursus.

Bugnon, tumori, bubboni. *Pàner*, lentiggini. *Busca*, pagliuzza. *Rampinà* (da *rampin*, uncino), pescare sofismi, pretesti.

Denique, quatenus excidi penitus vitium iræ,
Cetera item nequeunt stultis hærentia:

Veng, vincere. *Ciaj*, sciocchi.

cur non
Ponderibus, modulisque suis Ratio utitur, ac res
Ut quæque est, ita suppliciis delicta coercet?

Si quis eum servum, patinam qui tollere jussus,
Semesos pisces tepidumque ligurrierit jus,
In cruce suffigat; Labeone insanior inter
Sanos dicatur.

Cont vun che dà passada ai nost bugnon
  Avaremm de fa nun la cera brusca
  Perchè 'l gh' ha quatter pàner sul muson?
  Gh' emm nun la trav: donch tolleremm la busca.
  Hin coss giust, e no gh' è de rampinà;
  Chi ha bisogn de perdon dev perdonà.

In conclusion, vegnemm a streng i gròpp;
  Se la stizza, la boria, l' impostura
  E i olter vizzi, che a cuntaj hin tropp,
  No i pòdem veng, e hin proppi de natura,
  Per che motiv mo nun saremm tant ciaj
  De no godessi insemma e tolleraj!

Ma, via! vorrii dagh leg a sti difett?
  Per quest gh' emm avuu el lumm de la Reson
  Che la pesa in balanza e che la mett
  El castigh e la colpa in proporzion:
  E la salva la gent dal pregiudizzi
  De vess a discrezion di vost caprizzi.

Se, presempi, ona serva on poo leccarda,
  Despareggiand la tavola, la scôla
  On biccér, o la saggia la mostarda,
  Per sta miseria d' on peccaa de gola
  Vorrìssev mo cascialla in su ona strada,
  O falla mett col muso a la ferrada?

Quanto hoc furiosius atque
Majus peccatum est? Paullum deliquit amicus,
Quod nisi concedas, habeare insuavis: acerbus
Odisti et fugis, ut Drusonem debitor æris;

Qui nisi, cum tristes misero venere Kalendæ,
Mercedem aut nummos unde unde extricat, amaras
Porrecto jugulo historias, captivus ut, audit.

Scirott, debiti. *Càtten*, colgono. *Ragò*, noja grande. *Sgrisor*, brividi.

Comminxit lectum potus, mensave catillum
Evandri manibus tritum dejecit; ob hanc rem,
Aut positum ante mea quia pullum in parte catini
Sustulit esuriens,

Arent, vicino. *Zenna*, cena. *Stravaccà*, rovesciare. *Fa i porscellitt*, récere. *In scoss*, in grembo, sulle *coscie*. *Scocca*, burla.

minus hoc jucundus amicus
Sit mihi? Quid faciam si furtum fecerit, aut si
Prodiderit commissa fide, sponsumve negarit?

Romp i squell (le scodelle), rompere l' amicizia. *Ve robba*, vi deruba. *Trà a l'ari*, sollevare. *Miee*, moglie.

Se on amis el fa on piccol mancament,
  De quij de benedì con l' acqua santa,
  Perchè s' ha de andà in bestia sul moment,
  E vorrègh maa, e menalla per sessanta,
  E schivall, in sul fa de don Macari
  Quant el se imbatt per strada in l' usurari?

(Don Macari, se mai el savii no,
  L' ha faa paricc scirott, e i creditor
  Quand el càtten, ghe dan de quij ragò
  Che ghe fan vegnì i sgrísor e i sudor:
  E fenissen pœu tucc con sta reson:
  - O tant ai tant del mes, o la preson. -)

On amis che gh' hoo arent in d' ona zenna
  In fall el me stravacca on piatt adoss;
  On olter, vun de quij de la *Pantenna*, [6]
  El me fa fina i porscellitt in scoss;
  A on terz ghe salta in ment de fa ona scocca,
  E 'l me strappa el biccér giamò a la bocca.

E saraven reson de romp i squell?
  Hin coss de rídegh sora allegrament.
  A sto cunt chì cosse farii cont quell
  Che ve robba, o che romp el giurament,
  O ve trà a l' ari el coo de la miee?
  (Ma già, in sto cas ghe vorrii ben pussee.)

Queis paria esse fere placuit peccata, laborant
Cum ventum ad verum est: sensus moresque repugnant,
Atque ipsa utilitas justi prope mater et æqui.

Trà in moneda (cambiare in piccole valute), sminuzzare l' argomento. *Infesciaa*, imbarazzati. *Soppedà*, conculcare.

Cum prorepserunt primis animalia terris,
Mutum et turpe pecus, glandem atque cubilia propter
Unguibus et pugnis,

Sbottì, erompere. *Fonsg ferree*, fungo porcino.

dein fustibus, atque ita porro
Pugnabant armis, quæ post fabricaverat usus;

Svargellà, svergheggiare lasciando segni. Quindi *svargell* o *svargelladura*, il lividore prodotto dalle percosse.

Donec verba quibus voces sensusque notarent,
Nominaque invenere; dehinc absistere bello,
Oppida cœperunt munire,

Quij stoich che han vorruu dagh ai peccaa [7]
On prezzi sôll, quand ghe i trarii in moneda
Vedarii che se trœuven infesciaa,
Perchè gh'è la reson che je soppeda,
E l'uso e l'interess universal
Che formen la giustizia natural.

Quand hin sbottii i primm òmen de la terra
Lor de per lor, compagn di fonsg ferree,
S'hin mettuu sùbet, come besti, in guerra
A pestass cont i man e cont i pee
Per i giand, per i frasch de fass on lecc,
Per ona tana de stà sott a tecc.

Rampegand pœu sui piant, in d'on moment
Han faa la gran scoperta di baston
(Che la dura ancamò in di reggiment)
E han comenzaa con quij a fass reson,
E a furia de piccass e svargellass
Han comenzaa anca i arma a miliorass.

Intrattanta, fasend d'ogni versari,
Han inventaa i paroll e i nomm di coss;
Han vist che i mazzament hin brutt affari,
E han cercaa on poo de pas e de riposs;
E per podè reussigh a viv sicur
Han serciaa intorna i cà con fior de mur.

et ponere leges,
Neu quis fur esset, neu latro, neu quis adulter.

Maridozz, matrimonio.

Nam fuit ante Helenam mulier teterrima belli
Caussa, sed ignotis

Socchetta, gonnella.

perierunt mortibus illi
Quos, venerem incertam rapientes more ferarum,
Viribus editior cædebat, ut in grege taurus.

Dannaa, arrabbiato.

Jura inventa metu injusti fateare necesse est,
Tempora si fastosque velis evolvere mundi.
Nec natura potest justo secernere iniquum,
Dividit ut bona diversis, fugienda petendis.

Han spartii fœura i besti, i terr e i donn;
S' è radunaa i famili sott ai pader;
Han mettuu sudizion con di leg bonn
Ai prepotent, ai sanguinari, ai lader;
E, faa i sœu maridozz, s' hin guardaa intorna
Per fa stà indree l' oltra invenzion di corna.

Prima di esempi che han cuntaa i poetta,
N' han inscì faa a sto mond di guerr de can,
Provegnuu de l' amor d' ona socchetta!
(L' è ch' eren temp lontan, lontan, lontan,
E per savèghen eren tant indree
Che no gh' aveven nanca i gazzettee.)

E l' è per quest che han miss el matrimoni:
Prima i donn eren pur desfortunaa;
Ghe piombaven adoss come demoni
I pussee prepotent e pu dannaa;
E pretendeven tucc i pussee bej,
E se scannaven giò come porscej.

De tutt quest capirii che la paura
L' è stada quella che ha trovaa i diritt;
Che la giustizia la gh' è nò in natura,
La qual no la consist che in di apetitt;
La sent l' amar e 'l dolz, el gram e 'l bon,
E la gh' entra nagott con la reson.

Strangolin, capestro; qui vale stimolo urgentissimo. *Squitt*, paura.

Nec vincet ratio hoc, tantundem peccet idemque
Qui teneros caules alieni fregerit horti,
Et qui nocturnus Divum sacra legerit.

Mognagh, meliache. *Erba-bonna*, semi di finocchio. *Grattà*, qui vale sgraffignare.

Adsit
Regula peccatis quæ pœnas irroget æquas;
Nec scutica dignum horribili sectere flagello.

Nam, ut ferula cædas meritum majora subire
Verbera, non vereor, cum dicas esse pares res
Furta latrociniis, et magnis parva mineris
Falce recisurum simili te, si tibi regnum
Permittant homines.

Mucc, mucchio. *Cisto*, esclamazione che molti usano così senza la lettera *r* per rispetto a nome santo.

Ma nun che gh' emm la gran felicitaa
De vess nassuu in del sècol del *progress*,
E in sto Milan talment illuminaa,
Emm de vess ragionevol a l' eccess;
E, avendegh minga el strangolin del squitt,
Distingu i peccaa gross dai piscinitt.

Donca, convegnarii che ona personna,
La qual la ve robbass in del giardin
Quatter mognàgh o on pízzegh d' erba-bonna,
L' è minga de confond con l' assassin;
E che a grattav on sold in su la spesa
L' è men del sacrilég de robbà in gesa.

E per quest gh' ha de vess ona misura
Che regola el castigh cont el peccaa:
Avii mo de pretend l' impiccadura
Per vun che l' è già tropp a avell frustaa?
Starissev ben con quij che gh' ha anmò faccia
De fa impiccà per i diritt de caccia.

Se non alter, gh' è minga de pericol
Che siev tropp dolz de cœur cont i baloss,
Quand mettii a mucc i delitt grand e i picol,
E gh' avii ona leg sola per tuscoss;
Cisto, se fùssev rè, salva chi po!
Ma già, ve credii rè: n' eel vera o no? (8)

Si dives qui sapiens est,
Et sutor bonus, et solus formosus, et est rex;

Sera, io era.

Cur optas quod habes? Non nosti quid pater, inquis,
Chrysippus dicat - sapiens crepidas sibi nunquam
Nec soleas fecit: sutor tamen est sapiens - Quo?

- Ut, quamvis tacet Hermogenes, cantor tamen atque
Optimus est modulator; ut Alfenus vafer, omni
Abjecto instrumento artis clausaque taberna,
Sutor erat:

Gafforini, famosa cantante. *Ronchetti*, celebre calzolajo.

sapiens operis sic optimus omnis
Est opifex; sic rex solus. -

On veggett che, quand sera anmò bardassa,
 El me cuntav' i esempi al fôgôraa,
 On dì 'l me dis (saran trent' ann e passa:)
 - L' omm filosof l' è l' omm pu fortunaa:
 Lu scior, lu bell, lu rè, lu calzolar;
 El po vess tutt quel mai che a lu ghe pâr.

E se 'l possed tutt i virtù, perchè
 El desidera quell che 'l gh' ha giamò? -
 E mi diseva - Calzolar on rè? -
 - Si, de scarp el filosof ne fa nò,
 Ma no gh' è dubbi che l' è rè e bagatt -
 E mi - Che 'l guarda che no 'l sia el *matt.*

- Disimm on poo, bagaj: la *Gafforina*
 La stà tant' òr al dì senza cantà,
 Eppur anca tasend l' è cantarina:
 Quand el *Ronchett* el dorma o 'l va a disnà
 El fa tant lu strivaj come i foo mì,
 Ma l' è anmò calzolar, no gh' è de dì.

L' istess l' è di filosof: col talent
 Lor pòden vess tutt quell che vœuren lor,
 E hin bon de tutt (almen quand fan nïent);
 E per quest el sapient lu l' è dottor,
 Calzolar, giüdes, rè, tutt quell che 'l vœur:
 Se no l' è rè de *spad*, l' è rè de *cœur.* -

Vellunt tibi barbam
Lascivi pueri, quos tu nisi fuste coerces,
Urgeris turba circum te stante, miserque
Rumperis et latras, magnorum maxime regum.

Sgrignozzà, sghignazzare.

Ne longum faciam, dum tu quadrante lavatum
Rex ibis, neque te quisquam stipator, ineptum
Præter Crispinum, sectabitur;

Razzapaja, marmaglia.

et mihi dulces
Ignoscent, si quid peccavero stultus, amici;
Inque vicem illorum patiar delicta libenter;

Ràccol, litigi. *Trà on topicch*, inciampare.

Privatusque magis vivam te rege beatus.

Buj, bollore. *Tamberla* (s. e pl.), sciocchi. *Trasà*, sciupare. *Puj*, polli.

Nun bagaj sgrignozzavem come matt:
 - E lu, che l'è filosof, l'è 'l *rè d'or*? -
 - Giust! l'è in bolletta - Allora l'è *bagatt;*
 E pœu, on filosof ne l'è semper scior? -
 El favem dannà tant quel pover vecc,
 Che 'l scappava coi man contra i orecc.

Eppur, cosse vorrii? sti rè de baja
 Ona volta parlaven in sul seri,
 Credend de scalcagnà la razzapaja,
 Pien com' eren de boria e de miseri.
 Ma de già che in giornada hin ciallarij
 Che ne fan calà i bragh domà a sentij;

Tornemm sui nost penser de tolleranza,
 E finimm de fà ràccol, che l'è vora;
 Quand vun l'è bon amis in la sostanza,
 Se 'l ne trà quai topicch, passemmegh sora:
 Quest l'è quell che vuj fà per l'avegni,
 E preghi tucc a fà l'istess con mi.

La vita la svapora in quatter buj,
 E nun tamberla emm de trasà 'l talent
 A passalla beccandes come i puj?
 Godemmela on poo in pas, e allegrament:
 Vorremmes ben de cœur; e in sta manera
 Saremm pussee content che i rè devera.

NOTE

(1) Il Caffè dell'Accademia e il Caffè de' Virtuosi, detto comunemente *de la Cecchina*, forse dal nome della proprietaria. Ho scelto questi due, perchè, trovandosi vicinissimi al teatro della Scala, sono frequentati anche da cantanti; più, mi tornavano comodi al verso. Dichiaro però che sotto a queste idee, scritte solo per dare vivacità di tinte locali alla versione, non s'intende di alludere menomamente nè a fatti nè a persone.

(2) Un chirurgo Clemente Vigna, morto da qualche anno. Era adoperatissimo per malattie di gioventù.

(3) *Tirà sù el ficc*: « Aspirando rattener nelle narici quel moccio che sta per colarne ». Così l'ottimo Cherubini. Molti troveranno soverchiamente basso questo concetto, quantunque scenda appena fino alla bocca. Ma, e l'altro del polipo nasale che ci dà Orazio, è forse molto più elevato? Il testo latino mi giustificherà anche in alcun'altra idea, di quelle che volgarmente si chiamano *triviali*. Figuratevi se io voglia trascurare l'opportunità di mettere in opera una magnifica frase per soggezione di qualche lettore svenevole e ultra-sentimentale! Il più delle volte la trivialità è idea affatto relativa e si risolve in questione del *non erat hic locus*. Molte imagini, che sarebbero bassissime in un romanzo, cessano d'esser tali in un trattato di medicina. Se un personaggio in tragedia dicesse *bastonatemi questo asino*, sarebbe trivialità insopportabile e più che bastante a guastare tutte le emozioni suscitate da un capolavoro. Ma questo stesso pensiero può in com-

media riescire opportunissimo e di grande effetto. Ora, ammesso che sotto all'occhio veramente filosofico gli estremi delle umane cose si avvicinano assai, come il sublime al ridicolo: ammesso che poche cose sono assolutamente belle, e poche assolutamente brutte: che le cose brutte hanno quasi sempre il loro lato bello e poetico: ammesso in fine che gli altri generi di poesia, non esclusa la commedia, devono rifiutarle per le loro speciali convenienze; bisognerà pure che se ne incarichi la satira, la quale *ha sì gran braccia che prende ciò che si rivolve a lei.* Ammirate dunque la satira che, per puro amore del Bello veduto nella sua massima estensione, fruga in tutti gli angoli della natura per assoggettarla al dominio dell'arte, assumendosi la grave responsabilità di far aggrinzare tanti pedanteschi visacci, e, ciò che è più eroico, tanti graziosissimi visini, cimentandone la tolleranza nervosa. Non par vero che in questo secolo scrutatore il poeta satirico resti ancora un'anima incompresa, un ente ahi troppo sconosciuto! Per carità, studiatelo *intus et in cute*, esaminatelo coi due infallibili metodi, l'analitico e il sintetico, e, fidatevi di me, lo troverete un grand' uomo.

(1) *Guardà su l'assa di formaggitt.* « Si dice di chi ha gli occhi scompagnati, e fra di noi singolarmente di chi guarda losco ». Cherubini.

Questa frase esprime precisamente l'idea dello *strabismo*, il quale consiste nella discordanza di direzione fra i due assi ottici. Siffatto vizio di guardatura (quando mai foste desiderosi di una spiegazione di questa non rara anomalia) può dipendere da due cause: o da un disequilibrio nelle forze de' sei muscoletti che operano i movimenti dell'occhio, cosicchè uno prevalga agendo con troppa energia; e ciò accade ordinariamente del muscolo *retto interno*, per lo che la pupilla è stirata verso l'angolo interno dell'occhio; ed è in questo caso che può riescire a buon effetto l'operazione del taglio di detto muscolo, recentemente introdotta anche tra noi. Ma lo strabismo deriva più spesso da una disuguaglianza di potenza visiva nei due occhi: permodochè l'individuo, vedendo gli oggetti confusamente, si avvezza dall'infanzia a torcere l'occhio più debole, e a metterlo fuori di combattimento. Allora l'operazione è inutile, perchè, potendo anche cambiar direzione all'asse dell'occhio, non lo farà mai diventar para-

lello a quello dell'altro. Il cielo mi perdoni questa presina di scienza sparsa *su l'assa di formaggitt.* Non mi parve affatto inopportuna adesso che si parla tanto di questo recente sussidio della chirurgia, del quale s'è forse già fatto qualche abuso. Gli occhi di chiunque guardi losco sono oggidì teneramente vagheggiati da molti giovani chirurghi (per amore, s'intende, dell'arte) e li fanno palpitare meglio che gli incantevoli rai d'una beltà tiranna. Tant'è vero che *à quelque chose malheur est bon*, e che anche le cose brutte hanno il loro lato bello e artistico, come ho accennato poc'anzi.

(5) *Cusinada.* Dimando per la prima volta la cittadinanza in favore d'un vocabolo nuovo, la *cusinada;* giacchè mi pare bello, significante, e degno di comparire nella Crusca milanese. Eccovi l'origine e la spiegazione della parola neonata.

In un circolo di conoscenti e d'amici (lungi molte, ma molte miglia da Milano; intendiamoci) si esercitava, come è tanto naturale, un pochetto di maldicenza innocentissima, così per non saper che fare di meglio. Cominciò l'ingegnere *X*. — « Che cosa accade di quel grande animalaccio di Tizio? » Non ebbe in risposta che un colpo di gomito nel braccio, e per di sotto al tavolo un colpo di piede nel ginocchio; e intorno uno scrosciar di risa mal represso. — « Ho detto qualche bestialità? » domandò sotto voce al vicino; e questi: — « Taci, che Tizio è primo cugino qui dell'avvocato *Y* ». Passano due minuti, e l'avvocato *Y* dice: — « Volete sentirne una bellissima di quell'imbecille di Sempronio? » E tutti a ridere sgangheratamente, e ad avvertirlo che l'imbecille Sempronio è primo cugino del pittore *Z*. In breve, per una comica combinazione, nel decorso di un quarto d'ora si sparlò di almeno cinque o sei cugini di amici astanti: cose che, quando accadono tra persone sciocche, menano a pettegolezzi e litigi; ma tra uomini di spirito sono causa d'ilarità, come avvenne quella sera. Si declamò di pieno accordo contro l'abuso di aver tanti cugini e lontani parenti, gente tutta non buona d'altro che di compromettere quando non si abbia l'avvertenza d'essere i primi a dirne male. Si propose alla padrona di casa che facesse affiggere in anticamera l'elenco di tutti i cugini di quanti mai capitavano alla di lei conversazione, per non essere più esposti al pericolo *de fa di cusinad.* Colla

qual frase, adottata per acclamazione, si volle definire l'atto irriflessivo di chiunque incappi a sparlare di alcuno con alcun altro che sia parente o intimo amico, ec. del soggetto malmenato.

A poco a poco il vocabolo prese una significazione più estesa, essendo stato applicato ad ogni proposizione imprudente che per qualsisia causa debba offendere alcuno degli ascoltanti: il che si avvicinerebbe assai al *quovis sermone molestus* di Orazio. Per esempio: un ciarlone dichiara che a settant'anni è bene morire, perchè dopo quell'età si diventa scemi e acciaccosi, e di peso a sè e agli altri. Se fra coloro che ascoltano c'è un vecchio di ottant'anni, quella sentenza è una forte e terribile *cusinada.* Un secondo grida *cave a signatis*, senza avvertire che ha lì davanti uno zoppo o un monocolo o un gobbo; *cusinada* di buon genere. Questi declama contro l'infamia e l'impunità di certi fallimenti: *cusinada* squisita, se lo ascolta uno il quale abbia rassegnato un pajo di volte il patrimonio al concorso de' creditori, lasciandoli poveri e restando ricco. Un altro, non avvedendosi del dottorino di casa, irrumpe in una filippica contro i medici, proclamandoli tutti ignoranti, impostori e assassini: magnifica *cusinada* che nessun medico oserà dire di non aver subito mai in sua vita. Se dunque questo vocabolo vi piace, ve lo presento. Nè farete le meraviglie, perchè io m'abbia sprecato una pagina per una parola nuova. Il vero filologo è capace di comporre un volume per una parola vecchia.

(6) *Pantenna.* Una mano di giovinotti benestanti, disoccupati, gaudenti, e soprattutto valorosi bevitori, fu per qualche tempo designata in Milano col titolo di *Compagnia de la Pantenna.* Voce di origine sconosciuta; a meno che non sia dottamente tirata dal greco *pantos*, tutti, ed *enos*, vino.

(7) *Stoich.* Si allude infatti ad un errore degli stoici. Ma questa parola entra nella dominazione del nostro dialetto nel significato di persona stravagante, ruvida e lunatica. È bello conoscere i concetti che il popolo applica ad alcuni nomi; p. e. *poeta*, *letterato*, *filosofo.* Si chiama poeta l'uomo alquanto bizzarro nelle forme del suo discorso, e che metta fuori barzellette in luogo di ragioni. Poeta si dice anche al pitocco mal in arnese, spensierato e allegro, con qualche pretensione d'ingegno. Let-

terato è colui che, assorto nello studio, riesce distratto, negligente e mal pratico per gli interessi positivi, e per le più ordinarie faccende della vita. Il filosofo è l'uomo di opinioni e maniere strambe, o almeno non conformi alle comunemente approvate. Lo stoico possede in grado eminente siffatto genere di filosofia, coll'aggiunta di qualche cinismo. Noi abbiamo poi anche *el stròlegh* (astrologo) che sarebbe un di mezzo tra il filosofo e lo stoico. Dunque, il poeta è buffone e pezzente; balordo il letterato; matto il filosofo. Bisogna persuadersi che il popolo è valente nell' addossare a' vocaboli idee molto complesse, e che sa farlo con bastante apparenza di pratica verità.

(8) Qui il poeta entra a deridere un paradosso della setta stoica; che cioè l'uomo saggio possa essere tutto ciò che desidera, da calzolajo fino a re. Le quali idee essendo per noi prive d'ogni interesse, pensai di metterle in bocca a un vecchiarello che racconta le filastrocche ai fanciulli. A fine di renderle meno nojose cavai partito da qualche equivoco di parole desunto dalle carte da giuoco, e suggeritomi dal doppio senso del vocabolo *bagatt*, che significa egualmente calzolajo e il primo de' tarocchi.

Prezzo lir. 8 italiane.